

DOKUMENTI

o pristopu

Kraljevine Španije in Portugalske republike
k Evropskim skupnostim

MNENJE KOMISIJE

z dne 31. maja 1985

o prošnji Kraljevine Španije in Portugalske republike za pristop k Evropskim skupnostim

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI

OB UPOŠTEVANJU Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za premog in jeklo, zlasti člena 98,

OB UPOŠTEVANJU Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti, zlasti člena 237,

OB UPOŠTEVANJU Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo, zlasti člena 205,

KER sta Kraljevina Španija in Portugalska republika zaprosili za članstvo v teh skupnostih;

KER je Komisija v svojih mnenjih z dne 19. maja in 29. novembra 1978 že imela priložnost izraziti svoje poglede na nekatere bistvene vidike problemov, ki se pojavljajo v zvezi s tema prošnjama;

KER so se o pogojih za sprejem teh držav in prilagoditvah pogodb o ustanovitvi Skupnosti, potrebnih zaradi njunega pristopa, Skupnosti in državi prosilki pogodile na konferencah; ker je bila enotnost zastopanja Skupnosti zagotovljena z ustreznim upoštevanjem institucionalnega dialoga, predvidenega s pogodbami;

KER je po koncu teh pogajanj jasno, da so doslej dogovorjene določbe pravilne in ustrezne; ker bo zaradi tega Skupnosti širitev ob ohranitvi njene notranje povezanosti in dinamike omogočila večje sodelovanje pri razvoju mednarodnih odnosov;

KER države prosilke s pridružitvijo Skupnostim brez pridržkov sprejmejo pogodbe in njihove politične cilje, vse odločitve, sprejete po začetku njihove veljavnosti, in izbire v zvezi z razvojem in krepitvijo Skupnosti;

KER je bistvena lastnost pravnega reda, uvedenega s pogodbami o ustanovitvi Skupnosti, da se nekatere določbe in nekateri akti, ki so jih sprejele institucije Skupnosti, neposredno uporabljajo, da ima pravo Skupnosti prednost pred katerimi koli nacionalnimi določbami, ki bi utegnile biti v nasprotju z njim, in da obstajajo postopki za zagotavljanje enotne razlage prava Skupnosti; ker pristop k Skupnosti pomeni priznavanje obvezujoče narave teh predpisov, upoštevanje katerih je nujno za zagotavljanje učinkovitosti in enotnosti prava Skupnosti;

KER so načela pluralne demokracije in spoštovanja človekovih pravic del skupne dediščine narodov držav, ki so povezane v Evropske skupnosti, ter zato predstavljajo bistvene elemente članstva v teh Skupnostih;

KER bo širitev Skupnosti s pristopom Kraljevine Španije in Portugalske republike pripomogla h krepitvi varovanja miru in svobode v Evropi,

DAJE POZITIVNO MNENJE:

o pristopu Kraljevine Španije in Portugalske republike k Evropskim skupnostim.

To mnenje je naslovljeno na Svet.

V Bruslju, 31. maja 1985.

Za Komisijo

SKLEP SVETA EVROPSKIH SKUPNOSTI

z dne 11. junija 1985

o pristopu Kraljevine Španije in Portugalske republike k Evropski skupnosti za premog in jeklo

SVET EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

OB UPOŠTEVANJU Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za premog in jeklo, zlasti člena 98,

OB UPOŠTEVANJU mnenja Komisije,

OB UPOŠTEVANJU mnenja Evropskega parlamenta,

KER sta Kraljevina Španija in Portugalska republika zaprosili za pristop k Evropski skupnosti za premog in jeklo;

KER so se o pristopnih pogojih, ki jih bo določil Svet, pogodili z zgoraj omenjenima državama,

SKLENIL:

Člen 1

1. Kraljevina Španija in Portugalska republika lahko postane članici Evropske skupnosti za premog in jeklo, tako da pod

pogoji iz tega sklepa pristopita k pogodbi o ustanovitvi te skupnosti, kakor je bila spremenjena ali dopolnjena.

2. Pristopni pogoji in prilagoditve Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za premog in jeklo, ki so zaradi tega potrebne, so navedeni v aktu, ki je priložen temu sklepu. Določbe tega akta, ki zadevajo Evropsko skupnost za premog in jeklo, so sestavni del tega sklepa.

3. V zvezi s tem sklepom se uporabljajo določbe o pravicah in obveznostih držav članic ter o pooblastilih in pristojnostih institucij Skupnosti, ki so navedene v pogodbi iz odstavka 1.

Člen 2

1. Listine o pristopu Kraljevine Španije in Portugalske republike k Evropski skupnosti za premog in jeklo bodo deponirane pri vladi Francoske republike 1. januarja 1986.

2. Pristop začne učinkovati 1. januarja 1986, če so tega dne deponirane vse listine o pristopu in če so pred tem dnem deponirane vse listine o ratifikaciji Pogodbe o pristopu k Evropski gospodarski skupnosti in Evropski skupnosti za atomsko energijo.

Če pa ena od držav iz odstavka 1 tega člena svojih listin o pristopu in ratifikaciji ne deponira pravočasno, pristop začne učinkovati za drugo pristopno državo. V tem primeru Svet Evropskih skupnosti nemudoma soglasno odloči o nujnih prilagoditvah člena 3 tega sklepa in členov 12, 13, 17, 19, 20, 22, 383, 384, 385 in 397 Akta o pristopu; lahko tudi soglasno izjavi, da je prenehala veljavnost določb omenjenega akta, ki se izrecno nanašajo na državo, ki ni deponirala svoje listine o pristopu in ratifikaciji, ali jih prilagodi.

3. Ne glede na odstavek 2 lahko institucije Skupnosti pred pristopom sprejmejo ukrepe iz členov 27, 179, 366, 378 in 396 Akta o pristopu. Ti ukrepi začnejo veljati samo pod pogojem veljavnosti tega sklepa in na dan, ko začne ta sklep veljati.

4. Vlada Francoske republike bo vladam držav članic in vladi druge pristopne države poslala overjeno kopijo listine o pristopu obeh pristopnih držav.

Člen 3

Ta sklep, sestavljen v angleškem, danskem, francoskem, grškem, irskem, italijanskem, nemškem, nizozemskem, portugalskem in španskem jeziku, pri čemer so besedila v vseh teh jezikih enako verodostojna, se pošlje državam članicam Evropske skupnosti za premog in jeklo, Kraljevini Španiji in Portugalski republiki.

V Luxembourg, 11. junija 1985.

Za Svet

Predsednik

G. ANDREOTTI

SKLEP SVETA EVROPSKIH SKUPNOSTI

z dne 11. junija 1985

o sprejemu Kraljevine Španije in Portugalske republike v Evropsko gospodarsko skupnost in Evropsko skupnost za atomsko energijo

SVET EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

OB UPOŠTEVANJU Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti, zlasti člena 237,

OB UPOŠTEVANJU Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo, zlasti člena 205,

OB UPOŠTEVANJU mnenja Komisije,

OB UPOŠTEVANJU mnenja Evropskega parlamenta,

KER sta Kraljevina Španija in Portugalska republika zaprosili za članstvo v Evropski gospodarski skupnosti in Evropski skupnosti za atomsko energijo,

SKLENIL:

da sprejme ti prošnji za sprejem; pogoji sprejema in prilagoditve pogodb, ki so zaradi tega potrebne, so predmet sporazuma med državami članicami, Kraljevino Španijo in Portugalsko republiko.

V Luxembourg, 11. junija 1985.

Za Svet

Predsednik

G. ANDREOTTI

P O G O D B A

med

Kraljevino Belgijo,
Kraljevino Dansko,
Zvezno republiko Nemčijo,
Helensko republiko,
Francosko republiko,
Irsko,

Italijansko republiko,
Velikim vojvodstvom Luksemburg,
Kraljevino Nizozemsko,

Združenim kraljestvom Velika Britanija in Severna Irska
(države članice Evropskih skupnosti)

in

Kraljevino Španijo,
Portugalsko republiko

o pristopu Kraljevine Španije in Portugalske republike
k Evropski gospodarski skupnosti in Evropski skupnosti za atomsko energijo

NJEGOVO VELIČANSTVO KRALJ BELGIJCEV,
NJENO VELIČANSTVO KRALJICA DANSKE,
PRESEDNIK ZVEZNE REPUBLIKE NEMČIJE,
PRESEDNIK HELENSKE REPUBLIKE,
NJEGOVO VELIČANSTVO KRALJ ŠPANIJE,
PRESEDNIK FRANCOSKE REPUBLIKE,
PRESEDNIK IRSKE,
PRESEDNIK ITALIJANSKE REPUBLIKE,
NJEGOVA KRALJEVA VISOKOST VELIKI VOJVODA
LUKSEMBURŠKI,

NJENO VELIČANSTVO KRALJICA NIZOZEMSKE,
PRESEDNIK PORTUGALSKE REPUBLIKE,
NJENO VELIČANSTVO KRALJICA ZDRUŽENEGA
KRALJESTVA VELIKA BRITANIJA IN SEVERNA IRSKA,
ZDRUŽENI v želji prizadevati si za doseganje ciljev Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti in Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo,

ODLOČENI v duhu teh pogodb ustvariti še tesnejšo zvezo med narodi Evrope na že postavljenih temeljih,

KER člen 237 Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti in člen 205 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo evropskim državam dajeta možnost postati članice teh skupnosti,

KER sta Kraljevina Španija in Portugalska republika zaprosili za članstvo v teh skupnostih,

KER se je Svet Evropskih skupnosti, potem ko je pridobil mnenje Komisije, izrekel v prid sprejemu teh držav,

SO SE ODLOČILI, da v medsebojnem soglasju določijo pogoje sprejema in prilagoditve pogodb o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti in Evropske skupnosti za atomsko energijo in so v ta namen imenovali svoje pooblaščenice:

ZA NJEGOVO VELIČANSTVO KRALJA BELGIJCEV:

g. Wilfried MARTENS
ministrski predsednik
g. Leo TINDEMANS
minister za zunanje zadeve
g. Paul NOTERDAEME
veleposlanik,
stalni predstavnik pri Evropskih skupnostih

ZA NJENO VELIČANSTVO KRALJICO DANSKE:

g. Poul SCHLÜTER
ministrski predsednik
g. Uffe ELLEMANN-JENSEN
minister za zunanje zadeve
g. Jakob Esper LARSEN
veleposlanik,
stalni predstavnik pri Evropskih skupnostih

ZA PRESEDNIKA ZVEZNE REPUBLIKE NEMČIJE:

g. Hans-Dietrich GENSCHER
zvezni minister za zunanje zadeve
g. Gisbert POENSGEN
veleposlanik,
stalni predstavnik pri Evropskih skupnostih

ZA PRESEDNIKA HELENSKE REPUBLIKE:

g. Yannis HARALAMBOPOULOS
minister za zunanje zadeve
g. Theodoros PANGALOS
državni sekretar na ministrstvu za zunanje zadeve (pristojen za zadeve EGS)

g. Alexandre ZAFIRIOU
veleposlanik,
stalni predstavnik pri Evropskih skupnostih

ZA NJEGOVO VELIČANSTVO KRALJA ŠPANJE:

g. Felipe GONZÁLEZ MÁRQUEZ
ministrski predsednik
g. Fernando MORÁN LÓPEZ
minister za zunanje zadeve
g. Manuel MARIN GONZÁLEZ
državni sekretar za odnose z Evropskimi skupnostmi
g. Gabriel FERRÁN de ALFARO
veleposlanik,
vodja misije pri Evropskih skupnostih

ZA PREDSEDNIKA FRANCOSKE REPUBLIKE:

g. Laurent FABIUS
ministrski predsednik
g. Roland DUMAS
minister za zunanje zadeve
ga. Catherine LALUMIÈRE
ministrica s posebno zadolžitvijo za evropske zadeve
g. Luc de LA BARRE de NANTEUIL
veleposlanik,
stalni predstavnik pri Evropskih skupnostih

ZA PREDSEDNIKA IRSKE:

dr. Garret FITZGERALD, TD
ministrski predsednik
g. Peter BARRY, TD
minister za zunanje zadeve
g. Andrew O'ROURKE
veleposlanik,
stalni predstavnik pri Evropskih skupnostih

ZA PREDSEDNIKA ITALIJANSKE REPUBLIKE:

g. Bettino CRAXI
predsednik Sveta ministrov
g. Giulio ANDREOTTI
minister za zunanje zadeve
g. Pietro CALAMIA
veleposlanik,
stalni predstavnik pri Evropskih skupnostih

**ZA NJEGOVO KRALJEVO VISOKOST VELIKEGA
VOJVODO LUKSEMBURŠKEGA:**

g. Jacques F. POOS
podpredsednik vlade,
minister za zunanje zadeve
g. Joseph WEYLAND
veleposlanik,
stalni predstavnik pri Evropskih skupnostih

ZA NJENO VELIČANSTVO KRALJICO NIZOZEMSKÉ:

dr. Ruud F. M. LUBBERS
ministrski predsednik,
minister za splošne zadeve
g. Hans van den BROEK
minister za zunanje zadeve
g. H. J. Ch. RUTTEN
veleposlanik,
stalni predstavnik pri Evropskih skupnostih

ZA PREDSEDNIKA PORTUGALSKE REPUBLIKE:

dr. Mário SOARES
ministrski predsednik

dr. Rui MACHETE
namestnik ministrskega predsednika
dr. Jaime GAMA
minister za zunanje zadeve
dr. Ernâni Rodrigues LOPES
minister za finance in planiranje

**ZA NJENO VELIČANSTVO KRALJICO ZDRUŽENEGA
KRALJESTVA VELIKA BRITANIJA IN SEVERNA IRSKA:**

sir Geoffrey HOWE, QC, MP
državni sekretar za zunanje zadeve in zadeve
Commonwealtha
sir Michael BUTLER
veleposlanik,
stalni predstavnik pri Evropskih skupnostih,

KI so se po izmenjavi pooblastil v pravilni in predpisani
obliki

DOGOVORILI O NASLEDNJEM:

Člen 1

1. Kraljevina Španija in Portugalska republika postaneta članici Evropske gospodarske skupnosti in Evropske skupnosti za atomsko energijo ter podpisnici pogodb o ustanovitvi teh skupnosti, kakor sta bili spremenjeni ali dopolnjeni.

2. Pogoji sprejema in prilagoditve pogodb o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti in Evropske skupnosti za atomsko energijo, ki so zaradi tega potrebne, so navedeni v Aktu, ki je priložen tej pogodbi. Določbe tega akta, ki zadevajo Evropsko gospodarsko skupnost in Evropsko skupnost za atomsko energijo, so sestavni del te pogodbe.

3. V zvezi s to pogodbo se uporabljajo določbe o pravicah in obveznostih držav članic ter o pooblastilih in pristojnostih institucij Skupnosti, ki so navedene v pogodbah iz odstavka 1.

Člen 2

1. Visoke pogodbenice ratificirajo to pogodbo v skladu s svojimi ustavnimi pravili. Listine o ratifikaciji se deponirajo pri vladi Italijanske republike najpozneje do 31. decembra 1985.

2. Ta pogodba začne veljati 1. januarja 1986 pod pogojem, da so vse listine o ratifikaciji deponirane pred tem datumom in da so vse listine o pristopu k Evropski skupnosti za premog in jeklo deponirane na ta datum.

Če pa ena od držav iz člena 1 (1) svojih listin o ratifikaciji in pristopu ne deponira pravočasno, začne ta pogodba veljati za drugo državo, ki je svoje listine deponirala. V tem primeru Svet Evropskih skupnosti nemudoma soglasno odloči o nujnih prilagoditvah člena 3 te pogodbe in členov 14, 17, 19, 20, 23, 383, 384, 385, 386, 388, 397 in 402 Akta o pristopu; določb Priloge I k temu aktu, ki zadevajo sestavo in delovanje različnih odborov ter ustreznih členov Protokola št. 1 o statutu Evropske investicijske banke, ki je priloga tega akta; s soglasno odločitvijo lahko tudi izjavi, da je prenehala veljavnost določb omenjenega akta, ki se nanašajo izrecno na državo, ki ni deponirala svojih listin o ratifikaciji in pristopu, ali jih prilagodi.

3. Ne glede na odstavke 2 lahko institucije Skupnosti pred pristopom sprejmejo ukrepe iz členov 27, 91, 161, 163, 164, 165, 171, 179, 258, 349, 351, 352, 358, 366, 378 in 396 Akta o pristopu ter členov 2, 3 in 4 Protokola št. 2. Ti ukrepi začnejo veljati le pod pogojem uveljavitve te pogodbe in z dnem uveljavitve te pogodbe.

Člen 3

Ta pogodba, sestavljena v enem izvorniku v angleškem, danskem, francoskem, grškem, irskem, italijanskem, nemškem, nizozemskem, portugalskem in španskem jeziku, pri čemer so besedila v vsakem od teh jezikov enako verodostojna, se deponira v arhivu vlade Italijanske republike, ki bo overjeno kopijo poslala vsem vladam drugih držav podpisnic.

V potrditev tega so podpisani pooblaščenči podpisali to sklepno listino.

V Madridu, dvanajstega junija tisoč devetsto petinosemdeset.

V potrditev tega so podpisani pooblaščenči podpisali to sklepno listino.

V Lizboni, dvanajstega junija tisoč devetsto petinosemdeset. (podpisi)

AKT

o pogojih pristopa Kraljevine Španije in Portugalske republike ter o prilagoditvah pogodb

PRVI DEL Načela

Člen 1

V tem aktu:

– izraz “izvirne pogodbe” pomeni Pogodbo o ustanovitvi Evropske skupnosti za premog in jeklo, Pogodbo o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti in Pogodbo o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo, kakor jih spreminjajo ali dopolnjujejo pogodbe ali drugi akti, ki so začeli veljati pred tem pristopom; izrazi “Pogodba ESPJ”, “Pogodba EGS” in “Pogodba Euratom” pa pomenijo ustrezne izvirne pogodbe, ki so bile tako dopolnjene ali spremenjene,

– izraz “sedanje države članice” pomeni Kraljevino Belgijo, Kraljevino Dansko, Zvezno republiko Nemčijo, Helensko republiko, Francosko republiko, Irsko, Italijansko republiko, Veliko vojvodstvo Luksemburg, Kraljevino Nizozemsko ter Združeno kraljestvo Velika Britanija in Severna Irska,

– izraz “Skupnost v sedanjih sestavi” pomeni Skupnost, sestavljeno iz sedanjih držav članic,

– izraz “Skupnost v razširjeni sestavi” pomeni Skupnost v sestavi po pristopu iz leta 1972 ali Skupnost po pristopu iz leta 1979, odvisno od primera,

– izraz “novi državni članici” pomeni Kraljevino Španijo in Portugalsko republiko.

Člen 2

Od datuma pristopa so določbe izvirnih pogodb in aktov, ki so jih institucije Skupnosti sprejele pred pristopom, zavezujoče za novi državni članici in se uporabljajo v teh državah pod pogoji, ki jih določajo omenjene pogodbe in ta akt.

Člen 3

1. Novi državni članici s tem aktom pristopata k sklepom in sporazumom, ki so jih sprejeli predstavniki vlad držav članic v okviru Sveta. Zavezujeta se, da bosta z dnem pristopa pristopili k vsem drugim sporazumom, ki so jih sklenile sedanje države članice v zvezi z delovanjem Skupnosti ali z njihovimi dejavnostmi.

2. Novi državni članici se zavezujeta, da bosta pristopili h konvencijam iz člena 220 Pogodbe EGS in k tistim, ki so neločljivo povezane z doseganjem ciljev te pogodbe in zato tudi s pravnim redom Skupnosti, ter tudi k protokolom o razlagi omenjenih konvencij s strani Sodišča Evropskih skupnosti, ki so jih podpisale države članice Skupnosti v prvotni ali razširjeni sestavi, in se v ta namen zavezujeta, da bosta s sedanjimi državami članicami začeli pogajanja zaradi potrebnih prilagoditev le-teh.

3. Novi državni članici sta v zvezi z izjavami ali resolucijami ali drugimi stališči Sveta ter v zvezi s tistimi, ki zadevajo Evropske skupnosti in ki so jih soglasno sprejele države članice, v enakem položaju kakor sedanje države članice; ustrezno s tem bosta spoštovali načela in smernice, izhajajoče iz teh izjav, resolucij ali drugih stališč, ter sprejeli ukrepe, ki so potrebni za njihovo izvajanje.

Člen 4

1. Sporazumi ali konvencije, ki jih katera koli od Skupnosti sklene z eno ali več tretjimi državami, z mednarodno organizacijo ali državljanom tretje države, so pod pogoji, določenimi v izvirnih pogodbah in v tem aktu, zavezujoči za nove države članice.

2. Novi državni članici se zavezujeta, da bosta pod pogoji, določenimi v tem aktu, pristopili k sporazumom ali konvencijam, ki so jih sedanje države članice Skupnosti v prvotni ali razširjeni sestavi sklenile skupaj z eno od Skupnosti, ter k sporazumom, ki so jih sklenile te države in se na omenjene sporazume ali konvencije navezujejo. Skupnost in sedanje države članice novima državama članicama pri tem pomagajo.

3. Novi državni članici s tem aktom in pod pogoji, ki so v njem določeni, pristopata k notranjim sporazumom, ki so jih v prvotni ali razširjeni sestavi sprejele države članice Skupnosti za izvajanje sporazumov ali konvencij iz odstavka 2.

4. Novi državni članici sprejmeta, kadar je to potrebno, ustrezne ukrepe za prilagoditev svojih stališč v razmerju do mednarodnih organizacij in mednarodnih sporazumov, katerih pogodbenice so tudi druge države članice ali ena od Skupnosti, glede na pravice in obveznosti, ki izhajajo iz njihovega pristopa k Skupnostim.

Člen 5

Člen 234 Pogodbe EGS ter člena 105 in 106 Pogodbe Euratom se za novi državni članici uporabljajo pri sporazumih ali konvencijah, sklenjenih pred njunim pristopom.

Člen 6

Določbe tega akta ne smejo biti, razen če v njem ni določeno drugače, spremenjene ali razveljavljene niti njihovo izvajanje ne sme biti odloženo drugače kakor s postopkom, določenim v izvirnih pogodbah, ki omogoča revizijo omenjenih pogodb.

Člen 7

Akti, ki so jih sprejele institucije Skupnosti, na katere se nanašajo prehodne določbe iz tega akta, ohranijo svojo pravno naravo; zlasti se še naprej uporabljajo postopki za spremembe omenjenih aktov.

Člen 8

Določbe tega akta, katerih namen ali učinek je, drugače kakor v obliki prehodnega ukrepa, razveljaviti ali spremeniti akte, ki so jih sprejele institucije Skupnosti, imajo isto pravno naravo kakor določbe, ki jih razveljavljajo ali spreminjajo, in zanje veljajo enaka pravila kot za omenjene določbe.

Člen 9

Pri uporabi izvirnih pogodb in pravnih aktov, ki so jih sprejele institucije, začasno veljajo odstopanja, predvidena v tem aktu.

DRUGI DEL Prilagoditve pogodb

NASLOV I INSTITUCIONALNE DOLOČBE

POGLAVJE 1 Skupščina

Člen 10

Člen 2 Akta o volitvah predstavnikov Skupščine s splošnimi neposrednimi volitvami, priloženega Sklepu 76/787/ESPJ, EGS, Euratom, se nadomesti z naslednjim:

„Člen 2

Število predstavnikov, izvoljenih v vsaki državi članici, je naslednje:

Belgija	24
Danska	16
Nemčija	81
Grčija	24
Španija	60
Francija	81
Irska	15
Italija	81
Luksemburg	6
Nizozemska	25
Portugalska	24
Združeno kraljestvo	81.“

POGLAVJE 2 Svet

Člen 11

Drugi odstavek člena 2 Pogodbe o ustanovitvi enotnega Sveta in enotne Komisije Evropskih skupnosti se nadomesti z naslednjim:

“Države članice izmenoma prevzamejo funkcijo predsedstva Sveta za dobo šestih mesecev po naslednjem vrstnem redu držav članic:

– v prvem šestletnem obdobju: Belgija, Danska, Nemčija, Grčija, Španija, Francija, Irska, Italija, Luksemburg, Nizozemska, Portugalska, Združeno kraljestvo,

– v naslednjem šestletnem obdobju: Danska, Belgija, Grčija, Nemčija, Francija, Španija, Italija, Irska, Nizozemska, Luksemburg, Združeno kraljestvo, Portugalska.“

Člen 12

Člen 28 Pogodbe ESPJ se nadomesti z naslednjim:

„Člen 28

Kadar se Visoka oblast posvetuje s Svetom, ta obravnava zadevo, pri čemer glasovanje ni nujno. Zapisnik njegovih razprav se pošlje Visoki oblasti.

Kadar ta pogodba zahteva privolitev Sveta, se šteje, da je ta privolitev dana, če je predlog, ki ga je dala Visoka oblast, odobren:

– z absolutno večino predstavnikov držav članic, vključno z glasovi predstavnikov dveh držav članic, od katerih vsaka proizvede vsaj devetino celotne vrednosti proizvodnje premoga in jekla v Skupnosti, ali

– v primeru enake porazdelitve glasov in če Visoka oblast ostane pri svojem predlogu po drugi obravnavi, predstavnikov treh držav članic, od katerih vsaka proizvede vsaj devetino celotne vrednosti proizvodnje premoga in jekla v Skupnosti.

Kadar ta pogodba zahteva soglasno odločitev ali soglasno privolitev, se šteje, da je odločitev ali privolitev dana pravilno, če vse članice Sveta glasujejo za. Vendar pri uporabi členov 21, 32, 32a, 78e in 78h te pogodbe, člena 16, tretjega odstavka člena 20, petega odstavka člena 28 in člena 44 Protokola o statutu Sodišča vzdržanje navzočih ali zastopanih članov Svetu ne preprečuje sprejetja odločitev, za katere je zahtevano soglasje.

Odločitve Sveta razen tistih, za katere je zahtevana kvalificirana večina ali soglasje, se sprejemajo z večino glasov njegovih članov; šteje se, da je večina dosežena, če predstavlja absolutno večino predstavnikov držav članic vključno z glasovi predstavnikov dveh držav članic, od katerih vsaka proizvede vsaj devetino celotne vrednosti proizvodnje premoga in jekla v Skupnosti. Vendar se glasovi članov Sveta pri uporabi členov 78, 78b in 78e te pogodbe, kjer je zahtevana kvalificirana večina, ponderirajo takole:

Belgija	5
Danska	3
Nemčija	10

Grčija	5
Španija	8
Francija	10
Irska	3
Italija	10
Luksemburg	2
Nizozemska	5
Portugalska	5
Združeno kraljestvo	10.

Za sprejetje odločitve je potrebnih vsaj 54 glasov za, ki jih odda najmanj osem članov.

Pri glasovanju lahko vsak član Sveta glasuje v imenu največ enega od drugih članov.

Svet se z državami članicami sporazumeva prek svojega predsednika.

Odločitve Sveta se objavijo na način, ki ga določi Svet.“

Člen 13

Četrty odstavek člena 95 Pogodbe ESPJ se nadomesti z naslednjim:

“Te spremembe skupaj predlagata Visoka oblast in Svet, ki odloča z desetdvanajstinsko večino svojih članov, in jih predloži-ta Sodišču v mnenje. Pri njihovi preučitvi je Sodišče polno pristojno za presojo dejanskih in pravnih vprašanj. Če Sodišče po preučitvi ugotovi, da so predlogi združljivi z določbami prejšnjega odstavka, se ti posredujejo Skupščini in začnejo veljati, če so potrjeni s tritretinsko večino oddanih glasov in z dvotretjinsko večino članov Skupščine.“

Člen 14

Člen 148 (2) Pogodbe EGS in člen 118 (2) Pogodbe Euratom se nadomestita z naslednjim:

“2. Kadar mora Svet odločati s kvalificirano večino, se glasovi njegovih članov ponderirajo takole:

Belgija	5
Danska	3
Nemčija	10
Grčija	5
Španija	8
Francija	10
Irska	3
Italija	10
Luksemburg	2
Nizozemska	5
Portugalska	5
Združeno kraljestvo	10.

Za sprejetje odločitev Sveta se zahteva najmanj:

– 54 glasov za, če ta pogodba zahteva, da se sprejmejo na predlog Komisije,

– 54 glasov za, ki jih odda vsaj osem članov, v drugih primerih.“

POGLAVJE 3 Komisija

Člen 15

Prvi pododstavek člena 10 (1) Pogodbe o ustanovitvi enotnega Sveta in enotne Komisije Evropskih skupnosti se nadomesti z naslednjim:

“1. Komisija ima 17 članov, ki so izbrani na podlagi njihove splošne usposobljenosti in katerih neodvisnost je nedvomna.“

Člen 16

Člen 14 Pogodbe o ustanovitvi enotnega Sveta in enotne Komisije Evropskih skupnosti se spremeni, kakor sledi:

1. Prvi pododstavek se nadomesti z naslednjim:

“Predsednik in šest podpredsednikov Komisije se imenujejo med njimi člani za obdobje dveh let v skladu z enakim postopkom, kot je določen za imenovanje članov Komisije. Lahko so ponovno imenovani.“

2. Doda se naslednji pododstavek:

“Svet lahko soglasno spremeni določbe o podpredsednikih.“

POGLAVJE 4 Sodišče

Člen 17

Prvi odstavek člena 32 Pogodbe ESPJ, prvi odstavek člena 165 Pogodbe EGS in prvi odstavek člena 137 Pogodbe Euratom se nadomestijo z naslednjim:

“Sodišče ima 13 sodnikov.”

Člen 18

Prvi odstavek člena 32a Pogodbe ESPJ, prvi odstavek člena 166 Pogodbe EGS in prvi odstavek člena 138 Pogodbe Euratom se nadomestijo z naslednjim:

“Sodišču pomaga šest generalnih pravobranilcev.”

Člen 19

Drugi in tretji odstavek člena 32b Pogodbe ESPJ, drugi in tretji odstavek člena 167 Pogodbe EGS ter drugi in tretji odstavek člena 139 Pogodbe Euratom se nadomestijo z naslednjim:

“Vsaka tri leta se izvede delna zamenjava sodnikov. Izmenično se zamenja sedem in šest sodnikov.

Vsaka tri leta se izvede delna zamenjava generalnih pravobranilcev. Vsakokrat se zamenjajo tri generalni pravobranilci.”

POGLAVJE 5 Računsko sodišče

Člen 20

Člen 78e (2) Pogodbe ESPJ, člen 206 (2) Pogodbe EGS in člen 180 (2) Pogodbe Euratom se nadomestijo z naslednjim:

“2. Računsko sodišče ima 12 članov.”

POGLAVJE 6 Ekonomsko-socialni odbor

Člen 21

Prvi odstavek člena 194 Pogodbe EGS in prvi odstavek člena 166 Pogodbe Euratom se nadomestita z naslednjim:

“Število članov Odbora je naslednje:

Belgija	12
Danska	9
Nemčija	24
Grčija	12
Španija	21
Francija	24
Irska	9
Italija	24
Luksemburg	6
Nizozemska	12
Portugalska	12
Združeno kraljestvo	24.”

POGLAVJE 7 Posvetovalni odbor ESPJ

Člen 22

Prvi odstavek člena 18 Pogodbe ESPJ se nadomesti z naslednjim:

“Pri Visoki oblasti se oblikuje Posvetovalni odbor. Ima najmanj 72 in največ 96 članov, in sicer enako število proizvajalcev, delavcev ter potrošnikov in trgovcev.”

POGLAVJE 8 Znanstveno-tehnični odbor

Člen 23

Prvi pododstavek člena 134 (2) Pogodbe Euratom se nadomesti z naslednjim:

“2. Odbor ima 33 članov, ki jih Svet imenuje po posvetovanju s Komisijo.”

NASLOV II DRUGE PRILAGODITVE

Člen 24

Člen 227 (1) Pogodbe EGS se nadomesti z naslednjim:

“1. Ta pogodba se uporablja za Kraljevino Belgijo, Kraljevino Dansko, Zvezno republiko Nemčijo, Helensko republiko, Kraljevino Španijo, Francosko republiko, Irsko, Italijansko republiko, Veliko vojvodstvo Luksemburg, Kraljevino Nizozemsko, Portugalsko republiko ter Združeno kraljestvo Velika Britanija in Severna Irska.”

Člen 25

1. Pogodbe in akti institucij Evropskih skupnosti se uporabljajo za Kanarske otoke ter Ceuto in Melillo, z upoštevanjem odstopanj iz odstavkov 2 in 3 ter drugih določb tega akta.

2. Pogoji, pod katerimi se določbe Pogodb EGS in ESPJ o prostem pretoku blaga ter akti institucij Skupnosti o carinski zakonodaji in trgovinski politiki uporabljajo za Kanarske otoke ter Ceuto in Melillo, so določeni v Protokolu št. 2.

3. Brez vpliva na posebne določbe člena 155 se akti institucij Evropskih skupnosti o skupni kmetijski politiki in skupni ribiški politiki ne uporabljajo za Kanarske otoke ter Ceuto in Melillo.

Svet na predlog Komisije s kvalificirano večino sprejme določbe sociostrukturne narave, ki se na področju kmetijstva uporabljajo za Kanarske otoke, ter ob tem zagotovi združljivost teh določb s splošnimi cilji skupne kmetijske politike.

4. Svet na zahtevo Kraljevine Španije po posvetu s Skupščino in na predlog Komisije soglasno:

- odloči o vključitvi Kanarskih otokov ter Ceute in Melille v carinsko območje Skupnosti,

- določi ustrezne ukrepe za uporabo veljavnih določb prava Skupnosti tudi za Kanarske otoke ter Ceuto in Melillo.

Na predlog, ki ga Komisija da na lastno pobudo ali na zahtevo države članice, lahko Svet po posvetu s Skupščino soglasno odloči o potrebnih prilagoditvah ureditve, ki se uporablja za Kanarske otoke ter Ceuto in Melillo.

TRETJI DEL Prilagoditve aktov, ki so jih sprejele institucije

Člen 26

Akti, naštetih v Prilogi I k temu aktu, se prilagodijo, kakor je navedeno v omenjeni prilogi.

Člen 27

Prilagoditve aktov, naštetih v Prilogi II k temu aktu, ki so potrebne zaradi pristopa, se oblikujejo skladno s smernicami iz omenjene priloge in skladno s postopkom ter pod pogoji iz člena 396.

ČETRTI DEL Prehodni ukrepi

NASLOV I INSTITUCIONALNE DOLOČBE

Člen 28

1. V prvih dveh letih po pristopu vsaka nova država članica izvede splošne neposredne volitve v Skupščino, pri čemer izvoli 60 predstavnikov španskega ljudstva in 24 predstavnikov portugalskega ljudstva, v skladu z določbami Akta o volitvah predstavnikov Skupščine s splošnimi neposrednimi volitvami z dne 20. septembra 1976.

Mandat teh predstavnikov preneha hkrati z mandatom predstavnikov sedanjih držav članic, izvoljenih za tekoče petletno obdobje.

2. Za obdobje od pristopa do volitev iz odstavka 1 predstavnike španskega in portugalskega ljudstva v Skupščini imenujejo parlamenti novih držav članic med svojimi predstavniki skladno s postopkom, ki ga določi vsaka od teh držav.

Člen 29

Za uporabo drugega odstavka člena 2 Pogodbe o ustanovitvi enotnega Sveta in enotne Komisije Evropskih skupnosti se novo zaporedje držav članic iz člena 11 tega akta uporablja po izteku preostalega obdobja kroženja v skladu z zaporedjem držav članic, določenim v členu 2 zgoraj, v različici, ki je veljala pred pristopom.

NASLOV II PREHODNI UKREPI V ZVEZI S ŠPANIJO

POGLAVJE 1 Prosti pretok blaga

Oddelek 1 Tarifne določbe

Člen 30

1. Za vsak izdelek je osnovna dajatev, za katero se uporablja jo zaporedna znižanja iz členov 31, 75 (1) ter 173 (1) in (2), dajatev, ki se je 1. januarja 1985 dejansko uporabljala za izdelke s poreklom iz Skupnosti v sedanji sestavi in Španije v okviru njune trgovine.

2. Osnovna dajatev, ki se uporablja pri približevanju skupni carinski tarifi in enotni tarifi ESPJ iz členov 37, 75 (2) in 173 (4), je za vsak izdelek dajatev, ki jo je Kraljevina Španija dejansko uporabljala 1. januarja 1985.

3. Če pa se po tem datumu in pred pristopom uporabi tarifno znižanje, se tako znižana dajatev šteje za osnovno dajatev.

4. Skupnost v sedanji sestavi in Kraljevina Španija se medsebojno obveščata o svojih zadevnih osnovnih dajatvah.

5. Ne glede na odstavek 1 so za spodnje izdelke osnovne dajatve, na podlagi katerih Kraljevina Španija uporablja zaporedno znižanje iz člena 31, dajatve, ki so navedene pri vsakem izdelku.

Številka SCT	Poimenovanje	Osnovna dajatev
24.02	Predelan tobak, tobačni ekstrakti in sokovi: A. Cigarete B. Cigare in cigarilosi C. Tobak za kajenje D. Tobak za žvečenje E. Drugo, vključno s stisnjenim tobakom v obliki lističev ali trakov	 50 % 55 % 46,8 % 26 % 10,4 %
27.09	Nafta in olja, dobljena iz bituminoznih mineralov, surova	Prosto

Člen 31

1. Carine pri uvozu med Skupnostjo v sedanji sestavi in Kraljevino Španijo se postopno odpravijo po naslednjem časovnem razporedu:

- 1. marca 1986 se vsaka dajatev zniža na 90,0% osnovne dajatve,
- 1. januarja 1987 se vsaka dajatev zniža na 77,5% osnovne dajatve,
- 1. januarja 1988 se vsaka dajatev zniža na 62,5% osnovne dajatve,
- 1. januarja 1989 se vsaka dajatev zniža na 47,5% osnovne dajatve,
- 1. januarja 1990 se vsaka dajatev zniža na 35,0% osnovne dajatve,
- 1. januarja 1991 se vsaka dajatev zniža na 22,5% osnovne dajatve,
- 1. januarja 1992 se vsaka dajatev zniža na 10,0% osnovne dajatve,
- zadnje znižanje za 10% se izvede 1. januarja 1993.

2. Ne glede na odstavek 1 je od 1. marca 1986 dajatev prost:

(a) uvoz, za katerega se uporabljajo določbe v zvezi z davčnimi oprostitvami za osebe, ki potujejo iz ene države članice v drugo;

(b) uvoz blaga v majhnih pošiljkah, ki ni tržne narave, za katerega se uporabljajo določbe v zvezi z davčnimi oprostitvami med državami članicami.

3. Stopnja dajatve, izračunana v skladu z odstavkom 1, se zaokroži navzdol na prvo decimalno mesto, tako da se druga decimala zbrši.

Člen 32

V Skupnosti se v nobenem primeru ne uporabljajo višje carine od tistih, ki se uporabljajo za tretje države, obravnavane po načelu največjih ugodnosti.

Če se dajatve skupne carinske tarife spremenijo ali opustijo ali če Kraljevina Španija uporabi člen 40, lahko Svet na predlog Komisije s kvalificirano večino sprejme potrebne ukrepe za ohranitev preferenciala Skupnosti.

Če se dajatve enotne tarife ESPJ spremenijo ali opustijo ali če Kraljevina Španija uporabi člen 40, lahko Komisija sprejme potrebne ukrepe za ohranitev preferenciala Skupnosti.

Člen 33

Kraljevina Španija lahko delno ali v celoti opusti obračunavanje dajatev za izdelke, uvožene iz Skupnosti v sedanji sestavi. O tem obvesti druge države članice in Komisijo.

Svet lahko na predlog Komisije s kvalificirano večino delno ali v celoti opusti obračunavanje dajatev za izdelke, uvožene iz Španije.

Člen 34

Tarifne kvote, za katere veljajo znižane dajatve iz člena 30 za uvoz nekaterih novih osebnih motornih vozil iz podštevilke ex 87.02 A I b) skupne carinske tarife v Španijo, se ob pristopu odpravijo za vozila, uvožena iz Skupnosti v sedanji sestavi.

Kraljevina Španija 1. januarja 1986 odpre letne tarifne kvote, za katere veljajo znižane dajatve za uvoz motornih vozil za prevoz oseb z motorjem na prisilni vžig ali kompresijski vžig razen avtobusov iz podštevilke ex 87.02 A I b) skupne carinske tarife s poreklom iz Skupnosti v sedanji sestavi. Uvrstitev teh motornih vozil v te tarifne kvote urejajo določbe Protokola št. 6.

Člen 35

Vsaka dajatev z enakim učinkom kot carina pri uvozu v trgovini med Skupnostjo v sedanji sestavi in Španijo se odpravi 1. marca 1986.

Od 1. marca 1986 se ne uporablja nobena carina fiskalne narave.

Člen 36

Carine pri izvozu in dajatve z enakim učinkom se v trgovini med Skupnostjo v sedanji sestavi in Španijo odpravijo 1. marca 1986.

Člen 37

1. Zaradi postopnega uvajanja skupne carinske tarife in enotne tarife ESPJ Kraljevina Španija spremeni svojo tarifo, ki se uporablja za tretje države, kakor sledi:

od 1. marca 1986:

(a) za tarifne oznake, pri katerih se osnovne dajatve ne razlikujejo za več kot 15% navzgor ali navzdol od dajatev skupne carinske tarife ali enotne tarife ESPJ, se uporabljajo naslednje;

(b) v drugih primerih Kraljevina Španija uporablja dajatev, ki zmanjšuje razliko med osnovno dajatvijo in dajatvijo skupne carinske tarife ali enotne tarife ESPJ, po naslednjem časovnem razporedu:

- 1. marca 1986, znižanje za 10%,
- 1. januarja 1987, znižanje za 12,5%,
- 1. januarja 1988, znižanje za 15%,
- 1. januarja 1989, znižanje za 15%,
- 1. januarja 1990, znižanje za 12,5%,
- 1. januarja 1991, znižanje za 12,5%,
- 1. januarja 1992, znižanje za 12,5%.

Kraljevina Španija v celoti uporablja skupno carinsko tarifo in enotno tarifo ESPJ od 1. januarja 1993.

2. Ne glede na odstavek 1 za izdelke iz priloge k Sporazumu o trgovini na področju civilnega letalstva, sklenjenem v okviru trgovinskih pogajanj v letih od 1973 do 1979 o Splošnem sporazumu o tarifah in trgovini, Kraljevina Španija od 1. marca 1986 uporablja skupno carinsko tarifo v celoti.

Člen 38

Avtonomne dajatve skupne carinske tarife Skupnosti so avtonomne dajatve Skupnosti v sedanji sestavi. Konvencionalne dajatve skupne carinske tarife EGS in enotne tarife ESPJ so konvencionalne dajatve EGS in ESPJ v sedanji sestavi, z izjemo prilagoditev, potrebnih zaradi dejstva, da so veljavne dajatve po španski in portugalski tarifi na splošno višje od veljavnih dajatev v tarifah EGS in ESPJ v sedanji sestavi.

Ta prilagoditev, ki bo predmet pogajanj v okviru Splošnega sporazuma o tarifah in trgovini, ostane v okviru možnosti iz člena XXIV tega sporazuma.

Člen 39

1. Kadar se dajatve carinske tarife Kraljevine Španije po svoji naravi razlikujejo od ustreznih dajatev skupne carinske tarife ali enotne tarife ESPJ, se postopno približevanje španskih dajatev skupnim izvede tako, da se deli španske osnovne dajatve dodajo tistim iz skupne carinske tarife ali enotne tarife ESPJ, pri čemer se španska osnovna dajatev postopno zniža na nič po časovnem razporedu iz členov 37 in 75 (2), dajatev skupne carinske tarife ali enotne tarife ESPJ pa se povečuje od nič navzgor, tako da postopno po enakem časovnem razporedu doseže končni znesek.

2. Če se od 1. marca 1986 določene dajatve skupne carinske tarife ali enotne tarife ESPJ spremenijo ali opustijo, jih Kraljevina Španija hkrati spremeni ali opusti svojo tarifo v razmerju, ki izhaja iz izvajanja člena 37.

3. Kraljevina Španija od 1. marca 1986 uporablja nomenklaturi skupne carinske tarife in enotne tarife ESPJ.

Kraljevina Španija lahko v ti nomenklaturi vključi nacionalne pododdelke iz časa pristopa, ki so nepogrešljivi, da bi svoje carine postopno približala tistim iz skupne carinske tarife in enotne tarife ESPJ pod pogoji iz tega akta.

Pri morebitnih spremembah nomenklature skupne carinske tarife ali enotne tarife ESPJ za proizvode iz tega akta lahko Svet na predlog Komisije s kvalificirano večino prilagodi nomenklaturu teh proizvodov, kakor je navedena v tem aktu.

4. Za izvajanje odstavka 3 in olajšanje postopne uvedbe skupne carinske tarife in enotne tarife ESPJ v Kraljevini Španiji ter postopne odprave carin med Skupnostjo v sedanji sestavi in Kraljevino Španijo Komisija po potrebi sprejme izvedbene določbe, s katerimi Kraljevina Španija spremeni svoje carine, ne da bi te določbe povzročile spremembe členov 31 in 37.

5. Stopnja dajatve, izračunana v skladu s členom 37, se zaokroži navzgor ali navzdol na prvo decimalno mesto.

Zaokroženje navzdol se izvede tako, da se zbriše druga decimala, kadar se španske dajatve približujejo dajatvam skupne carinske tarife ali enotne tarife ESPJ, ki so nižje od španskih osnovnih dajatev. V drugih primerih se zaokroženje navzgor izvede z uporabo višje decimalke.

Člen 40

Kraljevina Španija lahko zaradi približanja svoje tarife s skupni carinski tarifi in enotni tarifi ESPJ spremeni svoje carine prej, kot je to določeno v členu 37. O tem obvesti druge države članice in Komisijo.

Člen 41

V obdobju odpravljanja carin med Skupnostjo v sedanji sestavi in Kraljevino Španijo ter približevanja dajatev španske carinske tarife dajatvam skupne carinske tarife in enotni tarifi ESPJ ima Kraljevina Španija možnost, da za tretje države odpre tarifne kvote, ki so se dejansko uporabljale 1. januarja 1985.

Če so takšne kvote odprte, se med tem časom za določanje dajatev za izdelke, uvožene iz tretjih držav, uporablja člen 37. Količine ali vrednosti, za katere veljajo te dajatve, so omejene na dejansko uvožene količine v okviru istih kvot, odprtih 1. januarja 1985. Dokler te kvote ostanejo odprte, veljajo za izdelke, uvožene iz Skupnosti v sedanji sestavi, v skladu z določbami člena 31, znižane dajatve, brez omejitev glede količin ali vrednosti.

Če te kvote niso odprte, Kraljevina Španija za izdelke, uvožene iz Skupnosti v sedanji sestavi, uporablja dajatve kot pri odprtih kvotah. Količine ali vrednosti, za katere veljajo te dajatve, so omejene na dejansko uvožene količine iz Skupnosti v sedanji sestavi v okviru istih kvot, odprtih 1. januarja 1985.

Oddelek II

Odprava količinskih omejitev in ukrepov z enakim učinkom

Člen 42

Količinske omejitve pri uvozu in izvozu ter vsi ukrepi z enakim učinkom med Skupnostjo v sedanji sestavi in Kraljevino Španijo se odpravijo 1. januarja 1986.

Člen 43

1. Ne glede na člen 42 lahko Kraljevina Španija ohrani količinske omejitve pri uvozu:

- izdelkov iz Priloge III do 31. decembra 1988,
- izdelkov iz Priloge IV do 31. decembra 1989.

2. Omejitve iz odstavka 1 so v obliki kvot.

3. Kvote za leto 1986 so našteje v Prilogi III oziroma IV.

Stopnja postopnega povečevanja kvot iz Priloge III ter kvot 1 do 5 in 10 do 14 Priloge IV je 25% na začetku vsakega leta za kvote, izražene v ekujih, in 20% na začetku vsakega leta za kvote, izražene v količinah. Takšno povečanje se prišteje vsaki kvoti, naslednje povečanje pa se izračuna na osnovi tako pridobljene skupne vrednosti.

Za kvote 6 do 9 iz Priloge IV je letna stopnja postopnega povečevanja naslednja:

- prvo leto: 13%,
- drugo leto: 18%,
- tretje leto: 20%,
- četrto leto: 20%.

4. Če Komisija z odločbo ugotovi, da je bil uvoz nekega izdelka iz Priloge III in IV v Španijo dve leti zapored manjši od 90% kvote, se uvoz tega izdelka iz sedanjih držav članic na začetku naslednjega leta liberalizira.

5. Protokol št. 7 določi načela, ki jih Kraljevina Španija uporablja za upravljanje kvot iz odstavka 2 tega člena.

Člen 44

1. Ne glede na člen 42 lahko Kraljevina Španija do 31. decembra 1989 ohrani stopnjo nacionalne vključenosti, ki ne presega 60%, za dele in dodatke, uporabljane pri proizvodnji motornih vozil za prevoz oseb z motorjem na prisilni vžig ali

kompresijski vžig, razen avtobusov iz tarifne podštevilke 87.02 A I b) skupne carinske tarife.

2. Stopnja nacionalne vključenosti iz odstavka 1 je enaka za proizvajalce, državljane drugih držav članic s sedežem v Španiji, ter za vse proizvajalce, državljane Kraljevine Španije. Omenjeni proizvajalci ne bodo deležni manj ugodne obravnave kakor proizvajalci iz tretjih držav.

Člen 45

1. Ne glede na člen 42 lahko Skupnost do 31. decembra 1988 ohrani količinske omejitve pri izvozu naslednjih izdelkov v Španijo:

Številka SCT	Poimenovanje
Ex 26.03	Bakrov pepel in ostanki ter njihove zlitine
Ex 74.01	Bakreni odpadki in ostanki ter njihove zlitine

2. Omejitve, navedene v odstavku 1, so izražene v obliki letnih količinskih kvot.

3. Kvote za leto 1986 znašajo 5000 ton za bakrov pepel in ostanke ter njegove zlitine iz tarifne številke ex 26.03 skupne carinske tarife in 14.000 ton bakrenih odpadkov in ostankov ter njihovih zlitin iz številke ex 74.01 skupne carinske tarife.

Stopnja letnega postopnega povečanja začetnih kvot, ki se uporablja od začetka drugega leta, je 10% na začetku vsakega leta. Tako povečanje se prišteje vsaki kvoti, naslednje povečanje pa se izračuna na osnovi tako pridobljene skupne vrednosti.

4. Če je izvoz kakega izdelka iz odstavka 1 iz Skupnosti v letih 1986 in 1987 manjši od 90% odprte kvote, se zadevne omejitve odpravijo 1. januarja 1988.

5. Aranzmaji iz odstavkov 1 do 4, ki jih Skupnost uporablja za Španijo, niso manj ugodni od aranžmajev za tretje države.

Člen 46

Ne glede na člen 42 lahko sedanje države članice do izteka obdobja iz člena 52 ohranijo količinske omejitve pri izvozu odpadkov in ostankov železa ali jekla iz tarifne številke 73.03 skupne carinske tarife, ki so se za Kraljevino Španijo uporabljale pred pristopom, kolikor ti aranžmaji niso bolj restriktivni od tistih, ki se uporabljajo za izvoz v tretje države.

Člen 47

1. Ne glede na člen 42 lahko imetnik patenta ali upravičenec do patenta za kemični, farmacevtski ali fitofarmaceutski izdelek, prijavljenega v neki državi članici v obdobju, ko patenta za ta proizvod v Španiji ni bilo mogoče pridobiti, uveljavlja patentne pravice pri preprečevanju uvoza in trženja tega izdelka v eni ali več sedanjih državah članicah, kjer je ta izdelek zaščiten s patentom, četudi je prvič ta izdelek dal na španski trg sam ali je bil na trg dan z njegovo privolitvijo.

2. Te pravice se lahko uveljavljajo za izdelke iz odstavka 1 do izteka treh let potem, ko jih je v Španiji mogoče patentirati.

Člen 48

1. Brez poseganja v odstavka 2 in 3 tega člena Kraljevina Španija z upoštevanjem, kadar je to primerno, člena 90 (2) Pogodbe EGS od 1. januarja 1986 postopno prilagodi državne monopole tržne narave v smislu člena 37 (1) Pogodbe EGS, tako da zagotovi, da se najpozneje do 31. decembra 1991 odpravi vsaka diskriminacija glede pogojev nabave in trženja blaga med državljanji držav članic.

Sedanje države članice imajo enake obveznosti do Kraljevine Španije.

Komisija izda priporočila v zvezi z načinom in časovnim razporedom, po katerem se mora izvesti prilagoditev, pri čemer se razume, da morata biti način in časovni razpored enaka za Kraljevino Španijo in sedanje države članice.

2. Kraljevina Španija s 1. januarjem 1986 ukine vse izključne izvozne pravice.

3. Za izdelke s seznama v Prilogi V se izključne uvozne pravice ukinejo najpozneje 31. decembra 1991. Ukinitve teh

izključnih pravic se izvaja od 1. januarja 1986 s postopnim odpiranjem uvoznih kvot za izdelke iz sedanjih držav članic. Obseg kvot za leto 1986 je naveden v omenjenem seznamu.

Kraljevina Španija poveča obseg kvot na način, določen v prilogi iz prvega pododstavka.

Povečanje, izraženo v odstotkih, se prišteje vsaki kvoti, naslednje povečanje pa se izračuna na osnovi tako pridobljene skupne vrednosti.

Kvote iz prvega pododstavka so odprte za vse izvajalce brez omejitev, za blago, uvoženo v okviru teh kvot, pa v Španiji ne smejo veljati izključne pravice trženja v trgovini na debelo; v trgovini na drobno pa mora trženje blaga, uvoženega v okviru kvot, potekati brez diskriminacije.

4. Prilagajanje monopola nad izdelki s seznama v Prilogi VI ne bo nujno vplivalo na delovanje španskega naftnega monopola do tretjih držav. Ta monopol lahko še naprej določa izvor in pogoje za nakup deleža uvoza surove nafte iz tretjih držav, ki je potreben za zagotavljanje redne preskrbe španskega trga in hkrati izpolnjuje določbe Pogodbe EGS, zlasti določbe o prostem pretoku iz členov 30 in 37 te pogodbe.

Člen 49

Ne glede na člen 42 se ureditve iz Protokola št. 9 uporabljajo v trgovini z nekaterimi tekstilnimi izdelki med Skupnostjo v sedanji sestavi in Španijo.

Oddelek III Druge določbe

Člen 50

1. Komisija z upoštevanjem veljavnih določb, še zlasti tistih, ki se nanašajo na tranzit Skupnosti, določi metode upravnega sodelovanja, katerih namen je zagotoviti, da blago, ki izpolnjuje predpisane pogoje, izkoristi ugodnosti, ki jih prinaša odprava carin in dajatev z enakim učinkom ter količinskih omejitev in ukrepov z enakim učinkom, ki jih določa ta akt.

2. Do 28. februarja 1986 v trgovini med Skupnostjo v sedanji sestavi in Španijo še naprej veljajo določbe Sporazuma med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Španijo iz leta 1970, ki se nanašajo na carinske dogovore.

3. Komisija sprejme določbe, ki se od 1. marca 1986 uporabljajo v trgovini znotraj Skupnosti z blagom, pridobljenim v Skupnosti, v katerega proizvodnjo so bili vgrajeni:

- izdelki, za katere niso bile zaračunane carine ali dajatve z enakim učinkom, ki so se uporabljale zanje v Skupnosti v sedanji sestavi ali v Španiji, ali so bili deležni delnega ali celotnega povračila takih carin ali dajatev,

- kmetijski proizvodi, ki ne izpolnjujejo pogojev, zahtevanih za sprostitev v prosti promet v Skupnosti v sedanji sestavi ali Španiji.

Pri sprejemanju teh določb Komisija upošteva pravila iz tega akta za odpravo carin med Skupnostjo v sedanji sestavi in Španijo in za postopno uporabo skupne carinske tarife ter določb v zvezi s skupno kmetijsko politiko s strani Kraljevine Španije.

Člen 51

1. Razen če ni v tem aktu določeno drugače, se veljavne določbe carinske zakonodaje za trgovino s tretjimi državami uporabljajo pod enakimi pogoji za trgovino znotraj Skupnosti, in sicer tako dolgo, dokler se v tej trgovini obračunavajo carine.

Za določitev carinske vrednosti z zvezi s trgovino znotraj Skupnosti in trgovino s tretjimi državami se do:

- 31. decembra 1992 za industrijske izdelke,
- 31. decembra 1995 za kmetijske proizvode

upošteva carinsko območje, ki ga predvidevajo obstoječe določbe v Skupnosti in Kraljevini Španiji dne 31. decembra 1985.

2. Kraljevina Španija od 1. marca 1986 uporablja nomenklaturi skupne carinske tarife in enotne tarife ESPJ v trgovini znotraj Skupnosti.

Kraljevina Španija lahko v ti nomenklaturi vključi nacionalne pododdelke v času pristopa, ki so nepogrešljivi, da bi svoje carine znotraj Skupnosti postopno odpravila pod pogoji iz tega akta.

Člen 52

V treh letih po dnevu pristopa Kraljevina Španija dokonča prestrukturiranje svoje železarske in jeklarske industrije pod pogoji iz Protokola št. 10, priloženega temu aktu.

Komisija lahko s privolitvijo Sveta zgornje obdobje skrajša in spremeni podrobnosti iz omenjenega protokola na podlagi:

- napredka pri izvajanju španskih načrtov za prestrukturiranje, z upoštevanjem pomembnih dejavnikov pri ponovnem vzpostavljanju sposobnosti preživetja podjetij,

- ukrepov v zvezi z železarstvom in jeklarstvom, veljavnih v Skupnosti po pristopu; v tem primeru aranžmaji, ki se uporabljajo po pristopu za španske dobave v Skupnost v sedanji sestavi, ne bi smeli povzročiti bistvenih razlik pri obravnavi Španije in drugih držav članic.

Člen 53

1. Če se v trgovini med Skupnostjo v sedanji sestavi in Kraljevino Španijo uporabljajo kompenzacijski zneski iz člena 72 za enega ali več osnovnih proizvodov, za katere se šteje, da so bili uporabljeni v proizvodnji blaga iz Uredbe Sveta (EGS) št. 3033/80 z dne 11. novembra 1980 o določitvi trgovinskih dogovorov za določeno blago, ki izhaja iz predelave kmetijskih proizvodov, se uporabijo naslednji prehodni ukrepi:

- pri uvozu tega blaga v Skupnost v sedanji sestavi iz Španije se uporablja kompenzacijski znesek, izračunan na podlagi kompenzacijskih zneskov iz člena 72 in v skladu s pravili Uredbe (EGS) št. 3033/80 za izračunavanje spremenljivega dela za zadevno blago iz te uredbe.

- če je blago iz Uredbe (EGS) št. 3033/80 uvoženo iz tretjih držav v Španijo, se spremenljivi del iz te uredbe zveča ali zmanjša, odvisno od primera, za kompenzacijski znesek iz prve alinee,

- za izvoz tega blaga iz Skupnosti v sedanji sestavi v Španijo se uporablja kompenzacijski znesek, določen na osnovi kompenzacijskih zneskov za osnovne proizvode in v skladu s pravili, ki se uporabljajo za izračun nadomestil iz Uredbe Sveta (EGS) št. 3035/80 z dne 11. novembra 1980 o splošnih pravilih za dodeljevanje izvoznih nadomestil za nekatere kmetijske proizvode v obliki blaga, ki ni zajeto v Prilogi II Pogodbe, ter meril za določitev zneskov takšnih nadomestil za blago iz te uredbe.

- če se proizvodi iz Uredbe (EGS) št. 3035/80 izvažajo iz Španije v tretje države, zanje velja kompenzacijski znesek iz tretje alinee.

2. Carina, ki predstavlja nespremenljivi del dajatve, ki se od dneva pristopa uporablja za uvoz blaga iz Uredbe (EGS) št. 3033/80 v Španijo, se določi tako, da se od osnovne carine, ki jo Kraljevina Španija uporablja za proizvode s poreklom iz Skupnosti v sedanji sestavi, odšteje spremenljivi del, enak spremenljivemu delu, določenemu pri izvajanju Uredbe (EGS) št. 3033/80, ki se zveča ali zmanjša, odvisno od primera, za kompenzacijski znesek iz prve in tretje alinee odstavka 1.

Za proizvode iz oznak skupne carinske tarife, omenjenih v Prilogi VII, je nespremenljivi del enak dajatvam v omenjeni prilogi.

Španija lahko proizvode iz Priloge VII in žgane pijače iz podštevilke 22.09 C skupne carinske tarife za sedemletno prehodno obdobje predloži v nadzor Skupnosti za izključno statistične namene. Ne glede na to uvoz teh proizvodov zaradi izvajanja statističnega nadzora nikakor ne sme zamujati.

3. Carina, ki predstavlja nespremenljivi del dajatve, ki se od dne pristopa uporablja za uvoz blaga iz Uredbe (EGS) št. 3033/80 iz tretjih držav v Španijo, je enaka višjemu od obeh zneskov, ki se določita, kakor sledi:

- od osnovne carine, ki jo Kraljevina Španija uporablja za uvoz iz tretjih držav, se odšteje spremenljivi del, enak spremenljivemu delu, določenemu v skladu z Uredbo (EGS) št. 3033/80, ki se zveča ali zmanjša, odvisno od primera, za kompenzacijski znesek iz prve in tretje alinee odstavka 1.

- nespremenljivi del, ki se uporablja za uvoz iz Skupnosti v sedanji sestavi v Španijo, se prišteje nespremenljivemu delu carine skupne carinske tarife (ali, za tretje države, ki uživajo ugodnosti splošnega sistema preferencialov Skupnosti, k nespremenljivemu preferencialnemu delu, ki ga Skupnost uporablja, kadar je to primerno, za uvoz iz teh držav).

4. Z odstopanjem od člena 30 se carine, ki jih Kraljevina Španija uporablja za uvoz iz Skupnosti in tretjih držav, z dnem pristopa pretvorijo v vrsto dajatve in enote, navedene v skupni carinski tarifi. Pretvorba se izvede na podlagi vrednosti blaga, uvoženega v Španijo v zadnjih štirih trimesečjih, za katera so na voljo podatki, ali na podlagi vrednosti na enoto istega blaga, uvoženega v Skupnost v sedanji sestavi, če ni bilo uvoza zadevnega blaga v Španijo.

5. Vsak nespremenljivi del, uporabljen v trgovini med Skupnostjo v sedanji sestavi in Kraljevino Španijo, se odpravi v skladu s členom 31.

Vsak nespremenljivi del, ki ga Kraljevina Španija uporablja pri uvozu iz tretjih držav, se uskladi z nespremenljivim delom carine skupne carinske tarife (ali, kadar je to primerno, z nespremenljivim preferencialnim delom, določenim v splošnem sistemu preferencialov Skupnosti), v skladu s členoma 37 in 40.

6. Če se tretjim državam, ki uživajo ugodnosti splošnega sistema preferencialov Skupnosti, odobri znižanje spremenljivega dela dajatve skupne carinske tarife, Kraljevina Španija od dneva pristopa uporablja ta spremenljivi preferencialni del.

Oddelek IV

Trgovina med Kraljevino Španijo in Portugalsko republiko

Člen 54

Kraljevina Španija v trgovini s Portugalsko republiko uporablja člene 30 do 53, in sicer z upoštevanjem pogojev iz Protokola št. 3.

POGLAVJE 2

Prosti pretok oseb, storitev in kapitala

Oddelek I

Delavci

Člen 55

Člen 48 Pogodbe EGS se uporablja v zvezi s prostim gibanjem delavcev med Španijo in drugimi državami članicami samo z upoštevanjem prehodnih določb iz členov 56 do 59 tega akta.

Člen 56

1. Členi 1 do 6 Uredbe (EGS) št. 1612/68 o prostem gibanju delavcev znotraj Skupnosti se v Španiji za državljane drugih držav članic in v drugih državah članicah za španske državljane uporabljajo šele od 1. januarja 1993.

Kraljevina Španija in druge države članice lahko do 31. decembra 1992 za državljane drugih držav članic oziroma španske državljane ohranijo v veljavi nacionalne določbe ali tiste iz dvostranskih sporazumov, ki zahtevajo predhodno dovoljenje za priseljevanje, katerega namen je zaposlitev in/ali pridobitev in opravljanje plačane zaposlitve.

Vendar lahko Kraljevina Španija in Veliko vojvodstvo Luksemburg do 31. decembra 1995 ohranita v veljavi nacionalne določbe iz prejšnjega pododstavka za luksemburške oziroma španske državljane.

2. Od 1. januarja 1991 Svet po prejemu poročila Komisije preuči rezultate uporabe ukrepov odstopanja iz odstavka 1.

Po opravljeni preučitvi lahko Svet na predlog Komisije na podlagi novih podatkov soglasno sprejme določbe za prilagoditev omenjenih ukrepov.

Člen 57

1. Člen 11 Uredbe (EGS) št. 1612/68 se uporablja do 31. decembra 1990 v Španiji za državljane drugih držav članic in v

drugih državah članicah za španske državljane pod naslednjimi pogoji:

(a) družinski člani delavca iz člena 10 (1) (a) omenjene uredbe, ki so na dan podpisa tega akta v skladu s predpisi nastanjeni pri delavcu na ozemlju države članice, imajo ob pristopu pravico, da pridobijo in opravljajo kakršno koli plačano zaposlitev na celotnem ozemlju te države članice.

Vendar se uveljavljanje zgoraj omenjene pravice lahko omeji na družinske člane španskih delavcev, ki so nastanjeni v drugi državi članici pred datumom, določenim na podlagi posebnih dvostranskih sporazumov, sklenjenih pred dnem podpisa tega akta, o pogojih dostopa do zaposlitve za družinske člane španskih delavcev po pristopu.

(b) družinski člani delavca iz člena 10 (1) (a) omenjene uredbe, ki so po dnevu podpisa tega akta v skladu s predpisi nastanjeni pri delavcu na ozemlju države članice, imajo pravico, da pridobijo in opravljajo kakršno koli plačano zaposlitev, če tam prebivajo vsaj tri leta. Od 1. januarja 1989 se to obdobje bivanja skrajša na 18 mesecev.

Ta odstavek ne posega v ugodnejše nacionalne določbe ali določbe iz dvostranskih sporazumov.

2. Ureditev iz odstavka 1 se uporablja tudi za družinske člane samozaposlene osebe, ki so nastanjeni pri njej v državi članici.

Člen 58

Če nekaterih določb Direktive 68/360/EGS o odpravi omejitev glede gibanja in bivanja delavcev iz držav članic in njihovih družin v Skupnosti ni mogoče ločiti od tistih iz Uredbe (EGS) št. 1612/68, katere uporaba je odložena v skladu s členom 56, lahko Kraljevina Španija in druge države članice odstopajo od teh določb, kolikor je to potrebno zaradi uporabe določb o odstopanju iz člena 56 v zvezi z omenjeno uredbo.

Člen 59

Kraljevina Španija in druge države članice ob pomoči Komisije sprejmejo vse potrebne ukrepe, da se lahko uporaba Odločbe Komisije z dne 8. decembra 1972 o enotnem sistemu, uvedenem v skladu s členom 15 Uredbe Sveta (EGS) št. 1612/68, imenovanem "Sedoc", in Odločbe Komisije z dne 14. decembra 1972 o "načrtu Skupnosti" za zbiranje in razširjanje informacij iz člena 14 (3) Uredbe Sveta (EGS) št. 1612/68, razširi na Španijo najpozneje 1. januarja 1993.

Člen 60

1. Do začetka veljavnosti enotne rešitve za vse države članice iz člena 99 Uredbe (EGS) št. 1408/71 o uporabi sistemov socialne varnosti za zaposlene osebe, samozaposlene osebe in njihove družinske člane, ki se gibljejo znotraj Skupnosti, ter najpozneje do 31. decembra 1988 se členi 73 (1) in (3), 74 (1) in 75 (1) Uredbe (EGS) št. 1408/71 ter člena 86 in 88 Uredbe (EGS) št. 574/72 o postopku za izvajanje Uredbe (EGS) št. 1408/71 ne uporabljajo za španske delavce, ki so zaposleni v eni od držav članic razen Španije, katerih družinski člani prebivajo v Španiji.

Za te delavce se po analogiji uporabljajo členi 73 (2), 74 (2), 75 (2) in 94 (9) Uredbe (EGS) št. 1408/71 ter členi 87, 89, 98 in 120 Uredbe (EGS) št. 574/72.

Vendar pa to ne posega v zakonske določbe države članice, v skladu s katerimi se plačujejo družinski prejemki za družinske člane ne glede na to, v kateri državi prebivajo.

2. Ne glede na člen 6 Uredbe (EGS) št. 1408/71 se za španske delavce v obdobju iz odstavka 1 še naprej uporabljajo naslednje določbe konvencij o socialni varnosti:

(a) Španija - Belgija

- člen 20 (2) in (3) Splošne konvencije z dne 28. novembra 1956,

- členi 59, 60 in 61 Dogovora o izvajanju z dne 30. julija 1969.

(b) Španija - Nemčija

Točke 1 do 4 člena 40 (1) Konvencije z dne 4. decembra 1973, kakor jo spreminja člen 2 Dogovora o spremembah z dne 17. decembra 1975.

(c) *Španija - Italija*

- člena 25 in 26 Konvencije z dne 30. oktobra 1979,
- člena 31 in 32 Dogovora o izvajanju z dne 30. oktobra 1979.

(d) *Španija - Luksemburg*

- člen 29 Konvencije z dne 8. maja 1969, kakor jo spreminja člen 3 Drugega dopolnilnega sporazuma z dne 29. marca 1978,
- člen 30 Dogovora o izvajanju z dne 25. maja 1971.

(e) *Španija - Nizozemska*

- člen 37 (2) in (5) Konvencije z dne 5. februarja 1974,
- člena 46 in 47 Dogovora o izvajanju z dne 5. februarja 1974.

(f) *Španija - Portugalska*

- člena 23 in 24 Splošne konvencije z dne 11. junija 1969,
- člena 45 in 46 Dogovora o izvajanju z dne 22. maja 1970.

(g) *Španija - Združeno kraljestvo*

- člen 22 Konvencije z dne 13. septembra 1974,
- člen 17 Dogovora z dne 30. oktobra 1974.

Oddelek II Pretok kapitala

Člen 61

1. Kraljevina Španija lahko v skladu s pogoji in v rokih iz členov 62 do 66 odloži liberalizacijo pretoka kapitala, s seznamom A in B Prve direktive Sveta z dne 11. maja 1960 za izvajanje člena 67 Pogodbe EGS in Druge direktive Sveta z dne 18. decembra 1962, ki dopolnjuje in spreminja Prvo direktivo za izvajanje člena 67 Pogodbe EGS.

2. Španske oblasti in Komisija pravočasno opravijo ustrezna posvetovanja o podrobnostih za uporabo ukrepov liberalizacije ali ublažitve, katerih izvajanje se lahko odloži v skladu z naslednjimi določbami.

Člen 62

Kraljevina Španija lahko odloži:

(a) do 31. decembra 1988 liberalizacijo neposrednih naložb oseb s stalnim prebivališčem v Španiji v podjetjih drugih držav članic, katerih cilj je pridobitev in lastništvo prenosljivih vrednostnih papirjev,

(b) do 31. decembra 1990 liberalizacijo neposrednih naložb oseb s stalnim prebivališčem v Španiji v podjetjih drugih držav članic, katerih cilj je pridobitev, posest ali izkoriščanje nepremičnin.

Člen 63

Kraljevina Španija lahko do 31. decembra 1990 odloži liberalizacijo nepremičninskih naložb oseb s stalnim prebivališčem v Španiji v drugih državah članicah, kolikor te naložbe niso povezane z izseljevanjem v smislu prostega gibanja delavcev ali pravice do ustanavljanja.

Člen 64

Kraljevina Španija lahko do 31. decembra 1988 za osebe s stalnim prebivališčem v Španiji odloži liberalizacijo pridobitve tujih vrednostnih papirjev, s katerimi se trguje na borzi, v drugih državah članicah.

Vendar pa liberalizacija pridobitve:

- teh vrednostnih papirjev s strani zavarovalnic, depozitnih bank, panožnih bank do 10-odstotnega povečanja njihovih lastnih sredstev,

- teh vrednostnih papirjev s strani investicijskih skladov in družb, ki opravljajo posle z osebnim premoženjem pod pogoji v nacionalnih predpisih, ki urejajo take sklade in družbe,

- vrednostnih papirjev s stalnim donosom, ki so jih izdale Evropske skupnosti in Evropska investicijska banka, začne veljati ob pristopu.

Člen 65

Če to omogočajo okoliščine, Kraljevina Španija izvede liberalizacijo pretoka kapitala iz členov 62, 63 in 64 pred iztekom rokov, določenih v teh členih.

Člen 66

Za uporabo določb iz tega oddelka se lahko Komisija posvetuje z Monetarnim odborom in predloži Svetu ustrezne predloge.

POGLAVJE 3 Kmetijstvo

Oddelek I Splošne določbe

Člen 67

1. To poglavje obravnava kmetijske proizvode razen tistih, ki sodijo v okvir Uredbe (EGS) št. 3796/81 o skupni ureditvi trga za ribiške proizvode.

2. Če v tem poglavju ni določeno drugače, se pravila iz tega akta uporabljajo za kmetijske proizvode iz odstavka 1.

3. Z upoštevanjem posebnih določb tega poglavja, ki določajo različne datume ali krajše roke, se uporaba prehodnih ukrepov za kmetijske proizvode iz odstavka 1 konča ob koncu leta 1995.

Pododdelek 1

Cenovno nadomestilo in usklajevanje cen

Člen 68

Pred prvo uskladitvijo cen, navedeno v členu 70, se cene, ki se uporabljajo v Španiji, določijo v skladu s pravili skupne ureditve trga za zadevni sektor na ravni, ki ustreza cenam, določenim v Španiji po prejšnji nacionalni ureditvi, za reprezentativno obdobje, ki se določi za vsak proizvod.

Če za proizvod španska cena ni določena, se cena, ki se bo uporabljala v Španiji, izračuna na podlagi cen, dejansko ugotovljenih na španskih trgih v reprezentativnem obdobju, ki bo določeno.

Če pa za določene proizvode na španskem trgu ni podatkov o cenah, se cena, ki se bo uporabljala v Španiji, izračuna na podlagi cen, ki jih v Skupnosti v sedanji sestavi dosegajo podobni proizvodi, skupine podobnih proizvodov ali konkurenčni proizvodi.

Člen 69

1. Če se ob pristopu ugotovi, da je razlika med ravno ceno proizvoda v Španiji in ravno skupne cene minimalna, se za zadevni proizvod lahko uporablja skupna cena.

2. Razlika iz odstavka 1 se šteje za minimalno, kadar je manjša ali enaka 3% skupne cene.

Člen 70

1. Če uporaba člena 68 v Španiji povzroči raven cen, ki se razlikuje od ravni skupnih cen, se cene, v zvezi s katerimi se oddelek II sklicuje na ta člen, z upoštevanjem odstavka 4 uskladijo s skupnimi cenami vsako leto na začetku tržnega leta v skladu z določbami odstavkov 2 in 3.

2. Če je cena proizvoda v Španiji nižja od skupne cene, se usklajevanje izvede v sedmih fazah, tako da se cena v Španiji v času prvih šestih uskladitev zaporedno zviša za sedmino, šestino, petino, četrtino, tretjino in polovico razlike med ravno ceno v tej državi članici in ravno skupne cene, ki se uporabljata pred vsako uskladitvijo; tako izračunana cena se zviša ali zniža sorazmerno z vsakim dvigom ali padcem skupne cene za naslednje tržno leto; skupna cena se v Španiji uporabi ob sedmi uskladitvi cen:

3. (a) Če je cena proizvoda v Španiji višja od skupne cene, se cena v tej državi članici ohrani na ravni, ki izhaja iz uporabe člena 68, usklajevanje pa izhaja iz gibanja skupnih cen v sedmih letih po pristopu.

Vendar se cena v Španiji prilagodi, kolikor je potrebno, da se razlika med njo in skupno ceno ne poveča.

Če so poleg tega cene v Španiji, izražene v ekujih, določene v skladu s prejšnjo nacionalno ureditvijo, za tržno leto 1985/86

povzročile prekoračitev razlike, ki je v tržnem letu 1984/85 obstajala med cenami v Španiji in skupnimi cenami, se cena v Španiji, ki izhaja iz uporabe prejšnjih dveh pododstavkov, zmanjša za znesek, ki bo določen, enakovreden delu prekoračitve, tako da se prekoračitev v sedmih tržnih letih po pristopu popolnoma odpravi.

Brez poseganja v točko (b) se skupna cena uporablja ob sedmi uskladitvi.

(b) Če je cena proizvoda v Španiji občutno višja od skupne cene, Svet na koncu četrtega leta po pristopu izvede analizo razvoja usklajevanja cen na podlagi mnenja Komisije, ki ga po potrebi spremljajo ustrezni predlogi.

Svet lahko na predlog Komisije s kvalificirano večino in po posvetu s Skupščino zlasti podaljša rok za usklajevanje cen v okviru maksimalnega trajanja obdobja uporabe prehodnih ukrepov in sprejme druge načine pospešenega usklajevanja.

4. V interesu nemotenega poteka procesa vključevanja se lahko odloči, da se ne glede na odstavek 2 cena enega ali več proizvodov v Španiji za eno tržno leto razlikuje od cen, ki izhajajo iz uporabe tega odstavka.

Ta razlika ne sme presegati 10% višine uskladitve cen, ki jo je treba izvesti.

V takem primeru je raven cen za naslednje tržno leto takšna, kot bi bila ob uporabi odstavka 2, če ne bi bila sprejeta razlika. Vendar se lahko sprejme še nadaljnja razlika glede na to raven cen za to tržno leto v skladu s pogoji iz prvega in drugega pododstavka.

Odstopanje iz prvega pododstavka se ne uporablja pri zadnji uskladitvi iz odstavka 2.

Člen 71

Če na dan pristopa ali med obdobjem uporabe prehodnih ukrepov cena določenega proizvoda na svetovnem trgu presega skupno ceno, se lahko za zadevni proizvod v Španiji uporablja skupna cena, razen če je cena, uporabljena v Španiji, višja od skupne cene.

Člen 72

Razlike v ravneh cen, v zvezi s katerimi se oddelek II sklicuje na ta člen, se nadomestijo, kakor sledi.

1. za proizvode, za katere so cene določene v skladu s členoma 68 in 70, so kompenzacijski zneski, ki se uporabljajo v trgovini med Skupnostjo v sedanji sestavi in Španijo ter med Španijo in tretjimi državami, enaki razliki med cenami, določeni mi za Španijo, in skupnimi cenami.

Vendar se kompenzacijski znesek, določen v skladu z zgoraj omenjenimi pravili, popravi, kadar je to primerno, zaradi upoštevanja učinka državne pomoči, ki jo lahko Kraljevina Španija obdrži v skladu s členom 80.

2. Vendar se ne določi noben kompenzacijski znesek, če uporaba odstavka 1 povzroči minimalni znesek.

3. (a) V trgovini med Španijo in Skupnostjo v sedanji sestavi kompenzacijske zneske obračuna država uvoznica ali jih dodeli država izvoznica.

(b) V trgovini med Španijo in tretjimi državami se prelevmani ali druge uvozne dajatve, ki se porabljajo v okviru skupne kmetijske politike, in izvozna nadomestila, razen ob izrecnem odstopanju, zvišajo ali znižajo, odvisno od primera, za kompenzacijske zneske, ki se uporabljajo v trgovini s Skupnostjo v sedanji sestavi.

Vendar carin ni dovoljeno znižati za kompenzacijske zneske.

4. Za proizvode, za katere je dajatev skupne carinske tarife obvezna v okviru Splošnega sporazuma o tarifah in trgovini, se upošteva ta obveznost.

5. Kompenzacijski znesek, ki ga zaračuna ali dodeli država članica v skladu z odstavkom 1, ne sme presegati skupnega zneska, ki ga ista država članica zaračuna pri uvozu iz tretjih držav, ki so obravnavane po načelu največjih ugodnosti.

Svet lahko na predlog Komisije s kvalificirano večino odstopa od tega pravila, zlasti zato, da ne pride do preusmeritve trgovinskih tokov in izkrivljanja konkurence.

6. Svet lahko na predlog Komisije s kvalificirano večino, če je to potrebno za pravilno delovanje skupne kmetijske politike, odstopa od prvega pododstavka člena 53 za proizvode, za katere se uporabljajo kompenzacijski zneski.

Člen 73

Če je cena za proizvod na svetovnem trgu višja od cene, ki se uporablja za izračunavanje uvozne dajatve, uvedene v okviru skupne kmetijske politike, znižane za kompenzacijski znesek, odštet od uvozne dajatve v skladu s členom 72, ali če je nadomestilo pri izvozu v tretje države nižje od kompenzacijskega zneska, ali če se ne uporablja nobeno nadomestilo, se lahko sprejmejo ustrezni ukrepi za zagotovitev pravilnega delovanja skupne ureditve trga.

Člen 74

1. Dodeljene kompenzacijske zneske financira Skupnost iz Jamstvenega oddelka Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada.

2. Izdatki Kraljevine Španije za intervencije na njenem notranjem trgu ter za dodeljevanje nadomestil ali subvencij za izvoz v tretje države in druge države članice ostanejo nacionalni do 31. decembra 1989 za proizvode iz Uredbe (EGS) št. 1035/72 o skupni ureditvi trga s sadjem in zelenjavo.

Skupnost pa sodeluje pri financiranju intervencijskih ukrepov, ki jih izvaja Kraljevina Španija v fazi preverjanja konvergen-ce za te proizvode pod pogoji iz člena 133.

Od druge faze naprej izdatke za intervencije na španskem notranjem trgu in dodeljevanje nadomestil za izvoz v tretje države financira Skupnost iz Jamstvenega oddelka Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada.

Pododdelek 2

Prosti pretok in carinska unija

Člen 75

Naslednje določbe se uporabljajo za proizvode, ki so pri uvozu v Skupnost v sedanji sestavi iz tretjih držav predmet carin.

1. Brez poseganja v odstavka 4 in 5 se carine pri uvozu med Skupnostjo v sedanji sestavi in Španijo postopno odpravijo, in sicer po naslednjem časovnem razporedu:

- 1. marca 1986 se vsaka dajatev zniža na 87,5% osnovne dajatve,

- 1. januarja 1987 se vsaka dajatev zniža na 75% osnovne dajatve,

- 1. januarja 1988 se vsaka dajatev zniža na 62,5% osnovne dajatve,

- 1. januarja 1989 se vsaka dajatev zniža na 50% osnovne dajatve,

- 1. januarja 1990 se vsaka dajatev zniža na 37,5% osnovne dajatve,

- 1. januarja 1991 se vsaka dajatev zniža na 25% osnovne dajatve,

- 1. januarja 1992 se vsaka dajatev zniža na 12,5% osnovne dajatve,

- 1. januarja 1993 se vse dajatve odpravijo.

Vendar:

(a) se za proizvode, ki sodijo v okvir Uredbe (EGS) št. 1035/72, odprava tarif izvaja v prehodnem obdobju 10 let po naslednjem postopku:

- za proizvode, za katere je določena referenčna cena, se dajatve postopno odpravljajo v enajstih letnih obrokih po naslednjem časovnem razporedu:

- 1. marca 1986, 10%,

- 1. januarja 1987, 10%,

- 1. januarja 1988, 10%,

- 1. januarja 1989, 10%,

- 1. januarja 1990, 25%,

- 1. januarja 1991, 15%,

- 1. januarja 1992, 4%,

- 1. januarja 1993, 4%,

- 1. januarja 1994, 4%,
- 1. januarja 1995, 4%,
- 1. januarja 1996, 4%,
- za druge proizvode se carine postopno odpravijo po naslednjem časovnem razporedu:
- 1. marca 1986 se vsaka dajatev zniža na 90,9% osnovne dajatve,
- 1. januarja 1987 se vsaka dajatev zniža na 81,8% osnovne dajatve,
- 1. januarja 1988 se vsaka dajatev zniža na 72,7% osnovne dajatve,
- 1. januarja 1989 se vsaka dajatev zniža na 63,6% osnovne dajatve,
- 1. januarja 1990 se vsaka dajatev zniža na 54,5% osnovne dajatve,
- 1. januarja 1991 se vsaka dajatev zniža na 45,4% osnovne dajatve,
- 1. januarja 1992 se vsaka dajatev zniža na 36,3% osnovne dajatve,
- 1. januarja 1993 se vsaka dajatev zniža na 27,2% osnovne dajatve,
- 1. januarja 1994 se vsaka dajatev zniža na 18,1% osnovne dajatve,
- 1. januarja 1995 se vsaka dajatev zniža na 9% osnovne dajatve,
- 1. januarja 1996 se vse dajatve odpravijo;
- (b) za proizvode iz Uredbe (EGS) št. 805/68 o skupni ureditvi trga za govedino in teletino se carine pri uvozu postopno odpravijo v osmih fazah po 12,5% na začetku vsakega od osmih tržnih let po pristopu;
- (c) za oljna semena in plodove iz tarifne podštevilke 12.01 B skupne carinske tarife ter za proizvode iz tarifne številke 12.02 in tarifne podštevilke 23.04 B se uvozne dajatve med Skupnostjo v sedanji sestavi in Španijo postopno odpravijo po naslednjem časovnem razporedu:
- 1. marca 1986 se vsaka dajatev zniža na 90,9% osnovne dajatve,
- 1. januarja 1987 se vsaka dajatev zniža na 81,8% osnovne dajatve,
- 1. januarja 1988 se vsaka dajatev zniža na 72,7% osnovne dajatve,
- 1. januarja 1989 se vsaka dajatev zniža na 63,6% osnovne dajatve,
- 1. januarja 1990 se vsaka dajatev zniža na 54,5% osnovne dajatve,
- 1. januarja 1991 se vsaka dajatev zniža na 45,4% osnovne dajatve,
- 1. januarja 1992 se vsaka dajatev zniža na 36,3% osnovne dajatve,
- 1. januarja 1993 se vsaka dajatev zniža na 27,2% osnovne dajatve,
- 1. januarja 1994 se vsaka dajatev zniža na 18,1% osnovne dajatve,
- 1. januarja 1995 se vsaka dajatev zniža na 9% osnovne dajatve,
- 1. januarja 1996 se vse dajatve odpravijo;
- (d) za proizvode iz člena 1 (2) (b) Uredbe št. 136/66/EGS, razen tistih iz tarifne številke 12.02 in tarifne podštevilke 23.04 B skupne carinske tarife, Skupnost v sedanji sestavi in Kraljevina Španija uporabljata svoje nespremenjene osnovne dajatve in dajatve z enakim učinkom v obdobju uporabe določenih nadzornih mehanizmov iz člena 94 v Španiji.
- Po izteku tega obdobja se dajatve z enakim učinkom odpravijo v celoti, carine pa se postopno odpravijo po naslednjem časovnem razporedu:
- 1. januarja 1991 se vsaka dajatev zniža na 83,3% osnovne dajatve,
- 1. januarja 1992 se vsaka dajatev zniža na 66,6% osnovne dajatve,
- 1. januarja 1993 se vsaka dajatev zniža na 49,9% osnovne dajatve,

- 1. januarja 1994 se vsaka dajatev zniža na 33,2% osnovne dajatve,
- 1. januarja 1995 se vsaka dajatev zniža na 16,5% osnovne dajatve,
- 1. januarja 1996 se vse dajatve odpravijo.
- 2. Brez poseganja v odstavka 4 in 5 se za izvajanje skupne carinske tarife v Kraljevini Španiji uporabljajo naslednje določbe:
- (a) za naslednje proizvode:
 - proizvode iz Uredbe (EGS) št. 805/68,
 - proizvode iz Uredbe (EGS) št. 1035/72, za katere je za celotno tržno leto ali del tržnega leta določena referenčna cena,
 - proizvode iz Uredbe (EGS) št. 337/79 o skupni ureditvi trga za vino, za katere je določena referenčna cena,
 začne Kraljevina Španija v celoti uporabljati dajatve skupne carinske tarife 1. marca 1986.
- (b) za oljna semena in plodove iz tarifne podštevilke 12.01 B skupne carinske tarife ter za proizvode iz tarifne številke 12.02 in podštevilke 23.04 B Kraljevina Španija zaradi postopnega uvajanja skupne carinske tarife spremeni svojo tarifo, ki se uporablja za tretje države, kakor sledi:
 - (aa) pri tarifnih oznakah, pri katerih se osnovne dajatve od dajatev skupne carinske tarife ne razlikujejo za več kot 15% navzgor ali navzdol, se uporabljajo slednje dajatve.
 - (bb) v drugih primerih Kraljevina Španija uporablja dajatev, ki zmanjšuje razliko med osnovno dajatvijo in dajatvijo skupne carinske tarife po naslednjem časovnem razporedu:
 - 1. marca 1986 se razlika zniža na 90,9% prvotne razlike,
 - 1. januarja 1987 se razlika zniža na 81,8% prvotne razlike,
 - 1. januarja 1988 se razlika zniža na 72,7% prvotne razlike,
 - 1. januarja 1989 se razlika zniža na 63,6% prvotne razlike,
 - 1. januarja 1990 se razlika zniža na 54,5% prvotne razlike,
 - 1. januarja 1991 se razlika zniža na 45,4% prvotne razlike,
 - 1. januarja 1992 se razlika zniža na 36,3% prvotne razlike,
 - 1. januarja 1993 se razlika zniža na 27,2% prvotne razlike,
 - 1. januarja 1994 se razlika zniža na 18,1% prvotne razlike,
 - 1. januarja 1995 se razlika zniža na 9% prvotne razlike.
 Kraljevina Španija začne v celoti uporabljati skupno carinsko tarifo 1. januarja 1996.
 - (c) za proizvode iz člena 1 (2) (b) Uredbe št. 136/66/EGS, razen tistih iz tarifne številke 12.02 in tarifne podštevilke 23.04 B skupne carinske tarife, Kraljevina Španija uporablja svoje nespremenjene osnovne dajatve in dajatve z enakim učinkom v Španiji v obdobju uporabe določenih nadzornih mehanizmov iz člena 94.
- Po izteku tega obdobja Kraljevina Španija popolnoma odpravi dajatve z enakim učinkom kot carine in spremeni svojo tarifo, ki jo uporablja za tretje države, kakor sledi:
 - (aa) pri tarifnih oznakah, pri katerih se osnovne dajatve od dajatev splošne carinske tarife ne razlikujejo za več kot 15% navzgor ali navzdol, se uporabljajo slednje dajatve.
 - (bb) v drugih primerih Kraljevina Španija zmanjša razliko med osnovno dajatvijo in dajatvijo skupne carinske tarife po naslednjem časovnem razporedu:
 - 1. januarja 1991 se razlika zniža na 83,3% prvotne razlike,
 - 1. januarja 1992 se razlika zniža na 66,6% prvotne razlike,
 - 1. januarja 1993 se razlika zniža na 49,9% prvotne razlike,
 - 1. januarja 1994 se razlika zniža na 33,2% prvotne razlike,
 - 1. januarja 1995 se razlika zniža na 16,5% prvotne razlike.
 Kraljevina Španija začne v celoti uporabljati skupno carinsko tarifo 1. januarja 1996.
 - (d) za druge proizvode:
 - (aa) Kraljevina Španija v celoti uporablja dajatev skupne carinske tarife od 1. marca 1986 naprej, če so njene osnovne dajatve nižje ali enake dajatvam skupne carinske tarife, razen:
 - naravnega medu iz tarifne številke 04.06 skupne carinske tarife ter nepredelanega tobaka in tobачnih odpadkov iz tarifne številke 24.01, za katere Kraljevina Španija zniža razliko med osnovno dajatvijo in dajatvijo skupne carinske tarife v osmih fazah po 12,5%, in sicer vsakič 1. marca 1986 ter 1. januarja v letih od 1987 do 1993,

– kakava v zrnu, celega ali zdrobljenega, surovega ali pražene-
nega iz tarifne številke 18.01 splošne carinske tarife ter kave,
nepražene, s kofeinom iz tarifne podštevilke 09.01 A I a), za
katera bo Kraljevina Španija zmanjšala razliko med svojo osnov-
no dajatvijo in dajatvijo skupne carinske tarife po naslednjem
časovnem razporedu:

- 1. marca 1986 se razlika zniža na 83,3% prvotne razlike,
- 1. januarja 1987 se razlika zniža na 66,6% prvotne razlike,
- 1. januarja 1988 se razlika zniža na 49,9% prvotne razlike,
- 1. januarja 1989 se razlika zniža na 33,2% prvotne razlike,
- 1. januarja 1990 se razlika zniža na 16,5% prvotne razlike.

Kraljevina Španija začne v celoti uporabljati skupno carin-
sko tarifo 1. januarja 1991.

(bb) če so španske osnovne dajatve višje od dajatev skupne
carinske tarife, Kraljevina Španija spremeni svojo tarifo, ki se
uporablja za tretje države, kakor sledi:

(i) pri tarifnih oznakah, pri katerih se osnovne dajatve od
dajatev splošne carinske tarife ne razlikujejo za več kot 15%
navzgor ali navzdol, se uporabljajo slednje dajatve.

(ii) v drugih primerih Kraljevina Španija uporablja dajatev,
ki zmanjšuje razliko med osnovnimi dajatvami in dajatvami sku-
pne carinske tarife, v osmih enakih obdobjih po 12,5% na nasled-
nje datume:

- 1. marca 1986,
- 1. januarja 1987,
- 1. januarja 1988,
- 1. januarja 1989,
- 1. januarja 1990,
- 1. januarja 1991,
- 1. januarja 1992.

Kraljevina Španija začne v celoti uporabljati skupno carin-
sko tarifo 1. januarja 1993.

3. V smislu odstavkov 1 in 2 je osnovna dajatev taka, kot je
določena v členu 30.

Vendar pa:

– je za proizvode iz Priloge VIII osnovna dajatev taka, kot se
pojavlja pri vsakem proizvodu,

– za oljna semena in plodove iz tarifne podštevilke 12.01 B
skupne carinske tarife ter za proizvode iz tarifne številke 12.02
in tarifne podštevilke 23.04 B, za katere so se v prejšnji nacional-
ni ureditvi pri uvozu v Španijo obračunavale tako imenovane
“izravnalne” ali “spremenljive kompenzacijske” dajatve, se osnov-
na dajatev uvede na stopnji, ki bo določena pod pogoji iz člena
91, reprezentativnimi za tržno leto 1984/85.

4. Za proizvode, ki jih zajema skupna ureditev trgov, se
lahko po postopku iz člena 38 Uredbe št. 136/66/EGS ali, odvi-
sno od primera, iz ustreznih členov drugih uredb o skupnih
ureditvi kmetijskih trgov sklene, da:

(a) Španija na lastno zahtevo:

– odpravi carine iz odstavka 1 ali jih približa carinam, ki se
uporabljajo za proizvode, razen tistih iz odstavka 2 (a), hitreje,
kot je tam določeno,

– v celoti ali delno opusti carine za proizvode, uvožene iz
sedanjih držav članic,

– v celoti ali delno opusti carine za proizvode, uvožene iz
tretjih držav, razen za tiste iz odstavka 2 (a);

(b) Skupnost v svoji sedanji sestavi:

– odpravi carine iz odstavka 1 hitreje, kot je tam določeno,
– v celoti ali delno opusti carine za proizvode, uvožene iz
Španije.

Za proizvode, ki niso zajeti v skupno ureditev trgov:

(a) ni potrebno nobeno dovoljenje, da lahko Kraljevina Špa-
nija uporabi ukrepe iz prve in druge alinee točke (a) prvega
pododstavka; Kraljevina Španija obvesti druge države članice in
Komisijo o sprejetih ukrepih;

(b) Komisija lahko v celoti ali delno opusti carine za proiz-
vode, uvožene iz Španije.

Carine, ki izhajajo iz pospešenega prilagajanja ali so bile
opuščene, ne smejo biti nižje od carin pri uvozu za enake proiz-
vode iz drugih držav članic.

5. Če na trgu proizvodov iz tarifne podštevilke 15.17 B II in
23.04 B skupne carinske tarife nastopijo posebne težave, sme
Kraljevina Španija po postopku iz člena 38 Uredbe št. 136/66/
EGS:

(a) odložiti znižanje uvoznih dajatev Skupnosti v sedanji
sestavi iz točke 1 (c);

(b) odložiti zmanjšanje razlike med svojimi osnovnimi daja-
tvami in dajatvami skupne carinske tarife iz točke 2 (b);

(c) povečati uvozne dajatve iz zgornjih točk (a) in (b) za čas,
ki je nujno potreben za odpravo nastalih težav.

Člen 76

1. Ureditev, ki se uporablja v Skupnosti v sedanji sestavi v
zvezi s carinami in dajatvami z enakim učinkom ter količinskimi
omejitvami in ukrepi z enakim učinkom v trgovini med Španijo
in drugimi državami članicami ter med Španijo in tretjimi drža-
vami, se v Španiji uporablja od 1. marca 1986 z upoštevanjem
nasprotnih določb v tem poglavju za proizvode, ki so na dan
pristopa zajeti v skupno ureditev trgov.

2. Za proizvode, ki 1. marca 1986 niso zajeti v skupno
ureditev trgov, se določbe iz Naslova II četrtega dela o odpravi
dajatev z enakim učinkom, kot ga imajo carine, ter postopni
odpravi količinskih omejitev in ukrepov z enakim učinkom ne
uporabljajo za te dajatve, omejitve in ukrepe, če so na dan
pristopa del nacionalne ureditve trgov v Španiji ali kaki drugi
državi članici.

Ta določba se uporablja samo do uvedbe skupne ureditve
trga za te proizvode in najpozneje do 31. decembra 1995 ter v
obsegu, ki je nujno potreben za ohranjanje nacionalne ureditve.

3. Kraljevina Španija uporablja nomenklaturo skupne carin-
ske tarife od 1. marca 1986.

Če pri izvajanju predpisov Skupnosti in zlasti delovanju sku-
pne ureditve trgov in prehodnih mehanizmov iz tega poglavja ni
nobenih težav, lahko Svet na predlog Komisije s kvalificirano
večino Kraljevino Španijo pooblasti, da v to nomenklaturo vklju-
či tiste nacionalne pododdelke, ki so nujni za izvajanje postopne-
ga približevanja skupni carinski tarifi ali odpravo dajatev znotraj
Skupnosti pod pogoji iz tega akta.

Člen 77

Brez poseganja v člen 94 lahko Kraljevina Španija v skladu s
podrobnimi pravili, ki bodo določena, ohrani količinske omeji-
tve pri uvozu iz tretjih držav:

(a) za naslednje proizvode do 31. decembra 1989:

Številka SCT	Poimenovanje
07.01	Zelenjava, sveža ali hlajena: B. Zelje, cvetača in brstični ohrovt: I. Cvetača G. Korenje, repa, rdeča pesa, kozja brada, zelena, redkev in druge užitne korenovke: ex II. Korenje in repa: – Korenček ex H. Čebula, šalotka in česen: – Čebula in česen M. Paradižnik
08.02	Agrumi, sveži ali suhi: A. Pomaranče B. Mandarine (vključno tangarine in satsuma mandarine); klementine, wilking mandarine in drugi podobni hibridi agrumov ex II. Drugo: – Mandarine (vključno tangarine in satsuma mandarine) C. Limone
08.04	Grozdje, sveže ali suho: A. Sveže: I. Namizno grozdje
08.06	Jabolka, hruške in kutine, sveže: A. Jabolka B. Hruške
08.07	Koščičasto sadje, sveže: A. Marelice ex B. Breskve, vključno z nektarinami: – Breskve

(b) za proizvode iz člena 1 Uredbe (EGS) št. 2759/75 ter za naslednje proizvode do 31. decembra 1995:

Številka SCT	Poimenovanje
02.04	Drugo meso in užitna drobovina, sveže, hlajeno ali zamrznjeno: ex A. Domačih golobov in domačih kuncev: –Meso domačih zajcev
11.01	Žitna moka: A. Pšenična ali soržična moka
11.02	Žitni drobljenec in zdrob; druga obdelana žitna zrna (na primer: valjana, v kosmičih, brušena, perlirana ali drobljena, vendar brez nadaljnje obdelave), razen riža iz tarifne številke 10.06; žitni kalčki, celi, valjani, v kosmičih ali zmleti: A. Žitni drobljenec in zdrob B. Oluščeno zrnje, rezano ali drobljeno ali pa ne C. Perlirano zrnje D. Zrnje, ki ni drugače obdelano razen zmleto ex E. Valjano zrnje; zrnje v kosmičih: – Valjano zrnje G. Žitni kalčki, celi, valjani, v kosmičih ali zmleti
11.08	Škrob; inulin: A. Škrob: III. Pšenični škrob
11.09	Pšenični gluten, osušen ali neosušen

(c) za proizvode, za katere se uporablja dodatni mehanizem pri uvozu v Španijo iz Skupnosti v sedanji sestavi iz člena 81 razen tistih iz Uredbe (EGS) št. 1035/72.

Člen 78

1. Sestavni del za zaščito predelovalne industrije, ki se uporablja pri izračunu dajatve pri uvozu iz tretjih držav za proizvode, zajete v skupni ureditvi trgov z žitom in rižem, se obračuna pri uvozu iz Španije v Skupnost v sedanji sestavi.

2. Pri uvozu v Španijo se znesek tega sestavnega dela določi tako, da se iz zaščite, uporabljene 1. januarja 1985, izloči sestavni del ali sestavni deli, katerih namen je zagotoviti zaščito predelovalne industrije; ta znesek pa ne sme preseči ravni sestavnega dela zaščite Skupnosti, določene za ta proizvod. Če posebne težave pri količinski opredelitvi ne dopuščajo določitve sestavnega dela zaščite, ki se uporablja v Španiji, ta država članica nemudoma uporabi sestavni del zaščite Skupnosti.

Taki sestavni deli se obračunajo pri uvozu iz drugih držav članic in v zvezi z dajatvami pri uvozu iz tretjih držav nadomestijo sestavni del zaščite Skupnosti.

3. Za sestavni del iz odstavkov 1 in 2, ki se šteje za osnovni sestavni del, se uporablja člen 75. Zadevna znižanja in približevanja pa se izvedejo v osmih fazah po 12,5% na začetku vsakega od osmih tržnih let po pristopu za zadevni osnovni proizvod.

Pododdelek 3 Pomoči

Člen 79

1. Določbe tega člena se uporabljajo za pomoči, premije ali druge podobne zneske, določene v okviru skupne kmetijske politike, v zvezi s katerimi se oddelek II sklicuje na ta člen.

2. Za uporabo pomoči Skupnosti v Španiji se uporabljajo naslednje določbe:

(a) obseg pomoči Skupnosti, ki se dodeli v Španiji za določen proizvod od 1. marca 1986, je enak znesku, določenem na podlagi pomoči, ki jih je dodelila Kraljevina Španija v reprezentativnem obdobju, ki bo določeno, po prejšnji nacionalni ureditvi.

Ta znesek pa ne sme presegati zneska pomoči, dodeljenega 1. marca 1986 v Skupnosti v sedanji sestavi.

Če po prejšnji nacionalni ureditvi ni bila dodeljena nobena podobna pomoč in z upoštevanjem naslednjih določb, se v Španiji 1. marca 1986 ne dodeli nobena pomoč;

(b) na začetku prvega tržnega leta, ali če tega ni, na začetku prvega obdobja uporabe pomoči po pristopu:

– se pomoč Skupnosti uvede v Španiji v obsegu ene sedmine zneska pomoči Skupnosti, ki se uporablja za naslednje tržno leto ali obdobje, ali

– se obseg pomoči Skupnosti v Španiji, kjer obstaja razlika, uskladi z obsegom pomoči, ki se uporablja v Skupnosti v sedanji sestavi za naslednje tržno leto ali obdobje, za sedmino razlike med tema pomočema;

(c) na začetku naslednjih tržnih let ali obdobj uporabe se obseg pomoči Skupnosti v Španiji uskladi z obsegom pomoči, ki se uporablja v Skupnosti v sedanji sestavi za naslednje tržno leto ali obdobje, zaporedoma za šestino, petino, četrtno, tretjino in polovico razlike med tema pomočema;

(d) obseg pomoči Skupnosti se v Španiji v celoti uporablja na začetku sedmega tržnega leta ali obdobja uporabe pomoči po pristopu.

Člen 80

1. Brez poseganja v člen 79 lahko Kraljevina Španija ohrani državne pomoči, katerih odprava bi nedvomno imela hude posledice tako za cene proizvodnje kot potrošnje. Take pomoči pa se lahko ohranijo le prehodno in načeloma tako, da se zmanjšujejo, in sicer najpozneje do izteka obdobja uporabe prehodnih ukrepov.

2. Svet pod pogoji iz člena 91 sprejme potrebne ukrepe za izvajanje določb tega člena. Ti ukrepi vsebujejo zlasti seznam in natančno besedilo pomoči iz odstavka 1, znesek pomoči in časovni načrt za njihovo odpravo, degresivno lestvico ter podrobna pravila, potrebna za zagotavljanje pravilnega delovanja skupne kmetijske politike; ta podrobna pravila morajo poleg tega zagotoviti enak dostop na španski trg.

3. Če bi se pojavila potreba, se med obdobjem uporabe prehodnih ukrepov lahko odstopa od degresivne lestvice iz odstavka 2.

Pododdelek 4
Dodatni trgovinski mehanizem

Člen 81

1. Vzpostavi se dodatni mehanizem, ki se uporablja v trgovini med Skupnostjo v sedanji sestavi in Španijo, v nadaljnjem besedilu "DTM".

DTM se uporablja od 1. marca 1986 do 31. decembra 1995, razen za proizvode iz prve alinee odstavka 2 (a) in točke (b) (cc), za katere se uporablja od 1. januarja 1990 do 31. decembra 1995.

2. DTM velja za naslednje proizvode:

(a) pri uvozu v Skupnost v sedanji sestavi:

- proizvode v sektorju sadja in zelenjave iz Uredbe (EGS) št. 1035/72,

- proizvode v sektorju vina iz Uredbe (EGS) št. 337/79,

- mlad krompir iz podštevilke 07.01 A II skupne carinske

tarife.

(b) pri uvozu v Španijo za naslednje proizvode:

(aa) proizvode v sektorju vina iz Uredbe (EGS) št. 337/79.

(bb)

Številka SCT	Poimenovanje
01.02	Živo govedo: A. Domače pasme: ex II. Drugo: - Razen živali za bikoborbe
02.01	Meso in užitni klavnični proizvodi živali iz tarifne številke 01.01, 01.02, 01.03 ali 01.04, sveže, hlajeno ali zamrznjeno: A. Meso: II. Goveje B. Drobovina: II. Drugo: b) Goveje
02.06	Meso in užitno drobovje živali (razen piščančjih jeter), soljeno, v slanici, sušeno ali dimljeno: C. Drugo: I. Goveje
04.01	Mleko in smetana, sveža, nekoncentrirana in brez dodanega sladkorja ali drugih sladil
04.02	Mleko in smetana, konzervirana, koncentrirana ali z dodatkom sladkorja ali drugih sladil: A. Brez dodanega sladkorja ex II. Mleko in smetana, v prahu ali zrnih: - Za prehrano ljudi B. Z dodanim sladkorjem: I. Mleko in smetana, v prahu ali zrnih: a) Posebno mleko za dojenčke v hermetično zaprtih posodah z neto vsebnostjo 500 g ali manj ter z vsebnostjo maščob po teži, ki presega 10 %, toda ne 27 % ex b) Drugo: - Za prehrano ljudi
04.03	Maslo
04.04	Sir in skuta: A. Ementalec, grojer, zbrinc, bergkäse, appenzell, vacherin fribourgeois in tete de moine, nenariban ali v prahu B. Zeliščni sir glarus (znan kot schabziger), narejen iz posnetega mleka in zmešan s fino zdrobljenimi zelišči C. Sir z modrimi ali podobnimi žlahtnimi plesnimi, nastalimi v jedru sira, ne nariban ali v prahu D. Topljeni sir, ne nariban ali v prahu E. Drugo: I. Nenariban in ne v prahu, z vsebnostjo maščobe, ki po teži ne presega 40 %, in z vsebnostjo vode, ki je izračunana po teži nemastne snovi: ex a) Ki ne presega 47 %: - Razen skute b) Ki znaša več kot 47 %, in manj kot 72 %: 1. Cheddar ex 2. Drugo: - Razen skute c) Ki presega 72 %: ex 1. V izvorni embalaži z neto prostornino, ki ne presega 500 g: - Razen skute ex 2. Drugo: - Razen skute II. Drugo: a) Nariban ali v prahu ex b) Drugo: - Razen skute

(cc)

Številka SCT	Poimenovanje
07.01	Zelenjava, sveža ali hlajena: B. Zelje, cvetača in brstični ohrovt: I. Cvetača G. Korenje, repa, rdeča pesa, kozja brada, zelena, redkev in druge užitne korenovke: ex II. Korenje in repa: – Korenček ex H. Čebula, šalotka in česen: – Čebula in česen M. Paradižnik
08.02	Agrumi, sveži ali suhi: A. Pomaranče B. Mandarine (vključno tangarine in satsuma mandarine); klementine, wilking mandarine in drugi podobni hibridi agrumov ex II. Drugo: – Mandarine (vključno tangarine in satsuma mandarine) C. Limone
08.04	Grozdje, sveže ali suho: A. Sveže: I. Namizno grozdje
08.06	Jabolka, hruške in kutine, sveže: A. Jabolka B. Hruške
08.07	Koščičasto sadje, sveže: A. Marelice ex B. Breskve, vključno z nektarinami: – Breskve

(dd)

Številka SCT	Poimenovanje
10.01	Pšenica in soržica (mešanica pšenice in rži): B. Drugo: ex I. Navadna pšenica in soržica: – Navadna pšenica za peko kruha

3. V skladu s postopki iz člena 82 se lahko sprejme odločitev za umik s seznama proizvodov, za katere velja DTM:

(a) proizvodov v vinskem sektorju, mladega krompirja ter mleka v prahu ali zrnih za prehrano ljudi na začetku drugega leta po pristopu ter na začetku vsakega od naslednjih let.

(b) sadja in zelenjave najpozneje devet mesecev pred iztekom četrtega leta po pristopu ter na začetku vsakega od naslednjih let.

(c) drugih proizvodov iz odstavka 2 (b) od petega leta po pristopu ter na začetku vsakega od naslednjih let.

Pri teh proizvodih se upošteva zlasti položaj na področju strukture pridelave in trženja zadevnih proizvodov.

4. Po postopku iz člena 11 Uredbe (EGS) št. 2358/71 o skupni ureditvi trga s semenom, se lahko, v pristojnosti upravljalnega odbora, ustanovljenega s to uredbo, sprejme odločitev, da DTM velja pri uvozu v Španijo certificiranega semenskega krompirja slabše kakovosti iz tarifne podštevilke ex 07.01 A I skupne carinske tarife za obdobje od 1. marca 1986 do 31. decembra 1989.

5. Če bi prišlo do posebnih težav, se lahko na zahtevo Kraljevine Španije in po postopku iz člena 82 sprejme odločitev o dopolnitvi seznama proizvodov, za katere pri uvozu v Španijo velja DTM, glede tistih proizvodov iz Uredbe (EGS) št. 1035/72, ki niso omenjeni v odstavku 2 (b).

6. Komisija na začetku vsakega leta Svetu predloži poročilo o delovanju DTM v preteklem letu.

Člen 82

1. Ustanovi se ad hoc odbor, v katerem so predstavniki držav članic in ki mu predseduje predstavnik Komisije.

2. Znotraj ad hoc odbora se glasovi držav članic ponderirajo skladno s členom 148 (2) Pogodbe EGS. Predsednik ne glasuje.

3. Kadar je treba upoštevati postopek iz tega člena, predsednik zadevo predloži ad hoc odboru na lastno pobudo ali na zahtevo predstavnika države članice.

4. Predstavnik Komisije predloži osnutek ukrepov, ki jih je treba sprejeti. Odbor poda svoje mnenje o osnutku v roku, ki ga določi predsednik glede na nujnost zadeve. Mnenje se poda z večino 54 glasov.

5. Komisija sprejme ukrepe in jih začne takoj uporabljati, če so skladni z mnenjem odbora. Če niso skladni z mnenjem odbora ali če mnenje ni podano, Komisija Svetu nemudoma poda predlog ukrepov, ki jih je treba sprejeti. Svet sprejme ukrepe s kvalificirano večino.

Če po preteku enega meseca od dne, ko mu je bila zadeva predložena, Svet ni sprejel ukrepov, Komisija sprejme predlagane ukrepe in jih začne takoj uporabljati, razen če Svet z navadno večino ne glasuje proti navedenim ukrepom.

Člen 83

1. Na začetku vsakega tržnega leta se za vsak proizvod, za katerega velja DTM, pripravi predhodna ocena po postopku iz člena 38 Uredbe št. 136/66/EGS ali, odvisno od primera, ustreznih členov drugih uredb o skupni ureditvi kmetijskih trgov. Za mladi krompir se ocena pripravi po postopku iz člena 33 Uredbe (EGS) št. 1035/72; za to je pristojen upravljalni odbor, ustanovljen s to uredbo.

Ta ocena se načeloma za posamezno tržno leto pripravi na podlagi ocen proizvodnje in porabe v Španiji ali Skupnosti v sedanjih sestavi; na podlagi te ocene se po istem postopku sestavi

predvideni časovni razpored za razvoj trgovine in določanje okvirnega uvoznega plafona na zadevnem trgu.

Za obdobje od 1. marca 1986 do začetka tržnega leta 1986/87 se pripravi posebna ocena za vsak proizvod ali skupino proizvodov.

2. Zaporedna določitev okvirnih plafonov mora odražati določen napredek glede tradicionalnih trgovinskih tokov za zagotovitev skladnega in postopnega odpiranja trga ter popolne uresničitve prostega pretoka znotraj Skupnosti po izteku obdobja uporabe prehodnih ukrepov.

Zato se letna stopnja napredka za plafon določi po postopku iz odstavka 1. V okviru skupnega okvirnega plafona se lahko določijo plafoni za različna obdobja zadevnega tržnega leta.

Člen 84

1. Do 31. decembra 1989, ko se sestavi časovni razpored iz člena 83, se določi "orientacijska" količina za uvoz v Španijo:

- proizvodov iz člena 81 (2) (b) (bb), razen tistih iz tarifne oznake ex 04.02 skupne carinske tarife,
- proizvodov iz člena 81 (2) (b) (dd).

2. "Orientacijska" količina, ki se uporablja za leto 1986, in njeno povečanje za vsako od naslednjih treh let glede na prejšnje leto, sta:

Številka SCT	Poimenovanje	Orientacijska količina	Stopnja povečanja
01.02	Živo govedo A. Domače pasme: ex II. Drugo: – Razen živali za bikoborbe	20.000 ton (od tega: – sveže in hlajeno meso 2000 ton)	10 %, 12,5 %, 15 %
02.01	Meso in užitni klavnični proizvodi živali iz tarifne številke 01.01, 01.02, 01.03 ali 01.04, sveže, hlajeno ali zamrznjeno: A. Meso: II. Goveje B. Drobovina: II. Drugo: b) Goveje		
02.06	Meso in užitno drobovje živali (razen piščančjih jeter), soljeno, v slanici, sušeno ali dimljeno: C. Drugo: I. Goveje		
04.01	Mleko in smetana, sveža, nekoncentrirana in brez dodanega sladkorja ali drugih sladil	200.000 ton (od tega 40.000 ton) za mleko in smetano v majhnih zavitkih)	10 %, 12,5 %, 15 %
04.03	Maslo	1.000 ton	15 %, 15 %, 15 %
04.04	Sir in skuta: A. Ementalec, grojer, zbrinc, bergkäse, appenzell, vacherin fribourgeois in tete do moine, ne nariban ali v prahu B. Zeliščni sir glarus (znan kot schabziger), narejen iz posnetega mleka in zmešan s fino zdrobljenimi zelišči C. Sir z modrimi ali podobnimi žlahtnimi plesnimi, nastalimi v jedru sira, ne nariban ali v prahu D. Topljeni sir, ne nariban ali v prahu E. Drugo: I. Nenariban in ne v prahu, z vsebnostjo maščobe, ki po masi ne presega 40 %, in z vsebnostjo vode, izračunane po masi nemastne snovi: ex a) Ki ne presega 47 %: – Razen skute b) Ki znaša več kot 47 %, in manj kot 72 %: 1. Cheddar ex 2. Drugo: – Razen skute c) Ki presega 72 %: ex 1. V izvorni embalaži z neto prostornino, ki ne presega 500 g: – Razen skute ex 2. Drugo: – Razen skute II. Drugo: a) Nariban ali v prahu ex b) Drugo: – Razen skute	14.000 ton	15 %, 15 %, 15 %
10.01	Pšenica in soržica (mešanica pšenice in rži): B. Drugo: ex I. Navadna pšenica in soržica: – Navadna pšenica za peko kruha	175.000 ton	15 %, 15 %, 15 %

Po postopku iz člena 30 Uredbe (EGS) št. 804/68 o skupni ureditvi trga z mlekom in mlečnimi proizvodi oziroma iz ustreznih členov o drugih zadevnih skupnih ureditvah trga se lahko sprejme odločitev, da se zgoraj navedene "orientacijske" količine izrazijo v skladu z zahtevami vsake skupne ureditve trga z upoštevanjem podrobnih pravil za pripravo predhodne ocene iz člena 83.

3. Po potrebi se zgoraj navedene "orientacijske" količine glede na posamezni primer porazdelijo med različnimi proizvodi po postopku iz odstavka 2.

4. Med zadevnim obdobjem se "orientacijska" količina ne sme preseči, razen če je tako odločeno glede na posamezni primer po postopku iz odstavka 2.

Kadar se sprejme taka odločitev se glede na predhodno oceno za zadevni proizvod upoštevajo zlasti gibanja v španskem notranjem povpraševanju ter razvoj tržnih cen v Španiji.

Člen 85

1. Brez poseganja v člen 84 (4) lahko Komisija, če pregled razvoja v trgovini znotraj Skupnosti pokaže, da se je realizirani ali predvideni uvoz občutno povečal in če bi to povzročilo doseganje ali preseganje okvirnega plafona pri uvozu proizvoda za tekoče tržno leto ali njegov del, na zahtevo države članice ali na lastno pobudo po hitrem postopku odloči:

- o začasni zaščitni ukrepi, ki so potrebni in ki se uporabljajo do začetka veljavnosti dokončnih ukrepov iz odstavka 3,
- o sklicu upravljalnega odbora zadevnega sektorja z namenom preučitve ustreznih ukrepov.

2. Če bi razmere iz prejšnjega odstavka povzročile resne motnje na trgu, lahko država članica od Komisije zahteva, da nemudoma sprejme začasne zaščitne ukrepe iz odstavka 1. Komisija o tem odloči v 24 urah po prejemu zahteve.

Če Komisija v tem času ne sprejme odločitve, lahko država članica, ki to zahteva, uvede začasne zaščitne ukrepe, o katerih nemudoma uradno obvesti Komisijo.

Ti ukrepi se uporabljajo, dokler Komisija ne ukrepa v zvezi z zahtevo iz prvega pododstavka.

3. Takoj ko je mogoče, se po postopku iz člena 38 Uredbe št. 136/66/EGS ali, odvisno od primera, iz ustreznih členov drugih uredb o skupni ureditvi kmetijskih trgov sprejmejo dokončni ukrepi.

Ti ukrepi lahko vključujejo:

(a) popravek okvirnega plafona, če se zaradi razvoja uvoza na zadevnem trgu niso pojavile občutne motnje ali;

(b) glede na resnost položaja, ocenjeno zlasti na podlagi gibanj tržnih cen in količin, ki so predmet trgovanja, omejitev ali opustitev uvoza na trg Skupnosti v sedanjosti sestavi ali na španski trg.

Omejevalni ukrepi iz (b) se lahko izvajajo le, kolikor in dokler je to nujno potrebno za odpravo motnje. Glede Skupnosti v sedanjosti sestavi se lahko ti ukrepi omejijo na uvoz, namenjen v katero od njenih regij, če vključujejo ustrezne določbe za izognitev preusmeritve trgovinskih tokov.

4. Zaradi uporabe DTM proizvodi iz Španije ali iz Skupnosti v sedanjosti sestavi ne smejo biti obravnavani manj ugodno od proizvodov iz tretjih držav, prodajanih v zadevnih regijah, ki so obravnavane po načelu največjih ugodnosti.

Pododdelek 5 Druge določbe

Člen 86

Vse zaloge proizvodov v prostem prometu na španskem ozemlju na dan 1. marca 1986, ki presegajo količino, ki jo je mogoče šteti za običajno količino za prenos zalog, mora Kraljevina Španija odpraviti na lastne stroške po postopkih Skupnosti, ki jih je treba opredeliti, in v rokih, ki jih je treba določiti v skladu s pogoji iz člena 91. Običajni prenos zalog se za vsak proizvod določi na podlagi meril in ciljev, ki so lastni vsaki skupni ureditvi trga.

Člen 87

Pri določanju ravni različnih zneskov, določenih v okviru skupne kmetijske politike, se razen za cene iz člena 68 upošteva kompenzacijski znesek, ki se uporablja, ali če tega ni, razlika med evidentiranimi ali ekonomsko upravičenimi cenami in, kadar je to primerno, učinek carin, razen:

- kadar ni verjetno, da bo trgovanje moteno, ali
- kadar je za nemoteno delovanje skupne kmetijske politike potrebno, da se znesek, razlika ali učinek ne upošteva ali je tako upoštevanje nezaželeno.

Člen 88

1. Svet v skladu s pogoji iz člena 91 sprejme ureditev, ki jo Kraljevina Španija uporablja glede Portugalske republike.

2. Ukrepi, ki so v trgovanju med novima državama članicama in Skupnostjo v sedanjosti sestavi potrebni za izvajanje ureditve iz odstavka 1, se sprejmejo pod pogoji iz člena 91 ali, odvisno od primera, po postopku iz člena 89 (1).

Člen 89

1. Razen če je za specifične primere določeno drugače, Svet na predlog Komisije s kvalificirano večino sprejme potrebne določbe za izvajanje tega poglavja.

Te določbe lahko zlasti opredeljujejo ustrezne ukrepe za izognitev preusmeritve trgovinskih tokov med Španijo in drugimi državami članicami.

2. Svet lahko na predlog Komisije in po posvetovanju s Skupščino soglasno sprejme prilagoditve določb tega poglavja, ki bi se izkazale za potrebne zaradi sprememb predpisov Skupnosti.

Člen 90

1. Če so potrebni prehodni ukrepi za olajšanje prehoda s sedanjosti ureditve v Španiji na ureditev, ki izhaja iz izvajanja skupne ureditve trgov pod pogoji iz tega poglavja, zlasti če za nekatere proizvode izvajanje nove ureditve v skladu z dogovorjenim datumom pomeni precejšnje težave v Skupnosti, se taki ukrepi sprejmejo po postopku iz člena 38 Uredbe št. 136/66/EGS ali, odvisno od primera, iz ustreznih členov drugih uredb o skupni ureditvi kmetijskih trgov. Ti ukrepi se lahko sprejmejo v obdobju do 31. decembra 1987, po tem datumu pa se ne smejo več uporabljati.

2. Svet lahko na predlog Komisije in po posvetovanju s Skupščino soglasno podaljša obdobje iz odstavka 1.

Člen 91

1. Prehodni ukrepi v zvezi z uporabo aktov o skupni kmetijski politiki, vključno s področjem struktur, ki v tem aktu o pristopu niso določeni in so potrebni zaradi pristopa, se sprejmejo pred pristopom po postopku iz odstavka 3 in začnejo veljati ne prej kot na dan pristopa.

2. Prehodni ukrepi iz odstavka 1 so tisti, ki so omenjeni v členih 75 (3), 80, 86, 88, 126 in 144.

3. Svet na predlog Komisije s kvalificirano večino oziroma Komisija, ki odloči po postopku iz člena 90 (1), sprejme prehodne ukrepe iz odstavka 1 glede na to, katera od teh dveh institucij je sprejela izvirne akte, na katere se nanašajo.

Oddelek II

Določbe o nekaterih skupnih ureditvah trgov

Pododdelek I Olja in masti

Člen 92

1. Za intervencijsko ceno oljčnega olja se uporabljajo določbe členov 68 in 72.

2. V desetletnem prehodnem obdobju se tako določena cena za Španijo uskladi z ravno skupno ceno na začetku vsakega tržnega leta v skladu z naslednjimi podrobnostmi:

- do začetka veljavnosti prilagoditve pravnega reda Skupnosti se cena v Španiji vsako leto uskladi za dvajsetino prvotne razlike med to in skupno ceno,

- od začetka veljavnosti prilagoditve pravnega reda Skupnosti se cena v Španiji popravi za razliko med ceno v tej državi članici in skupno ceno, kot se uporabljata pred vsako uskladitvijo, deljeno s številom tržnih let, ki morajo preteči do izteka obdobja uporabe prehodnih ukrepov; cena, ki izhaja iz tega izračuna, se prilagodi sorazmerno z vsako spremembo skupne cene za naslednje tržno leto.

3. Svet po postopku iz člena 43 (2) Pogodbe EGS ugotovi, da je izpolnjen pogoj za uporabo druge alineje odstavka 2. Uskladitev cene se izvede v skladu s to določbo od začetka tržnega leta po taki ugotovitvi.

4. Kompenzacijski znesek, ki izhaja iz uporabe člena 72, se po potrebi prilagodi na podlagi razlike med podporo Skupnosti za porabo, ki se uporablja v Skupnosti v sedanji sestavi in v Španiji.

Člen 93

1. Pri oljnih semenih se člen 68 uporablja za ciljne cene repnega semena, semena oljne repice in sončničnega semena ter za orientacijsko ceno soje.

Za laneno seme se orientacijska cena, ki se uporablja v Španiji na dan 1. marca 1986, določi na podlagi razlike med cenami konkurenčnih proizvodov pri kolobarjenju v Španiji ter Skupnosti v sedanji sestavi, in sicer za referenčno obdobje, ki bo določeno. Vendar pa orientacijska cena, ki se bo uporabljala v Španiji, ne sme biti višja od skupne cene.

2. V obdobju, v katerem se uporabljajo prehodni ukrepi, se tako določene cene za Španijo uskladijo z ravno skupnih cen vsako leto na začetku tržnega leta. Usklajevanje poteka v 10 fazah, pri čemer se določbe člena 70 uporabljajo *mutatis mutandis*.

3. Intervencijske cene repnega semena, semena oljne repice in sončničnega semena ter najnižja cena soje, ki se uporabljajo v Španiji, izhajajo iz ciljne cene oziroma orientacijske cene iz odstavkov 1 in 2 v skladu z določbami zadevne skupne ureditve trga.

4. Do 31. decembra 1990 se v trgovini s proizvodi iz predelanih olj iz Uredbe št. 136/66/EGS, razen proizvodov iz predelane oljčnega olja in proizvodov iz tarifne številke 15.13 skupne carinske tarife, sprejmejo ustrezni ukrepi, zato da se upošteva razlika med cenami teh olj v Španiji in Skupnosti v sedanji sestavi.

Člen 94

1. Kraljevina Španija do 31. decembra 1990 in v skladu s podrobnimi pravili, ki bodo določena, uporablja sistem za nadzor:

(a) količin proizvodov iz:

- točke (a), razen soje iz tarifne podštevilke ex 12.01 B skupne carinske tarife,

- točke (b), razen proizvodov iz tarifnih podštevil 15.17 B II in 23.04 B skupne carinske tarife,

člena 1 (2) Uredbe št. 136/66/EGS na španskem notranjem trgu, da bi ohranili te količine na ravni, določeni na podlagi povprečne porabe v Španiji v letih 1983 in 1984, prilagojeni na podlagi predvidenih gibanj povpraševanja;

(b) višine porabniških cen za olja iz (a) in margarino, tako da se - do 31. decembra 1990 - načeloma obdrži raven cen, izraženih v ekujih, iz tržnega leta 1984/85.

Nadzorni sistem iz (a) vsebuje nadomestitev trgovinskih dogovorov, ki se uporabljajo pri uvozu v Španijo, s sistemom količinskih omejitev pri uvozu, odprtim brez diskriminacije za gospodarske subjekte, kar zadeva Skupnost v sedanji sestavi in tudi tretje države, 1. marca 1986.

2. Do 31. decembra 1990 velja za uvoz soje v Španijo zaveza za izvoz olja, pridobljenega s trenjem sojinih semen, ter proizvodov, ki presegajo količino, dovoljeno na španskem trgu v skladu z odstavkom 1 (a).

3. V izjemnih okoliščinah se lahko nadzorni sistem iz tega odstavka spremeni za proizvode, za katere se uporablja, kolikor je potrebno za preprečevanje neravnovesij na trgih z različnimi olji.

Te spremembe se sprejmejo po postopku iz člena 38 Uredbe št. 136/66/EGS;

Člen 95

1. Pomoč Skupnosti za proizvodnjo oljčnega olja se v Španiji uporablja od 1. marca 1986. Ta pomoč se prvič določi in uskladi za obdobje izvajanja prehodnih ukrepov z višino pomoči, dodeljene v Skupnosti v sedanji sestavi, pri čemer se določbe člena 79 uporabljajo *mutatis mutandis*.

Podpora Skupnosti za porabo oljčnega olja se v Španiji uvede 1. januarja 1991 po časovnem razporedu, ki bo določen, kolikor je potrebno za doseg skupne višine po izteku obdobja, v katerem se izvajajo prehodni ukrepi.

2. Pomoč za repno seme, seme oljne repice, sončnično seme, sojo in laneno seme, pridelano v Španiji:

- se v Španiji uvede od začetka prvega tržnega leta po pristopu in

- se po tem povečuje v obdobju uporabe nadzornega mehanizma iz člena 94 (1),

na podlagi usklajevanja, odvisno od primera, ciljne cene ali orientacijske cene, ki se uporablja v Španiji, z ravno skupne cene.

Po izteku obdobja iz prejšnjega pododstavka je pomoč, dodeljena v Španiji, enaka razliki med ciljno ceno ali orientacijsko ceno, ki se uporablja v tej državi članici, ter ceno na svetovnem trgu, zmanjšani za učinek carin, ki jih Kraljevina Španija uporablja pri uvozu proizvodov iz tretjih držav.

3. Pomoč za seme iz odstavka 2, pridelano v Španiji in predelano v Skupnosti v sedanji sestavi, ter pomoč za isto seme, pridelano v Skupnosti v sedanji sestavi in predelano v Španiji, se prilagodi z upoštevanjem razlike med višino cen tega semena ter ravno cen semena, uvoženega iz tretjih držav.

4. Poleg tega se pri izračunavanju pomoči za repno seme, seme oljne repice in sončnično seme upošteva vsak morebitni znesek razlike.

Člen 96

V tržnih letih 1986/87 do 1994/95 se za repno seme in seme oljne repice ter sončnično seme, pridelano v Španiji, določijo posebni jamstveni pragi.

Ti posebni jamstveni pragi se določijo na podlagi meril, primerljivih z merili, ki so sprejeta za določanje jamstvenih pragov v Skupnosti v sedanji sestavi, z upoštevanjem najvišjega obsega pridelave v enem od naslednjih tržnih let: 1982/83, 1983/84 in 1984/85.

Kadar se posebni jamstveni prag preseže, se uporabijo kazni za soodgovornost v skladu s podrobnostmi, podobnimi tistim v Skupnosti v sedanji sestavi, in z enako zgornjo mejo.

Člen 97

1. Po preteku nadzornega sistema iz člena 94 Kraljevina Španija uporabi preferencialne, pogodbene ali avtonomne, ureditve, ki jih uporablja Skupnost glede tretjih držav v sektorju oljčnega olja, oljnih semen in plodov ter proizvodov iz njih.

2. Od 1. januarja 1991 Kraljevina Španija uporablja dajatev, ki zmanjšuje razliko med stopnjo dajatve, dejansko uporabljeno 31. decembra 1990, ter preferencialno stopnjo dajatve po naslednjem časovnem razporedu:

- 1. januarja 1991 se razlika zniža na 83,3% prvotne razlike,
- 1. januarja 1992 se razlika zniža na 66,6% prvotne razlike,
- 1. januarja 1993 se razlika zniža na 49,9% prvotne razlike,
- 1. januarja 1994 se razlika zniža na 33,2% prvotne razlike,
- 1. januarja 1995 se razlika zniža na 16,5% prvotne razlike.

Kraljevina Španija v celoti uporablja preferencialne stopnje od 1. januarja 1996.

Pododdelek 2
Mleko in mlečni proizvodi

Člen 98

1. Do prve uskladitve cen se intervencijske cene za maslo in posneto mleko v prahu, ki se uporabljajo v Španiji, določijo na ravni, ki ustreza ravni cen v tej državi članici po prejšnji nacionalni ureditvi za reprezentativno obdobje, ki bo določeno.

Pozneje se razlika med temi cenami in ustreznimi cenami, izračunanimi v skladu s pravili skupnih ureditev trga na podlagi zajamčene cene mleka, ki se uporablja v Španiji v reprezentativnem obdobju iz prvega pododstavka, postopno zmanjšuje, tako da je ob četrti uskladitvi enaka polovici prvotne razlike in ob sedmi uskladitvi popolnoma odpravljena.

Člen 70 se uporablja *mutatis mutandis*; člen 72 se prav tako uporablja.

Vendar pa se kompenzacijski znesek za posneto mleko in posneto mleko v prahu, namenjeno za krmo za živali, lahko znižuje po postopku iz člena 30 Uredbe (EGS) št. 804/68.

2. Kompenzacijski znesek za mlečne proizvode, razen za maslo in posneto mleko v prahu, se določi s koeficienti, ki bodo določeni.

Člen 99

1. Z upoštevanjem drugega pododstavka lahko Kraljevina Španija do 31. decembra 1986 obdrži izključne nacionalne koncesije za mlekarno pri trženju pasteriziranega svežega mleka, proizvedenega v Španiji.

Te izključne koncesije v Španiji ne smejo preprečevati prostega trženja pasteriziranega svežega mleka, uvoženega iz sedanjih držav članic.

2. Kraljevina Španija obvesti Komisijo najpozneje tri mesece pred datumom pristopa o ukrepih, sprejetih ob uporabi odstavka 1.

Pododdelek 3
Govedina in teletina

Člen 100

Člen 68 se uporablja za zajamčene cene v Španiji in za intervencijske nakupne cene v Skupnosti v sedanji sestavi, veljavne za primerljivo kakovost, določeno na podlagi ocenjevalne lestvice Skupnosti za trupe odraslega goveda. Člena 70 in 72 se uporabljata za intervencijsko nakupno ceno, ki se uporablja v Španiji.

Člen 101

Kompenzacijski znesek za druge proizvode iz člena 1 (1) (a) Uredbe (EGS) št. 805/68 se določi s koeficienti, ki bodo določeni.

Člen 102

Člen 79 se uporablja za premijo za vzrejo krav dojlj.

Pododdelek 4
Tobak

Člen 103

1. Člen 68 in po potrebi člen 70 se uporabljata za intervencijsko ceno, določeno za vsako sorto ali skupino sort.

2. Normirana cena, ki ustreza intervencijski ceni iz odstavka 1, se v Španiji določi za prvo žetev po pristopu na ravni, ki odraža razmerje med normirano ceno in intervencijsko ceno v skladu z drugim pododstavkom člena 2 (2) Uredbe (EGS) št. 727/70 o skupni ureditvi trga za surov tobak.

Pododdelek 5
Lan in konoplja

Člen 104

Člen 79 se uporablja za pomoč za lanena vlakna in vlakna konoplje.

Pododdelek 6
Hmelj

Člen 105

Pomoč pridelovalcem hmelja iz člena 12 Uredbe (EGS) št. 1696/71 se v Španiji uporablja v celoti od prvega spravila pridelka po pristopu.

Pododdelek 7
Seme

Člen 106

Člen 79 se uporablja za pomoč za seme, navedeno v členu 3 Uredbe (EGS) št. 2358/71.

Pododdelek 8
Sviloprejke

Člen 107

Člen 79 se uporablja za pomoč za sviloprejke.

Pododdelek 9
Sladkor in izoglukoza

Člen 108

Členi 68, 70 in 72 se uporabljajo za intervencijsko ceno za beli sladkor in za osnovno ceno za sladkorno peso.

Vendar se kompenzacijski znesek popravi, kolikor je potrebno za dobro delovanje skupne ureditve trga, za učinek prispevkov za stroške skladiščenja.

Člen 109

Kompenzacijski zneski za surovi sladkor in proizvode iz člena 1 (1) (b), razen sveže sladkorne pese, ter za proizvode iz člena 1 (1) (d) in (f) Uredbe (EGS) št. 1785/81 o skupni ureditvi trga za sladkor se lahko določijo, kolikor je potrebno za preprečevanje vsakršnega tveganja motenj v trgovini med Skupnostjo v sedanji sestavi in Španijo.

V tem primeru se kompenzacijski zneski izračunajo na podlagi kompenzacijskega zneska za zadevni osnovni proizvod s koeficienti, ki bodo določeni.

Člen 110

Najpozneje do 31. decembra 1995 sme Kraljevina Španija odobriti nacionalno prilagoditveno pomoč pridelovalcem sladkorne pese A in B, kot je določena v Uredbi (EGS) št. 1785/81. Znesek te pomoči ne sme preseči 23,64% osnovne cene za sladkorno peso, ki jo Skupnost določi za zadevno tržno leto.

Pododdelek 10
Žita

Člen 111

1. V sektorju žit se za intervencijske cene uporabljajo členi 68, 70 in 72.

2. Za žita, pri katerih ni določena intervencijska cena, se kompenzacijski znesek izračuna na podlagi cene za ječmen z upoštevanjem razmerja med cenovnimi pragi zadevnih žit.

3. Kompenzacijski znesek za proizvode iz člena 1 (c) Uredbe (EGS) št. 2727/75 o skupni ureditvi trga za žita se izračuna na podlagi kompenzacijskega zneska, ki se uporablja za sorodna žita, s koeficienti, ki bodo določeni.

Člen 112

Najmanjša specifična teža ječmena, ki se lahko sprejme za intervencijo v Španiji, se določi:

- za obdobje od 1. marca 1986 do konca tržnega leta 1986/87 pri 60 kilogramih na hektoliter,
- za tržno leto 1987/88 pri 61 kilogramih na hektoliter,
- za tržno leto 1988/89 pri 62 kilogramih na hektoliter.

Znižanje intervencijske cene ječmena, ki se uporablja v Španiji, je:

- 4% za obdobje od 1. marca 1986 do konca tržnega leta 1986/87,
- 3% za tržno leto 1987/88,
- 2% za tržno leto 1988/89.

Člen 113

Člen 79 se uporablja za pomoči za pšenico durum iz člena 10 Uredbe (EGS) št. 2727/75.

Pododdelek 11 Prašičje meso

Člen 114

1. Kompenzacijski znesek za kilogram prašičjega trupa se izračuna na podlagi kompenzacijskih zneskov, ki se uporabljajo za količino krmnega žita, ki je v Skupnosti potrebna za proizvodnjo enega kilograma prašičjega mesa. Vendar se v prvih štirih tržnih letih po pristopu ta znesek ne uporablja.

2. Kompenzacijski znesek za proizvode, razen prašičjih trupov, iz člena 1 (1) Uredbe (EGS) št. 2759/75 o skupni ureditvi trga za prašičje meso se izračuna na podlagi kompenzacijskega zneska iz odstavka 1 s koeficienti, ki bodo določeni.

3. Kjer obstaja tveganje prevelike intervencije v Španiji v okviru pomoči za zasebno skladiščenje ali po potrebi javni odkup na podlagi člena 20 Uredbe (EGS) št. 2759/75, se lahko po postopku iz člena 24 te uredbe do 31. decembra 1989 odloči o sprejemu potrebnih omejevalnih ukrepov za sektor prašičjega mesa pri uvozu od koder koli v to državo članico.

Pododdelek 12 Jajca

Člen 115

1. Kompenzacijski znesek za kilogram jajc v lupinah se izračuna na podlagi kompenzacijskih zneskov, ki se uporabljajo za količino krmnega žita, ki je v Skupnosti potrebna za proizvodnjo enega kilograma jajc v lupinah.

2. Kompenzacijski znesek za valilno jajce se izračuna na podlagi kompenzacijskih zneskov, ki se uporabljajo za količino krmnega žita, ki je v Skupnosti potrebna za proizvodnjo enega valilnega jajca.

3. Kompenzacijski znesek za proizvode iz člena 1 (1) (b) Uredbe (EGS) št. 2771/75 o skupni ureditvi trga za jajca se izračuna na podlagi kompenzacijskega zneska za jajca v lupini s koeficienti, ki bodo določeni.

Pododdelek 13 Perutnina

Člen 116

1. Kompenzacijski znesek za kilogram zaklane perutnine se izračuna na podlagi kompenzacijskih zneskov, ki se uporabljajo za količino krmnega žita, ki je v Skupnosti potrebna za proizvodnjo enega kilograma zaklane perutnine, odvisno od vrste.

2. Kompenzacijski znesek se za enega piščanca izračuna na podlagi kompenzacijskih zneskov, ki se uporabljajo za količino krmnega žita, ki je v Skupnosti potrebna za proizvodnjo enega piščanca.

3. Kompenzacijski znesek za proizvode iz člena 2 (1) (d) Uredbe (EGS) št. 2777/75 o skupni ureditvi trga za perutninsko meso se izračuna na podlagi kompenzacijskih zneskov za zaklano perutnino s koeficienti, ki bodo določeni.

Pododdelek 14 Riž

Člen 117

1. V sektorju riža se členi 68, 70 in 72 uporabljajo za intervencijsko ceno neoluščenega riža.

2. Kompenzacijski znesek za oluščen riž je enak kompenzacijskemu znesku za neoluščen riž, pretvorjenemu s pretvorbenim količnikom iz člena 1 Uredbe št. 467/67/EGS.

3. Kompenzacijski znesek za brušen riž je enak kompenzacijskemu znesku za oluščen riž, pretvorjenemu s pretvorbenim količnikom iz člena 1 Uredbe št. 467/67/EGS.

4. Kompenzacijski znesek za delno brušen riž je enak kompenzacijskemu znesku za brušen riž, pretvorjenemu s pretvorbenim količnikom iz člena 1 Uredbe št. 467/67/EGS.

5. Kompenzacijski znesek za proizvode iz člena 1 (1) (c) Uredbe (EGS) št. 1418/76 o skupni ureditvi trga za riž se izračuna na podlagi kompenzacijskega zneska za sorodne proizvode s koeficienti, ki bodo določeni.

6. Kompenzacijski znesek za lomljen riž se določi z upoštevanjem razlike med dobavno ceno v Španiji in cenovnim pragom.

Pododdelek 15 Predelano sadje in zelenjava

Člen 118

Za proizvode, za katere velja ureditev pomoči iz člena 3 Uredbe (EGS) št. 516/77 o skupni ureditvi trga za predelano sadje in zelenjavo, se v Španiji uporabljajo naslednje določbe.

1. Do prve uskladitve cen iz člena 70 se najnižja cena iz člena 3b Uredbe (EGS) št. 516/77 določi na podlagi:

- cene, določene v Španiji v skladu s prejšnjo nacionalno ureditvijo, za proizvod, namenjen za predelavo, ali
- če ni take cene, na podlagi cen, ki so bile proizvajalcem v Španiji izplačane za proizvod, namenjen za predelavo, in so bile dosežene v reprezentativnem obdobju, ki bo določeno.

2. Če je najnižja cena iz odstavka 1:

- nižja od skupne cene, se cena v Španiji spremeni na začetku vsakega tržnega leta po pristopu v skladu s podrobnostmi iz člena 70,
- višja od skupne cene, se za Španijo ob pristopu upošteva skupna cena.

3. (a) Za predelane proizvode iz paradižnika v prvih štirih tržnih letih po pristopu se znesek pomoči Skupnosti, dodeljen v Španiji, izračuna na podlagi pomoči, določene za Skupnost v sedanji sestavi, z upoštevanjem razlike v najnižjih cenah proizvajalca, ki izhaja iz uporabe odstavka 2, preden se slednja pomoč zniža, morebiti zaradi prekoračitve jamstvenega praga, določene ga za te proizvode v Skupnosti v sedanji sestavi.

Kadar se prag v Skupnosti v sedanji sestavi prekorači, se po postopku iz člena 20 Uredbe (EGS) št. 516/77, če je to potrebno za zagotovitev normalnih pogojev konkurence med špansko industrijo in industrijo Skupnosti, odloči, da se v skladu s členom 72 (3) (a) uporabi kompenzacijski znesek, ki je največ enak razliki med pomočjo, določeno za Španijo, in pomočjo, ki bi izhajala iz določene pomoči Skupnosti, in ga Kraljevina Španija obračunava pri izvozu v tretje države. Vendar se po izteku ureditve iz Uredbe (EGS) št. 1320/85 ne obračuna kompenzacijski znesek, če se dokaže, da španski proizvod ni imel koristi od pomoči Skupnosti, dodeljene v Španiji.

Pomoč, ki se uporablja v Španiji, v nobenem primeru ne sme preseči zneska pomoči, dodeljene v Skupnosti v sedanji sestavi.

(b) V prvih štirih tržnih letih po pristopu je dodeljevanje pomoči Skupnosti v Španiji za vsako tržno leto omejeno na količino predelanih proizvodov, ki ustreza naslednjim količinam svežega paradižnika:

- 370.000 ton za proizvodnjo paradižnikovega koncentrata,
- 209.000 ton za proizvodnjo celih olupljenih paradižnikov,
- 88.000 ton za proizvodnjo drugih proizvodov iz paradižnika.

Po izteku tega obdobja se zgoraj določene količine, prilagajene v skladu z morebitnimi spremembami pragov Skupnosti v tem obdobju, upoštevajo pri določitvi pragov Skupnosti.

4. V petem in šestem tržnem letu po pristopu za proizvode iz paradižnika in v šestih tržnih letih po pristopu za druge proizvode znesek pomoči Skupnosti, dodeljene v Španiji, izhaja iz po-

moči, določene za Skupnost v sedanji sestavi, z upoštevanjem razlike v najnižjih cenah, ki izhaja iz uporabe odstavka 2.

Kadar pa so za proizvode, razen proizvodov iz paradižnika, stroški predelave v Španiji v reprezentativnem obdobju, ki bo določeno, po prejšnji nacionalni ureditvi vsaj 10% nižji od stroškov predelave v Skupnosti v sedanji sestavi, je pomoč za ta proizvod, dodeljena v Španiji, določena tudi z upoštevanjem razlike v ugotovljenih stroških predelave. Stroški predelave v Španiji se postopno uskladijo s stroški v Skupnosti v sedanji sestavi v skladu z istimi predpisi, kot so omenjeni v členu 70 za usklajevanje cen.

5. Pomoč Skupnosti se v Španiji v celoti uporablja od začetka sedmega tržnega leta po pristopu.

6. Za breskve v sirupu se za prva štiri tržna leta po pristopu dodeljevanje pomoči Skupnosti v Španiji omeji na količino 80.000 ton končnega proizvoda v neto teži.

7. Za uporabo tega člena se najnižja cena, stroški predelave in pomoč v Skupnosti v sedanji sestavi nanašajo na zneske, veljavne v Skupnosti v sedanji sestavi z izjemo Grčije.

Člen 119

Najnižja cena in denarna nadomestila, ki se uporabljajo za Španijo iz členov 2 in 3 Uredbe (EGS) št. 2601/69 o posebnih ukrepih za spodbujanje predelave določenih sort pomaranč in členov 1 in 2 Uredbe (EGS) št. 1035/77 o posebnih ukrepih za spodbujanje trženja predelanih proizvodov iz limon se določijo, kakor sledi.

1. Do prve uskladitve cen iz člena 70 se veljavna najnižja cena določi na osnovi cen, ki se v Španiji plačujejo pridelovalcem citrusov za predelavo, ugotovljenih v reprezentativnem obdobju, ki bo določeno. Finančna kompenzacija je enaka tisti v Skupnosti v sedanji sestavi, zmanjšana, kadar je to primerno, za razliko med skupno najnižjo ceno na eni strani in najnižjo ceno, ki se uporablja v Španiji, na drugi.

2. Za nadaljnje določanje cen se najnižja cena, ki se uporablja v Španiji, uskladi s skupno najnižjo ceno v skladu s členom 70. Ob vsakem usklajevanju se v Španiji uporablja finančna kompenzacija Skupnosti v sedanji sestavi, zmanjšana, kadar je to primerno, za razliko med skupno najnižjo ceno na eni strani in najnižjo ceno, ki se uporablja v Španiji, na drugi.

3. Toda če je najnižja cena, ki izhaja iz uporabe odstavka 1 ali 2, višja od skupne najnižje cene, se lahko slednja dokončno upošteva za Španijo.

4. V prvih štirih tržnih letih po pristopu so količine, za katere se lahko dodeli pomoč za predelavo, omejene na količino predelanih proizvodov, ki ustreza naslednji količini surovin:

- 30.000 ton pomaranč vrste "bianca comune",
- 7600 ton rdečih pomaranč,
- 26.000 ton limon.

Pododdelek 16 **Posušena krma**

Člen 120

1. Orientacijska cena iz člena 4 Uredbe (EGS) št. 1117/78 o skupni ureditvi trga za posušeno krmo, ki se uporablja v Španiji 1. marca 1986, se določi na podlagi razlik med cenami konkurenčnih proizvodov pri kolobarjenju v Španiji ter Skupnosti v sedanji sestavi za referenčno obdobje, ki bo določeno.

Člen 70 se uporablja za orientacijsko ceno, izračunano v skladu s prvim pododstavkom. Vendar orientacijska cena, ki se uporablja v Španiji, ne sme presegati skupne orientacijske cene.

2. Dodatna pomoč, ki se uporablja v Španiji, se prilagodi za znesek, ki je enak:

- razliki, kadar je to primerno, med orientacijsko ceno v Španiji in skupno orientacijsko ceno, pomnoženo z odstotkom iz člena 5 (2) Uredbe (EGS) št. 1117/78, in
- učinku carin, ki jih Španija uporablja pri uvozu teh proizvodov iz tretjih držav.

3. Člen 79 se uporablja za pavšalno pomoč iz člena 3 Uredbe (EGS) št. 1117/78.

Pododdelek 17 **Grah, bob in sladka lupina**

Člen 121

1. Za grah, bob in sladko lupino, ki se uporabljajo v proizvodnji krme za živali, se za sprožitveni cenovni prag uporabljata člena 68 in 70. Za grah in bob, ki se ne uporabljata v enake namene, se orientacijska cena, ki se uporablja v Španiji 1. marca 1986, določi na podlagi razlike med cenami konkurenčnih proizvodov pri kolobarjenju v Španiji ter v Skupnosti v sedanji sestavi za referenčno obdobje, ki bo določeno.

Člen 70 se uporablja za orientacijsko ceno za te proizvode. Vendar tako določena orientacijska cena v Španiji ne sme biti višja od skupne orientacijske cene.

2. Za proizvode, obrane v Španiji, ki se uporabljajo v proizvodnji krme za živali, iz Uredbe (EGS) št. 1431/82 o posebnih ukrepih za grah, bob in sladko lupino, se znesek pomoči iz člena 3 (1) te uredbe zniža za razliko, če ta obstaja, med sprožitvenim cenovnim pragom, ki se uporablja v Španiji, in skupno ceno.

Brez poseganja v izvajanje prvega pododstavka se znesek zadevne pomoči za proizvod, predelan v Španiji, zniža za učinek carin, ki jih Španija uporablja pri uvozu sojinih oljnih pogač iz tretjih držav.

Znižanja iz prvega in drugega pododstavka izhajajo iz uporabe odstotkov iz člena 3 (1) Uredbe (EGS) št. 1431/82.

3. Znesek pomoči iz člena 3 (2) Uredbe (EGS) št. 1431/82 za grah in bob, obrana v Španiji, ki se uporabljata za prehrano ljudi ali živali, razen za namene iz odstavka 1 tega člena, se zniža za znesek v višini razlike, če ta obstaja, med orientacijsko ceno, ki se uporablja v Španiji, in skupno orientacijsko ceno.

Brez poseganja v izvajanje prvega pododstavka se znesek zadevne pomoči za proizvod, predelan v Španiji, zniža za učinek carin, ki jih Španija uporablja pri uvozu teh proizvodov iz tretjih držav.

Pododdelek 18 **Vino**

Člen 122

1. Do prve uskladitve cen iz člena 70:

- se orientacijska cena, ki se uporablja v Španiji za belo namizno vino, določi na taki ravni, da je razmerje med odkupno ceno za namizno vino, ki ga je treba oddati v obvezno destilacijo v tej državi članici, in orientacijsko ceno 50%,

- se orientacijska cena, ki se uporablja v Španiji za rdeče namizno vino, določi glede na orientacijsko ceno za belo namizno vino, tako da se uporabi enako razmerje, kot obstaja v Skupnosti v sedanji sestavi med orientacijskima cenama za namizna vina tipov A I in R I,

- se odkupna cena za namizna vina iz prve alinee določi na ravni predpisane cene za obvezno destilacijo, ki velja v Španiji po prejšnji nacionalni ureditvi v reprezentativnem obdobju, ki bo določeno,

- je zajamčena najnižja cena iz člena 3a Uredbe (EGS) št. 337/79 enaka 72% orientacijske cene za vsak tip namiznega vina,

- je cena vina, ki gre v destilacijo v skladu s členom 12a Uredbe (EGS) št. 337/79, enaka:

- 80% orientacijske cene za belo namizno vino,
- 81,5% orientacijske cene za rdeče namizno vino.

2. Člen 70 se uporablja za orientacijsko ceno za namizna vina. V vinskih letnikih od 1986/87 do 1990/91:

- se razmerje med orientacijsko ceno in cenami iz tretje, četrte in pete alinee odstavka 1, ki se uporabljajo v Španiji, postopoma uskladi, in sicer v enakih delih, z razmerjem, ki obstaja med temi cenami v Skupnosti v sedanji sestavi,

- brez vpliva na prvo alineo člena 41 (6) Uredbe (EGS) št. 337/79 se, kar zadeva razmerje med orientacijsko ceno in ceno iz tretje alinee odstavka 1, cenovna raven, ki ustreza 40% iz druge alinee člena 41 (6) Uredbe (EGS) št. 337/79, doseže v skladu s prvo alineo tega odstavka.

Člen 123

1. Za proizvode iz odstavka 2, ki prihajajo iz Španije in za katere se v okviru skupne ureditve trga določi referenčna cena, se pri uvozu v Skupnost v sedanji sestavi vzpostavi mehanizem izravnalnih zneskov.

2. Ta mehanizem urejajo naslednja pravila:

(a) za namizna vina se obračuna izravnalni znesek, ki je enak razliki med orientacijskimi cenami v Španiji in Skupnosti v sedanji sestavi. Vendar se višina zneska lahko prilagodi po postopku iz člena 67 Uredbe (EGS) št. 337/79, da se upošteva stanje tržnih cen, ocenjeno po različnih kategorijah vina in na podlagi njihove kakovosti;

(b) za vina z geografskim poreklom in druge proizvode, ki bi lahko povzročili motnje na trgu, se lahko določi izravnalni znesek po postopku iz točke (a). Ta izravnalni znesek se izračuna na podlagi izravnalnega zneska, ki se uporablja za namizna vina, po postopkih, ki bodo določeni.

3. Izravnalni znesek se določi na ravni, ki zagotavlja pogoje obravnave, ki niso manj ugodni od tistih, ki veljajo v ureditvi pred pristopom. V ta namen se znesek izračuna tako, da znesek, dobljen s povišanjem orientacijske cene zadevnega proizvoda v Španiji za izravnalni znesek in veljavne carine, ne presega referenčne cene, ki velja za proizvod v zadevnem vinskem letniku.

4. Z upoštevanjem posebnih razmer na trgih različnih proizvodov iz odstavka 2 se lahko po postopku iz člena 67 Uredbe (EGS) št. 337/79 odloči o določitvi izravnalnega zneska za izvoz enega ali več od teh proizvodov iz Skupnosti v sedanji sestavi v Španijo.

Ta znesek se določi na ravni, ki zagotavlja običajni trgovinski tok med Skupnostjo v sedanji sestavi in Španijo, ki za zadevne proizvode ne povzroča motenj na španskem trgu.

5. Dodeljeni izravnalni znesek financira Skupnost iz Jamstvenega oddelka Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada.

Člen 124

Za uporabo obvezne destilacije iz člena 41 Uredbe (EGS) št. 337/79 do izteka tržnega leta 1989/90 se obseg povprečne proizvodnje namiznih vin in proizvodov iz namiznih vin, namenjenih za vinarstvo, pridelanih v različnih vinorodnih območjih v Španiji v treh zaporednih referenčnih tržnih letih, določi pri 27,5 milijona hektolitrih.

Člen 125

1. V obdobju od 1. marca 1986 do 31. decembra 1989 je na španskem ozemlju dovoljeno rezanje vina, primerne za pridelovanje belega namiznega vina, ali belega namiznega vina z vinom, primernim za pridobivanje rdečega namiznega vina, ali z rdečim namiznim vinom. Proizvod tega rezanja je lahko v prometu samo na španskem ozemlju.

2. Za obdobje iz odstavka 1 je v Skupnosti v sedanji sestavi prepovedano rezanje španskih vin, razen belih namiznih vin, z vini iz drugih držav članic, razen v izjemnih primerih, ki bodo določeni.

V tem obdobju so lahko zgoraj omenjena španska vina predmet trgovanja z drugimi državami članicami le pod pogojem, da se upoštevajo določbe, ki omogočajo določanje njihovega porekla in spremljanje tržnih gibanj.

Člen 126

1. Do konca leta 1995 imajo lahko namizna vina z območij, na katerih je bil 1. januarja 1985 zasajen vinograd, v regijah Asturiji, Kantabriji, Galiciji, Guipuzcoi in Vizcayi, in za katere bo sestavljen seznam v skladu s določbami člena 91, volumenski delež dejanskega alkohola vsaj 7%.

Pri vinih, pri katerih je dejanska alkoholna stopnja manjša od 9% vol, mora biti ta stopnja navedena na etiketi.

2. Namizna vina iz odstavka 1 so lahko v prometu samo na španskem ozemlju.

Člen 127

Do 31. decembra 1990 imajo lahko namizna vina, proizvedena v Španiji in dana v promet v tej državi članici, vsebnost skupnih kislin najmanj 3,5 grama na liter, izraženo v obliki vinske kisline.

Člen 128

Do konca tržnega leta 1992/93 se znesek pomoči v Španiji za koncentrirani grozdni mošt in rektificirani grozdni mošt iz člena 14 Uredbe (EGS) št. 337/79 določi z upoštevanjem razlike v stroških med obogatitvijo z zgoraj navedenimi proizvodi in obogatitvijo s saharozo za to državo članico.

Člen 129

Do 31. decembra 1995 je uporaba sestavljenih izrazov "British Sherry", "Irish Sherry" in "Cyprus Sherry" dovoljena na notranjem trgu Združenega kraljestva in Irske. Leta 1995 Svet preuči to ureditev in po postopku iz člena 43 Pogodbe EGS odloči o morebitnih spremembah na podlagi predlogov Komisije ob upoštevanju interesov vseh zadevnih strank.

Pododdelek 19 Ovčje in kozje meso

Člen 130

V sektorju ovčjega mesa se člen 68 nanaša na osnovne cene.

Oddelek III Sadje in zelenjava

Člen 131

Za sadje in zelenjavo iz Uredbe (EGS) št. 1035/72 velja posebna prehodna ureditev, ki je sestavljena iz dveh faz:

- prva faza, imenovana faza preverjanja konvergence, se začne 1. marca 1986 in konča 31. decembra 1989,
- druga faza se začne 1. januarja 1990 in konča 31. decembra 1995.

Prehod s prve faze na drugo se izvrši samodejno.

Pododdelek 1 Prva faza

A. Španski notranji trg

Člen 132

1. Med prvo fazo lahko Kraljevina Španija pod pogoji iz členov 133 do 135 za proizvode iz člena 131 ohrani predpise, ki so veljali po prejšnji nacionalni ureditvi njenega notranjega kmetijskega trga.

2. Zaradi tega in z odstopanjem od člena 394 se uporaba predpisov Skupnosti glede ureditve notranjega trga v Španiji odloži do konca prve faze.

Poleg tega se do konca prve faze odloži uporaba sprememb predpisov Skupnosti, sprejetih v skladu s členom 396, za Skupnost v sedanji sestavi in Španijo.

Člen 133

1. Da se na koncu prve faze španski sektor sadja in zelenjave lahko skladno in popolnoma vključi v okvir skupne kmetijske politike, Kraljevina Španija postopno prilagodi ureditev notranjega trga na podlagi splošnih ciljev iz odstavka 2.

2. Splošni cilji, ki jih je treba doseči, so naslednji:

- postopna uporaba standardov kakovosti za vse zadevne proizvode in strogo izvajanje zahtev, ki iz njih izhajajo,
- oblikovanje združenj proizvajalcev v smislu predpisov Skupnosti,
- vzpostavitev organa ter materialne in kadrovske infrastrukture, primerne za izvajanje javnih intervencijskih ukrepov, ki jih

določajo predpisi Skupnosti,

- vzpostavitev mreže za dnevno spremljanje cen na reprezentativnih trgih, ki se določijo na podlagi različnih proizvodov,
- liberalizacija trgovine z namenom uvedbe sistema svobodne konkurence in prostega dostopa na španski trg ter prilagoditve sektorskih tržnih ureditev pri izvozu, da bi postale združljive z zahtevami prostega pretoka.

3. Za lažje uresničevanje splošnih ciljev:

(a) se predpisi Skupnosti na sociostrukturnem področju, vključno s tistimi, ki se nanašajo na združenja proizvajalcev, v Španiji uporabljajo od dneva pristopa;

(b) Skupnost sodeluje pri financiranju intervencijskih ukrepov, ki jih v Španiji v prvi fazi izvajajo združenja proizvajalcev za proizvode, ki izpolnjujejo skupne standarde kakovosti.

Vendar je stopnja te finančne udeležbe Skupnosti za vsak proizvod omejena na stopnjo proizvodnje, ki jo pokrivajo združenja proizvajalcev v Španiji, ki jim Komisija priznava, da izpolnjujejo predpise Skupnosti tako glede pogojev njihove ustanovitve kot tudi njihovega delovanja.

Komisija za vsako tržno leto ugotovi stopnjo pokritja iz zgornjega pododstavka; v ta namen v sodelovanju s španskimi oblastmi izvede preverjanja na kraju samem.

Člen 134

1. Za uresničevanje splošnih ciljev Komisija v vmesnem obdobju v tesnem sodelovanju s španskimi oblastmi sestavi delovni program.

2. Komisija nato pozorno spremlja razvoj položaja v Španiji z vidika:

- napredka pri uresničevanju določenih ciljev,
- rezultatov, doseženih z izvajanjem horizontalnih ali posebnih strukturnih ukrepov.

3. Komisija poda mnenje o tem razvoju v poročilih, ki jih predloži Svetu:

- ob koncu vmesnega obdobja z namenom oblikovanja pregleda razvoja pred dnevom pristopa,
- pravočasno pred koncem četrtega leta po pristopu,
- vedno, ko presodi, da je to koristno ali potrebno.

4. Komisija lahko z upoštevanjem razprav Sveta o poročilih iz odstavka 3, če je to potrebno, oblikuje priporočila Kraljevini Španiji v zvezi z ukrepi, ki bi jih bilo treba sprejeti za doseganje zadevnih ciljev.

Člen 135

Med prvo fazo Kraljevina Španija uporablja naslednje discipline:

1. Cenovna disciplina:

(a) Kraljevina Španija ob pristopu določi institucionalne cene za proizvode, za katere obstajajo skupne cene, v skladu z merili, ki so čim bližja merilom, določenim v okviru skupne ureditve trgov, na podlagi referenčnega obdobja, ki bo določeno, na ravni, ki ustreza gospodarskemu stanju;

(b) kadar so te španske cene, izražene v ekujih, nižje od skupnih cen ali so jim enake, letna povišanja cen po vrednosti praviloma ne smejo preseči povišanja skupnih cen.

Španske cene v nobenem primeru ne smejo preseči ravni skupnih cen;

(c) Kadar so španske cene, izražene v ekujih, višje od skupnih cen, se ne smejo povišati glede na njihovo prejšnjo raven. Poleg tega Kraljevina Španija prilagodi svoje cene, kolikor je potrebno, da se izogne povečanju razlike med svojimi in skupnimi cenami;

(d) Kraljevina Španija lahko svoje cene prilagodi, kjer tržne intervencije dosežejo neupravičen obseg. V tem primeru prilagojena cena nadomesti izhodiščno ceno pri izvajanju pravil iz točk (b) in (c);

(e) Komisija zagotovi upoštevanje zgoraj navedenih pravil. Vsako prekoračenje ravni cen, ki izhaja iz uporabe teh pravil, se ne upošteva pri določanju ravni cen, ki se sprejme kot izhodiščna raven za usklajevanje cen med drugo fazo iz člena 148.

2. Disciplina glede pomoči:

V okviru te discipline lahko Kraljevina Španija med prvo fazo ohrani svoje državne pomoči.

Vendar Kraljevina Španija v tem obdobju zagotovi izvajanje delnega odpravljanja državnih pomoči, ki niso skladne s pravom Skupnosti, in postopno uvajanje sheme pomoči Skupnosti v ureditev svojega notranjega trga, ne da bi raven teh pomoči preseгла skupno raven.

3. Disciplina glede proizvodnje:

V okviru te discipline Kraljevina Španija uporablja enako disciplino glede proizvodnje, kakor se uporablja, kadar je to primerno, v drugih državah članicah ali v tistih državah članicah, ki so glede take discipline v primerljivem položaju.

B. Ureditev, ki se uporablja v trgovini med Skupnostjo v sedanji sestavi in Španijo

Člen 136

1. Z upoštevanjem členov 75 in členov od 137 do 139 lahko Kraljevina Španija v prvi fazi v trgovini s Skupnostjo v sedanji sestavi za proizvode iz člena 131 uporablja ureditev, ki je za to trgovino veljala pred pristopom, tako za uvoz kot izvoz.

2. Skupnost v sedanji sestavi v prvi fazi, z upoštevanjem členov 75 (2) in 140, pri uvozu proizvodov iz člena 131 iz Španije uporablja ureditev, ki jo je uporabljala za Španijo pred pristopom.

3. V prvi fazi, z upoštevanjem člena 141, Skupnost v sedanji sestavi pri izvozu proizvodov iz člena 131 v Španijo uporablja ureditev, ki jo uporablja za izvoz v tretje države.

Člen 137

1. Z upoštevanjem določb odstavka 2 Kraljevina Španija od 1. marca 1986 pri uvozu proizvodov iz člena 131 iz Skupnosti v sedanji sestavi odpravi izvajanje vseh količinskih omejitev in vseh ukrepov z enakim učinkom ter vse dajatve z enakim učinkom kot carine.

2. Do 31. decembra 1989 lahko Kraljevina Španija ohrani količinske omejitve pri uvozu naslednjih proizvodov iz Skupnosti v sedanji sestavi:

Številka SCT	Poimenovanje
07.01	Zelenjava, sveža ali hlajena: B. Zelje, cvetača in brstični ohrovt: I. Cvetača G. Korenje, repa, rdeča pesa, kozja brada, zelena, redkev in druge užitne korenovke: ex II. Korenje in repa: – Korenček ex H. Čebula, šalotka in česen: – Čebula in česen M. Paradižnik
08.02	Agrumi, sveži ali suhi: A. Pomaranče B. Mandarine (vključno tangarine in satsuma mandarine); klementine, wilking mandarine in drugi podobni hibridi agrumov ex II. Drugo: – Mandarine (vključno tangarine in satsuma mandarine) C. Limone
08.04	Grozdje, sveže ali suho: A. Sveže: I. Namizno grozdje
08.06	Jabolka, hruške in kutine, sveže: A. Jabolka B. Hruške
08.07	Koščičasto sadje, sveže: A. Marelice ex B. Breskve, vključno z nektarinami: – Breskve

3. (a) Količinske omejitve iz odstavka 2 so letne kvote, odprte brez diskriminacije med gospodarskimi subjekti.

(b) Začetna kvota, ki se za vsak proizvod uporablja leta 1986, izražena v količinah, se določi:

– bodisi na 3% povprečne španske letne proizvodnje v zadnjih treh letih pred pristopom, za katera so na voljo statistični podatki,

– bodisi na povprečje španskega uvoza, opravljenega v zadnjih treh letih pred pristopom, za katera so na voljo statistični podatki, če bi bila količina po slednjem kriteriju večja.

(c) Najmanjša stopnja postopnega povečanja kvot je 10% na začetku vsakega leta.

Povečanje se prišteje vsaki kvoti, naslednje povečanje pa se izračuna iz tako dobljene skupne vrednosti.

(d) Če je uvoz v Španijo v dveh zaporednih letih nižji od 90% odprte letne kvote, Kraljevina Španija odpravi veljavne količinske omejitve.

(e) Za obdobje od 1. marca do 31. decembra 1986 se uporablja kvota, ki je enaka začetni kvoti, zmanjšani za šestino.

4. V okviru količinskih omejitev iz odstavka 2 se za uvoz naslednjih proizvodov v Španijo uporablja časovni razpored, ki vsebuje uvozne količine, določene glede na kvoto za vsako leto:

se Skupnosti o ureditvi, ki se uporablja pri uvozu proizvodov iz tretjih držav v Skupnost.

Vendar glede referenčnih cen Kraljevina Španija pri uvozu iz tretjih držav uporablja ureditev, ki jo zanjo uporablja Skupnost v sedanji sestavi v skladu s členom 140 (1).

Člen 144

Kraljevina Španija lahko do 31. decembra 1989 v skladu s podrobnostmi, določenimi po postopku iz člena 91, ohrani količinske omejitve pri uvozu proizvodov iz člena 137 (2) iz tretjih držav.

Člen 145

Kraljevini Španiji se za proizvode iz člena 131 dovoli, da pri uvozu do začetka druge faze odloži postopno uporabo preferenc, ki jih Skupnost enostransko ali z dogovorom dodeli nekaterim tretjim državam.

Člen 146

1. Za proizvode iz člena 131 in z upoštevanjem odstavka 2 lahko Kraljevina Španija v prvi fazi pri izvozu v tretje države ohrani ureditev, ki je za takšno trgovino veljala pred njenim pristopom.

2. Višina pomoči ali subvencij, ki jih Kraljevina Španija dodeli, kadar je to primerno, pri izvozu v tretje države, mora biti omejena na znesek, ki je nujno potreben za zagotavljanje prodaje zadevnega proizvoda na namembnem trgu.

Takšne pomoči ali subvencije se ne smejo izvajati, dokler ni izveden postopek iz člena 142. Ta posvetovanja se nanašajo zlasti na ekonomske vidike predvidenega izvoza, na cene, sprejete za njegov izračun, ter na položaj na izvornem in namembnem trgu.

Pododdelek 2

Druga faza

Člen 147

Od druge faze se v Španiji v celoti uporabljajo predpisi Skupnosti za proizvode iz člena 131 z upoštevanjem členov 75, 81, 82, 83, 85 in od 148 do 153.

Člen 148

1. Do prve uskladitve cen iz člena 149 se brez vpliva na člen 135 (1) (e) cene, ki se uporabljajo v Španiji od 1. januarja 1990, določijo v skladu s pravili ustrezne skupne ureditve trgov na cenovni ravni, določeni v Španiji ob koncu prve faze.

2. Če se na začetku druge faze ugotovi, da je razlika med ravno ceno proizvoda v Španiji in ravno skupne cene minimalna, se lahko za zadevni proizvod v Španiji uporablja skupna cena.

Razlika v ceni se šteje za minimalno, kadar je manjša od ali enaka 3% skupne cene.

Člen 149

Če uporaba določb člena 148 (1) v Španiji povzroči raven cen, ki se razlikuje od ravni skupnih cen, se cene, ki se uporabljajo v Španiji, s skupnimi cenami uskladijo v šestih fazah od začetka tržnega leta 1990/91 in določbe člena 70 se uporabljajo *mutatis mutandis*.

Skupne cene se v Španiji uporabljajo po šesti uskladitvi.

Člen 150

Členi 76 (1), 80, 87 in 90 se v Španiji uporabljajo od 1. januarja 1990.

Vendar se datum "31. december 1987" v členu 90 nadomesti z datumom "31. december 1991".

Člen 151

Če se v okviru skupne kmetijske politike v prvi fazi vzpostavi pomoč, se ta uvede v Španiji ali pa se obseg podobne pomoči, ki obstaja v Španiji, uskladi s skupnim obsegom v šestih fazah z uporabo, po analogiji, določb člena 79.

Člen 152

1. V drugi fazi se za sadje in zelenjavo, ki se uvaža v Skupnost v sedanji sestavi iz Španije in za katerega je določena referenčna cena za tretje države, uvede mehanizem kompenzacij.

2. Ta mehanizem urejajo naslednja pravila:

(a) primerjata se ponudbena cena španskega proizvoda, izračunana v skladu z (b), in ponudbena cena Skupnosti. Slednja se izračuna letno:

- na podlagi aritmetične sredine cen proizvajalcev vsake države članice Skupnosti v sedanji sestavi, k temu se prištejejo stroški prevoza in pakiranja proizvodov od pridelovalnih območij do reprezentativnih centrov porabe Skupnosti,

- z upoštevanjem razvoja proizvodnih stroškov.

Zgoraj omenjene cene proizvajalcev ustrezajo povprečju stopenj, zabeleženih v zadnjih treh letih pred datumom določitve ponudbene cene Skupnosti.

Ponudbena cena Skupnosti ne sme biti višja od referenčne cene, ki se uporablja za tretje države;

(b) španska ponudbena cena se za vsak tržni dan izračuna na osnovi reprezentativnih stopenj, zabeleženih ali znižanih na raven uvoznika grosista v Skupnosti v sedanji sestavi. Cena za proizvod iz Španije je enaka najnižji reprezentativni stopnji ali povprečju najnižjih reprezentativnih stopenj, zabeleženih pri vsaj 30% količin zadevnega izvora, ki se tržijo na vseh reprezentativnih trgih, za katere so stopnje na voljo. Ta ali te stopnje se predhodno znižajo:

- za carine, izračunane v skladu z določbami iz točke (c),

- za vsak korekcijski znesek, po potrebi uveden v skladu z določbami iz točke (d);

(c) carina, ki se odšteje od stopenj španskega proizvoda, je carina skupne carinske tarife, postopno zmanjšana vsako leto na začetku tržnega leta za eno šestino njenega zneska; vendar se znižanje za leto 1990 izvede 1. januarja;

(d) če je cena španskega proizvoda, izračunana v skladu z določbami točke (b), nižja od ponudbene cene Skupnosti iz točke (a), država članica uvoznica pri uvozu v Skupnost v sedanji sestavi obračuna korekcijski znesek v višini razlike med tema cenama;

(e) korekcijski znesek se obračunava, dokler se ne ugotovi, da je cena španskega proizvoda enaka ali višja od cene Skupnosti iz (a).

3. Če se na španskem trgu zaradi uvoza iz Skupnosti v sedanji sestavi pojavijo motnje, se lahko pri uvozu sadja in zelenjave, za katero je določena referenčna cena, iz Skupnosti v sedanji sestavi v Španijo sprejmejo ustrezni ukrepi, ki lahko predvidijo zlasti uporabo korekcijskega zneska v skladu s podrobnostmi, ki bodo določene.

Člen 153

1. Kraljevina Španija začne od 1. januarja 1990 pri uvozu proizvodov iz člena 131 postopno uporabljati preference, ki jih je Skupnost avtonomno ali z dogovorom dodelila tretjim državam.

2. V ta namen Kraljevina Španija uporablja dajatev, ki zmanjšuje razliko med stopnjo dajatve, ki se dejansko uporablja 31. decembra 1989, ter preferencialno stopnjo dajatve v skladu z naslednjimi stopnjami:

- 1. januarja 1990 se razlika zmanjša na 85,7% prvotne razlike,

- 1. januarja 1991 se razlika zmanjša na 71,4% prvotne razlike,

- 1. januarja 1992 se razlika zmanjša na 57,1% prvotne razlike,

- 1. januarja 1993 se razlika zmanjša na 42,8% prvotne razlike,

- 1. januarja 1994 se razlika zmanjša na 28,5% prvotne razlike,

- 1. januarja 1995 se razlika zmanjša na 14,2% prvotne razlike.

Kraljevina Španija začne v celoti uporabljati preferencialne stopnje 1. januarja 1996.

POGLAVJE 4 Ribištvo

Oddelek I Splošne določbe

Člen 154

1. Če določbe tega poglavja ne določajo drugače, se pravila tega akta uporabljajo za ribiški sektor.

2. Člena 89 (2) in 90 se uporabljata za ribiške proizvode.

Člen 155

1. Z upoštevanjem odstavka 2 in brez poseganja v Protokol št. 2 se skupna ribiška politika ne uporablja za Kanarske otoke ter Ceuto in Melillo.

2. Svet na predlog Komisije s kvalificirano večino:

(a) določi strukturne ukrepe Skupnosti, ki se lahko sprejmejo v korist ozemelj iz odstavka 1;

(b) določi ustrezne podrobnosti za popolno ali delno upoštevanje interesov ozemelj iz odstavka 1 pri sprejemanju sklepov, za vsak primer posebej, v pogajanjih Skupnosti z namenom nadaljevanja ali sklenitve sporazumov o ribolovu s tretjimi državami ter specifičnih interesov teh ozemelj v okviru mednarodnih konvencij o ribištvi, katerih pogodbenica je Skupnost.

3. Svet na predlog Komisije soglasno določi, kadar je to primerno, možnosti in pogoje za obojestranski dostop do ribolovnih območij in njihovih virov.

Oddelek II Dostop do voda in virov

Člen 156

Zaradi vključevanja v režim Skupnosti za ohranjanje in upravljanje ribolovnih virov, kakor je določen z Uredbo (EGS) št. 170/83, je dostop plovil, ki plovejo pod špansko zastavo in so evidentirana in/ali registrirana v pristanišču na ozemlju, za katero se uporablja skupna ribiška politika, do voda, ki so pod suverenostjo ali v pristojnosti sedanjih držav članic in jih pokriva Mednarodni svet za raziskovanje morja (ICES), urejen po režimu iz tega oddelka.

Člen 157

Samo plovila iz členov 158, 159 in 160 lahko izvajajo ribolovne dejavnosti, in sicer samo na območjih in pod pogoji, ki so opredeljeni v teh členih.

Člen 158

1. 300 plovilom, opredeljenim skupaj z njihovimi tehničnimi značilnostmi na seznamu imen v Prilogi IX, imenovanem "osnovni seznam", se lahko dovoli ribolov na območjih ICES V b, VI, VII, VIII a, b, d, razen v obdobju od dneva pristopa do 31. decembra 1995 na območju, ki leži južno od 56° 30' severne zemljepisne širine, vzhodno od 12° zahodne zemljepisne dolžine in severno od 50° 30' severne zemljepisne širine.

2. Samo 150 standardnim plovilom z osnovnega seznama, od katerih jih je lahko pet namenjenih zgolj za ribolov nepridnih vrst, je dovoljen hkraten ribolov, če so uvrščena na periodni seznam, ki ga sprejme Komisija, in sicer:

(a) 23 na območjih ICES V b in VI,

(b) 70 na območju ICES VII,

(a) 57 na območjih ICES VIII a, b, d.

"Standardno plovilo" je plovilo, katerega efektivna moč je enaka 700 konjskim močem (KM). Pretvorbeni količniki za plovila z drugačno močjo motorja so naslednji:

- pod 300 KM: 0,57,

- enaka ali večja od 300 KM, toda manjša od 400 KM: 0,76,

- enaka ali večja od 400 KM, toda manjša od 500 KM: 0,85,

- enaka ali večja od 500 KM, toda manjša od 600 KM: 0,90,

- enaka ali večja od 600 KM, toda manjša od 700 KM: 0,96,

- enaka ali večja od 700 KM, toda manjša od 800 KM: 1,00,

- enaka ali večja od 800 KM, toda manjša od 1000 KM: 1,07,

- enaka ali večja od 1000 KM, toda manjša od 1200 KM: 1,11,

- več kot 1200 KM: 2,25,

- parangalke, razen tistih iz člena 160 (b): 1,00,

- parangalke, razen tistih iz člena 160 (b), z opremo, ki omogoča samodejno natikanje vab ali mehansko dviganje parangalov: 2,00.

Za uporabo teh pretvorbenih količnikov pri plovilih, ki izvajajo ribolov, znan pod imenom "parejas" in "trios", se moč motorja udeleženi plovil seštevata.

3. Morebitne prilagoditve osnovnega seznama, ki so posledica izločitve plovila iz prometa pred pristopom zaradi višje sile, se sprejmejo najpozneje do 1. januarja 1986 v skladu s postopkom iz člena 14 Uredbe (EGS) št. 170/83. Te prilagoditve ne smejo vplivati na število plovil in njihovo razporeditev po kategorijah, niti ne smejo povzročiti povečanja skupne tonaže ali celotne moči po kategorijah. Poleg tega se plovila, določena kot nadomestilo, lahko izbirajo samo med plovili s seznama Priloge X.

Člen 159

1. Število standardnih plovil iz člena 158 (2) se lahko poveča na podlagi razvoja skupnih možnosti ribolova, dodeljenih Španiji, za staleže, ki so vključeni v sistem celotnega dovoljenega ulova, v nadaljnjem besedilu "TAC", po postopku iz člena 11 Uredbe (EGS) št. 170/83.

2. Kadar so plovila z osnovnega seznama izločena iz prometa in zbrisana z osnovnega seznama, se lahko nadomestijo s plovili iste kategorije s polovico manjšo močjo motorja od plovil, tako zbranih z osnovnega seznama, dokler ni osnovni seznam vzpostavljen na ravni dodeljenih virov rib, ki zagotavlja normalno izkoriščanje.

Pogoji nadomestila iz prvega pododstavka se uporabljajo samo, kolikor se zmogljivost flote Skupnosti v sedanjih sestavi v atlantskih vodah Skupnosti ne poveča.

Člen 160

1. Dovoljene so naslednje specializirane ribolovne dejavnosti:

Način ribolova	Območje	Skupno število dovoljenih plovil (osnovni seznam)	Število plovil, ki jim je dovoljen ribolov ob istem času (periodni seznam)	Obdobje ribolovnega dovoljenja
(a) Plovila za ribolov sardel (s plavaricami, manj kot 100 BRT)	VIII a, b, d	71	40	Od 1. januarja do 28. februarja in od 1. julija do 31. decembra
(b) Parangalke, manjše od 100 BRT	VIII a	25	10	Celo leto
(c) Ribolov s plovili, ki ne presegajo 50 BRT, ki se izvaja izključno z ribiškimi palicami	VIII a, b, d	—	—	Celo leto
(d) Plovila za ribolov sardonov kot glavne ribolovne dejavnosti	VIII a, b, d	—	160	Od 1. marca do 30. junija
(e) Plovila za ribolov sardonov za živo vabo	VIII a, b, d	—	120	Od 1. julija do 31. oktobra
(f) Ribolov tun	Vsa območja	—	Neomejeno	Celo leto
(g) Plovila za ribolov kostanjevk	VII g, h, j, k	—	25	Od 1. oktobra do 31. decembra

2. Od 1. januarja 1986 vse določbe v zvezi z ribolovnimi dejavnostmi iz odstavka 1 ostanejo enake tistim, ki se uporabljajo tik pred začetkom veljavnosti tega akta.

Vendar se ribolovne dejavnosti iz odstavka 1 (c) lahko izvajajo na zadevnem območju ICES povsod zunaj meje 12 morskih milj od temeljnih črt.

Člen 161

1. Delež TAC pri vrstah, ki so predmet TAC in kvot, dodeljen Španiji, se določi po vrstah in območjih, kakor sledi:

Vrsta	Območje ICES	Španski delež (%)
(a) Oslič	V b, VI, VII, VIII a, b	30
(b) Morska spaka	V b, VI	3,846
	VII	3,672
	VIII a, b, d	15,233
	VIII c, IX	99,9 ⁽¹⁾
(c) Krilati romb	V b, VI	11,363
	VII	30
	VIII a, b, d	55,334
(d) Škamp	V b, VI	0,2
	VII	6
	VIII a, b	6
	VIII c	96
	VIII d	0
(e) Polak	V b, VI	0,2
	VII	0,2
	VIII a, b	17
	VIII c	90
	VIII d	0
(f) Sardon	VIII	90
⁽¹⁾ Skupaj z deležem, ki bo dodeljen Portugalski.		

2. Poleg deleža TAC za osliča iz odstavka 1 (a) se za obdobje treh let od 1. januarja 1986 letno dodeli pavšalna količina 4500 ton.

Če skupna stopnja TAC preseže 45.000 ton, se ta dodatna pavšalna količina zmanjša, tako da skupna kvota, dodeljena Španiji, ne bo presegala 18.000 ton.

3. Količina vrste, ki je predmet TAC brez porazdelitve kvot, dodeljena Španiji, se določi pavšalno po vrstah in območjih, kakor sledi:

Vrsta	Območje ICES	Španski delež
(a) Sinji mol	V b, VI, VII, VIII a, b, d	30.000 ton
(b) Šur	V b, VI, VII, VIII a, b, d	31.000 ton

4. Ribolovne možnosti, določene za Španijo, in kvote za druge države članice Skupnosti, ki izhajajo iz tega, se letno prvič določijo pred 1. januarjem 1986, v skladu s členom 11 Uredbe (EGS) št. 170/83.

Člen 162

Komisija pred 31. decembrom 1992 Svetu predloži poročilo o položaju in pričakovanjih glede ribolova v Skupnosti na podlagi izvajanja členov 158 in 161. Na podlagi tega poročila se v skladu s postopkom iz člena 43 Pogodbe EGS pred 31. decembrom 1993 sprejmejo potrebne prilagoditve režima iz člena 158, prvega pododstavka člena 159 (2) ter člena 161 (1), (2) in (3), skupaj s tistimi v zvezi z dostopom na območja, ki niso navedena v členu 158 (1), in začnejo veljati 1. januarja 1996.

Člen 163

1. Španske oblasti sestavijo osnovne sezname za ribolovne dejavnosti iz člena 160 (1) (a) in (b) ter seznam tehničnih značilnosti vsakega plovila za druge ribolovne dejavnosti iz člena 160 (1).

Komisiji predložijo osnutke periodnih seznamov iz člena 158 (2) in 160 (1).

2. Za plovila iz člena 158 in 160 (1) (g) periodni seznamami zajemajo vsaj enomesečno obdobje.

Za druge kategorije plovil se postopki za ribolovne dejavnosti določijo v skladu s členom 160 (2) in po postopku iz drugega pododstavka odstavka 3 tega člena.

Po pregledu Komisija te sezname odobri in jih posreduje španskim oblastem ter nadzornim organom drugih zadevnih držav članic.

3. Določbe, ki zagotavljajo, da subjekti delujejo skladno s pravili iz tega člena, vključno z določbami, ki omogočajo, da se zadevnemu plovilu za določen čas ne dovoli ribolov, se sprejmejo pred 1. januarjem 1986 po postopku iz člena 11 Uredbe (EGS) št. 170/83.

Tehnične podrobnosti, ki so potrebne za zagotavljanje izvajanja členov 156 do 162 in tiste iz Priloge XI, se sprejmejo pred 1. januarjem 1986 po postopku iz člena 14 Uredbe (EGS) št. 170/83.

Člen 164

1. Število plovil, ki pluje pod zastavo ene od sedanjih držav članic, pooblaščenih za ribolov v vodah Atlantskega oceana, ki so pod suverenostjo ali v pristojnosti Kraljevine Španije in jih pokriva ICES, se določi vsako leto:

(a) za vrste, ki so predmet TAC in kvot, na podlagi dodeljenih možnosti ribolova;

(b) za vrste, ki niso predmet TAC in kvot, z upoštevanjem relativne stabilnosti staležev in potrebe po zagotavljanju njihove ohranitve.

2. Specializirane ribolovne dejavnosti plovil, ki plujejo pod zastavo ene od sedanjih držav članic v vodah iz odstavka 1, se izvajajo v okviru istih količinskih omejitev in po istih postopkih dostopa in nadzora, kakor so določeni za španska plovila, ki smejo izvajati svoje ribolovne dejavnosti na ribolovnih območjih sedanjih držav članic, ter v skladu z drugimi določbami o ohranjanju virov.

3. Splošna pravila za izvajanje tega člena, zlasti za letno določanje števila plovil, se sprejmejo po postopku iz člena 11 Uredbe (EGS) št. 170/83, in sicer prvič pred 1. januarjem 1986.

4. Pravila za izvajanje tega člena se sprejmejo pred 1. januarjem 1986 po postopku iz člena 14 Uredbe (EGS) št. 170/83.

Člen 165

1. Zaradi vključevanja v režim Skupnosti za ohranjanje in upravljanje ribolovnih virov, kakor je določen z Uredbo (EGS) št. 170/83, je dostop plovil, ki plovejo pod portugalsko zastavo, do voda, ki so pod suverenostjo ali v pristojnosti Kraljevine Španije in jih pokrivata ICES in Odbor za ribištvo za vzhodni srednji Atlantik (CECAF), do 31. decembra 1995 urejen po režimu iz odstavkov 2 do 8, brez vpliva na posebne določbe iz člena 155.

2. Plovila iz odstavka 1 lahko kot svojo glavno dejavnost opravljajo naslednje dejavnosti:

Vrsta	Količina (v tonah)	Območje	Dovoljena ribiška oprema	Obdobje ribolovnega dovoljenja	Skupno število dovoljenih plovil (osnovni seznam)	Število plovil, ki jim je dovoljen ribolov ob istem času (periodni seznam)
Pridnene vrste	850	ICES VIII + IX + CECAF (celinska obala)	Koča	Celo leto	Severno od meje Rio Mino: 17	Severno od meje Rio Mino: 9
– Oslič					Vzhodno od meje Rio Guadiana: 4	Vzhodno od meje Rio Guadiana: 2
– Druge		ICES VIII + IX + CECAF (celinska obala)	Koča	Celo leto		
Pelagične vrste	2 250	ICES VIII + IX + CECAF (celinska obala)	Koča	Celo leto		
– Šur						
– Velike selivke razen tuna (mečarica, sinji morski pes, kostanjevka)		ICES VIII + IX + CECAF (celinska obala)	Površinski parangal	Celo leto		20
– Beli tun		ICES VIII + IX + CECAF (celinska obala)	Panula	Od maja do julija		Bo določeno

3. Uporaba zabodnih mrež je prepovedana.
4. Vsaka parangalka sme nastaviti največ dva parangala na dan: največja dolžina vsakega parangala je 20 morskih milj; razdalja med trnki ne sme biti krajša od 2,70 metra.
5. Lovljenje rakov ni dovoljeno. Vendar pa se pri ribolovu oslička in drugih pridnenih vrst dovoli ulov do največ 10% količine ulova teh vrst na krovu.
6. Število plovil, ki se jim dovoli ribolov belega tuna, se določi pred 1. marcem 1986 po postopku iz člena 11 Uredbe (EGS) št. 170/83.
7. Podrobna pravila za uporabo tega člena se sprejmejo po analogiji s pravili iz Priloge XI pred 1. januarjem 1986 po postopku iz člena 14 Uredbe (EGS) št. 170/83.
8. Določbe, ki zagotavljajo, da subjekti delujejo skladno s pravili iz tega člena, vključno z določbami, ki omogočajo, da se zadevnemu plovilu za določen čas ne dovoli ribolov, se sprejmejo pred 1. januarjem 1986 po postopku iz člena 11 Uredbe (EGS) št. 170/83.

Člen 166

Režim, opredeljen v členih 156 do 164, vključno s prilagoditvami, ki jih bo Svet lahko sprejel v skladu s členom 162, ostane v veljavi do izteka obdobja iz člena 8 (3) Uredbe (EGS) št. 170/83.

Oddelek III Zunanji viri

Člen 167

1. Od pristopa Skupnost zagotavlja upravljanje sporazumov o ribolovu, ki jih je Kraljevina Španija sklenila s tretjimi državami.
2. Pravice in obveznosti Kraljevine Španije, ki izhajajo iz sporazumov iz prvega odstavka, ostanejo v obdobju, v katerem se določbe teh sporazumov prehodno ohranijo, nespremenjene.
3. Svet na predlog Komisije s kvalificirano večino čim prej, vsekakor pa pred potekom sporazumov iz odstavka 1, za vsak zadevni primer sprejme ustrezne sklepe za nadaljevanje iz njih izhajajočih ribolovnih dejavnosti, vključno z možnostjo podaljšanja nekaterih sporazumov za obdobja, ki trajajo največ eno leto.

Člen 168

1. V obdobju sedmih let se oprostitve, opustitve ali tarifne kvote, ki jih Kraljevina Španija dodeli za ribiške proizvode mešanih družb, ki so jih ustanovile fizične ali pravne osebe iz Španije in drugih držav, odpravijo, kakor sledi:

Obdobje, v katerem so kvote odprte	Skupne količine, odobrene po dajatvi nič (tone)	Znižanje (%)
Od 1. marca do 31. decembra 1986	66 300	
Od 1. januarja do 31. decembra 1987	62 985	5
Od 1. januarja do 31. decembra 1988	56 355	10,5
Od 1. januarja do 31. decembra 1989	46 410	17,6
Od 1. januarja do 31. decembra 1990	34 808	24,9
Od 1. januarja do 31. decembra 1991	23 206	33,3
Od 1. januarja do 31. decembra 1992	11 603	50
Od 1. januarja 1993	0	100

2. Znotraj skupnih količin, odobrenih vsako leto, se dodeli kvot po številkah ali podštevilkah skupne carinske tarife izvede sorazmerno v skladu z razporeditvijo iz leta 1983.

3. Proizvodi, uvoženi po tem režimu, se ne morejo šteti, da so v prostem prometu v smislu člena 10 Pogodbe EGS, kadar so ponovno izvoženi v drugo državo članico.

4. Ukrepi iz tega člena se lahko uporabijo samo v korist proizvodov mešanih družb in plovil, ki jih upravljajo te družbe, s seznama v Prilogi XII.

5. Podrobna pravila za izvajanje tega člena in zlasti letne količine kvot po številkah ali podštevilkah skupne carinske tarife se sprejmejo po postopku iz člena 33 Uredbe (EGS) št. 3796/81.

Oddelek IV Skupna ureditev trgov

Člen 169

1. Priporočene cene, ki se uporabljajo za atlantske sardele in sardone v Španiji in v Skupnosti v sedanji sestavi, se uskladijo na način iz odstavkov 2 in 3, pri čemer se prvo usklajevanje izvede 1. marca 1986.

2. Priporočene cene za atlantske sardele, ki se uporabljajo v Španiji in v Skupnosti v sedanji sestavi, se v desetih letnih fazah uskladijo z ravno priporočene cene za sredozemske sardele na podlagi cen iz leta 1984 zaporedoma za desetino, devetino, osmino, sedmino, šestino, petino, četrtno, tretjino in polovico razlike med temi priporočenimi cenami, ki so se uporabljale pred vsako uskladitvijo; tako izračunane cene se spremenijo sorazmerno z morebitno uskladitvijo priporočene cene za naslednje ribolovno leto; skupna cena se uporablja od desete uskladitve cen naprej.

3. Priporočene cene za sardone, ki se uporabljajo za Španijo oziroma za druge države članice, se v petih letnih fazah uskladijo zaporedoma za petino, četrtno, tretjino in polovico razlike med temi priporočenimi cenami. Uskladitev se uporabi polovično za vsako od teh cen, tako da se nižja povečuje in višja zmanjšuje; tako izračunane cene se spremenijo sorazmerno z vsako uskladitvijo priporočene cene za naslednje ribolovno leto; skupna cena se uporablja od pete uskladitve naprej.

Člen 170

1. V obdobju usklajevanja cen iz člena 169 se uvede sistem nadzora na podlagi referenčnih cen, ki se uporabljajo za:

- uvoz atlantskih sardel iz Španije v Skupnost v sedanji sestavi,

- uvoz sardonov iz drugih držav članic Skupnosti v Španijo.

2. V vsaki fazi usklajevanja cen se referenčne cene iz odstavka 1 določijo na ravni cen za umik s trga, ki se uporabljajo v Španiji za sardone oziroma v drugih državah članicah za sredozemske sardele.

3. Če se zaradi uvoza iz odstavka 1 po cenah, ki so nižje od referenčnih, pojavijo motnje na trgu, se lahko po postopku iz člena 33 omenjene uredbe sprejmejo ukrepi po analogiji s tistimi iz člena 21 Uredbe (EGS) št. 3796/81.

4. Podrobna pravila za izvajanje tega člena se sprejmejo po postopku iz člena 33 Uredbe (EGS) št. 3796/81.

Člen 171

1. Ob pristopu se uvede sistem kompenzacijskih nadomestil za proizvajalce sardel iz Skupnosti v sedanji sestavi v zvezi s posebnim sistemom usklajevanja cen, ki se uporabljajo za to vrsto v skladu s členom 169 (2).

2. Pred iztekom obdobja usklajevanja cen Svet na predlog Komisije s kvalificirano večino odloči, ali in, kadar je to primerno, v kakšnem obsegu, se mora podaljšati režim iz tega člena.

3. Svet na predlog Komisije s kvalificirano večino pred 31. decembrom 1985 sprejme podrobnosti za izvajanje tega člena.

Člen 172

V obdobju usklajevanja cen se pretvorbeni količniki, ki se v letu 1984 uporabljajo za sardele iz člena 12 (1) Uredbe (EGS) št. 3796/81, ne spreminjajo.

Oddelek V Ureditev trgovine

Člen 173

1. Z odstopanjem od člena 31 se carine pri uvozu ribiških proizvodov iz tarifnih števil 03.01, 03.02, 03.03 in izdelkov iz tarifnih števil 16.04 in 16.05 ter podštevilk 0.15 A in 23.01 B skupne carinske tarife med Skupnostjo v sedanji sestavi in Španijo postopno odpravijo po naslednjem časovnem razporedu:

- 1. marca 1986 se vsaka dajatev zniža na 87,5% osnovne dajatve,

- 1. januarja 1987 se vsaka dajatev zniža na 75,0% osnovne dajatve,

- 1. januarja 1988 se vsaka dajatev zniža na 62,5% osnovne dajatve,

- 1. januarja 1989 se vsaka dajatev zniža na 50,0% osnovne dajatve,

- 1. januarja 1990 se vsaka dajatev zniža na 37,5% osnovne dajatve,

- 1. januarja 1991 se vsaka dajatev zniža na 25,0% osnovne dajatve,

- 1. januarja 1992 se vsaka dajatev zniža na 12,5% osnovne dajatve,

- zadnje znižanje za 12,5% se izvede 1. januarja 1993.

2. Ne glede na odstavek 1 se carine pri uvozu pripravljenih ali konzerviranih sardel iz podštevilk 16.04 D skupne carinske tarife med Španijo in drugimi državami članicami Skupnosti postopno odpravijo po naslednjem časovnem razporedu:

- 1. marca 1986 se vsaka dajatev zniža na 90,9% osnovne dajatve,

- 1. januarja 1987 se vsaka dajatev zniža na 81,8% osnovne dajatve,

- 1. januarja 1988 se vsaka dajatev zniža na 72,7% osnovne dajatve,

- 1. januarja 1989 se vsaka dajatev zniža na 63,6% osnovne dajatve,

- 1. januarja 1990 se vsaka dajatev zniža na 54,5% osnovne dajatve,

- 1. januarja 1991 se vsaka dajatev zniža na 45,4% osnovne dajatve,

- 1. januarja 1992 se vsaka dajatev zniža na 36,3% osnovne dajatve,

- 1. januarja 1993 se vsaka dajatev zniža na 27,2% osnovne dajatve,

- 1. januarja 1994 se vsaka dajatev zniža na 18,1% osnovne dajatve,

- 1. januarja 1995 se vsaka dajatev zniža na 9% osnovne dajatve,

- zadnje znižanje za 9% se izvede 1. januarja 1996.

3. Kraljevina Španija ob pristopu odpravi vse izravnalne dajatve pri uvozu izdelkov iz odstavka 1 iz drugih držav članic Skupnosti v Španijo.

4. Ne glede na člen 37 Kraljevina Španija za ribiške proizvode in izdelke iz odstavka 1 spremeni svojo tarifo, ki se uporablja za tretje države, tako da zmanjša razliko med osnovnimi dajatvami in dajatvami skupne carinske tarife po naslednjem časovnem razporedu:

- od 1. marca 1986 Kraljevina Španija uporablja dajatev, ki za 12,5% zmanjšuje razliko med osnovno dajatvijo in dajatvijo skupne carinske tarife.

- od 1. januarja 1987:

- (a) za tarifne oznake, pri katerih osnovne dajatve ne odstopajo več kot 15% navzgor ali navzdol od dajatev skupne carinske tarife, se uporabljajo slednje;

- (b) v drugih primerih Kraljevina Španija uporablja dajatev, ki zmanjšuje razliko med osnovnimi dajatvami in dajatvami skupne carinske tarife, v sedmih enakih deležih po 12,5%, in sicer:

- 1. januarja 1987,

- 1. januarja 1988,

- 1. januarja 1989,

- 1. januarja 1990,

- 1. januarja 1991,
- 1. januarja 1992.

Kraljevina Španija začne v celoti uporabljati skupno carinsko tarifo 1. januarja 1993.

Člen 174

1. Do 31. decembra 1992 velja za uvoz proizvodov iz Priloge XIII iz drugih držav članic v Španijo dodatni trgovinski mehanizem, določen v tem členu.

2. Poleg tega do 31. decembra 1990 za uvoz konzerviranih sardel iz podštevilke 16.04 D skupne carinske tarife iz Portugalske v Španijo velja mehanizem iz odstavka 1.

3. Za vsak zadevni proizvod in izdelek se pred začetkom vsakega leta na podlagi uvoza iz prejšnjih treh let pripravi predhodna ocena preskrbe za Španijo. Ta ocena ne zajema samo uvoza iz drugih držav članic, ampak tudi uvoz iz tretjih držav. Delež trgovine znotraj Skupnosti v tej oceni se vsako leto poveča za progresivni faktor 15%.

4. Onstran praga deleža trgovine znotraj Skupnosti se lahko sprejmejo ukrepi za omejitve ali prepoved uvoza.

5. Onstran praga, določenega za skupno oceno preskrbe lahko Kraljevina Španija sprejme začasne zaščitne ukrepe, ki se začnejo uporabljati takoj. O teh ukrepih nemudoma uradno obvesti Komisijo, ki lahko v mesecu, ki sledi temu obvestilu, njihovo izvajanje odloži.

6. Podrobna pravila za izvajanje se sprejmejo po postopku iz člena 33 Uredbe (EGS) št. 3796/81.

Člen 175

1. Količinske omejitve, ki se za proizvode iz Španije uporabljajo v Skupnosti v sedanji sestavi pod pogoji iz člena 19 (4) Uredbe (EGS) št. 3796/81, se postopno ukinjajo in odpravijo 1. januarja 1993 za konzervirano tunino in 1. januarja 1996 za konzervirane sardele.

2. Podrobna pravila za izvajanje odstavka 1 se sprejmejo po postopku iz člena 33 Uredbe (EGS) št. 3796/81.

Člen 176

1. Kraljevina Španija lahko do 31. decembra 1992 glede tretjih držav ohrani količinske omejitve za proizvode iz Priloge XIV v mejah in v skladu s postopki, ki jih na predlog Komisije s kvalificirano večino določi Svet.

2. Po ukinitvi omenjenih količinskih omejitev se za vsak proizvod uporablja mehanizem referenčnih cen Skupnosti.

POGLAVJE 5

Zunanji odnosi

Oddelek I

Skupna trgovinska politika

Člen 177

1. Kraljevina Španija glede tretjih držav ohrani količinske omejitve pri uvozu izdelkov, ki še niso liberalizirani glede Skupnosti v sedanji sestavi. Glede kvot, določenih za te izdelke, za tretje države ne uvede nobenih drugih prednosti v razmerju do Skupnosti v sedanji sestavi.

Te količinske omejitve veljajo vsaj tako dolgo, kot veljajo količinske omejitve za iste izdelke glede na Skupnost v sedanji sestavi.

2. Kraljevina Španija za države s pretežno državno trgovino, navedene v Uredbah (EGS) št. 1765/82, (EGS) št. 1766/82 in (EGS) št. 3420/83, ohrani količinske omejitve pri uvozu izdelkov, ki še niso bili liberalizirani za države, za katere se uporablja Uredba (EGS) št. 288/82. Pri kvotah, določenih za te izdelke, za države s pretežno državno trgovino ne uvede nobenih drugih prednosti v razmerju do držav, za katere se uporablja Uredba (EGS) št. 288/82.

Te količinske omejitve veljajo vsaj tako dolgo, kot veljajo količinske omejitve za iste izdelke za države, navedene v Uredbi (EGS) št. 288/82.

Vse spremembe uvoznih aranžmajev v Španiji za izdelke, ki jih Skupnost še ni liberalizirala za države s pretežno državno trgovino, se izvedejo v skladu s pravili in po postopkih iz Uredbe (EGS) št. 3420/83 ter brez poseganja v prvi pododstavek.

Vendar Kraljevini Španiji za države s pretežno državno trgovino ni treba znova uvesti količinskih omejitev pri uvozu izdelkov, liberaliziranih za te države in za katere še vedno veljajo količinske omejitve za države članice Splošnega sporazuma o tarifah in trgovini.

3. Do 31. decembra 1991 lahko Kraljevina Španija, brez poseganja v odstavka 1 in 2, ohrani količinske omejitve pri uvozu v obliki kvot za izdelke in obseg iz Priloge XV kot začasna odstopanja od skupnih seznamov glede liberalizacije uvoza iz uredb (EGS) št. 288/82, (EGS) št. 1765/82, (EGS) št. 1766/82 in (EGS) št. 3419/83, kakor jih spreminja Uredba (EGS) št. 453/84, če je o omejitvah, ki zadevajo države članice Splošnega sporazuma o tarifah in trgovini, le-te pred pristopom uradno obvestila v skladu s tem sporazumom.

Za uvoz teh izdelkov se v celoti uporabljajo skupni seznamji glede liberalizacije, ki veljajo 1. januarja 1992. Do tega datuma se kvote postopno povečujejo v skladu z odstavkom 4.

4. Minimalna stopnja postopnega povečevanja kvot iz odstavka 3 je na začetku vsakega leta za kvote, izražene v ekujih, 17%, in na začetku vsakega leta za kvote, izražene v količinah, 12%. Povečanje se prišteje vsaki kvoti, naslednje povečanje pa se izračuna na osnovi tako dobljene skupne vrednosti.

Če je uvoz v dveh zaporednih letih manjši od 90% letnih kvot, odprtih v skladu z odstavkom 3, Kraljevina Španija brez poseganja v odstavka 1 in 2 odpravi veljavne količinske omejitve.

5. Kraljevina Španija ohrani količinske omejitve pri uvozu v obliki kvot za vse tretje države za izdelke iz Priloge XVI, ki jih Skupnost ni liberalizirala za tretje države, in za katere ohrani količinske omejitve pri uvozu za Skupnost v sedanji sestavi, v obsegu in vsaj do datumov iz te priloge.

Vse spremembe uvoznih aranžmajev v Španiji za izdelke iz prvega pododstavka se izvedejo v skladu s pravili in po postopkih iz Uredb (EGS) št. 288/82 in (EGS) št. 3420/83 ter brez poseganja v odstavka 1 in 2.

6. Kraljevina Španija, kadar je to primerno in kolikor je potrebno za izpolnitev obveznosti, ki jih ima Skupnost po Splošnem sporazumu o tarifah in trgovini do držav s pretežno državno trgovino, ki so članice tega sporazuma, na omenjene države razširi ukrepe liberalizacije, ki jih mora sprejeti v zvezi z drugimi tretjimi državami članicami Sporazuma, pri čemer upošteva dogovorjene prehodne ukrepe.

Člen 178

1. Od 1. marca 1986 Kraljevina Španija postopno uporablja splošni sistem preferencialov za izdelke, ki niso naštet v Prilogi II Pogodbe EGS, pri čemer začne z osnovnimi dajatvami iz člena 30 (1). Vendar pa, kar zadeva izdelke iz Priloge XVII, Kraljevina Španija do 31. decembra 1992 postopno uskladi svoje stopnje s stopnjami splošnega sistema preferencialov, pri čemer začne z osnovnimi dajatvami iz člena 30 (2). Časovni razpored za te uskladitve je enak tistemu iz člena 37.

2. (a) Kar zadeva izdelke iz Priloge II Pogodbe se predvidevne ali izračunane preferencialne stopnje postopno uporabljajo za dajatve, ki jih Kraljevina Španija dejansko obračuna za tretje države, v skladu s splošnimi postopki iz (b) ali posebnimi postopki iz členov 97 in 153.

(b) Od 1. marca 1986 Kraljevina Španija uporablja dajatve, ki zmanjšujejo razliko med stopnjo osnovne dajatve in stopnjo preferencialna dajatve po naslednjem časovnem razporedu:

- 1. marca 1986 se razlika zniža na 90,9% prvotne razlike,
- 1. januarja 1987 se razlika zniža na 81,8% prvotne razlike,
- 1. januarja 1988 se razlika zniža na 72,7% prvotne razlike,
- 1. januarja 1989 se razlika zniža na 63,6% prvotne razlike,
- 1. januarja 1990 se razlika zniža na 54,5% prvotne razlike,
- 1. januarja 1991 se razlika zniža na 45,4% prvotne razlike,
- 1. januarja 1992 se razlika zniža na 36,3% prvotne razlike,

- 1. januarja 1993 se razlika zniža na 27,2% prvotne razlike,
- 1. januarja 1994 se razlika zniža na 18,1% prvotne razlike,
- 1. januarja 1995 se razlika zniža na 9,0% prvotne razlike.

Kraljevina Španija začne v celoti uporabljati preferencialne stopnje 1. januarja 1996.

(c) Z odstopanjem od točke (b) Kraljevina Španija za ribiške proizvode iz tarifnih števil 03.01, 03.02, 03.03 in ribiške izdelke iz tarifnih števil 16.04 in 16.05 ter podštevil 05.15 A in 23.01 B skupne carinske tarife od 1. marca 1986 uporablja dajatev, ki zmanjšuje razliko med stopnjo osnovne dajatev in stopnjo preferencialne dajatev po naslednjem sistemu:

- 1. marca 1986 se razlika zniža na 87,5% prvotne razlike,
- 1. januarja 1987 se razlika zniža na 75,0% prvotne razlike,
- 1. januarja 1988 se razlika zniža na 62,5% prvotne razlike,
- 1. januarja 1989 se razlika zniža na 50,0% prvotne razlike,
- 1. januarja 1990 se razlika zniža na 37,5% prvotne razlike,
- 1. januarja 1991 se razlika zniža na 25,0% prvotne razlike,
- 1. januarja 1992 se razlika zniža na 12,5% prvotne razlike.

Kraljevina Španija začne v celoti uporabljati preferencialne stopnje 1. januarja 1993.

Oddelek II

Sporazumi Skupnosti z nekaterimi tretjimi državami

Člen 179

1. Kraljevina Španija od 1. januarja 1986 uporablja določbe sporazumov iz člena 181.

Prehodni ukrepi in morebitne prilagoditve so predmet protokolov, ki so sklenjeni z državami sopogodbenicami in priloženi tem sporazumom.

2. Ti prehodni ukrepi so oblikovani tako, da po svojem prenehanju zagotovijo uporabo skupne ureditve v odnosih s tretjimi državami sopogodbenicami s strani Skupnosti kot tudi enakost pravic in obveznosti držav članic.

3. Ti prehodni ukrepi, ki se uporabljajo za države iz člena 181, ne smejo na nobenem področju povzročiti, da bi Kraljevina Španija tem državam zagotovila ugodnejšo obravnavo kot za Skupnost v sedanjih sestavi.

Zlasti vsi izdelki, ki so predmet prehodnih ukrepov v zvezi s količinskimi omejitvami, ki se uporabljajo v Skupnosti v sedanji sestavi, so predmet takšnih ukrepov v razmerju do vseh držav iz člena 181, in sicer za enako časovno obdobje.

4. Ti prehodni ukrepi, ki se uporabljajo za države iz člena 181 ne smejo povzročiti, da bi Kraljevina Španija tem državam zagotovila manj ugodno obravnavo kot drugim tretjim državam. Zlasti ni mogoče predvideti prehodnih ukrepov v zvezi s količinskimi omejitvami za države iz člena 181 glede izdelkov, za katere takšnih omejitev pri uvozu v Španijo iz drugih tretjih držav ne bo.

Člen 180

1. Če protokoli iz člena 179 (1) niso sklenjeni do 1. januarja 1986, Skupnost ob pristopu sprejme ukrepe, ki so potrebni za ureditev takega položaja.

Kraljevina Španija v vsakem primeru od 1. januarja 1986 za države iz člena 181 izvaja obravnavanje po načelu največjih ugodnosti.

2. Za ukrepe iz odstavka 1 se uporablja naslednje:

(i) če zgoraj navedeni protokoli iz razlogov, na katere Skupnost ali Kraljevina Španija ne more vplivati, niso sklenjeni do dneva pristopa, ukrepi, ki jih mora sprejeti Skupnost, v Kraljevini Španiji od dneva pristopa v vsakem primeru predvidijo izvajanje obravnavanja po načelu največjih ugodnosti za preferenčne sopogodbence ali pridružene članice Skupnosti in upoštevajo tudi ureditev, ki jo bodo zadevne tretje države uporabljale za Kraljevino Španijo na ta datum;

(ii) če zgoraj omenjeni protokoli niso sklenjeni do dneva pristopa iz razlogov, ki niso bili navedeni v točki (i), Skupnost pri sprejemanju ukrepov iz odstavka 1 izhaja iz prehodnih ukrepov in prilagoditev, kakor so bili dogovorjeni na konferenci, ter upošteva, kadar je to primerno, rezultate pogajanj z zadevnimi tretjimi državami.

Člen 181

1. Člena 179 in 180 se uporabljata za:

- sporazume, sklenjene z Alžirijo, Avstrijo, Ciprom, Egiptom, Finsko, Islandijo, Izraelom, Jordanijo, Jugoslavijo, Libanom, Malto, Marokom, Norveško, Sirijo, Švedsko, Švico, Tunizijo, in Turčijo ter za druge sporazume, sklenjene s tretjimi državami, ki se nanašajo izključno na trgovino z izdelki iz Priloge II Pogodbe EGS.

- novi sporazum med Skupnostjo in afriškimi, karibskimi in pacifiškimi državami, podpisan 8. decembra 1984.

2. Ureditve, ki izhajajo iz Druge konvencije AKP-EGS in Sporazuma o izdelkih v pristojnosti Evropske skupnosti za premož in jeklo, podpisanega 31. oktobra 1979, se ne uporabljajo v odnosih med Kraljevino Španijo ter afriškimi, karibskimi in pacifiškimi državami.

Člen 182

Kraljevina Španija odpove, z učinkom od 1. januarja 1986, sporazum z državami Evropskega združenja za prosto trgovino, podpisan 26. junija 1979.

Oddelek III

Tekstil

Člen 183

1. Kraljevina Španija od 1. januarja 1986 uporablja dogovor z dne 20. decembra 1973 o mednarodni trgovini s tekstilom kot tudi dvostranske sporazume, ki jih je sklenila Skupnost v okviru tega dogovora ali z drugimi tretjimi državami. O protokolih o prilagoditvi teh sporazumov se Skupnost pogaja s tretjimi državami, pogodbenicami sporazumov, zato da zagotovi prostovoljno omejevanje pri izvozu v Španijo za izdelke in države porekla, glede katerih obstajajo omejitve pri izvozu v Skupnost.

2. Če ti protokoli niso sklenjeni do 1. januarja 1986, Skupnost sprejme ukrepe za ureditev tega položaja v zvezi s potrebnimi prehodnimi prilagoditvami, da zagotovi izvajanje sporazumov s strani Skupnosti.

POGLAVJE 6

Finančne določbe

Člen 184

1. Sklep z dne 21. aprila 1970 o nadomeščanju finančnih prispevkov držav članic z lastnimi sredstvi Skupnosti, v nadaljnjem besedilu "Sklep z dne 21. aprila 1970", se uporablja v skladu z določbami iz členov 185 do 188.

2. Vsako sklicevanje na Sklep z dne 21. aprila 1970 v členih tega poglavja se šteje za sklic na Sklep Sveta z dne 7. maja 1985 o sistemu virov lastnih sredstev Skupnosti od dneva uveljavitve tega sklepa.

Člen 185

Prihodki, označeni kot "kmetijski prelevmani", navedeni v prvem odstavku člena 2 (a) Sklepa z dne 21. aprila 1970, zajemajo tudi prihodke od vseh zneskov, zabeleženih pri uvozu v trgovini med Španijo in drugimi državami članicami ter med Španijo in tretjimi državami skladno s členi 67 do 153, 50 (3) in 53.

Vendar pa ti prihodki šele od 1. januarja 1990 vključujejo kompenzacijske dajatve, zabeležene za sadje in zelenjavo, ki ju zajema Uredba (EGS) št. 1035/72, in sta uvožena v Španijo.

V teh prihodkih niso vključeni zneski, obračunani pri uvozu na Kanarske otoke ali Ceuto in Melillo.

Člen 186

Prihodki, označeni kot "carine", navedeni v prvem odstavku člena 2 (b) Sklepa z dne 21. aprila 1970, zajemajo, do 31. decembra 1992, tudi carine, izračunane tako, kot če bi Kraljevina Španija od pristopa v trgovini s tretjimi državami uporabljala stopnje, določene v skupni carinski tarifi, in znižane stopnje, določene s kakršnokoli tarifno preferenco, ki jo uporablja Sku-

pnost. Za carine v zvezi z oljnicami in oljnimi plodovi ter proizvodi iz njih, ki jih zajema Uredba št. 136/66/EGS, ter za sadje in zelenjavo, ki ju zajema Uredba (EGS) št. 1035/72, velja enako pravilo do 31. decembra 1995.

Vendar pa ti prihodki šele od 1. januarja 1990 vključujejo tako izračunane carine za sadje in zelenjavo, ki ju zajema Uredba (EGS) št. 1035/72, in sta uvožena v Španijo.

Če se uporabljajo določbe, ki jih Komisija sprejme v skladu s členom 50 (3) tega akta, in z odstopanjem od prvega pododstavka, carine ustrezajo znesku, izračunanem v skladu s stopnjo kompenzacijske dajatve, ki jo te določbe predpisujejo za proizvode iz tretjih držav, ki so uporabljeni v proizvodnji.

V teh prihodkih niso vključene dajatve pri uvozu na Kanarske otoke ali Ceuto in Melillo.

Kraljevina Španija vsak mesec izračuna te carine na osnovi carinskih deklaracij enega meseca. Tako dobljen izračun za carine na podlagi zapisov v zadevnem mesecu je na voljo Komisiji pod pogoji, opredeljenimi v Uredbi (EGS, Euratom, ESPJ) št. 2891/77.

Od 1. januarja 1993 mora biti skupni znesek knjiženih carin poravnan v celoti. Vendar pa je skupni znesek za sadje in zelenjavo, ki ju zajema Uredba (EGS) št. 1035/72, ter oljnice in oljne plodove ter proizvode iz njih, ki jih zajema Uredba št. 136/66/EGS, poravnan v celoti od 1. januarja 1996.

Člen 187

Znesek dajatev, knjižen kot lastna sredstva, ki se natečejo iz davka na dodano vrednost, mora biti poravnan v celoti od 1. januarja 1986.

Ta znesek se izračuna in preveri, kot če bi bili Kanarski otoki ter Ceuta in Melilla vključeni v ozemelski sklop iz Šeste direktive Sveta 77/388/EGS z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonov držav članic, ki se nanašajo na prometne davke – skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero.

Skupnost Kraljevini Španiji kot postavko odhodkov v splošnem proračunu Evropskih skupnosti v mesecu za tistim, ko je na razpolago Komisiji, povrne delež zneska plačil iz lastnih sredstev, ki se natečejo iz davka na dodano vrednost, v skladu z naslednjim postopkom:

- 87% v letu 1986,
- 70% v letu 1987,
- 55% v letu 1988,
- 40% v letu 1989,
- 25% v letu 1990,
- 5% v letu 1991.

Odstotki tega regresivnega vračanja se ne uporabljajo za znesek, ki ustreza deležu Španije pri financiranju odbitka, predpisanega v členu 3 (3) (b) in (c) Sklepa Sveta z dne 7. maja 1985 o sistemu virov lastnih sredstev Skupnosti, v korist Združenega kraljestva.

Člen 188

Da se Kraljevini Španiji preprečijo stroški z vračanjem pred-ujmov, ki jih Skupnosti dodelijo njene države članice pred 1. januarjem 1986, se Kraljevini Španiji za to vračilo dodeli finančna kompenzacija.

NASLOV III PREHODNI UKREPI V ZVEZI S PORTUGALSKO

POGLAVJE 1 Prosti pretok blaga

Oddelek 1 Tarifne določbe

Člen 189

1. Za vsak izdelek je osnovna dajatev, za katero se uporablja zaporedna znižanja iz členov 190, 243 (1) ter 360 (1) (2) in (3), dajatev, ki se je 1. januarja 1985 dejansko uporabljala za

izdelke s poreklom iz Skupnosti v sedanji sestavi in Portugalske v okviru njune trgovine.

2. Osnovna dajatev, ki se uporablja pri približevanju skupni carinski tarifi in enotni tarifi ESPJ iz členov 197, 243 (2) in 360 (4), je za vsak izdelek dajatev, ki jo je Portugalska republika dejansko uporabljala 1. januarja 1985.

3. Če pa se po tem datumu in pred pristopom uporabi tarifno znižanje, se tako znižana dajatev šteje za osnovno dajatev.

4. Portugalska republika sprejme vse potrebne ukrepe, s katerimi zagotovi, da ob pristopu odpravi svojo najvišjo carinsko tarifo in občasne opustitve svojih carin.

Carine najvišje tarife in carine, ki se občasno opustijo, niso osnovne dajatve iz odstavkov 1 in 2. Če se takšne dajatve dejansko uporabljajo, so osnovne dajatve najnižje dajatve carinske tarife ali, kjer je to ustrezno, konvencionalne dajatve.

5. Skupnost v sedanji sestavi in Portugalska republika se medsebojno obveščata o svojih zadevnih osnovnih dajatvah.

6. Ne glede na odstavek 1, so za izdelke iz Protokola št. 15 osnovne dajatve tiste dajatve, ki so v omenjenem protokolu navedene pri vsakem izdelku.

Člen 190

1. Carine pri uvozu med Skupnostjo v sedanji sestavi in Portugalsko republiko se postopno odpravijo po naslednjem časovnem razporedu:

- 1. marca 1986 se vsaka dajatev zniža na 90% osnovne dajatve,
- 1. januarja 1987 se vsaka dajatev zniža na 80% osnovne dajatve,
- 1. januarja 1988 se vsaka dajatev zniža na 65% osnovne dajatve,
- 1. januarja 1989 se vsaka dajatev zniža na 50% osnovne dajatve,
- 1. januarja 1990 se vsaka dajatev zniža na 40% osnovne dajatve,
- 1. januarja 1991 se vsaka dajatev zniža na 30% osnovne dajatve,
- dve nadaljnji znižanja za 15% se izvedeta 1. januarja 1992 in 1. januarja 1993.

2. Ne glede na odstavek 1 je od 1. marca 1986 je dajatev prost:

(a) uvoz, za katerega se uporabljajo določbe v zvezi z davčnimi oprostitvami za osebe, ki potujejo iz ene države članice v drugo;

(b) uvoz blaga v majhnih pošiljkah, ki ni tržne narave, za katerega se uporabljajo določbe v zvezi z davčnimi oprostitvami med državami članicami.

3. Stopnja dajatve, izračunana v skladu z odstavkom 1, se zaokroži navzdol na prvo decimalno mesto, tako da se druga decimala zbrše.

Člen 191

V Skupnosti se v nobenem primeru ne uporabljajo višje carine od tistih, ki se uporabljajo za tretje države, obravnavane po načelu največjih ugodnosti.

Če se dajatve skupne carinske tarife spremenijo ali opustijo, če Portugalska republika uporabi člen 201 ali če na Portugalskem za isto tarifno številko ali podštevilko v razmerju do Skupnosti v sedanji sestavi glede tretjih držav hkrati obstajajo posebne dajatve in dajatve *ad valorem*, lahko Svet na predlog Komisije s kvalificirano večino sprejme potrebne ukrepe za ohranitev preferenciala Skupnosti.

Če se dajatve enotne tarife ESPJ spremenijo ali opustijo, če Portugalska republika uporabi člen 201 ali če na Portugalskem za isto tarifno številko ali podštevilko v razmerju do Skupnosti v sedanji sestavi glede tretjih držav hkrati obstajajo posebne dajatve in dajatve *ad valorem*, lahko Komisija sprejme potrebne ukrepe za ohranitev preferenciala Skupnosti.

Člen 192

Portugalska republika lahko delno ali v celoti opusti obračunavanje dajatev za izdelke, uvožene iz Skupnosti v sedanji sestavi. O tem obvesti druge države članice in Komisijo.

Svet lahko na predlog Komisije s kvalificirano večino delno ali v celoti opusti obračunavanje dajatev za izdelke, uvožene iz Portugalske.

Člen 193

Vsaka dajatev z enakim učinkom, kot ga ima carina pri uvozu v trgovini med Skupnostjo v sedanji sestavi in Portugalsko, se odpravi 1. marca 1986.

Člen 194

Naslednje dajatve, ki jih Portugalska uporablja v trgovini s Skupnostjo v sedanji sestavi, se postopno odpravijo po naslednjem časovnem razporedu:

- (a) dajatev *ad valorem* 0,4%, ki se uporablja za:
- začasno uvoženo blago,
 - ponovno uvoženo blago (razen zabojnikov),
 - blago, uvoženo po postopku aktivnega oplemenitenja, za katerega je po izvozu pridobljenih izdelkov značilna povrnitev dajatev, obračunanih pri uvozu blaga, ki se uporabi ("povračilo")

se:

- 1. januarja 1987 zniža na 0,2% in
- 1. januarja 1988 odpravi;

(b) 0,9% dajatev *ad valorem*, ki se uporablja za blago, uvoženo za domačo porabo, se:

- 1. januarja 1989 zniža na 0,6%,
- 1. januarja 1990 zniža na 0,3% in
- 1. januarja 1991 odpravi.

Člen 195

Carine pri izvozu in dajatve z enakim učinkom se v trgovini med Skupnostjo v sedanji sestavi in Portugalsko odpravijo 1. marca 1986.

Člen 196

1. Portugalska republika 1. marca 1986 odpravi carine fiskalne narave ali fiskalni del carin, ki obstajajo na ta dan pri uvozu iz Skupnosti v sedanji sestavi.

2. Za naslednje izdelke se carine fiskalne narave ali fiskalni del carin, ki jih uporablja Portugalska republika, odpravijo v skladu s časovnim razporedom iz člena 190.

Številka SCT	Poimenovanje	Carine	
		Fiskalni del	Zaščitni del
17.04	Sladkorni proizvodi brez kakava: A. Ekstrakt sladkega korena, ki po teži vsebuje več kot 10 % saharoze, vendar brez dodatkov drugih snovi	5 Esc/kg	12 Esc/kg
21.03	Gorčična moka in pripravljena gorčica: A. Gorčična moka v izvirnem pakiranju B. Pripravljena gorčica	13 % 13 %	22 % 22 %
22.08	Etanol ali nevtralni destilati, nedenaturirani, z vsebnostjo alkohola 80 vol % ali več; denaturirani destilati (vključno z etanolom in nevtralnimi destilati) ne glede na vsebnost alkohola: B. Etanol ali nevtralni destilati, nedenaturirani, z vsebnostjo alkohola 80 vol % ali več, v posodah, ki držijo: – Dva litra ali manj – Več kot dva litra	280 Esc za hektoliter čistega alkohola 214 Esc za hektoliter čistega alkohola	2190 Esc za hektoliter čistega alkohola 2256 Esc za hektoliter čistega alkohola
24.02	Predelan tobak, tobačni ekstrakti in sokovi: A. Cigarete ex B. Cigare: – Z zunanjim ovojnim listom iz tobaka ex C. Tobak za kajenje: – Zrezan tobak ex D. Tobak za žvečenje in njuhanje: – Zrezan tobak ex E. Drugo, vključno z nakopičenim tobakom v obliki listov ali trakov: – Zrezan tobak	180 Esc/kg 200 Esc/kg 170 Esc/kg 170 Esc/kg 170 Esc/kg	prosto prosto prosto prosto prosto

3. Portugalska republika ohrani možnost, da katerokoli carino fiskalne narave ali fiskalni del take dajatve nadomesti z notranjo dajatvijo v skladu z določbami člena 95 Pogodbe EGS.

Če Portugalska republika uporabi to možnost, predstavlja vsak del, ki ga ne pokriva notranja dajatev, osnovno dajatev iz člena 189. Ta del se v trgovini s Skupnostjo odpravi in se prilagodi skupni carinski tarifi in enotni tarifi ESPJ po časovnem razporedu iz členov 190 in 197.

Člen 197

1. Zaradi postopnega uvajanja skupne carinske tarife in enotne tarife ESPJ Portugalska republika spremeni svojo tarifo, ki se uporablja za tretje države, kakor sledi:

- od 1. januarja 1986 Portugalska republika uporablja dajatve, ki za 10% zmanjšujejo razliko med osnovno dajatvijo in dajatvijo skupne carinske tarife ali enotne tarife ESPJ;

- od 1. januarja 1987:

- (a) za tarifne oznake, pri katerih se osnovne dajatve ne razlikujejo za več kot 15% navzgor ali navzdol od dajatev skupne carinske tarife ali enotne tarife ESPJ, se uporabljajo slednje;

- b) v drugih primerih Portugalska republika uporablja dajatve, ki zmanjšujejo razliko med osnovno dajatvijo in dajatvijo skupne carinske tarife ali enotne tarife ESPJ po naslednjem časovnem razporedu:

- 1. januarja 1987, znižanje za 10%,
- 1. januarja 1988, znižanje za 15%,
- 1. januarja 1989, znižanje za 15%,
- 1. januarja 1990, znižanje za 10%,
- 1. januarja 1991, znižanje za 10%,
- 1. januarja 1992, znižanje za 15%.

Portugalska republika v celoti uporablja skupno carinsko tarifo in enotno tarifo ESPJ od 1. januarja 1993.

2. Ne glede na odstavek 1 za izdelke iz priloge k Sporazumu o trgovini na področju civilnega letalstva, sklenjenem v okviru trgovinskih pogajanj v letih od 1973 do 1979 o Splošnem sporazumu o tarifah in trgovini, Portugalska republika od 1. marca 1986 uporablja skupno carinsko tarifo v celoti.

Člen 198

Avtonomne dajatve skupne carinske tarife Skupnosti so avtonomne dajatve Skupnosti v sedanji sestavi. Konvencionalne dajatve skupne carinske tarife EGS in enotne tarife ESPJ so konvencionalne dajatve EGS in ESPJ v sedanji sestavi, z izjemo prilagoditev, potrebnih zaradi dejstva, da so veljavne dajatve po španski in portugalski tarifi na splošno višje od veljavnih dajatev v tarifah EGS in ESPJ v sedanji sestavi.

Ta prilagoditev, ki bo predmet pogajanj v okviru Splošnega sporazuma o tarifah in trgovini, ostane v okviru možnosti iz člena XXIV tega sporazuma.

Člen 199

1. Kadar se dajatve carinske tarife Portugalske republike po svoji naravi razlikujejo od ustreznih dajatev skupne carinske tarife ali enotne tarife ESPJ, se postopno približevanje portugalskih dajatev skupnim izvede tako, da se deli portugalske osnovne dajatve dodajo tistim iz skupne carinske tarife ali enotne tarife ESPJ, pri čemer se portugalska osnovna dajatev postopno zniža na nič po časovnem razporedu iz členov 197 in 243 (2), dajatev skupne carinske tarife ali enotne tarife ESPJ pa se povečuje od nič navzgor, tako da postopno po enakem časovnem razporedu doseže končni znesek.

2. Če se od 1. marca 1986 določene dajatve skupne carinske tarife ali enotne tarife ESPJ spremenijo ali opustijo, Portugalska republika hkrati spremeni ali opusti svojo tarifo v razmerju, ki izhaja iz izvajanja člena 197.

3. Portugalska republika od 1. marca 1986 uporablja nomenklaturi skupne carinske tarife in enotne tarife ESPJ.

Portugalska republika lahko v ti nomenklaturi vključi nacionalne pododdelke iz časa pristopa, ki so nepogrešljivi, da bi svoje carine postopno približala tistim iz skupne carinske tarife in enotne tarife ESPJ pod pogoji iz tega akta.

Pri morebitnih spremembah nomenklature skupne carinske tarife ali enotne tarife ESPJ za izdelke iz tega akta lahko Svet na predlog Komisije s kvalificirano večino prilagodi nomenklaturu teh izdelkov, kot je navedena v tem aktu.

4. Za izvajanje odstavka 3 in olajšanje postopne uvedbe skupne carinske tarife in enotne tarife ESPJ v Portugalski republiki ter postopne odprave carin med Skupnostjo v sedanji sestavi in Portugalsko republiko Komisija po potrebi sprejme izvedbene določbe, s katerimi Portugalska republika spremeni svoje carine, ne da bi te izvedbene določbe povzročile spremembe členov 189 in 197.

5. Stopnja dajatve, izračunana v skladu s členom 197, se zaokroži navzgor ali navzdol na prvo decimalno mesto.

Zaokroženje navzgor se izvede tako, da se zbriše druga decimalka, kadar se portugalske dajatve približujejo dajatvam skupne carinske tarife ali enotne tarife ESPJ, ki so nižje od portugalskih osnovnih dajatev. V drugih primerih se zaokroženje navzgor izvede z uporabo višje decimalke.

Člen 200

1. Za izdelke s seznama v Prilogi XVIII se za približevanje skupni carinski tarifi in enotni tarifi ESPJ kot osnovne dajatve sprejmejo dajatve, ki izhajajo iz tarifnih oprostitvev (popolnih opustitev) in tarifnih znižanj (delnih opustitev), ki jih je Portugalska republika uporabljala 1. januarja 1985.

2. Od 1. marca 1986 Portugalska republika uporablja dajatve, ki zmanjšujejo razliko med osnovnimi dajatvami iz odstavka 1 in dajatvami skupne carinske tarife ali enotne tarife ESPJ po časovnem razporedu iz člena 197.

3. Portugalska republika lahko odstopi od odprave tarif ali hitreje sprejme stopnjo dajatve skupne carinske tarife.

4. Od pristopa Portugalska republika ne uporablja več nobenih preostalih carin za zadevne izdelke, uvožene iz Skupnosti v sedanji sestavi, in pri teh izdelkih ponovno ne uvede nobenih carin nasproti Skupnosti.

5. Od pristopa Portugalska republika brez diskriminacije uporablja tarifne oprostitve in znižanja, ki se postopno približujejo skupni carinski tarifi in enotni tarifi ESPJ.

Člen 201

Portugalska republika lahko zaradi približanja svoje tarife skupni carinski tarifi in enotni tarifi ESPJ spremeni svoje carine prej, kot je to določeno v členu 197. O tem obvesti druge države članice in Komisijo.

Oddelek II

Odprava količinskih omejitev in ukrepov z enakim učinkom

Člen 202

Količinske omejitve pri uvozu in izvozu ter vsi ukrepi z enakim učinkom se med Skupnostjo in sedanji sestavi in Portugalsko republiko odpravijo 1. januarja 1986.

Člen 203

Ne glede na člen 202 lahko sedanje države članice in Portugalska republika v medsebojnem trgovanju ohranijo omejitve pri izvozu ostankov in odpadkov železa ali jekla iz tarifne številke 73.03 skupne carinske tarife.

Ti aranžmaji se lahko do 31. decembra 1988 ohranijo za izvoz iz držav članic Skupnosti v sedanji sestavi na Portugalsko in do 31. decembra 1990 za izvoz iz Portugalske v sedanje države članice pod pogojem, da niso bolj restriktivni od tistih, ki se uporabljajo za izvoz v tretje države.

Člen 204

1. Ne glede na člen 202 lahko Portugalska republika do 31. decembra 1988 pri uvozu in izvozu, izključno za statistične namene, še naprej zahteva predhodno registracijo izdelkov,

razen tistih iz Priloge II Pogodbe EGS in Priloge II Pogodbe ESPJ.

2. Potrdilo o registraciji se izda avtomatično v petih delovnih dneh od predložitve zahtevka. Če v tem roku potrdilo ni izdano, se lahko zadevno blago prosto uvaža ali izvaža.

3. Zahteva po kakršnem koli predhodnem vpisu s strani uvoznika ali izvoznika se odpravi ob pristopu.

Člen 205

Ne glede na člen 202, Portugalska republika odpravi diskriminacijske razlike med stopnjo povračila s strani ustanov socialne varnosti za farmacevtske izdelke, izdelane na Portugalskem, in stopnjo povračila za farmacevtske izdelke, uvožene iz sedanjih držav članic, v treh enakih letnih fazah, in sicer:

- 1. januarja 1987,
- 1. januarja 1988,
- 1. januarja 1989.

Člen 206

Ne glede na člen 202 velja za trgovino z določenimi tekstilnimi izdelki med Portugalsko in drugimi državami članicami Skupnosti ureditev iz Protokola št. 17.

Člen 207

Ne glede na člen 202 lahko Portugalska republika do 31. decembra 1987 ohrani količinske omejitve pri uvozu motornih vozil iz Protokola št. 18 iz drugih držav članic in v mejah sistema uvoznih kvot iz tega protokola

Člen 208

1. Brez poseganja v odstavke 2 tega člena Portugalska republika od 1. januarja 1986 postopno prilagodi državne monopole tržne narave v smislu člena 37 (1) Pogodbe EGS, tako da zagotovi, da se do 1. januarja 1993 odpravi vsaka diskriminacija glede pogojev nabave in trženja blaga med državljani držav članic.

Sedanje države članice imajo enake obveznosti do Portugalske republike.

Komisija izda priporočila v zvezi z načinom in časovnim razporedom, po katerem se mora izvesti prilagoditev iz prvega odstavka, pri čemer se razume, da morata biti način in časovni razpored enaka za Portugalsko republiko in sedanje države članice.

2. Za motorni bencin, kerozin, plinsko olje in kurilno olje iz podštevilke 27.10 A III, 27.10 B III, 27.10 C I in 27.10 C II skupne carinske tarife, se prilagajanje izključne pravice trženja začne z dnem pristopa. Obstoječe portugalske tržne kvote, dodeljene sedanjim upravičenim družbam, razen javnemu podjetju Petrogal, se odpravijo 1. januarja 1986. Popolna liberalizacija trgov za te izdelke se zaključi 31. decembra 1992.

Komisija pripravi priporočila za prilagajanje v zvezi z izvajanjem te liberalizacije, pri čemer kot referenčno izhodišče upošteva najnižji letni tržni delež za izdelek, ki ga ima javno podjetje Petrogal v obdobju od 1. januarja 1981 do 31. decembra 1985.

Portugalska republika ob pristopu za vsak zadevni izdelek odpre kvoto, ki je enaka skupnim tržnim kvotam, ki so jih pred tem datumom imela podjetja razen Petrogala. Ta kvota se postopno poveča za količine, liberalizirane po priporočilih Komisije.

Člen 209

1. Ne glede na člen 202 lahko imetnik patenta ali upravičenec do patenta za kemični, farmacevtski ali fitofarmaceutski izdelek, prijavljenega v neki državi članici v obdobju, ko patenta za ta izdelek na Portugalskem ni bilo mogoče pridobiti, uveljavlja patentne pravice pri preprečevanju uvoza in trženja tega izdelka v eni ali več sedanjih državah članicah, kjer je ta izdelek zaščiten s patentom, četudi je prvič ta izdelek dal na portugalski trg sam ali je bil na trg dan z njegovo privolitvijo.

2. Te pravice se lahko uveljavljajo za izdelke iz odstavka 1 do izteka treh let potem, ko jih je na Portugalskem mogoče patentirati.

Oddelek III Druge določbe

Člen 210

1. Komisija z upoštevanjem veljavnih določb, še zlasti tistih, ki se nanašajo na tranzit Skupnosti, določi metode upravnega sodelovanja, katerih namen je zagotoviti, da blago, ki izpolnjuje predpisane pogoje, izkoristi ugodnosti, ki jih od 1. marca 1986 prinaša odprava carin in dajatev z enakim učinkom ter količinskih omejitev in ukrepov z enakim učinkom, ki jih določa ta akt.

2. Do 28. februarja 1986 v trgovini med Skupnostjo v sedanjih sestavi in Portugalsko republiko še naprej veljajo določbe Sporazuma med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Portugalsko republiko iz leta 1972 ter poznejših protokolov, ki se nanašajo na carinske dogovore.

3. Komisija sprejme določbe, ki od 1. marca 1986 uporabljajo v trgovini znotraj Skupnosti z blagom, pridobljenim v Skupnosti, v katerega proizvodnjo so bili vgrajeni:

- izdelki, za katere niso bile zaračunane carine ali dajatve z enakim učinkom, ki so se uporabljale zanje v Skupnosti v sedanjih sestavi ali na Portugalskem, ali so bili deležni celotnega ali delnega povračila takih carin ali dajatev,
- kmetijski proizvodi, ki ne izpolnjujejo pogojev, zahtevanih za sprostitvev in prosti promet v Skupnosti v sedanjih sestavi ali na Portugalskem.

Pri sprejemanju teh določb Komisija upošteva pravila iz tega akta za odpravo carin med Skupnostjo v sedanjih sestavi in Portugalsko in za postopno uporabo skupne carinske tarife ter določb v zvezi s skupno kmetijsko politiko s strani Portugalske republike.

Člen 211

1. Razen če ni v tem aktu določeno drugače, se veljavne določbe carinske zakonodaje za trgovino s tretjimi državami uporabljajo pod enakimi pogoji za trgovino znotraj Skupnosti, in sicer tako dolgo, dokler se v tej trgovini obračunavajo carine.

Za določitev carinske vrednosti z zvezi s trgovino znotraj Skupnosti in trgovini s tretjimi državami se do:

- 31. decembra 1992 za industrijske izdelke, in
 - 31. decembra 1995 za kmetijske proizvode,
- upošteva carinsko območje, ki ga predvidevajo obstoječe določbe v Skupnosti in Portugalski republiko dne 31. decembra 1985.

2. Portugalska republika od 1. marca 1986 uporablja nomenklaturi skupne carinske tarife in enotne tarife ESPJ v trgovini znotraj Skupnosti.

Portugalska republika lahko v ti nomenklaturi vključi nacionalne pododdelke v času pristopa, ki so nepogrešljivi, da bi svoje carine znotraj Skupnosti postopno odpravila pod pogoji iz tega akta.

Člen 212

V petih letih po dnevu pristopa Portugalska republika dokonča prestrukturiranje svoje železarske in jeklarske industrije pod pogoji iz Protokola št. 20.

Komisija lahko s privolitvijo Sveta zgornje obdobje skrajša in spremeni podrobnosti iz omenjenega protokola na podlagi:

- napredka pri izvajanju portugalskih načrtov za prestrukturiranje, z upoštevanjem pomembnih dejavnikov pri ponovnem vzpostavljanju sposobnosti preživetja podjetij,
- ukrepov v zvezi z železarstvom in jeklarstvom, veljavnih v Skupnosti po pristopu; v tem primeru aranžmaji, ki se uporabljajo po pristopu za portugalske dobave v Skupnost v sedanjih sestavi, ne bi smeli povzročiti bistvenih razlik pri obravnavi Portugalske in drugih držav članic.

Člen 213

1. Če se v trgovini med Skupnostjo v sedanjih sestavi in Portugalsko republiko uporabljajo kompenzacijski zneski iz člena 240 ali kompenzacijski mehanizem iz člena 270 za enega ali več osnovnih proizvodov, za katere se šteje, da so bili uporabljani v proizvodnji blaga iz Uredbe Sveta (EGS) št. 3033/80 z dne

11. novembra 1980 o trgovinskih dogovorih za določeno blago, ki izhaja iz predelave kmetijskih proizvodov, se uporabijo naslednji prehodni ukrepi:

- pri uvozu tega blaga v Skupnost v sedanji sestavi iz Portugalske se uporablja kompenzacijski znesek, izračunan na podlagi kompenzacijskih zneskov iz člena 240 ali kompenzacijskega mehanizma iz člena 270 v skladu s pravili Uredbe (EGS) št. 3033/80 za izračunavanje spremenljivega dela za zadevno blago iz te uredbe.

- če je blago iz Uredbe (EGS) št. 3033/80 uvoženo iz tretjih držav na Portugalsko, se spremenljivi del iz te uredbe zveča ali zmanjša, odvisno od primera, za kompenzacijski znesek iz prve alinee.

- za izvoz tega blaga iz Skupnosti v sedanji sestavi na Portugalsko se uporablja kompenzacijski znesek, določen na podlagi kompenzacijskih zneskov iz člena 240 ali kompenzacijskega mehanizma iz člena 270 za osnovne proizvode in v skladu s pravili, ki se uporabljajo za izračun nadomestil iz Uredbe Sveta (EGS) št. 3035/80 z dne 11. novembra 1980 o splošnih pravilih za dodeljevanje izvoznih nadomestil za nekatere kmetijske proizvode v obliki blaga, ki ni zajeto v Prilogi II Pogodbe, ter meril za določitev zneskov takšnih nadomestil za blago iz te uredbe.

- če se proizvodi iz Uredbe (EGS) št. 3035/80 izvažajo iz Portugalske republike v tretje države, zanje velja kompenzacijski znesek iz tretje alinee.

2. Carina, ki predstavlja nespremenljivi del dajatve, ki se od dneva pristopa uporablja za uvoz blaga iz Uredbe (EGS) št. 3033/80 na Portugalsko iz Skupnosti v sedanji sestavi, se določi tako, da se od osnovne carine, ki jo Portugalska republika uporablja za proizvode s poreklom iz Skupnosti v sedanji sestavi, odšteje spremenljivi del, enak spremenljivemu delu, določenemu pri izvažanju Uredbe (EGS) št. 3033/80, ki se zveča ali zmanjša, odvisno od primera, za kompenzacijski znesek iz prve in tretje alinee odstavka 1.

Če pa je za proizvode iz Priloge XIX carina, ki predstavlja nespremenljivi del dajatve, izračunana v skladu s prejšnjim pododstavkom, manjša od dajatve iz omenjene priloge, se uporabljajo slednje.

3. Carina, ki predstavlja nespremenljivi del dajatve, ki se od dne pristopa uporablja za uvoz blaga iz Uredbe (EGS) št. 3033/80 iz tretjih držav na Portugalsko, je enaka višjemu od obeh zneskov, ki se določita, kakor sledi:

- od osnovne carine, ki jo Portugalska republika uporablja za uvoz iz tretjih držav, se odšteje spremenljivi del, enak spremenljivemu delu, določenemu v skladu z Uredbo (EGS) št. 3033/80, ki se zveča ali zmanjša, odvisno od primera, za kompenzacijski znesek iz prve in tretje alinee odstavka 1.

- nespremenljivi del, ki se uporablja za uvoz iz Skupnosti v sedanji sestavi na Portugalsko, se prišteje k nespremenljivemu delu dajatve skupne carinske tarife (ali, za tretje države, ki uživajo ugodnosti splošnega sistema preferencialov Skupnosti, k nespremenljivemu preferencialnemu delu, ki ga Skupnost uporablja, kadar je to primerno, za uvoz iz teh držav).

4. Z odstopanjem od člena 189 se carine, ki jih Portugalska republika uporablja za uvoz iz Skupnosti in tretjih držav, z dnem pristopa pretvorijo v vrsto dajatve in enote, navedene v skupni carinski tarifi. Pretvorba se izvede na podlagi vrednosti blaga, uvoženega na Portugalsko v zadnjih štirih trimesečjih, za katera so na voljo podatki, ali na podlagi vrednosti enote istega blaga, uvoženega v Skupnost v sedanji sestavi, če ni bilo uvoza zadevnega blaga na Portugalsko.

5. Vsak nespremenljivi del, uporabljen v trgovini med Skupnostjo v sedanji sestavi in Portugalsko republiko, se odpravi v skladu s členom 190.

Vsak nespremenljivi del, ki ga Portugalska republika uporablja pri uvozu iz tretjih držav, se uskladi z nespremenljivim delom dajatve skupne carinske tarife (ali, kadar je to primerno, z nespremenljivim preferencialnim delom, določenim v splošnem sistemu preferencialov Skupnosti), v skladu s členoma 197 in 201.

6. Če se tretjim državam, ki uživajo ugodnosti splošnega sistema preferencialov Skupnosti, odobri znižanje spremenljive-

ga dela dajatve skupne carinske tarife, Portugalska republika uporablja ta spremenljivi preferencialni del od datuma, ko se začnejo v prvem letu druge stopnje prehodne ureditve uporabljati pravila druge stopnje za osnovne izdelke, za katere se tržno leto začne nazadnje.

Oddelek IV

Trgovina med Portugalsko republiko in Kraljevino Španijo

Člen 214

Portugalska republika v trgovini s Kraljevino Španijo uporablja člene 189 do 213, in sicer z upoštevanjem pogojev iz Protokola št. 3.

POGLAVJE 2

Prosti pretok oseb, storitev in kapitala

Oddelek I

Delavci

Člen 215

Člen 48 Pogodbe EGS se uporablja v zvezi s prostim gibanjem delavcev med Portugalsko in drugimi državami članicami samo z upoštevanjem prehodnih določb iz členov 216 do 219 tega akta.

Člen 216

1. Členi 1 do 6 Uredbe (EGS) št. 1612/68 o prostem gibanju delavcev znotraj Skupnosti se na Portugalskem za državljane drugih držav članic in v drugih državah članicah za portugalske državljane uporabljajo šele od 1. januarja 1993.

Portugalska republika in druge države članice lahko do 31. decembra 1992 za državljane drugih držav članic oziroma portugalske državljane ohranijo v veljavi nacionalne določbe ali tiste iz dvostranskih sporazumov, ki zahtevajo predhodno dovoljenje za priseljevanje, katerega namen je zaposlitev in/ali pridobitev in opravljanje plačane zaposlitve.

Vendar lahko Portugalska republika in Veliko vojvodstvo Luksemburg do 31. decembra 1995 ohranita v veljavi nacionalne določbe iz prejšnjega pododstavka, ki so na dan podpisa tega akta veljale za luksemburške oziroma portugalske državljane.

2. Od 1. januarja 1991 Svet po prejemu poročila Komisije preuči rezultate uporabe ukrepov odstopanja iz odstavka 1.

Po opravljeni preučitvi lahko Svet na predlog Komisije na podlagi novih podatkov soglasno sprejme določbe za prilagoditev omenjenih ukrepov.

Člen 217

1. Člen 11 Uredbe (EGS) št. 1612/68 se uporablja do 31. decembra 1990 na Portugalskem za državljane drugih držav članic in v drugih državah članicah za portugalske državljane pod naslednjimi pogoji:

(a) družinski člani delavca iz člena 10 (1) (a) omenjene uredbe, ki so na dan podpisa tega akta v skladu s predpisi nastanjeni pri delavcu na ozemlju države članice, imajo ob pristopu pravico, da pridobijo in opravljajo kakršno koli plačano zaposlitev na celotnem ozemlju te države članice.

(b) družinski člani delavca iz člena 10 (1) (a) omenjene uredbe, ki po dnevu podpisa tega akta v skladu s predpisi stanujejo pri delavcu na ozemlju države članice, imajo pravico da pridobijo in opravljajo kakršno koli plačano zaposlitev, če tam prebivajo vsaj tri leta. Od 1. januarja 1989 se to obdobje bivanja skrajša na 18 mesecev.

Ta odstavki ne posega v ugodnejše nacionalne določbe ali določbe iz dvostranskih sporazumov.

2. Ureditev iz odstavka 1 se uporablja tudi za družinske člane samozaposlene osebe, ki so nastanjeni pri njej v državi članici.

Člen 218

Če nekaterih določb Direktive 68/360/EGS o odpravi omejitev gibanja in bivanja delavcev iz držav članic in njihovih družin v Skupnosti ni mogoče ločiti od tistih iz Uredbe (EGS) št. 1612/68, katere uporaba je odložena v skladu s členom 216, lahko Portugalska republika in druge države članice odstopajo od teh določb, kolikor je to potrebno zaradi uporabe določb o odstopanju iz člena 216 v zvezi z omenjeno uredbo.

Člen 219

Portugalska republika in druge države članice ob pomoči Komisije sprejmejo vse potrebne ukrepe, da se lahko uporaba Odločbe Komisije z dne 8. decembra 1972 o enotnem sistemu, uvedenem v skladu s členom 15 Uredbe Sveta (EGS) št. 1612/68, imenovanem "Sedoc", in Odločbe Komisije z dne 14. decembra 1972 o "načrtu Skupnosti" za zbiranje in razširjanje informacij iz člena 14 (3) Uredbe Sveta (EGS) št. 1612/68, razširi na Portugalsko najpozneje 1. januarja 1993.

Člen 220

1. Do začetka veljavnosti enotne rešitve za vse države članice iz člena 99 Uredbe (EGS) št. 1408/71 o uporabi sistemov socialne varnosti za zaposlene osebe, samozaposlene osebe in njihove družinske člane, ki se gibljejo znotraj Skupnosti, ter najpozneje do 31. decembra 1988 se členi 73 (1) in (3), 74 (1) in 75 (1) Uredbe (EGS) št. 1408/71 ter člena 86 in 88 Uredbe (EGS) št. 574/72 o postopku za izvajanje Uredbe (EGS) št. 1408/71 ne uporabljajo za portugalske delavce, ki so zaposleni v eni od držav članic razen Portugalske, katerih družinski člani prebivajo na Portugalskem.

Za te delavce se po analogiji uporabljajo členi 73 (2), 74 (2), 75 (2) in 94 (9) Uredbe (EGS) št. 1408/71 ter členi 87, 89, 98 in 120 Uredbe (EGS) št. 574/72.

Vendar pa to ne posega v zakonske določbe države članice, v skladu s katerimi se plačujejo družinski prejemki za družinske člane ne glede na to, v kateri državi prebivajo.

2. Ne glede na člen 6 Uredbe (EGS) št. 1408/71 se za portugalske delavce v obdobju iz odstavka 1 še naprej uporabljajo je naslednje določbe konvencij o socialni varnosti:

(a) Portugalska - Belgija

- člen 28 (2) Splošne konvencije z dne 14. septembra 1970.

- členi 57, 58 in 59 Dogovora o izvajanju z dne 14. septembra 1970

(b) Portugalska - Nemčija

- Člen 27 (1), (2) in (3) Konvencije z dne 6. novembra 1964, kakor jo spreminja člen 1 Dogovora o spremembah z dne 30. septembra 1974.

(c) Portugalska - Španija

- člena 23 in 24 Splošne konvencije z dne 11. junija 1969,

- člena 45 in 46 Dogovora o izvajanju z dne 22. maja 1970.

(d) Portugalska - Luksemburg

- člen 23 Konvencije z dne 12. februarja 1965, kakor jo spreminja člen 13 Drugega dodatnega sporazuma z dne 20. maja 1977,

- člen 15 Drugega dodatnega sporazuma z dne 21. maja 1979 o Splošnem dogovoru o izvajanju z dne 20. oktobra 1966.

(e) Portugalska - Nizozemska

- člen 33 (2) Konvencije z dne 19. julija 1979,

- člena 36 in 37 Dogovora o izvajanju z dne 9. maja 1980.

Oddelek II

Pravica do ustanavljanja, storitve, pretok kapitala in neblagovne transakcije

Člen 221

Portugalska republika lahko ohrani omejitve pravice do ustanavljanja in svobode opravljanja storitev:

- do 31. decembra 1988 za dejavnosti iz sektorja potovalnih in turističnih agencij,

- do 31. decembra 1990 za dejavnosti iz kinematografskega sektorja.

Člen 222

1. Do 31. decembra 1989 lahko Portugalska republika ohrani sistem predhodne odobritve za neposredne naložbe v smislu Prve direktive Sveta z dne 11. maja 1960 za izvajanje člena 67 Pogodbe EGS, spremenjene in dopolnjene z Drugo direktivo Sveta 63/21/EGS z dne 18. decembra 1962 in Aktom o pristopu iz leta 1972, ki jih na Portugalskem izvajajo državljani drugih držav članic v zvezi z uresničevanjem pravice do ustanavljanja in svobodo opravljanja storitev, in katerih skupna vrednost presega naslednje zneske:

- v letu 1986: 1,5 milijona ekujev,

- v letu 1987: 1,8 milijona ekujev,

- v letu 1988: 2,1 milijona ekujev,

- v letu 1989: 2,4 milijona ekujev.

2. Določbe odstavka 1 se ne uporabljajo za neposredne naložbe v zvezi s sektorjem kreditnih institucij.

3. Za vsak naložbeni projekt, ki mora biti predhodno odobren v skladu z odstavkom 1, morajo portugalske oblasti sprejeti odločitev najpozneje dva meseca po vložitvi zahtevka. Če v tem roku ni sprejeta nobena odločitev, se šteje, da je predlagana naložba odobrena.

4. Investitorji iz odstavka 1 ne smejo biti obravnavani različno niti ne smejo biti deležni manj ugodne obravnave, kot je zagotovljena državljanom tretjih držav.

Člen 223

1. Portugalska republika lahko v skladu s pogoji in v rokih iz členov 224 do 229 odloži liberalizacijo pretoka kapitala s seznamov A in B Prve direktive Sveta z dne 11. maja 1960 za izvajanje člena 67 Pogodbe EGS in Druge direktive Sveta z dne 18. decembra 1962, ki dopolnjuje in spreminja Prvo direktivo za izvajanje člena 67 Pogodbe EGS.

2. Portugalske oblasti in Komisija pravočasno opravijo ustrezna posvetovanja o podrobnostih za uporabo ukrepov liberalizacije ali ublažitve, katerih izvajanje se lahko odloži v skladu z naslednjimi določbami.

Člen 224

Portugalska republika lahko do 31. decembra 1992 odloži liberalizacijo neposrednih naložb oseb s stalnim prebivališčem na Portugalskem v drugih državah članicah.

Člen 225

1. Portugalska republika lahko do 31. decembra 1990 odloži liberalizacijo prenosov v zvezi z nakupi stavb, zgrajenih za stanovanjske namene, pa tudi zemljišč, že uporabljenih kot kmetijska zemljišča ali razvrščenih kot kmetijska zemljišča v skladu s portugalsko zakonodajo na dan pristopa, ki jih na Portugalskem opravijo osebe s stalnim prebivališčem v drugih državah članicah.

2. Začasno odstopanje iz odstavka 1 se ne uporablja:

- za osebe s stalnim prebivališčem v drugih državah članicah, ki sodijo v kategorijo tistih, ki se izselijo v okviru prostega pretoka zaposlenih ali samozaposlenih delavcev,

- za nakupe iz odstavka 1, povezane z uresničevanjem pravice do ustanavljanja samozaposlenih delavcev s stalnim prebivališčem v drugih državah članicah, ki se izselijo na Portugalsko.

Člen 226

1. Portugalska republika lahko do 31. decembra 1990 in pod pogoji iz odstavka 2 ohrani omejitve pri prenosu izkupička likvidacije nepremičninskih naložb, ki jih na Portugalskem izvajajo osebe s stalnim prebivališčem v drugih državah članicah.

2. (a) Prenosi izkupička likvidacije se liberalizirajo, kakor sledi:

- od 1. januarja 1986 do zneska 100.000 ekujev,

- od 1. januarja 1987 do zneska 120.000 ekujev,

- od 1. januarja 1988 do zneska 140.000 ekujev,
- od 1. januarja 1989 do zneska 160.000 ekujev,
- od 1. januarja 1990 do zneska 180.000 ekujev.

(b) Pri likvidacijah, ki presegajo znesek, definiran v (a), se prenos salda liberalizira v petih enakih letnih obrokih, prvi obrok takrat, ko se zaprosi za prenos izkupička likvidacije, preostali štirje pa v naslednjih štirih letih.

3. Ves čas uporabe tega prehodnega ukrepa se vse splošne ali posebne olajšave, ki se nanašajo na prosti prenos izkupička likvidacije nepremičninskih naložb iz odstavka 1 in lahko obstajajo na podlagi portugalskih predpisov ali sporazumov, ki urejajo odnose med Portugalsko republiko in katero koli državo članico ali tretjimi državami, ohranijo in uporabijo brez diskriminacije za vse druge države članice.

Člen 227

Portugalska republika lahko do 31. decembra 1992 odloži liberalizacijo prenosov v zvezi z nepremičninskimi naložbami, ki jih v drugi državi članici:

- izvajajo osebe s stalnim prebivališčem na Portugalskem, ki ne sodijo v kategorijo tistih, ki se izselijo v okviru prostega pretoka zaposlenih ali samozaposlenih delavcev;

- izvajajo samozaposleni delavci s stalnim prebivališčem na Portugalskem, ki se izselijo, kolikor zadevne naložbe niso povezane z njihovo ustanovitvijo.

Člen 228

1. Portugalska republika lahko do 31. decembra 1990 in pod pogoji iz odstavka 2 ohrani omejitve pri transakcijah, naštetih v oddelku X pod B, C, D, E, F in H Seznama A, priloženega direktivam iz člena 223, ki se izvajajo glede drugih držav članic.

2. 1. januarja 1986 se prenosi liberalizirajo do zneska 25.000 ekujev za transakcije pod C, D in F, in 10.000 ekujev za transakcije pod B, E in H. Vsak od teh zneskov se določi, kakor sledi:

- od 1. januarja 1987 do zneska 30.000 in 12.000 ekujev,
- od 1. januarja 1988 do zneska 35.000 in 14.000 ekujev,
- od 1. januarja 1989 do zneska 40.000 in 16.000 ekujev,
- od 1. januarja 1990 do zneska 45.000 in 18.000 ekujev.

Člen 229

Portugalska republika lahko do 31. decembra 1990 odloži liberalizacijo transakcij s Seznama B, (IV B (1) in (3)), priložene direktivam iz člena 223, ki jih izvajajo osebe s stalnim prebivališčem na Portugalskem.

Transakcije z vrednostnimi papirji Evropskih skupnosti in Evropske investicijske banke, ki jih opravljajo osebe s stalnim prebivališčem na Portugalskem, pa so predmet postopne liberalizacije v tem obdobju, kakor sledi:

- od 1. januarja 1986 se najvišja stopnja liberalizacije za vpis vrednostnih papirjev določi v višini 15 milijonov ekujev,
- od 1. januarja 1987 se ta stopnja določi v višini 18 milijonov ekujev,
- od 1. januarja 1988 se ta stopnja določi v višini 21 milijonov ekujev,
- od 1. januarja 1989 se ta stopnja določi v višini 24 milijonov ekujev,
- od 1. januarja 1990 se ta stopnja določi v višini 27 milijonov ekujev.

Člen 230

1. Portugalska republika lahko do 31. decembra 1990 in pod pogoji iz odstavka 2 ohrani omejitve za transfer v zvezi s turizmom.

2. Letni transfer za turizem na osebo ne sme biti manjši od:
- 500 ekujev za leto 1986,
 - 600 ekujev za leto 1987,
 - 700 ekujev za leto 1988,
 - 800 ekujev za leto 1989,
 - 900 ekujev za leto 1990.

Člen 231

Če to omogočajo okoliščine, Portugalska republika izvede liberalizacijo pretoka kapitala in neblagovnih transakcij iz členov 224 do 230 pred iztekom rokov, določenih v teh členih.

Člen 232

Za uporabo členov 223 do 231 se lahko Komisija posvetuje z Monetarnim odborom in Svetu predloži ustrezne predloge.

POGLAVJE 3

Kmetijstvo

Oddelek I

Splošne določbe

Člen 233

1. To poglavje obravnava kmetijske proizvode razen tistih, ki sodijo v okvir Uredbe (EGS) št. 3796/81 o skupni ureditvi trga za ribiške proizvode.

2. Če v tem poglavju ni določeno drugače, se pravila iz tega akta uporabljajo za kmetijske proizvode iz odstavka 1.

3. Z upoštevanjem posebnih določb tega poglavja, ki določajo različne datume ali drugačne časovne roke, se uporaba prehodnih ukrepov za kmetijske proizvode iz odstavka 1 konča ob koncu leta 1995.

Člen 234

1. Pravila Skupnosti za proizvode iz tega poglavja se izvajajo v skladu s "klasičnim" ali "postopnim" preходом, katerega splošna pravila so definirana v oddelkih II oziroma III, posebna podrobna pravila pa v oddelkih IV oziroma V, glede na proizvodni sektor.

2. Če v posebnih primerih ni določeno drugače, Svet na predlog Komisije s kvalificirano večino sprejme določbo, potrebne za izvajanje določb tega poglavja.

Te določbe lahko vsebujejo zlasti ustrezne ukrepe, da bi se izognili preusmeritvam trgovinskih tokov med Portugalsko in drugimi državami članicami.

3. Svet lahko na predlog Komisije in po posvetovanju z Evropskim parlamentom soglasno sprejme prilagoditve določb iz tega poglavja, ki bi se lahko izkazale za potrebne zaradi sprememb pravil Skupnosti.

Oddelek II

Klasični prehod

Pododdelek 1

Področje uporabe

Člen 235

Določbe tega oddelka veljajo za vse kmetijske proizvode iz člena 233, razen za proizvode iz člena 259.

Pododdelek 2

Cenovno nadomestilo in usklajevanje cen

Člen 236

Pred prvo uskladitvijo cen, navedeno v členu 238, se cene, ki se uporabljajo na Portugalskem, določijo v skladu s pravili skupne ureditve trga za zadevni sektor na ravni, ki ustreza cenam, določenim na Portugalskem po prejšnji nacionalni ureditvi, za reprezentativno obdobje, ki se določi za vsak proizvod.

Vendar če bi izvajanje zgornjega pododstavka povzročilo, da bi se portugalske cene določile na višji ravni kot skupne cene, se za določitev portugalskih cen sprejme raven, ki ustreza cenam, določenim na Portugalskem po prejšnji nacionalni ureditvi za tržno leto 1985/86, pretvorjenim v ekuje s tečajem zamenjave, ki je za zadevni proizvod veljal na začetku tržnega leta.

Če za proizvod portugalska cena ni določena, se cena, ki se bo uporabljala na Portugalskem, izračuna na podlagi cen, dejan-

sko ugotovljenih na portugalskih trgih v reprezentativnem obdobju, ki bo določeno.

Če pa za določene proizvode na portugalskem trgu ni podatkov o cenah, se cena, ki se uporablja na Portugalskem, izračuna na podlagi cen, ki jih v Skupnosti v sedanji sestavi dosega podobni proizvodi, skupine podobnih proizvodov ali konkurenčni proizvodi.

Člen 237

1. Če se ob pristopu ugotovi, da je razlika med ravno ceno proizvoda na Portugalskem in ravno skupne cene minimalna, se za zadevni proizvod na Portugalskem lahko uporablja skupna cena.

2. Razlika iz odstavka 1 se šteje za minimalno, kadar je manjša ali enaka 3% skupne cene.

Člen 238

1. Če uporaba člena 236 na Portugalskem povzroči raven cen, ki se razlikuje od ravni skupnih cen, se cene, v zvezi s katerimi se oddelek IV sklicuje na ta člen, z upoštevanjem odstavka 4 uskladijo s skupnimi cenami vsako leto na začetku tržnega leta v skladu s določbami odstavkov 2 in 3.

2. Če je cena proizvoda na Portugalskem nižja od skupne cene, se usklajevanje izvede v sedmih fazah, tako da se cena na Portugalskem v času prvih šestih uskladitev zaporedno zviša za sedmino, šestino, petino, četrtino, tretjino in polovico razlike med ravno ceno v tej državi članici in ravno skupne cene, ki se uporabljata pred vsako uskladitvijo; tako izračunana cena se zviša ali zniža sorazmerno z vsakim dvigom ali padcem skupne cene za naslednje tržno leto; skupna cena se na Portugalskem uporabi ob sedmi uskladitvi cen.

3. (a) Če je cena proizvoda na Portugalskem višja od skupne cene, se cena v tej državi članici ohrani na ravni, ki izhaja iz uporabe člena 236, usklajevanje pa izhaja iz gibanja skupnih cen v sedmih letih po pristopu.

Vendar se cena na Portugalskem prilagodi, kolikor je potrebno, da se razlika med njo in skupno ceno ne poveča.

Če so poleg tega cene na Portugalskem, izražene v ekujih, določene v skladu s prejšnjo nacionalno ureditvijo, za tržno leto 1985/86 povzročile prekoračitev razlike, ki je v tržnem letu 1984/85 obstajala med cenami na Portugalskem in skupnimi cenami, se cena na Portugalskem, ki izhaja iz uporabe prejšnjih dveh pododstavkov, zmanjša za znesek, ki bo določen, enakovreden delu prekoračitve, in sicer tako, da se prekoračitev najpozneje na začetku petega tržnega leta po pristopu popolnoma odpravi.

Brez poseganja v točko (b) se na Portugalskem uporablja skupna cena ob sedmi uskladitvi.

(b) Ob koncu petega leta od dneva pristopa izvede Svet analizo razvoja usklajevanja cen. V ta namen Komisija v okviru poročil iz člena 264 (2) (c) Svetu predloži mnenje skupaj z ustreznimi predlogi, kadar je to primerno.

Če ta analiza pokaže:

- da je razlika med portugalskimi in skupnimi cenami, čeprav je prevelika, da bi jo bilo mogoče odpraviti v preostalem obdobju za uskladitev cen v skladu z odstavkom 2, kljub temu mogoče odpraviti v omejenem časovnem roku, se lahko prvotno določeno obdobje usklajevanja cen podaljša; v tem primeru se cene ohranijo na svoji prejšnji ravni v skladu s točko (a);

- da je razlika med portugalskimi in skupnimi cenami prevelika, da bi jo bilo mogoče odpraviti samo s podaljšanjem prvotno določenega obdobja za uskladitev cen, se lahko odloči, da se uskladitev, poleg podaljšanja obdobja, opravi s postopnim zniževanjem dejansko izraženih portugalskih cen, ki ga spremlja, če je potrebno, tudi posredne, začasne in regresivne pomoči, da se ublaži regresivni učinek teh cen. Brene financiranja takšnih pomoči prevzame portugalski proračun.

Svet na predlog Komisije po posvetovanju s Skupščino s kvalificirano večino sprejme ukrepe iz prejšnjega pododstavka.

4. V interesu nemotenega poteka procesa vključevanja se lahko odloči, da se, ne glede na odstavke 2, cena enega ali več

proizvodov na Portugalskem za eno tržno leto razlikuje od cen, ki izhajajo iz uporabe tega odstavka.

Ta razlika ne sme presežati 10% višine uskladitve cen, ki jo je treba izvesti.

V takem primeru je raven cen za naslednje tržno leto takšna, kot bi bila ob uporabi odstavka 2, če ne bi bila sprejeta razlika. Vendar se lahko sprejme še nadaljnja razlika glede na to raven cen za to tržno leto v skladu s pogoji iz prvega in drugega pododstavka.

Odstopanje iz prvega pododstavka se ne uporablja pri zadnji uskladitvi iz odstavka 2.

Člen 239

Če na dan pristopa ali med obdobjem uporabe prehodnih ukrepov cena določenega proizvoda na svetovnem trgu presega skupno ceno, se lahko za zadevni proizvod na Portugalskem uporablja skupna cena, razen če je cena, uporabljena na Portugalskem, višja od skupne cene.

Člen 240

Razlike v ravneh cen, v zvezi s katerimi se oddelek IV sklicuje na ta člen, se nadomestijo, kakor sledi.

1. Za proizvode, za katere so cene določene v skladu s členoma 236 in 238, so kompenzacijski zneski, ki se uporabljajo v trgovini med Skupnostjo v sedanji sestavi in Portugalsko ter med Portugalsko in tretjimi državami, enake razliki med cenami, določenimi za Portugalsko, in skupnimi cenami.

Vendar se kompenzacijski znesek, določen v skladu z zgoraj omenjenimi pravili, popravi, kadar je to primerno, za učinek državnih pomoči, ki jih lahko Portugalska republika ohrani v skladu s členi 247 in 248.

2. Noben kompenzacijski znesek se ne določi, če uporaba odstavka 1 povzroči minimalni znesek.

3. (a) V trgovini med Portugalsko in Skupnostjo v sedanji sestavi kompenzacijske zneske obračuna država uvoznica ali jih dodeli država izvoznica.

(b) V trgovini med Portugalsko in tretjimi državami se prelevnani ali druge uvozne dajatve, ki se uporabljajo v okviru skupne kmetijske politike, in izvozna nadomestila, razen ob izrecnem odstopanju, znižajo ali zvišajo, odvisno od primera, za kompenzacijske zneske, ki se uporabljajo v trgovini s Skupnostjo v sedanji sestavi.

Vendar carin ni dovoljeno znižati za kompenzacijske zneske.

4. Za proizvode, za katere je dajatev skupne carinske tarife obvezna v okviru Splošnega sporazuma o tarifah in trgovini, se upošteva ta obveznost.

5. Kompenzacijski znesek, ki ga zaračuna ali dodeli država članica v skladu z odstavkom 1, ne sme presežati skupnega zneska, ki ga ista država članica zaračuna pri uvozu iz tretjih držav, ki so obravnavane po načelu največjih ugodnosti.

Svet lahko na predlog Komisije s kvalificirano večino odstopa od tega pravila, zlasti zato, da ne pride do preusmeritve trgovinskih tokov in izkrivljanja konkurence.

6. Svet lahko na predlog Komisije s kvalificirano večino, če je to potrebno za pravilno delovanje skupne kmetijske politike, odstopa od prvega pododstavka člena 211(1) za proizvode, za katere se uporabljajo kompenzacijski zneski.

Člen 241

Če je cena za proizvod na svetovnem trgu višja od cene, ki se uporablja za izračunavanje uvozne dajatve, uvedene v okviru skupne kmetijske politike, znižane za kompenzacijski znesek, odštet od uvozne dajatve v skladu s členom 72, ali če je nadomestilo pri izvozu v tretje države nižje od kompenzacijskega zneska, ali če se ne uporablja nobeno nadomestilo, se lahko sprejmejo ustrezni ukrepi za zagotovitev pravilnega delovanja skupne ureditve trga.

Člen 242

1. Dodeljene kompenzacijske zneske financira Skupnost iz Jamstvenega oddelka Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada.

2. Izdatki Portugalske republike za intervencije na njenem notranjem trgu ter za dodeljevanje nadomestil ali subvencij za izvoz v tretje države in druge države članice ostanejo nacionalni do konca prve faze za proizvode iz člena 259.

Od druge stopnje te izdatke za intervencije na portugalskem notranjem trgu in dodeljevanje nadomestil za izvoz v tretje države financira Skupnost iz Jamstvenega oddelka Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada.

Pododdelek 3 Prosti pretok in carinska unija

Člen 243

Naslednje določbe se uporabljajo za proizvode, ki so pri uvozu v Skupnost v sedanji sestavi iz tretjih držav predmet carin.

1. (a) Brez poseganja v točko 4 se carine pri uvozu v Skupnost v sedanji sestavi za proizvode iz Portugalske postopno odpravijo, in sicer po naslednjem časovnem razporedu:

- 1. marca 1986 se vsaka dajatev zniža na 85,7% osnovne dajatve,
- 1. januarja 1987 se vsaka dajatev zniža na 71,4% osnovne dajatve,
- 1. januarja 1988 se vsaka dajatev zniža na 57,1% osnovne dajatve,
- 1. januarja 1989 se vsaka dajatev zniža na 42,8% osnovne dajatve,
- 1. januarja 1990 se vsaka dajatev zniža na 28,5% osnovne dajatve,
- 1. januarja 1991 se vsaka dajatev zniža na 14,2% osnovne dajatve,
- 1. januarja 1992 se vse dajatve odpravijo.

Vendar:

- za orhideje, flamingovce, strelčije in protejevke iz podštevilke ex 06.03 A skupne carinske tarife,
- za pripravljene ali konzervirane proizvode iz paradižnika iz podštevilke 20.02 C skupne carinske tarife,

Skupnost v sedanji sestavi zniža svoje osnovne dajatve v petih zaporednih delih po 20% ob naslednjih datumih:

- 1. marca 1986,
- 1. januarja 1987,
- 1. januarja 1988,
- 1. januarja 1989,
- 1. januarja 1990;

(b) brez poseganja v točko 4 se carine pri uvozu proizvodov na Portugalsko iz Skupnosti v sedanji sestavi postopno odpravijo, in sicer po naslednjem časovnem razporedu:

- 1. marca 1986 se vsaka dajatev zniža na 87,5% osnovne dajatve,
- 1. januarja 1987 se vsaka dajatev zniža na 75% osnovne dajatve,
- 1. januarja 1988 se vsaka dajatev zniža na 62,5% osnovne dajatve,
- 1. januarja 1989 se vsaka dajatev zniža na 50% osnovne dajatve,
- 1. januarja 1990 se vsaka dajatev zniža na 37,5% osnovne dajatve,
- 1. januarja 1991 se vsaka dajatev zniža na 25% osnovne dajatve,
- 1. januarja 1992 se vsaka dajatev zniža na 12,5% osnovne dajatve,
- 1. januarja 1993 se vse dajatve odpravijo;

(c) brez poseganja v točko 4 in z odstopanjem od zgornjih (a) in (b) se za oljnice in oljne plodove ter proizvode iz njih iz Uredbe št. 136/66/EGS – razen za rastlinska olja, ki niso oljčno olje, namenjena za prehrano ljudi – carine pri uvozu postopno odpravijo med Skupnostjo v sedanji sestavi in Portugalsko po naslednjem časovnem razporedu:

- 1. marca 1986 se vsaka dajatev zniža na 90,9% osnovne dajatve,

- 1. januarja 1987 se vsaka dajatev zniža na 81,8% osnovne dajatve,

- 1. januarja 1988 se vsaka dajatev zniža na 72,7% osnovne dajatve,

- 1. januarja 1989 se vsaka dajatev zniža na 63,6% osnovne dajatve,

- 1. januarja 1990 se vsaka dajatev zniža na 54,5% osnovne dajatve,

- 1. januarja 1991 se vsaka dajatev zniža na 45,4% osnovne dajatve,

- 1. januarja 1992 se vsaka dajatev zniža na 36,3% osnovne dajatve,

- 1. januarja 1993 se vsaka dajatev zniža na 27,2% osnovne dajatve,

- 1. januarja 1994 se vsaka dajatev zniža na 18,1% osnovne dajatve,

- 1. januarja 1995 se vsaka dajatev zniža na 9% osnovne dajatve,

- 1. januarja 1996 se vse dajatve odpravijo;

(d) brez poseganja v točko 4 Skupnost v sedanji sestavi in Portugalska republika za rastlinska olja, razen za oljčno olje, namenjena za prehrano ljudi, brez spremembe uporabljata svoje osnovne dajatve v obdobju, ko se za Portugalsko uporabljajo določeni nadzorni mehanizmi iz člena 292. Po izteku tega obdobja se osnovne dajatve postopno odpravijo po naslednjem časovnem razporedu:

- 1. januarja 1991 se vsaka dajatev zniža na 83,3% osnovne dajatve,

- 1. januarja 1992 se vsaka dajatev zniža na 66,6% osnovne dajatve,

- 1. januarja 1993 se vsaka dajatev zniža na 49,9% osnovne dajatve,

- 1. januarja 1994 se vsaka dajatev zniža na 33,2% osnovne dajatve,

- 1. januarja 1995 se vsaka dajatev zniža na 16,5% osnovne dajatve,

- 1. januarja 1996 se vse dajatve odpravijo.

2. Portugalska republika zaradi uvedbe skupne carinske tarife od 1. marca 1986 v celoti uporablja dajatve skupne carinske tarife, razen za:

(a) brez poseganja v točko 4, proizvode iz Priloge XX in proizvode, za katere so portugalske osnovne dajatve višje od dajatev skupne carinske tarife, za katere zaradi postopnega uveljavljanja skupne carinske tarife Portugalska republika spremeni svojo tarifo, ki velja za tretje države, kakor sledi:

(aa) za tarifne oznake, pri katerih osnovne dajatve od dajatev skupne carinske tarife ne odstopajo za več kot 15%, veljajo slednje;

(bb) v drugih primerih Portugalska republika uporablja dajatve, ki zmanjšuje razliko med osnovnimi dajatvami in dajatvami skupne carinske tarife, v osmih enakih obdobjih po 12,5% ob naslednjih datumih:

- 1. marca 1986,
- 1. januarja 1987,
- 1. januarja 1988,
- 1. januarja 1989,
- 1. januarja 1990,
- 1. januarja 1991,
- 1. januarja 1992.

Portugalska republika začne v celoti uporabljati skupno carinsko tarifo 1. januarja 1993;

(b) brez poseganja v točko 4 Portugalska republika za oljnice in oljne plodove ter proizvode iz njih iz Uredbe št. 136/66/EGS – razen za rastlinska olja, ki niso oljčno olje, namenjena za prehrano ljudi – z namenom postopne uvedbe skupne carinske tarife spremeni svojo tarifo za tretje države, kakor sledi:

(aa) za tarifne oznake, pri katerih osnovne dajatve od dajatev skupne carinske tarife ne odstopajo za več kot 15%, veljajo slednje;

(bb) v drugih primerih Portugalska republika uporablja dajatev, ki zmanjšuje razliko med osnovno dajatvijo skupne carinske tarife, po naslednjem časovnem razporedu:

- 1. marca 1986 se razlika zniža na 90,9% prvotne razlike,
- 1. januarja 1987 se razlika zniža na 81,8% prvotne razlike,
- 1. januarja 1988 se razlika zniža na 72,7% prvotne razlike,
- 1. januarja 1989 se razlika zniža na 63,6% prvotne razlike,
- 1. januarja 1990 se razlika zniža na 54,5% prvotne razlike,
- 1. januarja 1991 se razlika zniža na 45,4% prvotne razlike,
- 1. januarja 1992 se razlika zniža na 36,3% prvotne razlike,
- 1. januarja 1993 se razlika zniža na 27,2% prvotne razlike,
- 1. januarja 1994 se razlika zniža na 18,1% prvotne razlike,
- 1. januarja 1995 se razlika zniža na 9% prvotne razlike.

Portugalska republika začne v celoti uporabljati skupno carinsko tarifo 1. januarja 1996;

(c) brez poseganja v točko 4 Portugalska republika za rastlinska olja, razen za oljčno olje, namenjena za prehrano ljudi, uporablja svoje osnovne dajatve nespremenjene v celotnem obdobju, ko se na Portugalskem uporabljajo določeni nadzorni mehanizmi iz člena 292.

Po izteku tega obdobja Portugalska republika postopno spremeni svojo tarifo, ki velja za tretje države, kakor sledi:

(aa) za tarifne oznake, pri katerih osnovne dajatve od dajatev skupne carinske tarife ne odstopajo za več kot 15%,

(bb) v ostalih primerih Portugalska republika zmanjša razliko med osnovnimi dajatvami in dajatvami skupne carinske tarife po naslednjem časovnem razporedu:

- 1. januarja 1991 se razlika zniža na 83,3% prvotne razlike,
- 1. januarja 1992 se razlika zniža na 66,6% prvotne razlike,
- 1. januarja 1993 se razlika zniža na 49,9% prvotne razlike,
- 1. januarja 1994 se razlika zniža na 33,2% prvotne razlike,
- 1. januarja 1995 se razlika zniža na 16,5% prvotne razlike.

Portugalska republika začne v celoti uporabljati skupno carinsko tarifo 1. januarja 1996.

3. V smislu točk 1 in 2 je osnovna dajatev tista, ki je definirana v členu 189.

4. Za proizvode, ki jih zajema skupna ureditev trgov, se lahko po postopku iz člena 38 Uredbe št. 136/66/EGS ali, odvisno od primera, iz ustreznih členov drugih uredb o skupni ureditvi trgov, odloči, da:

(a) Portugalska republika na svojo zahtevo:

- odpravi carine iz točke 1 (b), (c) in (d) ali izvede uskladi-tve iz točke 2 (a), (b) in (c) hitreje, kot je tam določeno,
- v celoti ali delno opusti carine iz točke 1 (b), (c) in (d), ki se uporabljajo za proizvode, uvožene iz sedanjih držav članic,
- v celoti ali delno opusti carine za proizvode, uvožene iz tretjih držav, navedenih v točki 2 (a), (b) in (c);

(b) Skupnost v sedanji sestavi:

- odpravi carine iz točke 1 (a), (c) in (d) hitreje, kot je tam določeno,
- v celoti ali delno opusti carine iz točke 1 (a), (c) in (d), ki se uporabljajo za proizvode, uvožene iz Portugalske.

Za proizvode, ki jih ne zajema skupna ureditev trgov:

(a) ni potrebna nikakršna odločba, da lahko Portugalska republika uporabi ukrepe iz prve in druge alineje točke (a) prvega pododstavka; Portugalska republika druge države članice in Komisijo obvesti o sprejetih ukrepih;

(b) lahko Komisija v celoti ali delno opusti carine, ki se uporabljajo za proizvode, uvožene iz Portugalske.

Carine, ki izhajajo iz pospešene uskladi-tve, ali opuščene carine ne smejo biti nižje od carin, ki se uporabljajo pri uvozu enakih proizvodov iz drugih držav članic.

Člen 244

1. Ureditev, ki se uporablja v Skupnosti v sedanji sestavi v zvezi s carinami in dajatvami z enakim učinkom ter količinskimi omejitvami in ukrepi z enakim učinkom v trgovini med Portugalsko in drugimi državami članicami ter med Portugalsko in tretjimi državami, se na Portugalskem uporablja od 1. marca 1986 z upoštevanjem nasprotnih določb v tem poglavju za proizvode, ki so na dan pristopa zajeti v skupno ureditev trgov.

2. Za proizvode, ki 1. marca 1986 niso zajeti v skupno ureditev trgov, se na ta dan odpravijo dajatve z enakim učinkom, kot ga imajo carine, ter količinske omejitve in ukrepi z enakim učinkom, razen če so na dan pristopa sestavni del nacionalne ureditve trgov na Portugalskem ali v drugi državi članici.

Ta določba se uporablja samo do uvedbe skupne ureditve trga za te proizvode in najpozneje do 31. decembra 1995 ter v obsegu, ki je nujno potreben za ohranjanje nacionalne ureditve.

3. Portugalska republika uporablja nomenklaturu skupne carinske tarife od 1. marca 1986.

Če pri izvajanju predpisov Skupnosti in še v zlasti delovanju skupne ureditve trgov in prehodnih mehanizmov iz tega poglavja ni nobenih težav, lahko Svet na predlog Komisije s kvalificirano večino Portugalsko republiko pooblasti, da v to nomenklaturu vključi tiste nacionalne pododdelke, ki so nujni za izvajanje postopnega približevanja skupni carinski tarifi ali odpravo dajatev znotraj Skupnosti pod pogoji iz tega akta.

Člen 245

1. Portugalska republika lahko do 31. decembra 1992 uporablja količinske omejitve pri uvozu proizvodov iz Priloge XXI iz tretjih držav.

2. (a) Količinske omejitve iz odstavka 1 so letne kvote, odprte brez diskriminacije med gospodarskimi subjekti.

(b) Začetna kvota za vsak proizvod v letu 1986, izražena v količinah ali, odvisno od primera, v ekujih, se določi:

- bodisi na 3% povprečne portugalske letne proizvodnje v zadnjih treh letih pred pristopom, za katera so na voljo statistični podatki,
- bodisi na povprečje portugalskega uvoza, opravljenega v zadnjih treh letih pred pristopom, za katera so na voljo statistični podatki, če bi bila količina po slednjem kriteriju večja.

3. Najmanjša stopnja postopnega povečanja kvot je 20% na začetku vsakega leta za kvote, izražene v vrednosti, in 15% na začetku vsakega leta za kvote, izražene v količinah.

Povečanje se prišteje vsaki kvoti, naslednje povečanje pa se izračuna iz tako dobljene skupne vrednosti.

4. Če je uvoz na Portugalsko v dveh zaporednih letih nižji od 90% odprte letne kvote, Portugalska odpravi veljavne količinske omejitve.

5. Za obdobje od 1. marca do 31. decembra 1986 se uporablja kvota, ki je enaka začetni kvoti, zmanjšani za šestino.

Pododdelek 4

Pomoči

Člen 246

1. Določbe tega člena se uporabljajo za pomoči, premije ali druge podobne zneske, določene v okviru skupne kmetijske politike, v zvezi s katerimi se oddelek IV sklicuje na ta člen.

2. Za uporabo pomoči Skupnosti na Portugalskem se uporabljajo naslednje določbe:

(a) obseg pomoči Skupnosti, ki se na Portugalskem dodeli za določen proizvod od 1. marca 1986, je enak znesku, določenem na podlagi pomoči, ki jih je dodelila Portugalska republika v reprezentativnem obdobju, ki bo določeno, po prejšnji nacionalni ureditvi. Ta znesek pa ne sme presežati zneska pomoči, dodeljenega 1. marca 1986 v Skupnosti v sedanji sestavi. Če po prejšnji nacionalni ureditvi ni bila dodeljena nobena podobna pomoč in z upoštevanjem naslednjih določb se za Portugalsko 1. marca 1986 ne dodeli nobena pomoč;

(b) na začetku prvega tržnega leta, ali če tega ni, na začetku prvega obdobja uporabe pomoči po pristopu:

- se pomoč Skupnosti uvede na Portugalskem v obsegu ene sedmине zneska pomoči Skupnosti, ki se uporablja za naslednje tržno leto ali obdobje, ali

- se obseg pomoči Skupnosti na Portugalskem, kjer obstaja razlika, uskladi z obsegom pomoči, ki se uporablja v Skupnosti v sedanji sestavi za naslednje tržno leto ali obdobje, za sedmino razlike med tema pomočema;

(c) na začetku naslednjih tržnih let ali obdobj uporabe se obseg pomoči Skupnosti na Portugalskem uskladi z obsegom pomoči, ki se uporablja v Skupnosti v sedanji sestavi za naslednje tržno leto ali obdobje, zaporedoma za šestino, petino, četrtno, tretjino in polovico razlike med tema pomočema;

(d) obseg pomoči Skupnosti se na Portugalskem v celoti uporablja na začetku sedmega tržnega leta ali obdobja uporabe pomoči po pristopu.

Člen 247

1. Brez poseganja v člen 246 lahko Portugalska republiki ohrani državne pomoči, katerih odprava bi nedvomno imela hude posledice tako za cene proizvodnje kot potrošnje. Take pomoči pa se lahko ohranijo le prehodno in načeloma tako, da se zmanjšujejo, in sicer najpozneje do izteka obdobja uporabe prehodnih ukrepov.

2. Svet pod pogoji iz člena 258 sprejme potrebne ukrepe za izvajanje določb tega člena. Ti ukrepi vsebujejo zlasti seznam in natančno besedilo pomoči iz odstavka 1, znesek pomoči in časovni načrt za njihovo odpravo, regresivno lestvico ter podrobna pravila, potrebna za zagotavljanje pravilnega delovanja skupne kmetijske politike; ta podrobna pravila morajo poleg tega zagotoviti enak dostop na portugalski trg.

3. Če bi se pojavila potreba, se med obdobjem uporabe prehodnih ukrepov lahko odstopa od regresivne lestvice iz odstavka 2.

Člen 248

1. V izjemnih in ustrezno utemeljenih primerih se lahko Portugalski republiki dovoli, da ponovno uvede, v breme svojega proračuna, začasne proizvodne pomoči, pod pogojem, da so bile takšne pomoči dodeljene po prejšnji nacionalni ureditvi in da je njihova odprava pred pristopom imela hude posledice za proizvodnjo.

2. Državne pomoči iz odstavka 1 se lahko ponovno uvedejo samo začasno in načeloma regresivno najpozneje do konca obdobja izvajanja prehodnih ukrepov.

Svet na predlog Komisije s kvalificirano večino sprejme, če je to potrebno, potrebne ukrepe, ki naj vsebujejo enake podrobnosti in elemente, kakor so navedeni v členu 247 (2).

Pododdelek 15 Dodatni trgovinski mehanizem

Člen 249

1. Vzpostavi se dodatni mehanizem, ki se uporablja v trgovini med Skupnostjo v sedanji sestavi in Portugalsko, v nadaljnjem besedilu "DTM".

DTM se uporablja od 1. marca 1986 do 31. decembra 1995.

2. DTM velja za proizvode s seznama Priloge XXII.

Seznam iz Priloge XXII se lahko dopolni po postopku iz člena 250 v prvih treh letih po pristopu.

3. Komisija na začetku vsakega leta Svetu predloži poročilo o delovanju DTM v preteklem letu.

Člen 250

1. Ustanovi se ad hoc odbor, v katerem so predstavniki držav članic in mu predseduje predstavnik Komisije.

2. Znotraj ad hoc odbora se glasovi držav članic ponderirajo v skladu s členom 148 (2) Pogodbe EGS. Predsednik ne glasuje.

3. Kadar je treba upoštevati postopek iz tega člena, predsednik zadevo predloži odboru na lastno pobudo ali na zahtevo predstavnika države članice.

4. Predstavnik Komisije predloži osnutek ukrepov, ki jih je treba sprejeti. Odbor poda svoje mnenje o teh ukrepih v roku, ki ga določi predsednik glede na nujnost zadev, ki so mu bile predložene v preučitev. Odbor odloči z večino 54 glasov.

5. Komisija sprejme ukrepe in jih začne takoj uporabljati, če so skladni z mnenjem odbora. Če niso skladni z mnenjem odbora ali če mnenje ni podano, Komisija Svetu nemudoma poda

predlog ukrepov, ki jih je treba sprejeti. Svet sprejme ukrepe s kvalificirano večino.

Če po preteku enega meseca od dne, ko mu je bila zadeva predložena, Svet ni sprejel ukrepov, Komisija sprejme predlagane ukrepe in jih začne takoj uporabljati, razen če Svet z navadno večino ne glasuje proti navedenim ukrepom.

Člen 251

1. Načeloma se na začetku vsakega tržnega leta za vsak proizvod ali skupino proizvodov, za katere velja DTM, pripravi predhodna ocena po postopku iz člena 38 Uredbe št. 136/66/EGS oziroma ustreznih členov drugih uredb o skupni ureditvi kmetijskih trgov.

Ta ocena se načeloma za posamezno tržno leto pripravi na podlagi ocen proizvodnje in porabe na Portugalskem ali v Skupnosti v sedanji sestavi; na podlagi te ocene se po istem postopku sestavi predvideni časovni raspored za razvoj trgovine in določanje ciljnega uvoznega plafona na zadevnem trgu.

Za obdobje od 1. marca 1986 do začetka tržnega leta 1986/87 se pripravi posebna ocena za vsak proizvod ali skupino proizvodov.

2. Zaporedne določitve ciljnih plafonov morajo odražati določen napredek glede tradicionalnih trgovinskih tokov za zagotovitev skladnega in postopnega odpiranja trga ter popolne uresnitve prostega pretoka znotraj Skupnosti po izteku obdobja uporabe prehodnih ukrepov.

Zato se letna raven napredka za plafon določi po postopku iz odstavka 1. V okviru skupnega ciljnega plafona se lahko določijo plafoni za različna obdobja zadevnega tržnega leta.

Člen 252

1. Če pregled razvoja v trgovini znotraj Skupnosti pokaže, da se je realizirani ali predvideni uvoz občutno povečal in če bi to povzročilo doseganje ali preseganje ciljnega uvoznega plafona za proizvod v tekočem tržnem letu ali njegovem delu, Komisija na zahtevo države članice ali na lastno pobudo po hitrem postopku odloči:

- o začasnih zaščitnih ukrepih, ki so potrebni in ki se uporabljajo do začetka veljavnosti dokončnih ukrepov iz odstavka 3,
- o sklicu upravljalnega odbora zadevnega sektorja z namenom preučitve ustreznih ukrepov.

2. Če bi razmere iz odstavka 1 povzročile resne motnje na trgu, lahko država članica od Komisije zahteva, da nemudoma sprejme začasne zaščitne ukrepe iz odstavka 1. Komisija o tem odloči v 24 urah po prejemu zahteve.

Če Komisija v tem času ne sprejme odločitve, lahko država članica, ki to zahteva, uvede začasne zaščitne ukrepe, o katerih nemudoma uradno obvesti Komisijo.

Ti ukrepi se uporabljajo, dokler Komisija ne ukrepa v zvezi z zahtevo iz prvega pododstavka.

3. Takoj ko je mogoče, se po postopku iz člena 38 Uredbe št. 136/66/EGS ali, odvisno od primera, iz ustreznih členov drugih uredb o skupni ureditvi kmetijskih trgov sprejmejo dokončni ukrepi.

Ti ukrepi lahko vključujejo zlasti:

(a) popravek ciljnega plafona, če se zaradi razvoja uvoza na zadevnem trgu niso pojavile občutne motnje;

(b) glede na resnost položaja, ocenjeno zlasti na podlagi gibanj tržnih cen in količin, ki so predmet trgovanja, omejitev ali opustitev uvoza na trg Skupnosti v sedanji sestavi ali na portugalski trg.

Omejevalni ukrepi iz (b) se lahko izvajajo le, kolikor in dokler je to nujno potrebno za odpravo motnje. Glede Skupnosti v sedanji sestavi se lahko ti ukrepi omejijo na uvoz, namenjen v katero od njenih regij, če vključujejo ustrezne določbe za izoginitve preusmeritve trgovinskih tokov.

4. Zaradi uporabe DTM proizvodi iz Portugalske in iz Skupnosti v sedanji sestavi ne smejo biti obravnavani manj ugodno od proizvodov iz tretjih držav, prodajanih v zadevnih regijah, ki so obravnavane po načelu največjih ugodnosti.

Pododdelek 6 Druge določbe

Člen 253

Za izboljšanje strukturnega položaja na Portugalskem se uporabljajo naslednji ukrepi:

(a) izvajanje, od vmesnega obdobja, konkretnih pripravljanih ukrepov za prevzem in izvajanje pravnega reda Skupnosti, zlasti na področju prodajnih, predelovalnih in tržnih struktur ter na področju združenj proizvajalcev;

(b) izvajanje predpisov Skupnosti na Portugalskem od dneva pristopa na sociostrukturnem področju, vključno s predpisi, ki se nanašajo na združenja proizvajalcev;

(c) razširitev najugodnejših posebnih določb, ki obstajajo na ta datum v horizontalnih predpisih Skupnosti, na območja z najbolj omejenimi možnostmi v Skupnosti v sedanji sestavi v korist Portugalske in v okviru predpisov iz (b);

(d) in tudi izvajanje dodatnih strukturnih ukrepov v korist Portugalske v obliki posebnega programa za razvoj portugalskega kmetijstva.

Svet pod pogoji iz člena 258 sprejme, če je potrebno, ukrepe ali podrobnosti za ukrepe iz prvega odstavka.

Člen 254

Vse zaloge proizvodov v prostem prometu na španskem ozemlju na dan 1. marca 1986, ki presegajo količino, ki jo je mogoče šteti za običajno količino za prenos zalog, mora Portugalska republika odpraviti na lastne stroške po postopkih Skupnosti, ki jih je treba opredeliti, in v rokih, ki jih je treba določiti v skladu s pogoji iz člena 258. Običajni prenos zalog se za vsak proizvod določi na podlagi meril in ciljev, ki so lastni vsaki skupni ureditvi trga.

Člen 255

Pri določanju ravni različnih zneskov, določenih v okviru skupne kmetijske politike, se razen za cene iz člena 68 upošteva kompenzacijski znesek, ki se uporablja, ali če tega ni, razlika med evidentiranimi ali ekonomsko upravičenimi cenami in, kadar je to primerno, učinek carin, razen:

- kadar ni verjetno, da bo trgovanje moteno, ali

- kadar je za nemoteno delovanje skupne kmetijske politike potrebno, da se znesek, razlika ali učinek ne upošteva ali je tako upoštevanje nezaželeno.

Člen 256

1. Svet v skladu s pogoji iz člena 258 sprejme ureditev, ki jo Portugalska republika uporablja glede Kraljevine Španije.

2. Ukrepi, ki so v trgovanju med novima državama članicama in Skupnostjo v sedanji sestavi potrebni za izvajanje ureditve iz odstavka 1, se sprejmejo, odvisno od primera, pod pogoji iz člena 258 ali po postopku iz člena 234 (2).

Člen 257

1. Če so na Portugalskem potrebni prehodni ukrepi za olajšanje prehoda s sedanje ureditve na Portugalskem na ureditev, ki izhaja iz izvajanja skupne ureditve trgov pod pogoji iz tega poglavja, zlasti če za nekatere proizvode izvajanje nove ureditve v skladu z dogovorjenim datumom pomeni precejšnje težave v Skupnosti, se taki ukrepi sprejmejo po postopku iz člena 38 Uredbe št. 136/66/EGS ali, odvisno od primera, iz ustreznih členov drugih uredb o skupni ureditvi kmetijskih trgov. Ti ukrepi se lahko sprejmejo v obdobju do 31. decembra 1987, po tem datumu pa se ne smejo več uporabljati.

2. Svet lahko na predlog Komisije in po posvetovanju s Skupščino soglasno podaljša obdobje iz odstavka 1.

Člen 258

1. Prehodni ukrepi v zvezi z uporabo aktov o skupni kmetijski politiki, vključno s področjem struktur, ki v tem aktu o pristopu niso določeni in so potrebni zaradi pristopa, se sprejmejo pred pristopom po postopku iz odstavka 3 in začnejo veljati ne prej kot na dan pristopa.

2. Prehodni ukrepi iz odstavka 1 so tisti, ki so omenjeni v členih 247, 253, 254, 256, 263 (2) in 280.

3. Svet na predlog Komisije s kvalificirano večino oziroma Komisija, ki odloči po postopku iz člena 257 (1), sprejme prehodne ukrepe iz odstavka 1 glede na to, katera od teh dveh institucij je sprejela izvirne akte, na katere se nanašajo.

Oddelek III Postopni prehod

Pododdelek 1 Področje uporabe

Člen 259

1. Postopni prehod velja za proizvode iz naslednjih aktov:

- Uredba (EGS) št. 804/68 o skupni ureditvi trga za mleko in mlečne proizvode,

- Uredba (EGS) št. 805/68 o skupni ureditvi trga za govedino in teletino,

- Uredba (EGS) št. 1035/72 o skupni ureditvi trga za sadje in zelenjavo,

- Uredba (EGS) št. 2727/75 o skupni ureditvi trga za žito,

- Uredba (EGS) št. 2759/75 o skupni ureditvi trga za prašičje meso,

- Uredba (EGS) št. 2771/75 o skupni ureditvi trga za jajca,

- Uredba (EGS) št. 2777/75 o skupni ureditvi trga za perutninsko meso,

- Uredba (EGS) št. 1418/76 o skupni ureditvi trga za riž,

- Uredba (EGS) št. 337/79 o skupni ureditvi trga za vino.

2. Za glukozo in laktozo iz Uredbe (EGS) št. 2730/75 ter jajčne beljakovine in mlečne beljakovine iz Uredbe (EGS) št. 2783/75 velja enaka prehodna ureditev kot za ustrezne kmetijske proizvode.

Člen 260

1. Postopni prehod je sestavljen iz dveh petletnih obdobj:

- prva faza se začne 1. marca 1986 in konča 31. decembra 1990,

- druga faza se začne 1. januarja 1991 in konča 31. decembra 1995.

Prehod s prve faze na drugo se izvrši samodejno.

2. Ne glede na odstavek 1 lahko Svet na predlog Komisije in po posvetu s Skupščino s kvalificirano večino skrajša prvo fazo na triletno obdobje, ki se izteče 31. decembra 1988. V tem primeru se druga faza začne 1. januarja 1989 in konča 31. decembra 1995.

Pododdelek 2 Prva faza

A. Portugalski notranji trg

Člen 261

1. Med prvo fazo lahko Portugalska republika za proizvode iz člena 259 ohrani predpise, ki so veljali po prejšnji nacionalni ureditvi njenega notranjega kmetijskega trga, pod pogoji iz členov 262 do 265 in z upoštevanjem posebnih določb oddelka za določene proizvode.

2. Zaradi tega in z odstopanjem od člena 394 se uporaba predpisov Skupnosti glede ureditve notranjega trga na Portugalskem odloži do konca prve faze.

Poleg tega in če v posebnih primerih ni določeno drugače, se do konca prve faze odloži uporaba sprememb predpisov Skupnosti, sprejetih v skladu s členom 396, za Skupnost v sedanji sestavi in Portugalsko.

Člen 262

Da se na koncu prve faze portugalsko kmetijstvo lahko skladno vključi v okvir skupne kmetijske politike, Portugalska repu-

blika postopno prilagodi ureditev svojega trga na podlagi določenega števila splošnih ciljev, dopolnjenih s posebnimi cilji glede na zadevni sektor.

Člen 263

1. Namen splošnih ciljev iz člena 262 je doseči:

- občutno izboljšanje pridelovalnih, predelovalnih in tržnih pogojev za kmetijske proizvode na Portugalskem,
- splošno izboljšanje strukturnega položaja portugalskega kmetijskega sektorja.

2. Za lažje uresničevanje splošnih ciljev se za proizvode iz člena 259 uporabljajo naslednji ukrepi:

(a) izvajanje, od vmesnega obdobja, konkretnih pripravljanih ukrepov za prevzem in izvajanje pravnega reda Skupnosti, zlasti na področju prodajnih, predelovalnih in tržnih struktur ter na področju združenj proizvajalcev;

(b) izvajanje predpisov Skupnosti na Portugalskem od dneva pristopa na sociostrukturnem področju, vključno s predpisi, ki se nanašajo na združenja proizvajalcev;

(c) razširitev najugodnejših posebnih določb, ki obstajajo na ta datum v horizontalnih predpisih Skupnosti, na območja z najbolj omejenimi možnostmi v Skupnosti v sedanji sestavi v korist Portugalske in v okviru predpisov iz (b);

(d) in tudi izvajanje dodatnih strukturnih ukrepov v korist Portugalske v obliki posebnega programa za razvoj portugalskega kmetijstva.

Svet pod pogoji iz člena 258 sprejme, če je potrebno, ukrepe ali podrobnosti za ukrepe iz prvega odstavka.

Člen 264

1. Posebni cilji iz člena 262 so navedeni, v skladu z zadevnim proizvodnim sektorjem, v oddelku V.

2. (a) Zaradi uresničevanja posebnih ciljev Komisija v vmesnem obdobju v tesnem sodelovanju s portugalskimi oblastmi sestavi delovni program;

(b) Komisija nato pozorno spremlja razvoj položaja na Portugalskem z vidika:

- napredka pri doseganju zastavljenih ciljev,
- rezultatov, doseženih z izvajanjem horizontalnih in posebnih strukturnih ukrepov;

(c) Komisija poda mnenje o tem razvoju v poročilih, ki jih predloži Svetu;

- ob koncu vmesnega obdobja z namenom oblikovanja pregleda razvoja pred dnem pristopa,

- pravočasno pred koncem tretjega leta po pristopu,

- vedno, ko presodi, da je to koristno ali potrebno;

(d) Komisija lahko z upoštevanjem razprav Sveta o poročilih iz (c), če je to potrebno, oblikuje priporočila Portugalski republiki v zvezi z ukrepi, ki bi jih bilo treba sprejeti za doseglo zadevnih ciljev.

Člen 265

Med prvo fazo Portugalska republika uporablja naslednje discipline:

1. Cenovna disciplina:

(a) če so portugalske cene, izražene v ekujih, nižje ali enake skupnim cenam:

- brez poseganja v usklajevanje cen v sektorju mleka in mlečnih proizvodov iz člena 309 (d) letno povišanje cen po vrednosti ne sme presegati povišanja skupnih cen,
- vendar:

(aa) če so portugalske cene nižje od skupnih cen in če v skladu z disciplino glede pomoči iz (c) odprava določenih pomoči - dodeljenih neposredno za proizvode na primarni proizvodni ravni ali dodeljenih proizvodnim sredstvom - povzroči zmanjšanje prihodka za portugalske proizvajalce, se lahko poleg povečanja iz prve alinee uporabi še dodatno povečanje, omejeno na učinek odpravljenih pomoči na dohodek proizvajalcev,

(bb) za proizvode iz tarifne številke 22.05 skupne carinske tarife, za katere so določene institucionalne cene, lahko letno

povečanje portugalskih cen doseže, ne da bi jo preseglo, raven deleža, ki je posledica usklajevanja cen v desetih letih.

Portugalske cene v nobenem primeru ne smejo preseči ravni skupnih cen.

Za izvajanje cenovne discipline, določene v tem odstavku (a), se v prvem tržnem letu po pristopu za raven portugalskih cen upošteva raven portugalskih cen, določenih za tržno leto 1985/86, pretvorjenih v ekuje po tečaju, ki velja na začetku tega tržnega leta za zadevne proizvode;

(b) če se prva faza ne skrajša v skladu s členom 260 (2) in če so portugalske cene nižje od skupnih cen, Portugalska republika v petem letu prve faze na začetku tržnega leta za zadevni proizvod začne usklajevati cene z ravno skupnih cen, ki veljajo za isto tržno leto, in sicer v skladu s podrobnimi pravili, ki bodo določena.

V ta namen se uskladijo tiste portugalske cene, izražene v ekujih, ki so v skladu s pravili cenovne discipline iz odstavka (a) dosežene 31. decembra 1989;

(c) če je raven portugalskih cen za tržno leto 1985/86, izraženih v ekujih glede na tečaj zamenjave, ki je veljal na začetku tržnega leta za zadevni proizvod, višja od ravni skupnih cen, se raven portugalskih cen ne sme povišati glede na svojo prejšnjo raven.

Če poleg tega portugalske cene, izražene v ekujih, določene po prejšnji nacionalni ureditvi za tržno leto 1985/86, presežejo razliko, ki obstaja med portugalskimi cenami in skupnimi cenami za tržno leto 1984/85, Portugalska republika določi svoje cene za nadaljnja tržna leta tako, da se ta prekoračitev v celoti odpravi v prvih sedmih tržnih letih po pristopu.

Poleg tega Portugalska prilagodi svoje cene, kolikor je to potrebno, da se izogne povečanju v razliki med svojimi in skupnimi cenami;

(d) Komisija zagotovi upoštevanje zgoraj navedenih pravil. Vsak presežek ravni cen, ki izhaja iz uporabe teh pravil, se ne upošteva pri določanju cenovne ravni, ki se sprejme kot izhodiščna točka za usklajevanje cen v času druge faze iz člena 285.

2. Disciplina glede pomoči:

V okviru te discipline in brez poseganja v člen 248 lahko Portugalska republika med prvo fazo ohrani svoje državne pomoči.

Vendar Portugalska republika v tem obdobju zagotovi izvajanje delnega odpravljanja državnih pomoči, ki niso skladne s pravom Skupnosti, in postopno uvajanje sheme pomoči Skupnosti v ureditev svojega notranjega trga, ne da bi raven teh pomoči presegla skupno raven.

3. Disciplina glede proizvodnje:

V okviru te discipline Portugalska republika sprejme potrebne ukrepe, da se izogne položaju, pri katerem v sektorjih, za katere predpisi Skupnosti določajo pravila discipline glede proizvodnje:

- morebitno povečanje proizvodnje na njenem ozemlju med prvo fazo povzroči poslabšanje celotnega položaja proizvodnje Skupnosti,

- je prevzem pravnega reda Skupnosti od začetka druge stopnje otežen.

Člen 266

1. Najpozneje pred koncem prve faze:

- Komisija, če je potrebno, Svetu predloži poročilo s predloži o razvoju položaja v enem ali več sektorjih iz člena 259 v zvezi s cilji, določenimi za obdobje prve faze,

- Svet na predlog Komisije in po posvetovanju s Skupščino soglasno odloči o morebitnih potrebnih prilagoditvah podrobnosti prehoda znotraj obdobja največ desetih let, predvidenega za izvajanje prehodnih ukrepov, in za tako dolgo, kot je nujno potrebno za zagotavljanje delovanja skupne ureditve trgov.

2. Odstavek 1 ne vpliva na samodejno naravo prehoda s prve na drugo fazo iz člena 260 (1) in ne sme povzročiti spremembe členov 371 do 375.

B. Ureditev, ki se uporablja v trgovini med Skupnostjo v sedanji sestavi in Portugalsko

Člen 267

Z upoštevanjem členov 268 do 276 in oddelka V lahko Portugalska republika v prvi fazi v trgovini s Skupnostjo v sedanji sestavi za proizvode iz člena 259 uporablja ureditev, ki je za to trgovino veljala pred pristopom, tako za uvoz kot izvoz.

Člen 268

1. Z upoštevanjem odstavka 2 Portugalska od 1. marca 1986 pri uvozu proizvodov iz Skupnosti v sedanji sestavi odpravi vsakršno obračunavanje carin in dajatev z enakim učinkom.

2. Za proizvode iz člena 259, za katere je uvoz iz tretjih držav v Skupnost v sedanji sestavi predmet uporabe carin, se z namenom postopne odprave teh carin med prvo in drugo fazo uporabljajo naslednje določbe:

(a) carine pri uvozu v Skupnost v sedanji sestavi za proizvode iz Portugalske se odpravijo po naslednjem časovnem razporedu:

- 1. marca 1986 se vsaka dajatev zniža na 88,9% osnovne dajatev,
- 1. januarja 1987 se vsaka dajatev zniža na 77,8% osnovne dajatev,
- 1. januarja 1988 se vsaka dajatev zniža na 66,7% osnovne dajatev,
- 1. januarja 1989 se vsaka dajatev zniža na 55,6% osnovne dajatev,
- 1. januarja 1990 se vsaka dajatev zniža na 44,5% osnovne dajatev,
- 1. januarja 1991 se vsaka dajatev zniža na 33,4% osnovne dajatev,
- 1. januarja 1992 se vsaka dajatev zniža na 22,3% osnovne dajatev,
- 1. januarja 1993 se vsaka dajatev zniža na 11,2% osnovne dajatev,
- 1. januarja 1994 se vse dajatve odpravijo.

Vendar:

- za kakovostna desertna vina z zaščitenim geografskim poreklom iz tarifne številke 22.05 skupne carinske tarife Skupnost v sedanji sestavi zniža svoje osnovne dajatve v treh delih po naslednjem časovnem razporedu:

- 1. marca 1986 se vsaka dajatev zniža na 66,7% osnovne dajatev,
- 1. januarja 1987 se vsaka dajatev zniža na 33,4% osnovne dajatev,
- 1. januarja 1988 se vse dajatve odpravijo,

- za "vinhos verdes" in vina Dão iz tarifne številke 22.05 skupne carinske tarife Skupnost v sedanji sestavi zniža svoje osnovne dajatve v štirih zaporednih delih po 25% po naslednjem časovnem razporedu:

- 1. marca 1986,
- 1. januarja 1987,
- 1. januarja 1988,
- 1. januarja 1989,

- za druga vina, obravnavana enako kakor kakovostna vina z zaščitenim geografskim poreklom, iz tarifne številke 22.05 skupne carinske tarife Skupnost v sedanji sestavi zniža svoje osnovne dajatve v šestih delih po naslednjem časovnem razporedu:

- 1. marca 1986 se vsaka dajatev zniža na 83,3% osnovne dajatev,
- 1. januarja 1987 se vsaka dajatev zniža na 66,6% osnovne dajatev,
- 1. januarja 1988 se vsaka dajatev zniža na 49,9% osnovne dajatev,
- 1. januarja 1989 se vsaka dajatev zniža na 33,2% osnovne dajatev,
- 1. januarja 1990 se vsaka dajatev zniža na 16,5% osnovne dajatev,
- 1. januarja 1991 se vse dajatve odpravijo;

(b) carine pri uvozu proizvodov iz člena 259 na Portugalsko iz Skupnosti v sedanji sestavi se postopno odpravijo po naslednjem časovnem razporedu:

- 1. marca 1986 se vsaka dajatev zniža na 90,9% osnovne dajatev,
- 1. januarja 1987 se vsaka dajatev zniža na 81,8% osnovne dajatev,
- 1. januarja 1988 se vsaka dajatev zniža na 72,7% osnovne dajatev,
- 1. januarja 1989 se vsaka dajatev zniža na 63,6% osnovne dajatev,
- 1. januarja 1990 se vsaka dajatev zniža na 54,5% osnovne dajatev,
- 1. januarja 1991 se vsaka dajatev zniža na 45,4% osnovne dajatev,
- 1. januarja 1992 se vsaka dajatev zniža na 36,3% osnovne dajatev,
- 1. januarja 1993 se vsaka dajatev zniža na 27,2% osnovne dajatev,
- 1. januarja 1994 se vsaka dajatev zniža na 18,1% osnovne dajatev,
- 1. januarja 1995 se vsaka dajatev zniža na 9% osnovne dajatev,
- 1. januarja 1996 se vse dajatve odpravijo.

Vendar:

- če je med prvo fazo za katerega od proizvodov iz Priloge XXIII dajatev, ki izhaja iz uporabe prejšnjega pododstavka, v skladu s členom 191 omejena na raven dajatev, ki se uporablja pri uvozu na Portugalsko iz tretjih držav, obravnavanih po načelu največjih ugodnosti in

- če se položaj nadaljuje na začetku druge faze, se preostala dajatev postopno odpravi med drugo fazo, tako da se začne z ravno dajatev, ki se dejansko uporablja na začetku druge faze, po časovnem razporedu, ki bo določen.

3. V smislu odstavkov 1 in 2 je osnovna dajatev tista, ki je definirana v členu 189.

Vendar:

- za izvajanje odstavka 2 (b) in z izjemo osnovne dajatev, ki se uporablja za proizvode iz Priloge XXIII, osnovna dajatev ne sme presegati ravni dajatev skupne carinske tarife,

- za kakovostna desertna vina z zaščitenim geografskim poreklom, za "vinhos verdes" in vina Dao se kot osnovne dajatve uporabljajo dajatve, ki se dejansko uporabljajo v okviru tarifnih kvot iz predhodne ureditve. Tarifne kvote, ki so se uporabljale v okviru prejšnje ureditve, se odpravijo 1. marca 1986.

4. Določbe člena 243 (4) se uporabljajo *mutatis mutandis* v času odpravljanja carin iz odstavka 2. Vendar, kjer člen 243 (4) predvideva, da se v zvezi s Portugalsko republiko sprejme odločitev po postopku iz prvega pododstavka tega odstavka, lahko Portugalska republika ukrepa brez tega postopka; v tem primeru o sprejetih ukrepih obvesti druge države članice in Komisijo.

Če ta člen ali člen 243 (4) ne določa drugače, se uporabljajo tudi členi 189 do 195.

Člen 269

1. Z upoštevanjem odstavka 2 Portugalska republika 1. marca 1986 pri uvozu proizvodov iz člena 259 iz Skupnosti v sedanji sestavi odpravi izvajanje vseh količinskih omejitev in vseh ukrepov z enakim učinkom.

2. (a) Do konca prve faze lahko Portugalska republika ohrani količinske omejitve pri uvozu proizvodov iz Priloge XXIII iz Skupnosti v sedanji sestavi;

(b) količinske omejitve iz (a) so letne količinske kvote, odprte brez diskriminacije med gospodarskimi subjekti.

Začetna kvota, ki se za vsak proizvod uporablja leta 1986, izražena, odvisno od primera, v količinah ali ekujih, se določi:

- bodisi 3% povprečne portugalske letne proizvodnje v zadnjih treh letih pred pristopom, za katera so na voljo statistični podatki,
- bodisi na povprečje portugalskega uvoza, opravljenega v zadnjih treh letih pred pristopom, za katera so na voljo stati-

stični podatki, če bi bila količina ali znesek po slednjem kriteriju večji;

(c) Najmanjša stopnja postopnega povečanja kvot je 15% na začetku vsakega leta za kvote, izražene v vrednosti, in 10% na začetku vsakega leta za kvote, izražene v količinah.

Povečanje se prišteje vsaki kvoti, naslednje povečanje pa se izračuna iz tako dobljene skupne vrednosti.

(d) Če je uvoz na Portugalsko v dveh zaporednih letih nižji od 90% odprte letne kvote, Portugalska republika odpravi veljavne količinske omejitve.

(e) Za obdobje od 1. marca do 31. decembra 1986 se uporablja kvota, ki je enaka začetni kvoti, zmanjšani za šestino.

Člen 270

1. Med prvo fazo Portugalska republika pri uvozu proizvodov iz člena 259 iz Skupnosti v sedanji sestavi uporablja sistem izravnave cen ali posebno zaščito, kakršna je določena v predpisih Skupnosti za uvoz iz tretjih držav. Ta sistem mora temeljiti na enakih merilih za določanje parametrov izravnave cen ali stopnje posebne zaščite, kakor so sprejeta v predpisih Skupnosti.

2. Za tiste proizvode iz člena 259, ki niso predmet omejitev v trgovini med Portugalsko in sedanjimi državami članicami ali med Portugalsko in tretjimi državami v skladu s členoma 269 oziroma 280, lahko Portugalska republika do 31. decembra 1988 pred uvozom uporablja sistem statističnih podatkov. Vendar mora ta sistem, ki zajema izdajo nacionalnega uvoznega dokumenta, omogočati samodejno izdajo tega dokumenta v roku štirih delovnih dni od datuma vložitve zahtevka; če dokument ni izdan v predvidenem roku, se lahko uvoz neovirano izvrši.

Komisija v okviru poročila iz druge alineje člena 264 (2) (c), kadar je to primerno, Svetu predloži predloge v zvezi z ohranitvijo tega sistema med preostankom prve faze za proizvode, za katere se takšna ohranitev izkaže za nujno.

3. Portugalska republika Komisijo najpozneje tri mesece pred dnem pristopa obvesti o podrobnostih sistemov iz odstavkov 1 in 2.

Komisija te podatke po preučitvi pošlje drugim državam članicam.

Člen 271

Portugalska republika lahko med prvo fazo za proizvode iz člena 259, izvožene v sedanje države članice, dodeli izvozne pomoči ali subvencije.

Vendar višina teh pomoči ali subvencij ne sme biti višja od razlike med cenami, ugotovljenimi na Portugalskem in v Skupnosti v sedanji sestavi, in, kadar je to primerno, od višine carine.

Takšne pomoči ali subvencije se ne smejo določiti, dokler ni izveden posvetovalni postopek iz člena 276.

Člen 272

1. Skupnost v sedanji sestavi med prvo fazo in z upoštevanjem določb členov 268 (2) (a) in 316 pri uvozu proizvodov iz člena 259 iz Portugalske uporablja ureditev, ki jo je uporabljala za Portugalsko pred pristopom.

2. Vendar se pri proizvodih, za katere velja sistem uvoznih prelevmanov Skupnosti, ko so prelevmani, ki se uporabljajo za proizvode, uvožene iz Portugalske, določeni, upošteva vsaka izvedena uskladjena cen in, kadar je to primerno, višina državne pomoči, dodeljene na Portugalskem.

3. V trgovini med Skupnostjo v sedanji sestavi in tretjimi državami se med prvo fazo podatki v zvezi s portugalskim trgovom ne upoštevajo pri izračunavanju skupnih cen, ki se uporabljajo za določitev zneskov, obračunanih pri uvozu.

Člen 273

1. Med prvo fazo se nespremenljivi del za zaščito predelovalne industrije, ki se uporablja pri izračunu dajatve pri uvozu iz tretjih držav za proizvode, zajete v skupni ureditvi trgov z žitom in rižem, obračuna pri uvozu iz sedanjih držav članic na Portugalsko.

2. Ne glede na odstavek 1 se sestavni del zaščite, ki se obračuna med prvo fazo pri uvozu proizvodov iz Priloge XXIV na Portugalsko, določi za vsak proizvod.

Člen 274

1. Brez vpliva na izvajanje splošne zaščitne klavzule iz člena 379 lahko Portugalska republika sprejme zaščitne ukrepe pri uvozu proizvodov iz člena 259, ki prihajajo iz sedanjih držav članic, pod pogoji in na podlagi meril, primerljivih s tistimi, ki obstajajo v okviru vsake skupne ureditve trgov za izvajanje zaščitnih ukrepov glede tretjih držav.

2. Portugalska republika o teh ukrepih nemudoma uradno obvesti Komisijo, tako da lahko Komisija, kadar je to primerno, poda pripombe glede upravičenosti, narave ali trajanja sprejetih zaščitnih ukrepov.

Ta postopek ne posega v uporabo pravnih sredstev za povračila, določenih v Pogodbi EGS.

3. Če se istočasno ne uporablja vsaj enak ukrep za uvoz istih proizvodov iz tretjih držav na Portugalsko, se ne sme sprejeti noben zaščitni ukrep.

Člen 275

1. Med prvo fazo Skupnost v sedanji sestavi za izvoz proizvodov iz člena 259 na Portugalsko uporablja ureditev, ki jo uporablja pri izvozu v zvezi s tretjimi državami.

2. Vendar morebitna nadomestila ne smejo biti višja od razlike med cenami, ugotovljenimi v Skupnosti v sedanji sestavi in na Portugalskem, in, kadar je to primerno, od višine carine.

Takšna nadomestila se ne smejo določiti, dokler ni izveden posvetovalni postopek iz člena 276.

3. Nadomestila iz tega člena financira Skupnost iz Jamstvenega oddelka Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada.

Člen 276

Preden Portugalska republika začne izvajati pomoči ali subvencije iz člena 271 ali Skupnost nadomestila iz člena 275, se izvedejo posvetovanja po naslednjem postopku:

1. Vsak predlog za določitev:

- subvencije pri izvozu iz Portugalske v Skupnost v sedanji sestavi ali v tretje države ali

- nadomestila pri izvozu iz Skupnosti v sedanji sestavi na Portugalsko

je predmet izmenjave mnenj v okviru rednih srečanj upravljalnega odbora, ustanovljenega v okviru skupne ureditve trga za zadevni proizvod.

2. Komisije predloži predlog iz točke 1 v preučitev; ta preučitev se osredotoči zlasti na ekonomske vidike predvidenega izvoza in na položaj in raven cen na španskem trgu, na trgu Skupnosti v sedanji sestavi ali na svetovnem trgu.

3. Odbor poda mnenje o predlogu v roku, ki ga lahko določi predsednik glede na nujnost zadeve. Mnenje se poda z večino 54 glasov.

Mnenje se takoj pošlje oblasti, pristojni za določitev ukrepa, torej Portugalski republiki ali Komisiji, odvisno od primera.

4. Če je mnenje negativno, pristojna oblast:

- ne sme uporabiti ukrepa določitve, ki ni v skladu z mnenjem, do izteka obdobja desetih delovnih dni, ki se šteje od datuma, ko je Komisija podala svoje mnenje.

- takoj sporoči ukrep določitve Svetu, ki lahko o tem razpravlja in pristojni oblasti priporoči, da spremeni svoj predlog ali sklepe o določitvi.

C. Ureditev, ki se uporablja v trgovini med Portugalsko in tretjimi državami

Člen 277

1. Za proizvode iz člena 259 in z upoštevanjem določb členov 278 do 282 Portugalska republika od 1. marca 1986 uporablja predpise Skupnosti o ureditvi, ki se uporablja pri

uvozu proizvodov iz tretjih držav v Skupnost, kot je definirano v členu 272 (3).

2. Vendar se prelevmani, kadar je to primerno, povečajo za razliko med cenami, ki veljajo na Portugalskem, in skupnimi cenami.

Člen 278

1. Portugalska republika v celoti uporablja dajatve skupne carinske tarife od 1. marca 1986 za proizvode iz člena 259, razen za proizvode iz Priloge XXV, za katere se skupna carinska tarifa začne uporabljati najpozneje na začetku druge faze.

2. Točka 4 člena 243 se uporablja *mutatis mutandis* med prvo fazo za proizvode iz Priloge XXV.

Če ta člen ali točka 4 člena 243 ne določa drugače, se uporabljajo tudi členi 197 do 201.

Člen 279

Nespremenljivi deli za zagotavljanje zaščite predelovalne industrije iz člena 273, ki so našteti v Prilogi XXIV, nadomestijo sestavni del zaščite Skupnosti med prvo fazo pri dajatvi, ki jo Portugalska obračunava pri uvozu iz tretjih držav.

Člen 280

Portugalska republika lahko do 31. decembra 1995 v skladu s podrobnostmi, ki jih bo določil Svet pod pogoji iz člena 258, ohrani količinske omejitve pri uvozu iz tretjih držav za proizvode iz Priloge XXVI.

Člen 281

Člena 270 (2) in 274 se uporabljata *mutatis mutandis* za trgovino med Portugalsko in tretjimi državami.

Člen 282

Portugalski republiki se dovoli, da pri uvozu do začetka druge faze odloži postopno uporabo preferenc, ki jih Skupnost enostransko ali z dogovorom dodeli nekaterim tretjim državam.

Člen 283

1. Za proizvode iz člena 259 in z upoštevanjem odstavka 2 tega člena lahko Portugalska republika v prvi fazi pri izvozu v tretje države ohrani ureditev, ki je za takšno trgovino veljala pred njenim pristopom.

2. Višina pomoči ali subvencij, ki jih Portugalska republika dodeli, kadar je to primerno, pri izvozu v tretje države, mora biti omejena na znesek, ki je nujno potreben za zagotavljanje prodaje zadevnega proizvoda na namembnem trgu.

Takšne pomoči ali subvencije se ne smejo izvajati, dokler ni izveden postopek iz člena 276. Ta posvetovanja se nanašajo zlasti na ekonomske vidike predvidenega izvoza, na cene, sprejete za njegov izračun, ter na položaj na izvornem in namembnem trgu.

Pododdelek 3 Druga faza

Člen 284

1. Od druge faze se predpisi Skupnosti za proizvode iz člena 259 v celoti uporabljajo z upoštevanjem členov 239, 240, 241, 242 (1), 249 do 253, 255, 256, 268, 279, 285 do 288 in posebnih določb iz oddelka V za določene proizvode.

2. Vendar se kompenzacijski znesek, določen v skladu s predpisi iz člena 240, kadar je to primerno, popravi za učinek državne pomoči, ki jo Portugalska republika ohrani v skladu s členom 286.

Člen 285

1. (a) Če druga faza v skladu s členom 260 (1) traja pet let, se cene, ki se uporabljajo na Portugalskem, do prvega uskladitve iz odstavka 2 tega člena, določijo na enaki ravni, kot izhaja iz uporabe člena 265 (1).

(b) Če druga faza v skladu s členom 260 (2) traja sedem let, se cene, ki se uporabljajo na Portugalskem, do prve uskladitve iz odstavka 2 tega člena, izražene v ekujih, določijo v skladu s pravili skupnih ureditev trgov v zadevnem sektorju, na ravni, doseženi 31. decembra 1988 v skladu s pravili cenovne discipline, določene v točki 1 člena 265.

2. Če uporaba odstavka 1 na Portugalskem povzroči raven cen, ki se razlikuje od ravni skupnih cen, se cene, v zvezi s katerimi se oddelek V sklicuje na ta člen, z upoštevanjem odstavka 6, uskladijo s skupnimi cenami vsako leto na začetku tržnega leta v skladu z določbami odstavkov 3 in 4.

3. Če je cena zadevnega proizvoda na Portugalskem nižja od skupne cene, se usklajevanje izvede:

- v petih letih, če traja druga faza pet let; v tem primeru se portugalska cena med prvimi štirimi uskladitvami zaporedoma poveča za petino, četrtno, tretjino in polovico razlike med ravno portugalske cene in ravno skupnih cen, ki se uporabljajo pred vsako uskladitvijo,

- v sedmih letih, če traja druga faza sedem let; v tem primeru se portugalska cena med prvimi šestimi uskladitvami zaporedno poveča za sedmino, šestino, petino, četrtno, tretjino in polovico razlike med ravno portugalske cene in ravno skupnih cen, ki se uporabljajo pred vsako uskladitvijo.

Cena, dobljena z izračunom po eni od zgornjih dveh alinej, se zviša ali zniža sorazmerno z morebitnim zvišanjem ali znižanjem skupne cene za prihajajoče tržno leto.

Skupna cena se uporablja na Portugalskem v letu 1995 na začetku tržnega leta za zadevni proizvod.

4. (a) Če je cena zadevnega proizvoda na Portugalskem višja od skupne cene, se cena v tej državi članici ohrani na ravni iz odstavka 1, uskladitev pa izhaja iz gibanja skupnih cen v petih oziroma sedmih letih druge faze.

Vendar se cena na Portugalskem prilagodi, kolikor je potrebno, da se razlika med njo in skupno ceno ne poveča.

Brez poseganja v odstavek (b) se skupna cena uporablja na Portugalskem v letu 1995 na začetku tržnega leta za zadevni proizvod.

(b) Pred koncem osmega leta po dnevu pristopa izvede Svet analizo gibanja usklajevanja cen. V ta namen Komisija v okviru poročil iz člena 264 (2) (c) Svetu predloži mnenje skupaj z ustreznimi predlogi, kadar je to primerno.

Če ta analiza pokaže:

- da je razlika med portugalskimi cenami in skupnimi cenami, čeprav je prevelika, da bi jo bilo mogoče odpraviti v preostalem obdobju usklajevanja cen na podlagi odstavka 2, kljub temu mogoče odpraviti v določenem roku, se lahko prvotno določeno obdobje usklajevanja cen podaljša; v tem primeru se cene ohranijo na svoji prejšnji ravni v skladu s pravilom iz odstavka (a),

- da je razlika med portugalskimi cenami in enotnimi cenami prevelika, da bi jo bilo mogoče odpraviti samo s podaljšanjem prvotno določenega obdobja usklajevanja cen, se lahko odloči, da se usklajevanje, poleg podaljšanja tega obdobja, izvede s postopnim nižanjem dejansko izraženih portugalskih cen, ki ga po potrebi spremlja posredna,časna in regresivna pomoč, da se ublaži učinek postopnega nižanja cen. Taka pomoč se financira iz portugalskega proračuna.

Svet na predlog Komisije po posvetovanju s Skupščino s kvalificirano večino sprejme ukrepe iz prejšnjega pododstavka.

5. Če se na začetku druge faze ugotovi, da razlika med ravno portugalske cene za zadevni proizvod in ravno skupne cene ne presega 3% skupne cene, se lahko na Portugalskem za zadevni proizvod uporablja skupna cena.

6. V interesu nemotenega poteka vključevanja se lahko odloči, da se z odstopanjem od odstavka 3 cena enega ali več proizvodov na Portugalskem za eno tržno leto razlikuje od cen, ki izhajajo iz uporabe tega odstavka.

Ta razlika ne sme presežati 10% višine uskladitve cen, ki jo je treba izvesti.

V takem primeru je raven cen za naslednje tržno leto takšna, kot bi bila ob uporabi odstavka 3, če ne bi bila sprejeta razlika. Vendar se lahko sprejme še nadaljnja razlika glede na to raven

cen za to tržno leto v skladu s pogoji iz prvega in drugega pododstavka.

Odstopanje iz prvega pododstavka se ne uporablja pri zadnji uskladitvi iz odstavka 3.

Člen 286

1. Od začetka druge faze se na Portugalskem uporabljajo naslednje določbe:

- člen 244 (1) z upoštevanjem členov 268, 280 in 285 in posebnih določb iz oddelka V za določene proizvode,
- člen 247, pri čemer se sklepi Sveta sprejmejo po postopku iz člena 234 (2),
- člen 248,
- člen 254, pri čemer se datum 1. marec 1986 nadomesti z datumom začetka druge faze,
- člen 257, pri čemer se datum 31. december 1987 nadomesti z datumom 31. december drugega leta druge faze.

2. DTM iz člena 249 se uporablja pod pogoji iz členov 250 do 252 od začetka druge faze do 31. decembra 1995. Seznam proizvodov, za katere velja DTM, se sestavi pred koncem prve faze. Ta seznam se lahko dopolni v skladu s postopkom iz člena 250 v prvih dveh letih druge faze.

Komisija na začetku vsakega leta Svetu predloži poročilo o delovanju DTM v preteklem letu.

3. Nespremenljivi deli, namenjeni za zagotavljanje zaščite predelovalne industrije iz člena 273 (1) in (2) se postopno odpravijo od začetka druge faze po naslednjem časovnem razporedu:

- 1. januarja 1991 se vsak nespremenljivi del zniža na 83,3% osnovnega nespremenljivega dela,
- 1. januarja 1992 se vsak nespremenljivi del zniža na 66,6% osnovnega nespremenljivega dela,
- 1. januarja 1993 se vsak nespremenljivi del zniža na 49,9% osnovnega nespremenljivega dela,
- 1. januarja 1994 se vsak nespremenljivi del zniža na 33,2% osnovnega nespremenljivega dela,
- 1. januarja 1995 se vsak nespremenljivi del zniža na 16,5% osnovnega nespremenljivega dela,
- 1. januarja 1996 se vsi nespremenljivi deli odpravijo.

Člen 287

1. Z odstopanjem od členov 240 (3) (b) in 284 se prelevma ni ali druge uvozne dajatve, ki se uporabljajo v okviru skupne kmetijske politike v trgovini med Portugalsko in tretjimi državami, ne znižajo za kompenzacijske zneske, ki se uporabljajo v trgovini s Skupnostjo v sedanji sestavi.

2. Od začetka druge faze se razlika med nespremenljivimi deli, namenjenimi za zagotavljanje zaščite predelovalne industrije iz člena 279, in tistimi, ki so del izračuna dajatev pri uvozu iz tretjih držav, znižajo po enakem časovnem razporedu, kot je naveden v členu 286 (3).

Od 1. januarja 1996 Portugalska republika uporablja nespremenljivi del, namenjen za zaščito predelovalne industrije, ki se uporablja pri izračunu dajatev pri uvozu iz tretjih držav za proizvode, zajete v skupni ureditvi trga za žita in riž.

Člen 288

Pomoči, premije ali drugi podobni zneski, določeni v okviru skupne kmetijske politike, v zvezi s katerimi se oddelek V sklicuje na ta člen, se na Portugalskem uporabljajo v skladu z naslednjimi določbami:

(a) obseg pomoči Skupnosti, ki se na Portugalskem dodeli za določen proizvod na začetku druge faze je enak višini pomoči, dodeljeni na koncu prve faze.

Če med prvo fazo ni bila dodeljena nobena podobna pomoč in z upoštevanjem naslednjih določb, se Portugalski na začetku druge faze ne dodeli nobena pomoč;

(b) na začetku prvega tržnega leta ali, če tega ni, na začetku prvega obdobja izvajanja pomoči po začetku druge faze:

(aa) se na Portugalskem bodisi uvede pomoč Skupnosti v višini, ki predstavlja:

- petino višine pomoči Skupnosti, ki se uporablja za prihajajoče tržno leto ali obdobje, kadar druga faza traja pet let,

- sedmino višine pomoči Skupnosti, ki se uporablja za prihajajoče tržno leto ali obdobje, kadar druga faza traja sedem let,

(bb) ali pa se pomoč Skupnosti za Portugalsko, kjer je razlika, uskladi z ravno pomoči, ki se uporablja v Skupnosti v sedanji sestavi za prihajajoče tržno leto ali obdobje:

- za petino razlike med tema dvema vrstama pomoči, kadar druga faza traja pet let,
- za sedmino razlike med tema dvema vrstama pomoči, kadar druga faza traja sedem let;

(c) na začetku naslednjih tržnih let ali obdobj izvajanja se obseg pomoči Skupnosti za Portugalsko uskladi z obsegom pomoči, ki se uporablja v Skupnosti v sedanji sestavi za prihajajoče tržno leto ali obdobje, zaporedoma:

- za četrtno, tretjino in polovico razlike med tema dvema vrstama pomoči, kadar druga faza traja pet let,
- za šestino, petino, četrtno, tretjino in polovico razlike med tema dvema vrstama pomoči, kadar druga faza traja sedem let;

(d) obseg pomoči Skupnosti se na Portugalskem v celoti uporablja v letu 1995 na začetku tržnega leta ali obdobja izvajanja pomoči.

Člen 289

1. Portugalska republika od začetka druge faze pri uvozu postopno uporablja preferencialne, ki jih je Skupnost avtonomno ali z dogovorom dodelila nekaterim tretjim državam.

2. V ta namen Portugalska republika uporablja dajatev, ki zmanjšuje razliko med stopnjo dajatve, dejansko uporabljeno ob koncu prve faze, ter preferencialno stopnjo dajatve po naslednjem časovnem razporedu:

(a) če traja druga faza pet let:

- se 1. januarja 1991 razlika zniža na 83,3% prvotne razlike,
- se 1. januarja 1992 razlika zniža na 66,6% prvotne razlike,
- se 1. januarja 1993 razlika zniža na 49,9% prvotne razlike,
- se 1. januarja 1994 razlika zniža na 33,2% prvotne razlike,
- se 1. januarja 1995 razlika zniža na 16,5% prvotne razlike;

(b) če traja druga faza sedem let:

- se 1. januarja 1989 razlika zniža na 87,5% prvotne razlike,
- se 1. januarja 1990 razlika zniža na 75% prvotne razlike,
- se 1. januarja 1991 razlika zniža na 62,5% prvotne razlike,
- se 1. januarja 1992 razlika zniža na 50% prvotne razlike,
- se 1. januarja 1993 razlika zniža na 37,5% prvotne razlike,
- se 1. januarja 1994 razlika zniža na 25% prvotne razlike,
- se 1. januarja 1995 razlika zniža na 12,5% prvotne razlike;

(c) Portugalska republika v celoti uporablja preferencialne stopnje od 1. januarja 1996.

Oddelek IV

Določbe o nekaterih skupnih ureditvah trgov, ki so predmet klasičnega prehoda

Pododdelek 1

Olja in masti

Člen 290

1. Za intervencijsko ceno oljčnega olja se uporabljajo določbe členov 236 in 240.

2. V desetletnem prehodnem obdobju se tako določena cena na Portugalskem uskladi z višino skupne cene na začetku vsakega tržnega leta v skladu z naslednjimi podrobnostmi:

- do začetka veljavnosti prilagoditve pravnega reda Skupnosti se cena na Portugalskem vsako leto uskladi za dvajsetino prvotne razlike med to ceno in skupno ceno,

- od začetka veljavnosti prilagoditve pravnega reda Skupnosti se cena na Portugalskem popravi za razliko med ceno v tej državi članici in skupno ceno, kot se uporabljata pred vsako uskladitvijo, deljeno s številom tržnih let, ki morajo preteči do izteka obdobja uporabe prehodnih ukrepov; cena, ki izhaja iz

tega izračuna, se prilagodi sorazmerno z vsako spremembo skupne cene za naslednje tržno leto.

3. Svet po postopku iz člena 43 (2) Pogodbe EGS ugotovi, da je izpolnjen pogoj za uporabo druge alineje odstavka 2 tega člena. Uskladitev cene se izvede v skladu s to določbo od začetka tržnega leta po taki ugotovitvi.

4. Kompenzacijski znesek, ki izhaja iz uporabe člena 240, se po potrebi prilagodi na podlagi razlike med podporo Skupnosti za porabo, ki se uporablja v Skupnosti v sedanji sestavi in na Portugalskem.

Člen 291

1. Za ciljne cene za sončnična semena se uporablja člen 236.

Za repno seme in seme oljne repice, za sojo in laneno seme se ciljna ali orientacijska cena, ki velja na Portugalskem 1. marca 1986, določi na podlagi razlike med cenami konkurenčnih proizvodov pri kolobarjenju na Portugalskem ter v Skupnosti v sedanji sestavi, in sicer za referenčno obdobje, ki bo določeno. Vendar pa ciljna ali orientacijska cena, ki se bo uporabljala na Portugalskem, ne sme biti višja od skupne cene.

2. V obdobju, v katerem se uporabljajo prehodni ukrepi, se tako določene cene na Portugalskem uskladijo z ravno skupnih cen vsako leto na začetku tržnega leta. Usklajevanje poteka v 10 fazah, pri čemer se člen 238 uporablja *mutatis mutandis*.

3. Intervencijske cene repnega semena, semena oljne repice in sončničnega semena ter najnižja cena soje, ki se uporabljajo na Portugalskem, izhajajo iz ciljne cene oziroma orientacijske cene iz odstavkov 1 in 2 v skladu z določbami zadevne skupne ureditve trga.

4. Do 31. decembra 1990 se v trgovini z izdelki iz rastlinskih olj, namenjenimi za prehrano ljudi, z izjemo proizvodov iz oljčnega olja, sprejmejo ustrezni ukrepi, zato da se upošteva razlika med cenami teh olj na Portugalskem in v Skupnosti v sedanji sestavi.

Člen 292

1. Portugalska republika do 31. decembra 1990 in v skladu s podrobnostmi, ki bodo določene, uporablja sistem za nadzor:

(a) količin oljnih semen in plodov, kot tudi moke, iz katere olje ni bilo ekstrahirano, ter vseh rastlinskih olj, razen oljčnega olja, namenjenih za prehrano ljudi na portugalskem notranjem trgu, z namenom izogniti se vsakemu poslabšanju pogojev konkurence med različnimi rastlinskimi olji. Obseg količin za porabo na portugalskem trgu se določi na podlagi porabe na Portugalskem, raven te porabe pa se oceni v okviru poročila, sestavljenega za vsako tržno leto po postopku iz člena 38 Uredbe št. 136/66/EGS na podlagi:

- portugalske porabe, ugotovljene v obdobju od leta 1980 do 1983,
- predvidenega gibanja povpraševanja.

Po enakem postopku se lahko to poročilo posodobi med tržnim letom;

(b) ravni porabniških cen za rastlinska olja iz odstavka (a), tako da se - do 31. decembra 1990 - načeloma obdrži raven cen, izraženih v ekujih, iz tržnega leta 1984/85.

Nadzorni sistem iz odstavka (a) vsebuje nadomestitev trgovinskih dogovorov, ki se uporabljajo pri uvozu na Portugalsko, s sistemom količinskih omejitev pri uvozu, odprtim brez diskriminacije za gospodarske subjekte, kar zadeva Skupnost v sedanji sestavi in tudi tretje države, 1. marca 1986.

2. V izjemnih okoliščinah se lahko nadzorni sistem iz tega člena za proizvode, za katere se uporablja, spremeni, kolikor je to potrebno zaradi preprečevanja neravnovesij na trgih z različnimi olji.

Te spremembe se sprejmejo po postopku iz člena 38 Uredbe št. 136/66/EGS;

Člen 293

1. Pomoč Skupnosti za proizvodnjo oljčnega olja se na Portugalskem uvede na začetku prvega tržnega leta po pristopu in se uskladi v obdobju izvajanja prehodnih ukrepov z višino pomoči,

dodeljene v Skupnosti v sedanji sestavi. Člen 246 se uporablja *mutatis mutandis*.

Podpora Skupnosti za porabo oljčnega olja se na Portugalskem uvede 1. januarja 1991 po časovnem razporedu, ki bo določen, kolikor je potrebno za dosego skupne višine po izteku obdobja, v katerem se izvajajo prehodni ukrepi.

2. Pomoč za repno seme, seme oljne repice, sončnično seme, sojo in laneno seme, pridelano na Portugalskem, se:

- na Portugalskem uvede od začetka prvega tržnega leta po pristopu, in
- se po tem povečuje v obdobju uporabe nadzornega sistema iz člena 292 (1),

na podlagi usklajevanja, odvisno od primera, ciljne ali orientacijske cene, ki se uporablja na Portugalskem, z ravno skupne cene.

Po izteku obdobja iz prejšnjega pododstavka je pomoč, dodeljena Portugalski, enaka razliki med ciljno ceno ali orientacijsko ceno, ki se uporablja v tej državi članici, in ceno na svetovnem trgu, zmanjšani za učinek carin, ki jih Portugalska uporablja pri uvozu proizvodov iz tretjih držav.

3. Pomoč za seme iz odstavka 2, pridelano na Portugalskem in predelano v Skupnosti v sedanji sestavi, ter pomoč za isto seme, pridelano v Skupnosti v sedanji sestavi in predelano na Portugalskem, se prilagodi z upoštevanjem razlike med ravno cen tega semena ter ravno cen semena, uvoženega iz tretjih držav.

4. Poleg tega se pri izračunavanju pomoči za repno seme, seme oljne repice in sončnično seme upošteva vsak morebitni znesek razlike.

Člen 294

V tržnih letih 1986/87 do 1994/95 se za repno seme in seme oljne repice ter sončnično seme, pridelano na Portugalskem, določijo posebni jamstveni pragi.

Za tržno leto 1986/87 se ti pragi določijo na:

- 1000 ton za repno seme in seme oljne repice,
- 48.000 ton za sončnično seme.

Za naslednja tržna leta se ti posebni jamstveni pragi določijo v skladu z merili, primerljivimi s tistimi, ki so sprejeta za določanje jamstvenih pragov v Skupnosti v sedanji sestavi.

Kadar se posebni jamstveni prag preseže, se uporabijo kazni za soodgovornost v skladu s podrobnostmi, podobnimi tistim v Skupnosti v sedanji sestavi, in z enako zgornjo mejo.

Člen 295

1. Do prenehanja nadzornega sistema iz člena 292 Portugalska republika odloži uporabo preferencialnih ureditev, pogodbenih ali avtonomnih, ki jih uporablja Skupnost glede tretjih držav in sektorju oljčnega olja, oljnih semen in plodov ter proizvodov iz njih.

2. Od 1. januarja 1991 Portugalska republika uporablja dajatve, ki zmanjšuje razliko med stopnjo dajatve, dejansko uporabljeno 31. decembra 1990, ter stopnjo preferencialne dajatve po naslednjem časovnem razporedu:

- 1. januarja 1991 se razlika zniža na 83,3% prvotne razlike,
- 1. januarja 1992 se razlika zniža na 66,6% prvotne razlike,
- 1. januarja 1993 se razlika zniža na 49,9% prvotne razlike,
- 1. januarja 1994 se razlika zniža na 33,2% prvotne razlike,
- 1. januarja 1995 se razlika zniža na 16,5% prvotne razlike.

Portugalska republika v celoti uporablja preferencialne stopnje od 1. januarja 1996.

Pododdelek 2

Tobak

Člen 296

Člen 236 in, kadar je to primerno, člen 238 se uporabljata za intervencijsko ceno, določeno za vsako sorto ali skupino sort.

Člen 297

Normirana cena, ki ustreza intervencijski ceni iz člena 296, se na Portugalskem določi za prvo spravilo po pristopu na ravni,

ki odraža razmerje med normirano ceno in intervencijsko ceno v skladu z drugim pododstavkom člena 2 (2) Uredbe (EGS) št. 727/70 o skupni ureditvi trga za surov tobak.

Pododdelek 3 Lan in konoplja

Člen 298

Člen 246 se uporablja za pomoč za lanena vlakna in vlakna konoplje.

Pododdelek 4 Hmelj

Člen 299

Pomoč pridelovalcem hmelja iz člena 12 Uredbe (EGS) št. 1696/71 se na Portugalskem uporablja v celoti od prvega spravila pridelka po pristopu.

Pododdelek 5 Seme

Člen 300

Člen 246 se uporablja za pomoč za seme, navedeno v členu 3 Uredbe (EGS) št. 2358/71.

Pododdelek 6 Sviloprejke

Člen 301

Člen 246 se uporablja za pomoč za sviloprejke.

Pododdelek 7 Sladkor in izogluksa

Člen 302

1. Členi 236, 238 in 240 se uporabljajo za intervencijsko ceno za beli sladkor in za osnovno ceno za skladno peso.

Vendar se kompenzacijski znesek popravi, kolikor je potrebno za dobro delovanje skupne ureditve trga, za učinek prispevkov za stroške skladiščenja.

2. Kompenzacijski zneski za surovi sladkor in proizvode iz člena 1 (b), razen sveže sladkorne pese, ter za proizvode iz člena 1 (1) (d) in (f) Uredbe (EGS) št. 1785/81 o skupni ureditvi trga za sladkor se lahko določijo, kolikor je potrebno za preprečevanje vsakršnega tveganja motenj v trgovini med Skupnostjo v sedanji sestavi in Portugalsko.

V tem primeru se kompenzacijski zneski izračunajo na podlagi kompenzacijskega zneska za zadevni osnovni proizvod s pomočjo koeficientov, ki bodo določeni.

Člen 303

V obdobju sedmih let po pristopu je prelevman na surov trsni sladkor s poreklom s Slonokoščene obale, Malavija, Zimbabveja in Svazija, ki se uvaža na Portugalsko v količinah, ki znašajo največ 75.000 ton letno, izraženih v belem sladkorju, enak višini prelevmana za surov sladkor, izračunanega v skladu s pravili skupnih ureditev trgov, zmanjšane za razliko med cenovnim pragom in intervencijsko ceno za surov sladkor.

Za obdobje od 1. marca do 1. julija 1986 in za obdobje od 1. julija do 31. decembra 1992 se največja letna količina, navedena zgoraj, zmanjša sorazmerno z dolžino teh dveh obdobji.

Če med zgornjimi obdobji:

(a) predhodna ocena Skupnosti za surov sladkor za zadevno tržno leto ali del tega pokaže, da je na voljo premalo surovega sladkorja, da bi bila zagotovljena ustrezna preskrba portugalskih rafinerij, ali

(b) izjemne in nepredvidljive okoliščine to upravičijo med tržnim letom ali njegovim delom,

se lahko Portugalski republiki dovoli, da po postopku iz člena 41 Uredbe (EGS) št. 1785/81 uvozi iz tretjih držav v zadevnem tržnem letu ali njegovem delu toliko sladkorja, kolikor oceni, da ga je premalo, pod enakimi pogoji glede znižanega prelevmana, kakor so določeni glede količin iz prvega odstavka.

Pododdelek 8 Predelano sadje in zelenjava

Člen 304

Za proizvode, za katere velja ureditev pomoči iz člena 3 Uredbe (EGS) št. 516/77 o skupni ureditvi trga za predelano sadje in zelenjavo, se na Portugalskem uporabljajo naslednje določbe.

1. Do prve uskladitve cen iz člena 238 se najnižja cena iz člena 3b Uredbe (EGS) št. 516/77 določi na podlagi:

- cene, določene na Portugalskem v skladu s prejšnjo nacionalno ureditvijo za proizvod, namenjen za predelavo, ali

- če ni take cene, cen, ki so bile proizvajalcem na Portugalskem izplačane za proizvod, namenjen za predelavo, in so bile dosežene v reprezentativnem obdobju, ki bo določeno.

2. Če je najnižja cena iz odstavka 1:

- nižja od skupne cene, se cena na Portugalskem spremeni na začetku vsakega tržnega leta po pristopu v skladu s podrobnostmi iz člena 238,

- višja od skupne cene, se za Portugalsko ob pristopu upošteva skupna cena.

3. (a) Za predelane proizvode iz paradižnika v prvih petih tržnih letih po pristopu ali, če se uporablja člen 260 (2), v prvih treh tržnih letih po pristopu, se znesek pomoči Skupnosti, dodeljen Portugalski, izračuna na podlagi pomoči, določene za Skupnost v sedanji sestavi, z upoštevanjem razlike v najnižjih cenah proizvajalca, ki izhaja iz uporabe točke 2 tega člena, preden se slednja pomoč zniža, morebiti zaradi prekoračitve jamstvenega praga, določenega za te proizvode v Skupnosti v sedanji sestavi.

Kadar se prag v Skupnosti v sedanji sestavi prekorači, se po postopku iz člena 20 Uredbe (EGS) št. 516/77, če je to potrebno za zagotovitev normalnih pogojev konkurence med portugalsko industrijo in industrijo Skupnosti, odloči, da se v skladu s členom 240 (3) (a) uporabi kompenzacijski znesek, ki je največ enak razliki med pomočjo, določeno za Portugalsko in pomočjo, ki bi izhajala iz določene pomoči Skupnosti, in ga Portugalska republika obračunava pri izvozu v tretje države.

Vendar pa se po izteku ureditve iz Uredbe (EGS) št. 1320/85 ne obračuna kompenzacijski znesek, če se dokaže, da portugalski proizvod ni imel koristi od pomoči Skupnosti, dodeljene Portugalski.

Pomoč, ki se uporablja za Portugalsko, v nobenem primeru ne sme preseči zneska pomoči, dodeljene v Skupnosti v sedanji sestavi.

(b) V obdobju iz (a) je dodeljevanje pomoči Skupnosti Portugalski za vsako tržno leto omejeno na količino predelanih proizvodov, ki ustreza naslednjim količinam svežega paradižnika:

- 685.000 ton za proizvodnjo paradižnikovega koncentrata,
- 9600 ton za proizvodnjo celih olupljenih paradižnikov,
- 137 ton za druge proizvode iz paradižnika.

Po izteku tega obdobja se zgoraj določene količine, prilagajene v skladu z morebitnimi spremembami pragov Skupnosti v tem obdobju, upoštevajo pri določitvi pragov Skupnosti.

4. Višina pomoči Skupnosti, dodeljene Portugalski, za proizvode iz paradižnika ob izteku obdobja iz točke 3 (a) in za druge proizvode v šestih tržnih letih po pristopu izhaja iz pomoči, določene za Skupnost v sedanji sestavi, z upoštevanjem razlike v najnižjih cenah, ki izhaja iz uporabe točke 2.

5. Pomoč Skupnosti se na Portugalskem v celoti uporablja od začetka sedmega tržnega leta po pristopu.

6. Za uporabo tega člena se najnižja cena in pomoč v Skupnosti v sedanji sestavi nanašata na zneske, veljavne v Skupnosti v sedanji sestavi z izjemo Grčije.

Člen 305

Najnižja cena in denarna nadomestila, ki se uporabljajo na Portugalskem iz členov 2 in 3 Uredbe (EGS) št. 2601/69 o posebnih ukrepih za spodbujanje predelave določenih sort pomaranč in členov 1 in 2 Uredbe (EGS) št. 1035/77 o posebnih ukrepih za spodbujanje trženja predelanih proizvodov iz limon, se določijo, kakor sledi.

1. Do prve uskladitve cen iz člena 238 se veljavna najnižja cena določi na osnovi cen, ki se na Portugalskem plačujejo pridelovalcem citrusov za predelavo, ugotovljenih v reprezentativnem obdobju, ki bo določeno. Finančna kompenzacija je enaka tisti v Skupnosti v sedanji sestavi, zmanjšana, kadar je to primerno, za razliko med skupno najnižjo ceno na eni strani in najnižjo ceno, ki se uporablja na Portugalskem, na drugi.

2. Za nadaljnje določanje cen se najnižja cena, ki se uporablja na Portugalskem, uskladi s skupno najnižjo ceno v skladu z določbami iz člena 238. Ob vsakem usklajevanju se na Portugalskem uporablja finančna kompenzacija Skupnosti v sedanji sestavi, zmanjšana, kadar je to primerno, za razliko med skupno najnižjo ceno na eni strani in najnižjo ceno, ki se uporablja na Portugalskem, na drugi.

3. Toda če je najnižja cena, ki izhaja iz uporabe točke 1 ali 2, višja od skupne najnižje cene, se lahko slednja dokončno upošteva za Portugalsko.

Pododdelek 9 Posušena krma

Člen 306

1. Orientacijska cena iz člena 4 Uredbe (EGS) št. 1117/78 o skupni ureditvi trga za posušeno krmo, ki se uporablja na Portugalskem 1. marca 1986, se določi na podlagi razlik med cenami konkurenčnih proizvodov pri kolobarjenju na Portugalskem ter Skupnosti v sedanji sestavi za referenčno obdobje, ki bo določeno.

Člen 238 se uporablja za orientacijsko ceno, izračunano v skladu s prvim pododstavkom. Vendar orientacijska cena, ki se uporablja na Portugalskem, ne sme presegati skupne orientacijske cene.

2. Dodatna pomoč, ki se uporablja na Portugalskem, se prilagodi za znesek, ki je enak:

- razliki, kadar je to primerno, med orientacijsko ceno na Portugalskem in skupno orientacijsko ceno, pomnoženo z odstotkom iz člena 5 (2) Uredbe (EGS) št. 1117/78, in
- učinku carin, ki jih Portugalska uporablja pri uvozu teh proizvodov iz tretjih držav.

3. Člen 246 se uporablja za pavšalno pomoč iz člena 3 Uredbe (EGS) št. 1117/78.

Pododdelek 10 Grah, bob in sladka lupina

Člen 307

1. Sprožitveni cenovni prag za grah, bob in sladko lupino, ki se uporabljajo za proizvodnjo krme za živali, in orientacijska cena za druge vrste graha in boba, ki se uporablja na Portugalskem 1. marca 1986, se določita na podlagi razlike med cenami konkurenčnih proizvodov pri kolobarjenju na Portugalskem ter v Skupnosti v sedanji sestavi za referenčno obdobje, ki bo določeno.

Člen 238 se uporablja za sprožitveni cenovni prag ali za orientacijsko ceno za te proizvode. Vendar sprožitveni cenovni prag ali orientacijska cena, ki se uporablja na Portugalskem, ne sme presegati skupne cene.

2. Za proizvode, obrane na Portugalskem, ki se uporabljajo v proizvodnji krme za živali iz Uredbe (EGS) št. 1431/82 o posebnih ukrepih za grah, bob in sladko lupino, se znesek pomoči iz člena 3 (1) te uredbe zniža za razliko, če ta obstaja, med sprožitvenim cenovnim pragom, ki se uporablja na Portugalskem, in skupno ceno.

Brez poseganja v izvajanje prvega pododstavka se znesek zadevne pomoči za proizvod, predelan na Portugalskem, zniža za učinek carin, ki jih Portugalska uporablja pri uvozu sojinih oljnih pogač iz tretjih držav.

Znižanja iz prvega in drugega pododstavka izhajajo iz uporabe odstotkov iz člena 3 (1) Uredbe (EGS) št. 1431/82.

3. Znesek pomoči iz člena 3 (2) Uredbe (EGS) št. 1431/82 za grah in bob, obrana na Portugalskem, ki se uporabljata za prehrano ljudi in živali, razen za namene iz odstavka 1 tega člena, se zniža za znesek v višini razlike, če ta obstaja, med orientacijsko ceno, ki se uporablja na Portugalskem, in skupno orientacijsko ceno.

Brez poseganja v izvajanje prvega pododstavka se znesek zadevne pomoči za proizvod, predelan na Portugalskem, zniža za učinek carin, ki jih Portugalska uporablja pri uvozu teh proizvodov iz tretjih držav.

Pododdelek 11 Ovčje in kozje meso

Člen 308

V sektorju ovčjega mesa se člen 236 uporablja za osnovno ceno.

Oddelek V Določbe o nekaterih skupnih ureditvah trgov, ki so predmet postopnega prehoda

Pododdelek 1 Mleko in mlečni proizvodi

A. Prva faza

Člen 309

Posebni cilji iz člena 264, ki naj jih doseže Portugalska republika v prvi fazi v sektorju mleka in mlečnih proizvodov, so naslednji:

(a) ukinitve Junta Nacional dos Produtos Pecuários (JNPP) kot državnega organa ob izteku prve faze in postopna liberalizacija notranje trgovine, uvoza in izvoza z namenom uvedbe sistema svobodne konkurence in prostega dostopa do portugalskega trga;

(b) oblikovanje intervencijskega organa in vzpostavitev materialne in kadrovske infrastrukture za izvajanje intervencijskih ukrepov;

(c) sprememba sedanje cenovne strukture, tako da omogoča prosto oblikovanje cen na trgu in sprememba razmerja vrednosti med maščobnim delom in beljakovinskim delom mleka, ki se uporablja na Portugalskem, zato da se uskladi glede na doseženo razmerje v Skupnosti;

(d) uskladitev domačih cen za mleko, maslo in mleko v prahu, ki veljajo na celinskem delu Portugalske, s cenami na Azorih;

(e) odprava, v največji možni meri, državnih pomoči, ki niso združljive z zakonodajo Skupnosti, ter postopna uvedba sheme pomoči Skupnosti;

(f) odprava izključnosti območij zbiranja mleka in izključnosti pasterizacije;

(g) oblikovanje informacijske službe kmetijskih trgov z namenom beleženja cen in ustrezno usposabljanje upravnih služb, ki so bistvene za dobro delovanje skupne ureditve trgov v zadevnem sektorju;

(h) izvajanje ukrepov, namenjenih za spodbujanje modernizacije proizvodnih, predelovalnih in tržnih struktur.

B. Druga faza

Člen 310

1. Do prve uskladitve se intervencijske cene za maslo in posneto mleko v prahu, ki se uporabljajo na Portugalskem, izračunavajo v skladu s predpisanimi pravili in na podlagi podatkov, ki se upoštevajo v skupni ureditvi trgov.

Za tako izračunane intervencijske cene se uporabljata člena 285 (2) do (6) in 287.

Če intervencijske cene, ki se uporabljajo v celinskem delu Portugalske, in intervencijske cene, ki se uporabljajo na Azorih, ob izteku prve faze niso usklajene, se usklajevanje teh cen s skupnimi cenami izvede po postopkih, ki bodo določeni.

2. Za proizvode iz odstavka 1 so kompenzacijski zneski, ki se uporabljajo v trgovini med Skupnostjo v sedanjosti sestavi in Portugalsko ter med Portugalsko in tretjimi državami, enaki razliki med skupnimi cenami in cenami, določenimi na Portugalskem, kakor so popravljene, kadar je to primerno, z upoštevanjem tržnih cen, ugotovljenih v tej državi članici.

Uporabljajo se členi 240 (2) do (6), 241, 242 in 255.

Člen 311

Kompenzacijski znesek za mlečne proizvode, razen za maslo in posneto mleko v prahu, se določi s koeficienti, ki bodo določeni.

Pododdelek 2 Govedina in teletina

Člen 312

A. Prva faza

Posebni cilji iz člena 264, ki naj jih doseže Portugalska republika v prvi fazi v sektorju za govedino in teletino, so naslednji:

(a) ukinitve JNPP kot državnega organa ob izteku prve faze, liberalizacija uvoza in izvoza ter postopna liberalizacija notranje trgovine z namenom uvedbe sistema svobodne konkurence in prostega dostopa do portugalskega trga;

(b) oblikovanje intervencijskega organa in vzpostavitev materialne in kadrovske infrastrukture za izvajanje intervencijskih ukrepov in ustrezno usposabljanje upravnih služb, ki so nepogrešljive za dobro delovanje skupne ureditve trgov v zadevnem sektorju;

(c) prosto oblikovanje cen na reprezentativnih trgih, ki bodo vzpostavljeni;

(d) oblikovanje informacijske službe kmetijskih trgov z namenom beleženja cen in uvedbe ocenjevalnih lestvic Skupnosti za trupe zaradi primerljivosti ocen;

(e) izvajanje ukrepov, namenjenih za spodbujanje posodabljanja proizvodnih, predelovalnih in tržnih struktur, katerih cilj je povečati produktivnost živinoreje in izboljšati donosnost sektorja;

(f) liberalizacija trgovine na zootehnični ravni.

B. Druga faza

Člen 313

1. V sektorju za govedino in teletino se členi 240, 285 in 287 uporabljajo za intervencijske nakupne cene na Portugalskem in v Skupnosti v sedanjosti sestavi, veljavne za primerljivo kakovost, določeno na podlagi ocenjevalne lestvice Skupnosti za trupe odraslega goveda.

2. V tem sektorju se uporabljajo tudi členi 241, 242 in 255.

3. Kompenzacijski znesek za druge proizvode iz člena 1 (1)

(a) Uredbe (EGS) št. 805/68 se določi s koeficienti, ki bodo določeni.

Člen 314

Člen 288 se uporablja za premijo za vzrejo čred krav dojilj.

Pododdelek 3 Sadje in zelenjava

A. Prva faza

Člen 315

1. Posebni cilji iz člena 264, ki naj jih doseže Portugalska republika v prvi fazi v sektorju sadja in zelenjave, so naslednji:

(a) ukinitve Junta Nacional das Frutas (JNF) kot državnega organa ob izteku prve faze;

(b) razvoj organizacij proizvajalcev v smislu predpisov Skupnosti;

(c) postopna in splošna uporaba skupnih standardov kakovosti;

(d) oblikovanje intervencijskega organa in vzpostavitev materialne in kadrovske infrastrukture za izvajanje intervencijskih ukrepov;

(e) prosto oblikovanje cen in njihovo vsakodnevno beleženje na reprezentativnih trgih, ki bodo določeni na podlagi različnih proizvodov;

(f) oblikovanje informacijske službe kmetijskih trgov z namenom vsakodnevnega beleženja cen in ustrezno usposabljanje upravnih služb, ki so nepogrešljive za dobro delovanje skupne ureditve trgov.

2. Da bi spodbudili proizvajalce ali njihove organizacije k trženju proizvodov v skladu s standardi kakovosti, Portugalska republika v prvi fazi z ustrezno pomočjo prispeva za stroške pakiranja in predstavitve takšnih proizvodov.

Člen 316

Ne glede na člen 272 (1) se referenčna cena, ki se uporablja v Skupnosti v sedanjosti sestavi glede Portugalske, določi v skladu z določbami Uredbe (EGS) št. 1035/72, ki velja 31. decembra 1985.

Vse izravnalne dajatve pri uvozu proizvodov iz Portugalske, ki izhajajo iz uporabe Uredbe (EGS) št. 1035/72, se znižajo za:

- 2% v prvem letu,
- 4% v drugem letu,
- 6% v tretjem letu,
- kadar je to primerno, 8% v četrtem in petem letu, po dnevu pristopa.

B. Druga faza

Člen 317

V sektorju sadja in zelenjave se člen 285 uporablja za osnovno ceno.

V tem sektorju se uporablja tudi člen 255.

Člen 318

V drugi fazi se za sadje in zelenjavo, ki se uvaža v Skupnost v sedanjosti sestavi iz Portugalske in za katerega je določena referenčna cena za tretje države, uvede mehanizem kompenzacij.

1. Ta mehanizem urejajo naslednja pravila:

(a) primerjata se ponudbena cena portugalskega proizvoda, izračunana v skladu z (b) in ponudbena cena Skupnosti. Slednja cena se izračuna letno:

- na podlagi aritmetične sredine cen proizvajalcev vsake države članice Skupnosti v sedanjosti sestavi, k temu se prištejejo stroški prevoza in pakiranja proizvodov od pridelovalnih območij do reprezentativnih centrov porabe Skupnosti,
- z upoštevanjem razvoja proizvodnih stroškov.

Zgoraj omenjene cene proizvajalcev ustrezajo povprečju stopenj, zabeleženih v zadnjih treh letih pred datumom določitve ponudbene cene Skupnosti.

Ponudbena cena Skupnosti ne sme biti višja od referenčne cene, ki se uporablja za tretje države;

(b) Portugalska ponudbena cena se za vsak tržni dan izračuna na osnovi reprezentativnih stopenj, zabeleženih ali znižanih na raven uvoznika grosista v Skupnosti v sedanjosti sestavi. Cena za proizvod iz Portugalske je enaka najnižji reprezentativni stopnji ali povprečju najnižjih reprezentativnih stopenj, zabeleženih pri vsaj 30% količin zadevnega izvora, ki se tržijo na vseh reprezentativnih trgih, za katere so stopnje na voljo. Ta ali te stopnje se predhodno znižajo:

- za carine, izračunane v skladu s (c),
- za vsak korekcijski znesek, uveden v skladu z (d);

(c) Carina, ki se odšteje od stopenj portugalskega proizvoda, je carina skupne carinske tarife, postopno zmanjšana vsako leto na začetku tržnega leta:

- za petino svoje višine, če druga faza traja pet let,
 - za sedmino svoje višine, če druga faza traja sedem let.
- Vendar se prvo znižanje izvede na začetku druge faze.

(d) če je cena portugalskega proizvoda, izračunana v skladu z (b), nižja od ponudbene cene Skupnosti iz (a), država članica uvoznica pri uvozu v Skupnost v sedanji sestavi obračuna korekcijski znesek v višini razlike med tema cenama.

(e) korekcijski znesek se obračunava, dokler se ne ugotovi, da je cena portugalskega proizvoda enaka ali višja od cene Skupnosti iz (a).

2. Če se na portugalskem trgu zaradi uvoza iz Skupnosti v sedanji sestavi pojavijo motnje, se lahko pri uvozu sadja in zelenjave, za katera je določena referenčna cena, iz Skupnosti v sedanji sestavi na Portugalsko sprejmejo ustrezni ukrepi, ki lahko predvidijo zlasti uporabo korekcijskega zneska v skladu s podrobnostmi, ki bodo določene.

Pododdelek 4

Žita

A. Prva faza

Člen 319

Posebni cilji iz člena 264, ki naj jih doseže Portugalska republika v prvi fazi v sektorju žit, so naslednji:

(a) odprava tržnega monopola, ki ga ima Empresa Publica de Abastecimento de Cereais (EPAC), najpozneje ob izteku prve faze ter postopna liberalizacija notranje trgovine z namenom uvedbe sistema svobodne konkurence na portugalskem trgu;

(b) postopna odprava uvoznega monopola, ki ga ima EPAC, v štirih letih;

(c) oblikovanje intervencijskega organa in vzpostavitev materialne in kadrovske infrastrukture za izvajanje intervencijskih ukrepov;

(d) prosto oblikovanje cen;

(e) oblikovanje informacijske službe kmetijskih trgov z namenom vsakodnevnega beleženja cen in ustrezno usposabljanje upravnih služb, ki so nepogrešljive za dobro delovanje skupne ureditve trgov.

Člen 320

1. Portugalska republika v prvih štirih letih po pristopu postopno prilagodi monopol, ki ga ima EPAC pri uvozu in trženju žit na Portugalskem, tako da zagotovi, da se do izteka četrtega leta odpravi vsaka diskriminacija glede pogojev nabave in trženja blaga med državljani držav članic.

2. V ta namen Portugalska republika prilagodi svoje predpise iz člena 261 in lahko, ne glede na člen 277, pri uvozu uporablja naslednje ureditve:

(a) uvoz žit na Portugalsko se izvaja v obliki odstotka letne količine, uvožene v prejšnjem tržnem letu, in sicer uvozijo EPAC oziroma zasebni subjekti naslednje odstotke:

Leto	EPAC	Zasebni subjekti
1986	80%	20%
1987	60%	40%
1988	40%	60%
1989	20%	80%
1990	-	100%

(b) uvoz iz (a), ki ga izvedejo zasebni subjekti, se dodeli z javnim razpisom brez diskriminacije med gospodarskimi subjekti.

V okviru teh razpisov se ponudbe, ki se nanašajo na proizvode s poreklom iz Skupnosti, popravijo za:

- razliko med cenami na trgu Skupnosti in cenami na svetovnem trgu in
- znesek, ki ustreza pavšalnemu preferencialu, ki znaša 5 ekujev na tono;

(c) če letni uvoz proizvodov s poreklom iz Skupnosti ne predstavlja minimalne količine 15% skupne količine žit, uvoženih v tem letu, EPAC v naslednjem letu v Skupnosti v sedanji

sestavi kupi manjkajočo količino glede na zgoraj navedeno količino 15%. Ta količina se nato doda obveznemu 15-odstotnemu nakupu za novo leto.

Ob koncu tržnega leta 1988/1989 se pripravi vmesna ocena; če je iz ocene razvidno, da obveznega nakupa za leto 1989 verjetno ne bo, se lahko sprejmejo potrebni ukrepi za zagotovitev izpolnjevanja te obveznosti.

B. Druga faza

Člen 321

1. V sektorju žit se za intervencijske cene uporabljajo členi 240, 285 in 287.

V tem sektorju se uporabljajo tudi členi 241, 242 in 255.

Člen 322

1. Za žita, pri katerih ni določena intervencijska cena, se kompenzacijski znesek izračuna na podlagi cene za ječmen z upoštevanjem razmerja med cenovnimi pragi zadevnih žit.

2. Kompenzacijski znesek za proizvode iz člena 1 (c) Uredbe (EGS) št. 2727/75 o skupni ureditvi trga za žita se izračuna na podlagi kompenzacijskega zneska, ki se uporablja za sorodna žita, s koeficienti, ki bodo določeni.

Člen 323

Člen 288 se uporablja za pomoč za pšenico durum iz člena 10 Uredbe (EGS) št. 2727/75.

Pododdelek 5

Prašičje meso

A. Prva faza

Člen 324

Posebni cilji iz člena 264, ki naj jih doseže Portugalska republika v prvi fazi v sektorju prašičjega mesa, so naslednji:

(a) ukinitve JNPP kot državnega organa ob izteku prve faze, postopna liberalizacija notranje trgovine ter liberalizacija uvoza in izvoza z namenom uvedbe sistema svobodne konkurence in prostega dostopa do portugalskega trga;

(b) oblikovanje intervencijskega organa in vzpostavitev materialne in kadrovske infrastrukture za izvajanje intervencijskih ukrepov, prilagojenih novim razmeram na portugalskem trgu;

(c) prosto oblikovanje cen na reprezentativnih trgih, ki bodo določeni;

(d) oblikovanje informacijske službe kmetijskih trgov z namenom beleženja cen in ustrezno usposabljanje upravnih služb, ki so nepogrešljive za dobro delovanje skupne ureditve trgov;

(e) izvajanje ukrepov za spodbujanje modernizacije proizvodnih, predelovalnih in tržnih struktur, katerih namen je boljša donosnost v tem sektorju;

(f) izvajanje in okrepitev boja proti afriški prašičji kugi in zlasti razvoj proizvodnih enot zaprtega kroga.

B. Druga faza

Člen 325

1. V sektorju prašičjega mesa se kompenzacijski znesek izračuna na podlagi kompenzacijskih zneskov, ki se uporabljajo za krmno žito. V ta namen se kompenzacijski znesek, ki se uporablja za kilogram prašičjega trupa, izračuna na podlagi kompenzacijskih zneskov, ki se uporabljajo za količino krmnega žita, ki je v Skupnosti potrebna za proizvodnjo enega kilograma prašičjega mesa.

Vendar če ta znesek ni reprezentativen, se za ceno tega proizvoda na Portugalskem in v Skupnosti v sedanji sestavi uporabljajo členi 240, 285 in 287.

2. V tem sektorju se uporabljajo tudi členi 241, 242 in 255.

3. Kompenzacijski znesek za druge proizvode, razen prašičjih trupov iz člena 1 (1) Uredbe (EGS) št. 2759/75, izhaja iz kompenzacijskega zneska, ki se uporablja v skladu z odstavkom 1 ali 2, s koeficienti, ki bodo določeni.

Pododdelek 6 Jajca

A. Prva faza

Člen 326

Posebni cilji iz člena 264, ki naj jih doseže Portugalska republika v prvi fazi v sektorju jajc, so naslednji:

- (a) ukinitve JNPP kot državnega organa ob izteku prve faze, liberalizacija uvoza in izvoza z namenom uvedbe sistema svobodne konkurence in prostega dostopa do portugalskega trga ter postopna liberalizacija notranjega trga;
- (b) prosto oblikovanje cen;
- (c) oblikovanje informacijske službe kmetijskih trgov z namenom beleženja cen;
- (d) izvajanje ukrepov, namenjenih spodbujanju modernizacije proizvodnih in predelovalnih struktur.

B. Druga faza

Člen 327

1. V sektorju jajc se uporabljajo določbe členov 240, 241, 242 in 255 ob upoštevanju naslednjih odstavkov.

2. Kompenzacijski znesek za kilogram jajc v lupinah se izračuna na podlagi kompenzacijskih zneskov, ki se uporabljajo za količino krmnega žita, ki je v Skupnosti potrebna za proizvodnjo enega kilograma jajc v lupinah.

3. Kompenzacijski znesek za valilno jajce se izračuna na podlagi kompenzacijskih zneskov, ki se uporabljajo za količino krmnega žita, ki je v Skupnosti potrebna za proizvodnjo enega valilnega jajca.

4. Kompenzacijski znesek za proizvode iz člena 1 (1) (b) Uredbe (EGS) št. 2771/75 o skupni ureditvi trga za jajca se izračuna iz kompenzacijskega zneska za jajca v lupini s koeficienti, ki bodo določeni.

Pododdelek 7 Perutninsko meso

A. Prva faza

Člen 328

Posebni cilji iz člena 264, ki naj jih doseže Portugalska republika v prvi fazi v sektorju perutninskega mesa, so enaki tistim, ki so navedeni za jajca v členu 326.

B. Druga faza

Člen 329

1. V sektorju perutninskega mesa se uporabljajo členi 240, 241, 242 in 255 ob upoštevanju naslednjih odstavkov.

2. Kompenzacijski znesek za kilogram zaklane perutnine se izračuna na podlagi kompenzacijskih zneskov, ki se uporabljajo za količino krmnega žita, ki je v Skupnosti potrebna za proizvodnjo enega kilograma zaklane perutnine, odvisno od vrste.

3. Kompenzacijski znesek se za enega piščanca izračuna na podlagi kompenzacijskih zneskov, ki se uporabljajo za količino krmnega žita, ki je v Skupnosti potrebna za proizvodnjo enega piščanca.

4. Kompenzacijski znesek za proizvode iz člena 1 (2) (d) Uredbe (EGS) št. 2777/75 o skupni ureditvi trga za perutninsko meso se izračuna iz kompenzacijskega zneska za zaklano perutnino s koeficienti, ki bodo določeni.

Pododdelek 8 Riž

A. Prva faza

Člen 330

Posebni cilji iz člena 264, ki naj jih doseže Portugalska republika v prvi fazi v sektorju riža, so enaki, kot so navedeni za žita v členu 319.

Člen 331

1. Portugalska republika med prvo fazo postopno prilagodi monopol, ki ga ima EPAC pri uvozu in trženju riža na Portugalskem, tako da zagotovi, da se do izteka prve faze odpravi vsaka diskriminacija glede pogojev nabave in trženja blaga med državljani držav članic.

2. Člen 320 se uporablja *mutatis mutandis* za uvoz riža na Portugalsko.

B. Druga faza

Člen 332

1. Členi 240, 285 in 287 se uporabljajo za intervencijsko ceno neoluščenega riža.

V tem sektorju se uporabljajo tudi členi 241, 242 in 255.

2. Kompenzacijski znesek za oluščen riž je enak kompenzacijskemu znesku za neoluščen riž, pretvorjenemu s pretvorbennim količnikom iz člena 1 Uredbe št. 467/67/EGS.

3. Kompenzacijski znesek za brušen riž je enak kompenzacijskemu znesku za oluščen riž, pretvorjenemu s pretvorbennim količnikom iz člena 1 Uredbe št. 467/67/EGS.

4. Kompenzacijski znesek za delno brušen riž je enak kompenzacijskemu znesku za brušen riž, pretvorjenemu s pretvorbennim količnikom iz člena 1 Uredbe št. 467/67/EGS.

5. Kompenzacijski znesek za proizvode iz člena 1 (1) (c) Uredbe (EGS) št. 1418/76 o skupni ureditvi trga za riž se izračuna na podlagi kompenzacijskega zneska za sorodne proizvode s koeficienti, ki bodo določeni.

6. Kompenzacijski znesek za lomljen riž se določi na stopnji, ki upošteva razliko med dobavno ceno na Portugalskem in cenovnim pragom.

Pododdelek 9 Vino

A. Prva faza

Člen 333

Posebni cilji iz člena 264, ki naj jih doseže Portugalska republika v prvi fazi v vinskem sektorju, so naslednji:

(a) ukinitve Junta Nacional do Vinho (JNV) kot državnega organa ob izteku prve faze in prilagoditev drugih javnih organov v vinskem sektorju med prvo fazo ter liberalizacija notranje trgovine, uvoza in izvoza in prenos dejavnosti skladiščenja in destilacije, ki jih nadzira država, na proizvajalce in združenja proizvajalcev;

(b) postopna uvedba ureditve in nadzora na področju sajenja, kakršna ima Skupnost, kar omogoča oblikovanje učinkovitih pravil na področju sajenja vinske trte;

(c) realizacija projekta za ampelografijo (klasifikacija vinskih sort) in sinonimijo (enakovrednost imen vinskih sort na Portugalskem na eni strani in enakovrednost med portugalskimi imeni in imeni, ki se uporabljajo v Skupnosti v sedanjih sestavi, na drugi strani), ki se izvede pred uvedbo sistema statističnih raziskav na območjih, zasajenih z vinsko trto, v smislu predpisov Skupnosti ter realizacija posebnega dela na področju vinogradniškega katastra;

(d) oblikovanje ali prenos zadostnega števila dovolj zmoglih centrov za destilacijo, ki bodo zagotovili dostavo vina;

(e) oblikovanje informacijske službe kmetijskih trgov zlasti za beleženje cen in izvajanje rednih statističnih analiz;

(f) usposabljanje upravnih služb, ki so nepogrešljive za dobro delovanje skupne ureditve trga za vino;

(g) postopna prilagoditev portugalskega cenovnega sistema cenovnemu sistemu Skupnosti;

(h) prepoved namakanja vinogradov, v katerih gojijo grozdje za pridelavo vina, in vsako novo zasajevanje v namakanih območjih;

(i) izvajanje, v okviru predpisov o zasajevanju, načrta za prestrukturiranje in preoblikovanje portugalskih vinogradov v skladu s cilji skupne vinske politike.

Člen 334

Portugalska republika sprejme vse ustrezne ukrepe, da med prvo fazo prepreči širjenje območij, zasajenih z vinogradi za proizvodnjo vina z volumenskim deležem naravnega alkohola 7% ali manj.

Člen 335

Z odstopanjem od predpisov Skupnosti o najvišji vsebnosti žveplovega dioksida v vinih se Portugalski republiki dovoli, da med prvo fazo za vina, proizvedena na svojem ozemlju, uporablja omejitve, ki jih je uporabljala v prejšnji nacionalni ureditvi.

Vendar Portugalska republika sprejme ustrezne ukrepe, s katerimi zagotovi, da se med prvo fazo vsebnost žveplovega dioksida postopno zniža na ravni Skupnosti, tako da se od začetka druge faze te ravni spoštujejo v celoti.

Člen 336

Med prvo fazo Portugalska republika na podlagi študije ampelografije in sinonimije iz člena 333 sprejme klasifikacijo vinskih sort za portugalske vinograde v skladu s členom 31 Uredbe (EGS) št. 337/79 in določbami za izvajanje slednjega člena.

B. Druga faza

Člen 337

V vinskem sektorju se člena 285 in 287 uporabljata za orientacijske cene za namizna vina.

Člen 338

1. Za proizvode iz odstavka 2, ki prihajajo iz Portugalske in za katere so referenčne cene določene v okviru skupne ureditve trgov, se za uvoz v Skupnost v sedanji sestavi vzpostavi mehanizem izravnalnih zneskov.

2. Ta mehanizem urejajo naslednja pravila:

(a) za namizna vina se obračuna izravnalni znesek, ki je enak razliki med orientacijskimi cenami na Portugalskem in tistimi v Skupnosti v sedanji sestavi. Vendar se višina tega zneska lahko prilagodi po postopku iz člena 67 Uredbe (EGS) št. 337/79, da se upošteva položaj tržnih cen glede na različne kategorije vin ter na podlagi njihove kakovosti;

(b) za nekatera vina določenega izvora in druge proizvode, ki bi lahko povzročili motnje na trgu, se lahko določi izravnalni znesek po postopku iz (a). Ta izravnalni znesek se izračuna iz tistega, ki se uporablja za namizna vina, v skladu s podrobnostmi, ki bodo določene.

3. Za izravnalni znesek se določi plafon, ki zagotavlja pogoje za obravnavo, nič manj ugodne od tiste, ki je veljala v ureditvi pred pristopom. V ta namen se ta znesek izračuna tako, da znesek, dobljen s povišanjem orientacijske cene zadevnega proizvoda na Portugalskem za izravnalni znesek, in carine, ki se zanj uporabljajo, ne presegajo referenčne cene, ki velja za ta proizvod v zadevnem vinskem letu.

4. Glede na posebne razmere na trgu različnih proizvodov iz odstavka 2 se lahko po postopku iz člena 67 Uredbe (EGS) št. 337/79 odloči o določitvi izravnalnega zneska za izvoz enega ali več teh proizvodov iz Skupnosti v sedanji sestavi na Portugalsko.

Ta znesek se določi na ravni, ki zagotavlja običajen trgovinski tok med Skupnostjo v sedanji sestavi in Portugalsko in ki ne bo povzročila motenj na portugalskem trgu za zadevne proizvode.

5. Dodeljeni izravnalni znesek financira Skupnost iz Jamstvenega oddelka Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada.

Člen 339

Člen 288 se uporablja za pomoč za uporabo grozdnega mošta in koncentriranega grozdnega mošta v proizvodnji grozdnega soka.

Člen 340

1. Med drugo fazo začne Portugalska republika ukinjati obdelovanje vinogradov, zasajenih s sortami, ki so v skladu s klasifikacijo, uvedeno v skladu s členom 333, dovoljene samo začasno.

2. Med drugo fazo začne Portugalska republika ukinjati obdelovanje vinogradov, zasajenih s hibridi neposrednih pridelovalcev, ki niso zajeti v klasifikaciji v skladu z določbami Uredbe (EGS) št. 3800/81.

Do izteka druge faze se ti hibridi štejejo za začasno dovoljene vinske sorte.

3. Z odstopanjem od člena 49 Uredbe (EGS) št. 337/79 se lahko grozdje začasno dovoljenih sort iz odstavkov 1 in 2 do izteka druge faze uporablja za izdelovanje proizvodov iz tega člena.

Člen 341

Do konca leta 1995 lahko vina, proizvedena na območju "vinho verde" z vsebnostjo alkohola manj kot 8,5% vol, krožijo v razsutem stanju samo v svojem pridelovalnem območju.

Pri teh vinih mora biti na etiketi naveden volumenski delež dejanskega alkohola.

Oddelek VI Druge določbe

Pododdelek 1 Veterinarski ukrepi

Člen 342

Kar zadeva trgovino s svežim perutninskim mesom na svojem ozemlju se Portugalski republiki dovoli, da najpozneje do 31. decembra 1988 odloži uporabo Direktive št. 71/118/EGS o sanitarnih problemih pri trgovini s svežim perutninskim mesom.

Člen 343

Portugalski republiki se dovoli, da najpozneje do 31. decembra 1990 ohrani uvozne omejitve za čistokrvno plemensko govedo, če zadevne pasme niso na seznamu pasem, dovoljenih na Portugalskem.

Pododdelek 2 Ukrepi na področju zakonodaje o semenu in sadikah

Člen 344

1. Portugalski republiki se dovoli, da na svojem ozemlju odloži uporabo naslednjih direktiv po naslednjem časovnem razporedu:

(a) najpozneje do 31. decembra 1988, kar zadeva naslednje direktive:

- 66/401/EGS o trženju semena krmnih rastlin za vrste *Lolium multiflorum* lam., *Lolium perenne* L. in *Vicia Sativa* L.,

- 66/402/EGS o trženju semena žit za vrste *Hordeum vulgare* L., *Oryza Sativa* L., *Triticum Aestivum* L., emend. Fiori in Pool. *Triticum Durum* Desf. in *Zea mays* L.;

- 70/457/EGS o skupnem katalogu sort poljščin za vrste iz zgornjih alinej;

(b) najpozneje do 31. decembra 1990, kar zadeva naslednje direktive:

- 66/400/EGS o trženju semena pese,

- 66/401/EGS za vrste, ki niso navedene v prvi alineji pod (a),

- 66/402/EGS za vrste, ki niso navedene v drugi alineji pod (a),
- 66/403/EGS o trženju semenskega krompirja,
- 66/404/EGS o trženju gozdnega reprodukcijskega materiala,
- 68/193/EGS o trženju materiala za vegetativno razmnoževanje trte,
- 69/208/EGS o trženju semena oljnic in predivnic,
- 70/457/EGS za vrste, ki niso navedene v tretji alineji pod (a),
- 70/458/EGS o trženju semena vrtnin,
- 71/161/EGS o zunanjih standardih kakovosti za gozdni reprodukcijski material, ki se trži znotraj Skupnosti.

2. Portugalska republika:

(a) sprejme vse potrebne ukrepe, da se postopno in najpozneje do izteka obdobja iz odstavka 1 uskladi z določbami direktiv iz tega odstavka;

(b) lahko pred iztekom obdobja iz odstavka 1 delno ali v celoti omeji trženje semen ali sadik na sorte, ki so sprejete za trženje na njenem ozemlju. Za vrste iz Direktiv 70/457/EGS in 70/458/EGS na svojem ozemlju od 1. marca 1986 dovoli trženje sort s seznama, ki je bil uradno predložen na konferenci.

V obdobjih, ki jih ima Portugalska republika na voljo za usklajitev z zgoraj omenjenima direktivama, ta država članica vsako leto razširi seznam, tako da zagotovi, da se portugalski trg postopno odpre za druge sorte, ki so v skupnih katalogih;

(c) izvaža na ozemlje sedanjih držav članic samo seme in sadike, ki so v skladu z določbami Skupnosti;

(d) pri semenu in sadikah, uvoženih iz tretjih držav, upošteva:

- pogoje Skupnosti, določene na podlagi enakovrednosti, in
- glede na sorto, vsaj enake tržne omejitve kot veljajo za sorte, ki so v skupnih katalogih.

3. Med trajanjem odstopanj iz odstavka 1 se lahko sprejme postopna liberalizacija trgovine s semenom in sadikami določenih vrst med Portugalsko in Skupnostjo v sedanji sestavi po postopku Stalnega odbora za seme in semenski material za kmetijstvo, hortikulturo in gozdarstvo. Ta liberalizacija se najprej nanaša na seme, ki je bilo pred pristopom predmet sklepa Skupnosti o enakovrednosti. Ta liberalizacija se nanaša na druge vrste, ko se izkaže, da so izpolnjeni pogoji, potrebni za takšno liberalizacijo.

Pododdelek 3

Ukrepi zdravstvenega varstva rastlin

Člen 345

Portugalski republiki se dovoli, da najpozneje do 31. decembra 1990 odloži uporabo Direktive 69/465/EGS o obvladovanju krompirjeve ogorčice.

POGLAVJE 4

Ribištvo

Oddelek I

Splošne določbe

Člen 346

1. Če določbe tega poglavja ne določajo drugače, se pravila tega akta uporabljajo za ribiški sektor.

2. Členi 234 (3), 253 (c) in 257 se uporabljajo za ribiške proizvode.

Oddelek II

Dostop do voda in virov

Člen 347

Zaradi vključevanja v režim Skupnosti za ohranjanje in upravljanje ribolovnih virov, kakor je določen z Uredbo (EGS) št. 170/83, je dostop plovil, ki plovejo pod portugalsko zastavo do voda, ki so pod suverenostjo ali v pristojnosti sedanjih držav članic in jih pokriva Mednarodni svet za raziskovanje morja (ICES), urejen po režimu iz tega oddelka.

Člen 348

Samo plovila iz člena 349 lahko izvajajo ribolovne dejavnosti, in sicer samo na območjih in pod pogoji, ki so opredeljeni v tem členu.

Člen 349

1. Ribolov portugalskih plovil se omeji na območja ICES V b, VI, VII, VIII a, b in d, razen v obdobju od dneva pristopa do 31. decembra 1995, območje, ki se nahaja južno od 56° 30' severne zemljepisne širine, vzhodno od 12° zahodne zemljepisne dolžine in severno od 50° 30' severne zemljepisne širine, ter v mejah in pod pogoji, določenimi v odstavkih 2, 3 in 4.

2. Ribolovne možnosti, omejene na ulove sinjega mola in šurov, ustrezno število plovil in podrobnosti za njihov dostop in nadzor se letno prvič določijo pred 1. januarjem 1986, v skladu s členom 11 Uredbe (EGS) št. 170/83.

3. Poleg tega se lahko ribolovne možnosti za vrste, ki niso predmet sistema celotnega dovoljenega ulova, v nadaljnjem besedilu "TAC", in ustrezno število plovil določijo v skladu s členom 11 Uredbe (EGS) št. 170/83 na podlagi sedanjega položaja portugalskih ribolovnih dejavnosti v vodah Skupnosti v sedanji sestavi, v obdobju neposredno pred pristopom in na podlagi potrebe po zagotavljanju ohranitve staležev ter z upoštevanjem omejitev, ki veljajo za ribolov plovil sedanjih držav članic v portugalskih vodah za podobne vrste.

4. Pogoji za izvajanje specializiranih ribolovnih dejavnosti so v skladu s pogoji, predvidenimi za ribolov istih vrst iz člena 160.

5. Določbe, ki zagotavljajo, da subjekti delujejo skladno s pravili iz tega člena, vključno z določbami, ki omogočajo, da se zadevnemu plovilu za določen čas ne dovoli ribolov, se sprejmejo pred 1. januarjem 1986 po postopku iz člena 11 Uredbe (EGS) št. 170/83.

Tehnične podrobnosti, ki ustrezajo tistim iz drugega pododstavka člena 163 (3), se sprejmejo pred 1. januarjem 1986 po postopku iz člena 14 Uredbe (EGS) št. 170/83.

6. Podrobna pravila za izvajanje tega člena se sprejmejo pred 1. januarjem 1986 po postopku iz člena 14 Uredbe (EGS) št. 170/83.

Člen 350

Komisija pred 31. decembrom 1992 Svetu predloži poročilo o položaju in pričakovanjih glede ribolova v Skupnosti na podlagi izvajanja členov 349 in 351. Na podlagi tega poročila se v skladu s postopkom iz člena 43 Pogodbe EGS pred 31. decembrom 1993 sprejmejo potrebne prilagoditve režima iz členov 349 in 351, skupaj s tistimi v zvezi z dostopom na območja, ki niso navedena v členu 349 (1), in začnejo veljati 1. januarja 1996.

Člen 351

1. Samo plovila, ki plujejo pod zastavo ene od sedanjih držav članic, zajeta v tem členu, lahko izvajajo svoje ribolovne dejavnosti v vodah pod suverenostjo ali v pristojnosti Portugalske republike in samo na območjih ter pod pogoji, določenimi v skladu z naslednjimi odstavki.

2. Število plovil, ki se jim dovoli ribolov pelagičnih vrst, ki niso predmet TAC in kvot, razen izrazito selivskih vrst na območjih ICES IX, X in CECAF, se določi vsako leto v skladu s členom 11 Uredbe (EGS) št. 170/83 na podlagi sedanjega položaja ribolovnih dejavnosti Skupnosti v sedanji sestavi v portugalskih vodah v obdobju neposredno pred pristopom in na podlagi potrebe po zagotavljanju ohranitve staležev ter z upoštevanjem omejitev, ki veljajo za ribolov portugalskih plovil v vodah Skupnosti v sedanji sestavi, in sicer prvič pred 1. januarjem 1986.

Pogoji za izvajanje specializiranih ribolovnih dejavnosti so v skladu s pogoji, predvidenimi za ribolov istih vrst iz člena 160.

3. Do 31. decembra 1995 se na območju ICES X in območju CECAF brez poseganja v odstavek 4 in na podlagi ribolovnih običajev sedanjih držav članic v letih pred pristopom dovoli ribolov belega tuna samo za obdobje največ osmih tednov med

1. majem in 31. avgustom zadevnega leta, in sicer s plovili z vrvicami na bočnih drogovi, katerih razpon ne presega 26 metrov in katera uporabljajo izključno panule. Zadevne države članice Komisijo obvestijo o seznamu dovoljenih plovil najpozneje 30. dan pred odprtjem ribolovnega obdobja.

4. Za tropske tune se ribolov omeji do 31. decembra 1995 za območje ICES X južno od 36° 30' severne zemljepisne širine in za območje CECAF južno od 31° severne zemljepisne širine in severno od tega vzporednika zahodno od 17° 30' zahodne zemljepisne dolžine.

5. Določbe, ki zagotavljajo, da subjekti delujejo skladno s pravili iz tega člena, vključno z določbami, ki omogočajo, da se zadevnemu plovilu za določen čas ne dovoli ribolov, se sprejmejo pred 1. januarjem 1986 po postopku iz člena 11 Uredbe (EGS) št. 170/83.

Tehnične podrobnosti, ki ustrezajo tistim iz drugega pododstavka člena 163 (3), se sprejmejo pred 1. januarjem 1986 po postopku iz člena 14 Uredbe (EGS) št. 170/83.

6. Podrobna pravila za izvajanje tega člena se sprejmejo pred 1. januarjem 1986 po postopku iz člena 14 Uredbe (EGS) št. 170/83.

Člen 352

1. Zaradi vključevanja v režim Skupnosti za ohranjanje in upravljanje ribolovnih virov, kakor je določen z Uredbo (EGS) št. 170/83, je dostop plovil, ki plovejo pod špansko zastavo in so evidentirana in/ali registrirana v pristanišču na ozemlju, za katero se uporablja skupna ribiška politika, do voda, ki so pod suverenostjo ali v pristojnosti Portugalske in jih pokrivata ICES in CECAF, do 31. decembra 1995 urejen po režimu iz odstavkov 2 do 9.

2. Plovila iz odstavka 1 lahko kot svojo glavno dejavnost opravljajo naslednje dejavnosti:

Vrsta	Količina (v tonah)	Območje	Dovoljena ribiška oprema	Obdobje ribolovnega dovoljenja	Skupno število dovoljenih plovil (osnovni seznam)	Število plovil, ki jim je dovoljen ribolov ob istem času (periodni seznam)
<i>Pridnene vrste</i>	850	ICES IX + CECAF (celinska obala)	Koča	Celo leto	Severno od vzporednika Peniche (Cabo Carvoeiro): 17 Južno od vzporednika Peniche (Cabo Carvoeiro): 4	Severno od vzporednika Peniche (Cabo Carvoeiro): 9 Južno od vzporednika Peniche (Cabo Carvoeiro): 2
– Oslič						
– Druge		ICES IX + CECAF (celinska obala)	Koča	Celo leto		
<i>Pelagične vrste</i>		ICES IX + CECAF (celinska obala)	Koča	Celo leto		
– Šur						
– Velike selivke razen tuna (mečarica, sinji morski pes, kostanjevka)	2 250	ICES IX + CECAF (celinska obala)	Površin- ski parangal	Celo leto		Severno od vzporednika Peniche (Cabo Carvoeiro): 75 Južno od vzporednika Peniche (Cabo Carvoeiro): 15
– Beli tun		ICES IX + CECAF (celinska obala)	Panula	Od maja do julija		Bo določeno

3. Uporaba zabodnih mrež je prepovedana.

4. Vsaka parangalka sme nastaviti največ dva parangala na dan: največja dolžina vsakega parangala je lahko 20 morskih milj, razdalja med trnki ne sme biti krajša od 2,70 metra.

5. Lovljenje rakov se ne dovoli. Vendar pa se pri lovu na osliča in druge pridnene vrste dovoli ulov do največ 10% količine ulova teh vrst na krovu.

6. Število plovil, ki se jim dovoli ribolov belega tuna, se določi pred 1. marcem 1986 po postopku iz člena 11 Uredbe (EGS) št. 170/83.

7. Možnosti in pogoji za dostop do voda pod suverenostjo in v pristojnosti Portugalske na območju ICES X in območju CE-CAF se sprejmejo po postopku iz člena 155 (3).

8. Tehnične podrobnosti za izvajanje tega člena se sprejmejo po analogiji s podrobnostmi iz Priloge XI pred 1. januarjem 1986 po postopku iz člena 14 Uredbe (EGS) št. 170/83.

9. Določbe, ki zagotavljajo, da subjekti delujejo skladno s pravili iz tega člena vključno z določbami, ki omogočajo, da se zadevnemu plovilu za določen čas ne dovoli ribolov, se sprejmejo pred 1. januarjem 1986 po postopku iz člena 11 Uredbe (EGS) št. 170/83.

Člen 353

Režim, opredeljen v členih 347 do 350, vključno s prilagoditvami, ki jih bo Svet lahko sprejel v skladu s členom 350 ostane v veljavi do izteka obdobja iz člena 8 (3) Uredbe (EGS) št. 170/83.

Oddelek III Zunanji viri

Člen 354

1. Od pristopa Skupnost zagotavlja upravljanje sporazumov o ribolovu, ki jih je Portugalska republika sklenila s tretjimi državami.

2. Pravice in obveznosti Portugalske republike, ki izhajajo iz sporazumov iz prvega odstavka ostanejo v obdobju, v katerem se določbe teh sporazumov prehodno ohranijo, nespremenjene.

3. Svet na predlog Komisije s kvalificirano večino čim prej, vsekakor pa pred potekom sporazumov iz odstavka 1, za vsak zadevni primer sprejme ustrezne sklepe za nadaljevanje iz njih izhajajočih ribolovnih dejavnosti, vključno z možnostjo podaljšanja nekaterih sporazumov za obdobja, ki trajajo največ eno leto.

Člen 355

1. Oprostitve, opustitve ali tarifne kvote, ki jih Portugalska republika dodeli za sveže ribiške proizvode s poreklom iz Maroka mešanih ribiških družb, ki so jih ustanovile fizične ali pravne osebe iz Portugalske in Maroka, se pri njihovem neposrednem izkrcaju na Portugalskem odpravijo najpozneje 31. decembra 1992.

2. Proizvodi, uvoženi po tem režimu, se ne morejo šteti, da so v prostem prometu v smislu člena 10 Pogodbe EGS, kadar so ponovno izvoženi v drugo državo članico.

3. Ukrepi iz tega člena se lahko uporabijo samo v korist proizvodov iz odstavka 1 portugalsko-maroških mešanih družb in plovila, ki jih upravljajo te družbe, s seznama v Prilogi XXVII.

Zadevna plovila se v primeru prodaje, izginotja ali razreza nikakor ne smejo nadomestiti.

4. Podrobna pravila za izvajanje tega člena se sprejmejo po postopku iz člena 33 Uredbe (EGS) št. 3796/81.

Oddelek IV Skupna ureditev trgov

Člen 356

1. Priporočene cene, ki se uporabljajo za atlantske sardele na Portugalskem oziroma v Skupnosti v sedanji sestavi, se uskladijo na način iz odstavka 2, pri čemer se prva uskladitev izvede 1. marca 1986.

2. Priporočene cene, ki se uporabljajo na Portugalskem oziroma v Skupnosti v sedanji sestavi se v 10 letnih fazah uskladijo z ravno priporočene cene za sredozemske sardele na podlagi cen iz leta 1984 zaporedoma za desetino, devetino, osmino, sedmino, šestino, petino, četrtno, tretjino in polovico razlike med temi priporočenimi cenami, ki so se uporabljale pred vsako uskladitvijo; tako izračunane cene se spremenijo sorazmerno z morebitno uskladitvijo priporočene cene za naslednje ribolovno leto; skupna cena se uporablja od desete uskladitve cen naprej.

Člen 357

1. V obdobju usklajevanja cen iz člena 356 se uvede sistem nadzora na podlagi referenčnih cen, ki se uporabljajo za uvoz atlantskih sardel v Skupnost v sedanji sestavi iz Portugalske.

2. V vsaki fazi usklajevanja cen se referenčne cene iz odstavka 1 določijo na ravni cen za umik s trga, ki se uporabljajo v drugih državah članicah za sredozemske sardele.

3. Če se zaradi uvoza iz odstavka 1 po cenah, ki so nižje od referenčnih, pojavijo motnje na trgu, se lahko po postopku iz člena 33 omenjene uredbe sprejmejo ukrepi po analogiji s tistimi iz člena 21 Uredbe (EGS) št. 3796/81.

4. Podrobna pravila za izvajanje tega člena se sprejmejo po postopku iz člena 33 Uredbe (EGS) št. 3796/81.

Člen 358

1. Ob pristopu se uvede sistem kompenzacijskih nadomestil za proizvajalce sardel iz Skupnosti v sedanji sestavi v zvezi s posebnim sistemom usklajevanja cen, ki se uporabljajo za to vrsto v skladu s členom 356.

2. Pred iztekom obdobja usklajevanja cen Svet na predlog Komisije s kvalificirano večino odloči ali in, kadar je to primerno, v kakšnem obsegu, se mora podaljšati sistem iz tega člena.

3. Svet na predlog Komisije s kvalificirano večino pred 31. decembrom 1985 sprejme podrobnosti za izvajanje tega člena.

Člen 359

V obdobju usklajevanja cen se pretvorbeni količniki, ki se v letu 1984 uporabljajo za sardele iz člena 12 (1) Uredbe (EGS) št. 3796/81, ne spreminjajo.

Oddelek V Ureditev trgovine

Člen 360

1. Z odstopanjem od člena 190, se carine za ribiške proizvode iz tarifnih števil 03.01, 03.02, 03.03 in izdelke iz tarifnih števil 16.04 in 16.05 ter podštevil 05.15 A in 23.01 B skupne carinske tarife postopno odpravijo po naslednjem časovnem razporedu:

(a) za proizvode in izdelke, uvožene v druge države članice Skupnosti iz Portugalske:

– 1. marca 1986 se vsaka dajatev zniža na 85,7% osnovne dajatve,

– 1. januarja 1987 se vsaka dajatev zniža na 71,4% osnovne dajatve,

– 1. januarja 1988 se vsaka dajatev zniža na 57,1% osnovne dajatve,

– 1. januarja 1989 se vsaka dajatev zniža na 42,8% osnovne dajatve,

– 1. januarja 1990 se vsaka dajatev zniža na 28,5% osnovne dajatve,

– 1. januarja 1991 se vsaka dajatev zniža na 14,2% osnovne dajatve,

– zadnje znižanje za 14,2% se izvede 1. januarja 1992.

(b) za proizvode in izdelke, uvožene iz drugih držav članic Skupnosti na Portugalsko:

– 1. marca 1986 se vsaka dajatev zniža na 87,5% osnovne dajatve,

– 1. januarja 1987 se vsaka dajatev zniža na 75% osnovne dajatve,

- 1. januarja 1988 se vsaka dajatev zniža na 62,5% osnovne dajatve,
- 1. januarja 1989 se vsaka dajatev zniža na 50% osnovne dajatve,
- 1. januarja 1990 se vsaka dajatev zniža na 37,5% osnovne dajatve,
- 1. januarja 1991 se vsaka dajatev zniža na 25% osnovne dajatve,
- 1. januarja 1992 se vsaka dajatev zniža na 12,5% osnovne dajatve,
- zadnje znižanje za 12,5% se izvede 1. januarja 1993.

2. Ne glede na odstavek 1 se carine pri uvozu pripravljenih ali konzerviranih sardel iz podštevilke 16.04 D skupne carinske tarife med Portugalsko in drugimi državami članicami Skupnosti postopno odpravijo po naslednjem časovnem razporedu:

- 1. marca 1986 se vsaka dajatev zniža na 90,9% osnovne dajatve,
- 1. januarja 1987 se vsaka dajatev zniža na 81,8% osnovne dajatve,
- 1. januarja 1988 se vsaka dajatev zniža na 72,7% osnovne dajatve,
- 1. januarja 1989 se vsaka dajatev zniža na 63,6% osnovne dajatve,
- 1. januarja 1990 se vsaka dajatev zniža na 54,5% osnovne dajatve,
- 1. januarja 1991 se vsaka dajatev zniža na 45,4% osnovne dajatve,
- 1. januarja 1992 se vsaka dajatev zniža na 36,3% osnovne dajatve,
- 1. januarja 1993 se vsaka dajatev zniža na 27,2% osnovne dajatve,
- 1. januarja 1994 se vsaka dajatev zniža na 18,1% osnovne dajatve,
- 1. januarja 1995 se vsaka dajatev zniža na 9% osnovne dajatve,
- zadnje znižanje za 9% se izvede 1. januarja 1996.

3. Ne glede na odstavek 1 se carine pri uvozu svežih, hlajenih ali zamrznjenih sardel iz podštevilke 03.01 B I d) skupne carinske tarife ter pripravljene ali konzervirane tunine in sardonov iz podštevilke 16.04 E in 16.04 ex F skupne carinske tarife v države članice Skupnosti iz Portugalske postopno odpravijo po naslednjem časovnem razporedu:

- 1. marca 1986 se vsaka dajatev zniža na 87,5% osnovne dajatve,
- 1. januarja 1987 se vsaka dajatev zniža na 75% osnovne dajatve,
- 1. januarja 1988 se vsaka dajatev zniža na 62,5% osnovne dajatve,
- 1. januarja 1989 se vsaka dajatev zniža na 50% osnovne dajatve,
- 1. januarja 1990 se vsaka dajatev zniža na 37,5% osnovne dajatve,
- 1. januarja 1991 se vsaka dajatev zniža na 25% osnovne dajatve,

- 1. januarja 1992 se vsaka dajatev zniža na 12,5% osnovne dajatve,

- zadnje znižanje za 12,5% se izvede 1. januarja 1993.

4. Ne glede na člen 197 Portugalska republika za ribiške proizvode in izdelke iz odstavka 1 spremeni svojo tarifo, ki se uporablja za tretje države, tako da zmanjša razliko med osnovnimi dajatvami in dajatvami skupne carinske tarife po naslednjem časovnem razporedu:

- Od 1. marca 1986 Portugalska republika uporablja dajatev, ki za 12,5% zmanjšuje razliko med osnovno dajatvijo in dajatvijo skupne carinske tarife.

- od 1. januarja 1987:

- (a) za tarifne oznake, pri katerih osnovne dajatve ne odstopajo več kot 15% navzgor ali navzdol od dajatev skupne carinske tarife, se uporabljajo slednje;

- (b) v drugih primerih Portugalska republika uporablja dajatev, ki zmanjšuje razliko med osnovnimi dajatvami in dajatvami skupne carinske tarife, v sedmih enakih deležih po 12,5%, in sicer:

- 1. januarja 1987,
- 1. januarja 1988,
- 1. januarja 1989,
- 1. januarja 1990,
- 1. januarja 1991,
- 1. januarja 1992.

Portugalska republika začne v celoti uporabljati skupno carinsko tarifo 1. januarja 1993.

Člen 361

1. Do 31. decembra 1992 velja za uvoz proizvodov iz Priloge XXVIII (a) iz drugih držav članic na Portugalsko dodatni trgovinski mehanizem, določen v tem členu.

2. Poleg tega do 31. decembra 1990 za uvoz proizvodov iz Priloge XXVIII (b) iz Španije na Portugalsko velja mehanizem iz odstavka 1.

3. Za vsak zadevni proizvod se pred začetkom vsakega leta na podlagi uvoza iz prejšnjih treh let pripravi predhodna ocena preskrbe za Portugalsko. Ta ocena ne zajema samo uvoza iz drugih držav članic, ampak tudi uvoz iz tretjih držav. Delež trgovine znotraj Skupnosti v tej oceni se vsako leto poveča za progresivni faktor 15%.

4. Onstran praga deleža trgovine znotraj Skupnosti se lahko sprejmejo ukrepi za omejitev ali prepoved uvoza.

5. Onstran praga, določenega za skupno oceno preskrbe lahko Portugalska republika sprejme začasne zaščitne ukrepe, ki se začnejo uporabljati takoj; o teh ukrepih nemudoma obvesti Komisijo, ki lahko v mesecu, ki sledi temu obvestilu, njihovo izvajanje odloži.

6. Podrobna pravila za izvajanje se sprejmejo po postopku iz člena 33 Uredbe (EGS) št. 3796/81.

Člen 362

V obdobju postopne odprave carin med Skupnostjo v sedanjosti sestavi in Portugalsko se lahko spodaj naštetih izdelki iz Portugalske letno uvažajo v Skupnost v sedanjosti sestavi, pri čemer se dajatev skupne carinske tarife v celoti opustijo do omejitev iz spodnje tabele:

Številka SCT	Poimenovanje	Količina (v tonah)
16.04	Pripravljene ali konzervirane ribe, vključno s kaviarjem in njegovimi nadomestki:	
	D. Sardele	5000
	E. Tuni	1000
	ex F. Palamide (Sarda spp.), skuša in sardon:	
	— Skuša	1000

Člen 363

1. Portugalska republika lahko do 31. decembra 1992 glede tretjih držav ohrani količinske omejitve za izdelke iz Priloge XXIX v mejah in v skladu s postopki, ki jih na predlog Komisije s kvalificirano večino določi Svet.

2. Po ukinitvi omenjenih količinskih omejitev se za vsak izdelek uporablja mehanizem referenčnih cen Skupnosti.

POGLAVJE 5 Zunanji odnosi

Oddelek I Skupna trgovinska politika

Člen 364

1. Portugalska republika glede tretjih držav ohrani količinske omejitve pri uvozu izdelkov, ki še niso liberalizirani za Skupnost v sedanji sestavi. Glede kvot, določenih za te izdelke, za tretje države ne uvede nobenih drugih prednosti v razmerju do Skupnosti v sedanji sestavi.

Te količinske omejitve veljajo vsaj tako dolgo, kot veljajo količinske omejitve za iste izdelke za Skupnost v sedanji sestavi.

2. Portugalska republika za države s pretežno državno trgovino, navedene v Uredbah (EGS) št. 1765/82, (EGS) št. 1766/82 in (EGS) št. 3420/83, ohrani količinske omejitve pri uvozu izdelkov, ki še niso liberalizirani za države, za katere se uporablja Uredba (EGS) št. 288/82. Pri kvotah, določenih za te izdelke, za države s pretežno državno trgovino ne uvede nobenih drugih prednosti v razmerju do držav, za katere se uporablja Uredba (EGS) št. 288/82.

Te količinske omejitve veljajo vsaj tako dolgo, kot veljajo količinske omejitve za iste izdelke za države, navedene v Uredbi (EGS) št. 288/82.

Vse spremembe uvozne ureditve na Portugalskem za izdelke, ki jih Skupnost še ni liberalizirala za države s pretežno državno trgovino, se izvedejo v skladu s pravili in po postopkih iz Uredbe (EGS) št. 3420/83 ter brez poseganja v prvi pododstavek.

Vendar Portugalski republiki za države s pretežno državno trgovino ni treba znova uvesti količinskih omejitev pri uvozu izdelkov, liberaliziranih za te države in za katere še vedno veljajo količinske omejitve za države članice Splošnega sporazuma o tarifah in trgovini.

3. Do 31. decembra 1992 lahko Portugalska republika brez poseganja v odstavka 1 in 2 ohrani količinske omejitve pri uvozu v obliki kvot za izdelke in obseg iz Priloge XXX kot začasna odstopanja od skupnih seznamov glede liberalizacije uvoza iz uredb (EGS) št. 288/82, (EGS) št. 1765/82, (EGS) št. 1766/82 in (EGS) št. 3419/83, kakor so bile spremenjene z Uredbo (EGS) št. 453/84, če je o omejitvah, ki zadevajo države članice Splošnega sporazuma o tarifah in trgovini, le-te pred pristopom uradno obvestila v skladu s tem sporazumom.

Za uvoz teh izdelkov se v celoti uporabljajo skupni seznamji glede liberalizacije, ki veljajo 1. januarja 1993. Do tega datuma se kvote postopno povečujejo v skladu z odstavkom 4.

4. Minimalna stopnja postopnega povečevanja kvot iz odstavka 3 je na začetku vsakega leta za kvote, izražene v ekujih, 25%, in na začetku vsakega leta za kvote, izražene v količinah, 20%. Povečanje se prišteje vsaki kvoti, naslednje povečanje pa se izračuna na osnovi tako dobljene skupne vrednosti.

Če je uvoz v obdobju izvajanja prehodnih ukrepov v dveh zaporednih letih manjši od 90% letnih kvot, odprtih v skladu z odstavkom 3, Portugalska republika brez poseganja v odstavka 1 in 2 odpravi veljavne količinske omejitve.

5. Portugalska republika ohrani količinske omejitve pri uvozu v obliki kvot za vse tretje države za izdelke iz Protokola št. 23, ki jih Skupnost ni liberalizirala za tretje države, in za katere ohrani količinske omejitve pri uvozu za Skupnost v sedanji sestavi v obsegu in vsaj do datumov iz tega protokola.

Vse spremembe uvoznih aranžmajev na Portugalskem za izdelke iz prvega pododstavka se izvedejo v skladu s pravili in po

postopkih iz Uredb (EGS) št. 288/82 in (EGS) št. 3420/83 ter brez poseganja v odstavka 1 in 2.

6. Portugalska republika, kadar je to primerno in kolikor je potrebno za izpolnitev obveznosti, ki jih ima Skupnost po Splošnem sporazumu o tarifah in trgovini do držav s pretežno državno trgovino, ki so članice tega sporazuma, na omenjene države razširi ukrepe liberalizacije, ki jih mora sprejeti v zvezi z drugimi tretjimi državami članicami Sporazuma, pri čemer upošteva dogovorjene prehodne ukrepe.

Člen 365

1. Od 1. marca 1986 Portugalska republika uporablja splošni sistem preferencialov za izdelke, ki niso naštet v Prilogi II Pogodbe EGS. Vendar pa, kar zadeva izdelke iz Priloge XXXI, Portugalska republika do 31. decembra 1992 postopno uskladi svoje stopnje s stopnjami splošnega sistema preferencialov, pri čemer začne z osnovnimi dajatvami iz člena 189 (2). Časovni razpored za te uskladitve je enak tistemu iz člena 197.

2. (a) Kar zadeva izdelke iz Priloge II Pogodbe se predvide ne ali izračunane preferencialne stopnje postopno uporabljajo za dajatve, ki jih Portugalska republika dejansko obračuna za tretje države, v skladu s splošnimi postopki iz (b) ali posebnimi postopki iz členov 289 in 295.

(b) Od 1. marca 1986 Portugalska republika uporablja dajatve, ki zmanjšujejo razliko med stopnjo osnovne dajatve in stopnjo preferencialne dajatve po naslednjem časovnem razporedu:

- 1. marca 1986 se razlika zniža na 90,9% prvotne razlike,
- 1. januarja 1987 se razlika zniža na 81,8% prvotne razlike,
- 1. januarja 1988 se razlika zniža na 72,7% prvotne razlike,
- 1. januarja 1989 se razlika zniža na 63,6% prvotne razlike,
- 1. januarja 1990 se razlika zniža na 54,5% prvotne razlike,
- 1. januarja 1991 se razlika zniža na 45,4% prvotne razlike,
- 1. januarja 1992 se razlika zniža na 36,3% prvotne razlike,
- 1. januarja 1993 se razlika zniža na 27,2% prvotne razlike,
- 1. januarja 1994 se razlika zniža na 18,1% prvotne razlike,
- 1. januarja 1995 se razlika zniža na 9,0% prvotne razlike.

Portugalska republika začne v celoti uporabljati preferencialne stopnje 1. januarja 1996.

(c) Z odstopanjem od točke (b), Portugalska republika za ribiške proizvode iz tarifnih števil 03.01, 03.02, 03.03 in izdelkov iz tarifnih števil 16.04 in 16.05 ter podštevil 05.15 A in 23.01 B skupne carinske tarife od 1. marca 1986 uporablja carino, ki zmanjšuje razliko med stopnjo osnovne dajatve in stopnjo preferencialne dajatve po naslednjem sistemu:

- 1. marca 1986 se razlika zniža na 87,5% prvotne razlike,
- 1. januarja 1987 se razlika zniža na 75,0% prvotne razlike,
- 1. januarja 1988 se razlika zniža na 62,5% prvotne razlike,
- 1. januarja 1989 se razlika zniža na 50,0% prvotne razlike,
- 1. januarja 1990 se razlika zniža na 37,5% prvotne razlike,
- 1. januarja 1991 se razlika zniža na 25,0% prvotne razlike,
- 1. januarja 1992 se razlika zniža na 12,5% prvotne razlike.

Portugalska republika začne v celoti uporabljati preferencialne stopnje 1. januarja 1993.

Oddelek II Sporazumi Skupnosti z nekaterimi tretjimi državami

Člen 366

1. Portugalska republika od 1. januarja 1986 uporablja določbe sporazumov iz člena 368.

Prehodni ukrepi in morebitne prilagoditve so predmet protokolov, ki so sklenjeni z državami sopogodbenicami in priloženi tem sporazumom.

2. Ti prehodni ukrepi so oblikovani tako, da po svojem prenehanju zagotovijo uporabo skupne ureditve v odnosih s tretjimi državami sopogodbenicami s strani Skupnosti kot tudi enakost pravic in obveznosti držav članic.

3. Ti prehodni ukrepi, ki se uporabljajo za države iz člena 368, ne smejo na nobenem področju povzročiti, da bi Portugalska republika tem državam zagotovila ugodnejšo obravnavo kot Skupnosti v sedanji sestavi.

Zlasti vsi izdelki, ki so predmet prehodnih ukrepov v zvezi s količinskimi omejitvami, ki se uporabljajo v Skupnosti v sedanjosti sestavi, so predmet takšnih ukrepov v razmerju do vseh držav iz člena 368, in sicer za enako časovno obdobje z upoštevanjem posebnih odstopanj.

4. Ti prehodni ukrepi, ki se uporabljajo za države iz člena 368 ne smejo povzročiti, da bi Portugalska republika tem državam zagotovila manj ugodno obravnavo kot drugim tretjim državam. Zlasti ni mogoče predvideti prehodnih ukrepov v zvezi s količinskimi omejitvami za države iz člena 368 glede izdelkov, za katere takšnih omejitev pri uvozu v/na Portugalsko iz drugih tretjih držav ne bo.

Člen 367

Če protokoli iz člena 366 (1) iz razlogov, na katere Skupnost ali Portugalska republika ne more vplivati, niso sklenjeni 1. januarja 1986, Skupnost ob pristopu sprejme ukrepe, ki so potrebni za ureditev takega položaja.

Portugalska republika v vsakem primeru od 1. januarja 1986 za države iz člena 368 izvaja obravnavanje po načelu največjih ugodnosti.

Člen 368

1. Člena 366 in 367 se uporabljata za:

- sporazume, sklenjene z Alžirijo, Avstrijo, Ciprom, Egiptom, Finsko, Islandijo, Izraelom, Jordanijo, Jugoslavijo, Libanom, Malto, Marokom, Norveško, Sirijo, Švedsko, Švico, Tunizijo, in Turčijo ter za druge sporazume, sklenjene s tretjimi državami, ki se nanašajo izključno na trgovino z izdelki iz Priloge II Pogodbe EGS.

- novi sporazum med Skupnostjo in afriškimi, karibskimi in pacifiškimi državami, podpisan 8. decembra 1984.

2. Ureditve, ki izhajajo iz Druge konvencije AKPEGS in Sporazuma o izdelkih v pristojnosti Evropske skupnosti za pre-mog in jeklo, podpisanega 31. oktobra 1979, se ne uporabljajo v odnosih med Portugalsko republiko ter afriškimi, karibskimi in pacifiškimi državami.

Člen 369

Portugalska republika odstopi, z učinkom od 1. januarja 1986, od Konvencije o ustanovitvi Evropskega združenja za prosto trgovino, podpisane 4. januarja 1960.

Oddelek II Tekstil

Člen 370

1. Portugalska republika od 1. januarja 1986 uporablja dogovor z dne 20. decembra 1973 o mednarodni trgovini s tekstilom, kot tudi dvostranske sporazume, ki jih je sklenila Skupnost v okviru tega dogovora ali z drugimi tretjimi državami. O protokolih o prilagoditvi teh sporazumov se Skupnost pogaja s tretjimi državami, pogodbenicami sporazumov, zato da zagotovi prostovoljno omejevanje pri izvozu v Portugalsko za izdelke in države porekla, glede katerih obstajajo omejitve pri izvozu v Skupnost.

2. Če ti protokoli niso sklenjeni do 1. januarja 1986, Skupnost sprejme ukrepe za ureditev tega položaja v zvezi s potrebnimi prehodnimi prilagoditvami, da zagotovi izvajanje sporazumov s strani Skupnosti.

POGLAVJE 6 Finančne določbe

Člen 371

1. Sklep z dne 21. aprila 1970 o nadomeščanju finančnih prispevkov iz držav članic z lastnimi sredstvi Skupnosti, v nadaljnjem besedilu "Sklep z dne 21. aprila 1970", se uporablja v skladu z določbami iz členov 372 do 375.

2. Vsako sklicevanje na Sklep z dne 21. aprila 1970 v členih tega poglavja se šteje za sklic na Sklep Sveta z dne 7. maja 1985 o sistemu virov lastnih sredstev Skupnosti od dneva uveljavitve tega sklepa.

Člen 372

Prihodek, označen kot "kmetijski prelevmani", naveden v prvem odstavku člena 2 (a) Sklepa z dne 21. aprila 1970, zajema tudi dohodek od vseh zneskov, zabeleženih pri uvozu v trgovini med Portugalsko in drugimi državami članicami ter med Portugalsko in tretjimi državami skladno s členi 233 do 345, 210 (3) in 213.

Vendar pa ta dohodek šele od začetka druge stopnje zajema prelevmane in druge zneske iz prejšnjega odstavka, zabeležene za izdelke, ki so predmet postopnega prehoda v skladu s členi 309 do 341.

Ne glede na določbe prejšnjega odstavka, sme Svet soglasno na predlog Komisije pred koncem prve stopnje odločiti, da Portugalski v mejah in v skladu s postopki, ki bodo definirani, ter za obdobje največ dveh let, povrniti znesek dohodka od "pristopnih" kompenzacij, ki jih Portugalska uporablja za uvoz žit iz drugih držav članic.

Člen 373

Prihodek, označen kot "carine", naveden v prvem odstavku člena 2 (b) Sklepa z dne 21. aprila 1970, zajema do 31. decembra 1992 tudi carine, izračunane tako, kot če bi Portugalska republika od pristopa v trgovini s tretjimi državami uporabljala stopnje, določene v skupni carinski tarifi, in znižane stopnje, ki izhajajo iz kakršnekoli carinske ugodnosti, ki jo uporablja Skupnost. Za carine v zvezi z oljnicami in oljnimi plodovi ter njihove proizvode, ki jih zajema Uredba št. 136/66/EGS, in kmetijske proizvode, ki so predmet postopnega prehoda iz členov 309 do 341, velja enako pravilo do 31. decembra 1995.

Vendar pa ta prihodek med prvo stopnjo ne zajema carin, ki veljajo za kmetijske pridelke, uvožene na Portugalsko, ki so predmet postopnega prehoda iz členov 309 do 341.

Če se uporabljajo določbe, ki jih Komisija sprejme v skladu s členom 210 (3) tega akta in z odstopanjem od prvega pododstavka, carine ustrezajo znesku, izračunanem v skladu s stopnjo kompenzacijske dajatve, ki jo te določbe predpisujejo za izdelke iz tretjih držav, ki so uporabljeni v proizvodnji.

Portugalska republika vsak mesec izračuna te carine na osnovi carinskih deklaracij enega meseca. Tako dobljen izračun za carine na podlagi zapisov v zadevnem mesecu je na voljo Komisiji pod pogoji, opredeljenimi v Uredbi (EGS, Euratom, ESPJ) št. 2891/77.

Od 1. januarja 1993 mora biti skupni znesek knjiženih carin poravnan v celoti. Vendar pa mora biti za proizvode iz členov 309 do 341, ki so predmet postopnega prehoda, ter za oljnice in oljne plodove ter njihove proizvode, ki jih zajema Uredba št. 136/66/EGS, ves znesek teh carin v celoti poravnan od 1. januarja 1996.

Člen 374

Znesek dajatev, določenih kot lastna sredstva, ki se natečejo iz davka na dodano vrednost ali iz denarnih prispevkov, ki temeljijo na bruto nacionalnem proizvodu v skladu s členom 4 (1) do (5) Sklepa z dne 21. aprila 1970, se v celoti plačuje od 1. januarja 1986.

Odstopanje od točke 15 člena 15 Šeste direktive Sveta 77/388/EGS ne vpliva na znesek dajatev, ki mora biti poravnan v skladu s prvim odstavkom.

Skupnost Portugalski republik kot postavko odhodkov v splošnem proračunu Evropskih skupnosti v mesecu za tistim mesecem, ko je na razpolago Komisiji, povrne delež zneska plačil iz lastnih sredstev, ki se natečejo iz davka na dodano vrednost ali iz denarnih prispevkov, ki temeljijo na bruto nacionalnem proizvodu v skladu z naslednjim postopkom:

- 87% v letu 1986,
- 70% v letu 1987,
- 55% v letu 1988,
- 40% v letu 1989,
- 25% v letu 1990,
- 5% v letu 1991.

Odstotki tega postopnega vračanja se ne uporabljajo za znesek, ki ustreza deležu Portugalske pri financiranju odbitka, predpisanega v členu 3 (3) (b), (c) in (d) Sklepa Sveta z dne 7. maja 1985 o sistemu virov lastnih sredstev Skupnosti, v korist Združenega kraljestva.

Člen 375

Da se Portugalski republiki preprečijo stroški z vračanjem predujmov, ki jih Skupnosti dodelijo njene države članice pred 1. januarjem 1986, se Portugalski republiki za to vračilo dodeli finančna kompenzacija.

POGLAVJE 7 Druge določbe

Člen 376

Ne glede na člen 60 Pogodbe ESPJ in njenih določb o izvajanju, smejo Portugalske jeklarne v avtonomnih regijah Azori in Madeira do 31. decembra 1992 uporabljati ceno cif v namembnem pristanišču, ki je enaka osnovni ceni, ki velja na celinskem ozemlju Portugalske republike.

Člen 377

Portugalska republika sme do 31. decembra 1992 odstopati od določb člena 95 Pogodbe EGS glede trošarin za tobačne izdelke, proizvedene v avtonomnih regijah Azori in Madeira pod pogoji, določenimi v Prilogi XXXII za izvajanje Direktive Sveta 72/464/EGS z dne 19. decembra 1972.

NASLOV IV DRUGE DOLOČBE

Člen 378

1. Akti, naštet v Prilogi XXXII k temu aktu, se uporabljajo za novi državi članici pod pogoji iz te priloge.

2. Na ustrezno utemeljeno zahtevo Kraljevine Španije ali Portugalske republike lahko Svet pred 1. januarjem 1986 na predlog Komisije soglasno sprejme ukrepe, ki zajemajo začasna odstopanja od aktov institucij Skupnosti, sprejetih med 1. januarjem 1985 in dnevom podpisa tega akta.

Člen 379

1. Če se pred 31. decembrom 1992 v katerem koli gospodarskem sektorju pojavijo resne težave, ki bi utegnile trajati dalj časa ali resno poslabšati gospodarske razmere na določenem območju, lahko nova država članica zaprosi za dovoljenje za sprejetje zaščitnih ukrepov, da bi nastale razmere popravila in ta sektor prilagodila gospodarstvu skupnega trga.

V enakih razmerah lahko vsaka sedanja država članica zaprosi za dovoljenje za sprejetje zaščitnih ukrepov glede ene ali obeh novih držav članic.

Ta določba se uporablja do 31. decembra 1995 za proizvode ali sektorje, za katere ta akt dovoljuje prehodna odstopanja, ki trajajo enako dolgo.

2. Na predlog zadevne države Komisija po hitrem postopku določi zaščitne ukrepe, ki so po njenem mnenju potrebni, ter podrobno opredeli pogoje in način njihovega izvajanja.

V primeru resnih gospodarskih težav in na izrecno zahtevo zadevne države članice Komisija odloči v petih delovnih dneh po prejemu zahteve, kateri je priložena ustrezna obrazložitev. Tako sprejeti ukrepi se uporabljajo takoj.

Kadar na področju kmetijstva in ribištva, brez poseganja v določbe poglavja 3 naslovov II in III, trgovina med Skupnostjo v sedanji sestavi in eno ali drugo novo državo članico ali med njima povzroči ali grozi, da bo povzročila resne motnje na trgu države članice, Komisija na zahtevo zadevne države članice v 24 urah po njenem prejemu odloči o uvedbi zaščitnih ukrepov, za katere meni, da so nujni. Tako sprejeti ukrepi se lahko uporabljajo takoj in upoštevajo interese vseh zadevnih strank ter zlasti težave pri prevozu.

3. Ukrepi, dovoljeni na podlagi odstavka 2, lahko vsebujejo odstopanja od pravil Pogodbe EGS, Pogodbe ESPJ in tega akta v takšnem obsegu in za toliko časa, kakor je nujno potrebno za doseganje ciljev iz odstavka 1. Prednost imajo ukrepi, ki najmanj motijo delovanje skupnega trga.

4. Če se na trgu delovne sile Velikega vojvodstva Luksemburg pojavijo resne težave, ki bi utegnile trajati dalj časa, lahko ta država zaprosi, da se ji po postopku iz prvega in drugega pododstavka odstavka 2 in pod pogoji iz odstavka 3 dovoli začasno

izvajati zaščitne ukrepe do 31. decembra 1995 v okviru nacionalnih določb o spremembi zaposlitve, v zvezi z delavci, državljani nove države članice, ki se jim po datumu tega dovoljenja dovoli priseliti v Veliko vojvodstvo, zato da se tam zaposlijo.

Člen 380

1. Če pred iztekom obdobja izvajanja prehodnih ukrepov, določenih v tem aktu za vsak posamezen primer, Komisija na predlog države članice ali druge zainteresirane stranke ter po postopkovnih pravilih, ki jih bo Svet na predlog Komisije sprejel s kvalificirano večino ob pristopu, ugotovi, da se med Skupnostjo v sedanji sestavi in novima državama članicama ali med novima državama članicama izvaja damping, naslovi na povzročitelja ali povzročitelje dampinga, priporočila, katerih namen je, da takšno ravnanje odpravijo.

Če se takšno ravnanje nadaljuje, Komisija dovoli prizadeti državi članici ali prizadetim državam članicam, da sprejmejo zaščitne ukrepe, za katere določi pogoje in podrobnosti.

2. Za uporabo tega člena za izdelke, našete v Prilogi II k Pogodbi EGS, Komisija ovrednoti vse pomembne dejavnike, zlasti raven cen, po katerih se omenjeni izdelki uvažajo na zadevni trg od drugod, z upoštevanjem določb Pogodbe EGS, ki se nanašajo na kmetijstvo, zlasti člena 39.

3. Ukrepi, sprejeti pred pristopom v okviru Uredbe (EGS) št. 2176/84 in Odločbe št. 2177/84/ESPJ v zvezi z novima državama članicama, in ukrepi, sprejeti pred pristopom v okviru protidampinške zakonodaje novih držav članic glede Skupnosti v sedanji sestavi, ostanejočasno v veljavi, Komisija pa jih ponovno preuči in odloči, ali jih bo spremenila ali razveljavila. Takšno spremembo ali razveljavitev izvede glede na okoliščine Komisija ali, odvisno od primera, zadevne nacionalne oblasti. Postopki, ki so se pred pristopom začeli v Španiji, na Portugalskem ali v Skupnosti v sedanji sestavi, se nadaljujejo v skladu z določbami odstavka 1.

PETI DEL DOLOČBE O IZVAJANJU TEGA AKTA

NASLOV I VZPOSTAVITEV INSTITUCIJ

Člen 381

Skupščina se sestane najpozneje en mesec po pristopu. Svoj poslovnik prilagodi potrebam pristopa.

Člen 382

Svet prilagodi svoj poslovnik potrebam pristopa.

Člen 383

1. Ob pristopu se Komisija razširi z imenovanjem treh dodatnih članov in določitvijo šestega podpredsednika med člani razširjene Komisije. Mandat novoimenovanih članov se izteče hkrati z mandatom članov, ki opravljajo funkcijo na dan pristopa.

Mandat imenovanega šestega podpredsednika se izteče hkrati z mandatom ostalih petih podpredsednikov.

2. Do 31. decembra 1986 Svet prvič preuči, ali bi bilo treba uporabiti četrti pododstavek člena 14 Pogodbe o ustanovitvi enotne Sveta in enotne Komisije Evropskih skupnosti.

3. Komisija prilagodi svoj poslovnik potrebam pristopa.

Člen 384

1. Ob pristopu sta imenovana dva sodnika Evropskega sodišča.

2. Mandat enega od sodnikov, imenovanih v skladu z odstavkom 1, se izteče 6. oktobra 1988. Ta sodnik je izbran z žrebom. Mandat drugega sodnika se izteče 6. oktobra 1991.

3. Ob pristopu je imenovan šesti generalni pravobranilec. Njegov mandat se izteče 6. oktobra 1988.

4. Sodišče prilagodi svoj poslovnik potrebam pristopa. Tako prilagojeni poslovnik mora soglasno odobriti Svet.

5. Pri razsojanju zadev, ki so nerešene na dan 1. januarja 1986 in za katere se je ustni postopek začel pred tem datumom, sodišče na plenarnih sejah ali senati zasedajo v enaki sestavi kakor pred pristopom in uporabljajo poslovnik, ki je veljal 31. decembra 1985.

Člen 385

Ob pristopu se Računsko sodišče razširi z imenovanjem dveh dodatnih članov. Mandat novoimenovanih članov se izteče 17. oktobra 1987.

Člen 386

Ob pristopu se Ekonomsko-socialni odbor razširi z imenovanjem 33 članov, ki zastopajo različne vrste ekonomskih in socialnih dejavnosti v novih državah članicah. Mandat novoimenovanih članov se izteče hkrati z mandatom članov, ki opravljajo funkcijo na dan pristopa.

Člen 387

Ob pristopu se Posvetovalni odbor Evropske skupnosti za pre-mog in jeklo razširi z imenovanjem dodatnih članov. Mandat novoimenovanih članov se izteče hkrati z mandatom članov, ki opravljajo funkcijo na dan pristopa.

Člen 388

Ob pristopu se Znanstveno-tehnični odbor razširi z imenovanjem petih dodatnih članov. Mandat novoimenovanih članov se izteče hkrati z mandatom članov, ki opravljajo funkcijo na dan pristopa.

Člen 389

Ob pristopu se Monetarni odbor razširi z imenovanjem članov, ki predstavljajo novi državi članici. Njihov mandat se izteče hkrati z mandatom članov, ki opravljajo funkcijo na dan pristopa.

Člen 390

Prilagoditve statuten in poslovnikov odborov, ustanovljenih na podlagi izvirnih pogodb, ki so potrebne zaradi pristopa, se opravijo čim prej po pristopu.

Člen 391

1. Mandat novih članov odborov, navedenih v Prilogi XXXIII, se izteče hkrati z mandatom članov, ki opravljajo funkcijo na dan pristopa.
2. Ob pristopu se članstvo v odborih, navedenih v Prilogi XXXIV, v celoti obnovi.

NASLOV II UPORABA AKTOV INSTITUCIJ

Člen 392

Od pristopa se šteje, da so direktive in odločbe iz člena 189 Pogodbe EGS in člena 161 Pogodbe Euratom ter priporočila in odločbe iz člena 14 Pogodbe ESPJ naslovljene na novi državi članici in da sta bili ti o njih uradno obveščeni, če so bile o teh direktivah, priporočilih in odločbah uradno obveščene vse sedanje države članice.

Člen 393

V vsaki od novih držav članic se lahko uporaba aktov, navedenih v seznamu Priloge XXXV k temu aktu, odloži do datumov, navedenih v tem seznamu.

Člen 394

1. Do 1. marca 1986 se odloži naslednje:
 - a) uporaba predpisov Skupnosti za nove države članice pri proizvodnji in trženju kmetijskih proizvodov ter trgovini z določenim blagom, ki izhaja iz predelave kmetijskih proizvodov in je predmet posebne ureditve;
 - b) uporaba sprememb teh predpisov, predvidenih s tem aktom, vključno s tistimi, ki izhajajo iz člena 396, za Skupnost v sedanji sestavi.
2. Odstavek 1 se ne uporablja za prilagoditve aktov institucij Skupnosti s področja skupne kmetijske politike, ki se bodo v skladu s členom 396 izvajale z namenom določitve števila glasov, ki bo ob pristopu potrebno za kvalificirano večino v okviru postopka upravljalnih odborov ali drugih podobnih odborov s področja kmetijstva.
3. Do 28. februarja 1986 je ureditev, ki se uporablja za trgovino med novo državo članico na eni strani in Skupnostjo v sedanji sestavi, drugo novo državo članico ali tretjimi državami na drugi strani, takšna, kakršna se je uporabljala pred pristopom.

Člen 395

Če na seznamu Priloge XXXVI ali v drugih določbah tega akta ni predviden rok, novi državi članici uveljavita ukrepe, potrebne za to, da od dneva pristopa ravnata v skladu z določbami direktiv in odločb v smislu člena 189 Pogodbe EGS in člena 161 Pogodbe Euratom ter s priporočili in odločbami v smislu člena 14 Pogodbe ESPJ.

Člen 396

1. Prilagoditve aktov institucij Skupnosti, ki niso vključene v ta akt ali njegove priloge, in so jih sprejele institucije pred pristopom po postopku iz odstavka 2, da bi uskladile omenjene akte z določbami tega akta, predvsem tistimi iz četrtega dela, začnejo veljati ob pristopu.

2. Svet s kvalificirano večino na predlog Komisije ali Komisija, glede na to, katera od teh dveh institucij je sprejela izvirne akte, v ta namen sestavi potrebna besedila.

Člen 397

Besedila aktov institucij Skupnosti, ki so bila sprejeta pred pristopom in sta jih Svet ali Komisija sestavila v španskem in portugalskem jeziku, so od dneva pristopa enako verodostojna kakor besedila, sestavljena v sedanjih sedmih jezikih. Besedila se objavijo v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*, če so bila v njem objavljena v sedanjih jezikih.

Člen 398

Sporazumi, sklepi in usklajena ravnanja, ki obstajajo ob pristopu in ki zaradi pristopa sodijo v okvir člena 65 Pogodbe ESPJ, morajo biti pri Komisiji priglašeni v treh mesecih po pristopu. Samo priglašeni sporazumi in sklepi ostanejo v veljavi začasno, dokler Komisija ne sprejme odločitve.

Člen 399

O določbah zakonov in drugih predpisov za zagotovitev varovanja zdravja delavcev in prebivalstva na ozemljih držav članic pred nevarnostmi ionizirajočega sevanja ti državi v skladu s členom 33 Pogodbe Euratom obvestita Komisijo v treh mesecih po pristopu.

NASLOV III KONČNE DOLOČBE

Člen 400

Priloge I do XXXVI in Protokoli št. 1 do 25, priloženi temu aktu, so njegov sestavni del.

Člen 401

Vlada Francoske republike pošlje vladama Kraljevine Španije in Portugalske republike overjeno kopijo Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za premog in jeklo ter pogodb, ki omenjeno pogodbo spreminjajo.

Člen 402

Vlada Italijanske republike pošlje vladama Kraljevine Španije in Portugalske republike overjeno kopijo Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti, Pogodbe o ustanovitvi evropske skupnosti za atomsko energijo in pogodb, ki ju spreminjajo ali dopolnjujejo, vključno s pogodbami o pristopu Kraljevine Danske, Irske, Združenega kraljestva Velika Britanija in Severna Irska ter Helenske republike k Evropski gospodarski skupnosti in Evropski skupnosti za atomsko energijo v angleškem, danskem, francoskem, grškem, irskem, italijanskem, nemškem in nizozemskem jeziku.

Besedila teh pogodb, sestavljena v španskem in portugalskem jeziku, se priložijo temu aktu. Ta besedila so enako verodostojna kakor besedila pogodb iz prvega odstavka, sestavljena v sedanjih jezikih.

Člen 403

Overjeno kopijo mednarodnih sporazumov, deponiranih v arhivu Generalnega sekretariata Sveta Evropskih skupnosti, pošlje vladama novih držav članic generalni sekretar.

PRILOGA I

Seznam iz člena 26 Akta o pristopu

(Besedilo priloge je na vpogled na spletni strani Službe Vlade Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)

PRILOGA II

Seznam iz člena 27 Akta o pristopu

(Besedilo priloge je na vpogled na spletni strani Službe Vlade Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)

PRILOGA III

Seznam iz prve alinee člena 43 (1) Akta o pristopu

(Besedilo priloge je na vpogled na spletni strani Službe Vlade Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)

PRILOGA IV

Seznam iz druge alinee člena 43 (1) Akta o pristopu

(Besedilo priloge je na vpogled na spletni strani Službe Vlade Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)

PRILOGA V

Seznam iz člena 48 (3) Akta o pristopu

(Besedilo priloge je na vpogled na spletni strani Službe Vlade Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)

PRILOGA VI

Seznam iz člena 48 (4) Akta o pristopu

(Besedilo priloge je na vpogled na spletni strani Službe Vlade Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)

PRILOGA VII

Seznam iz člena 53 Akta o pristopu

(Besedilo priloge je na vpogled na spletni strani Službe Vlade Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)

PRILOGA VIII

Seznam proizvodov iz člena 75 (3) Akta o pristopu

(Besedilo priloge je na vpogled na spletni strani Službe Vlade Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)

PRILOGA IX

Seznam iz člena 158 (1) Akta o pristopu

(Besedilo priloge je na vpogled na spletni strani Službe Vlade Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)

PRILOGA X

Seznam iz člena 158 (3) Akta o pristopu

(Besedilo priloge je na vpogled na spletni strani Službe Vlade Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)

PRILOGA XI

Tehnične podrobnosti iz člena 163 (3) Akta o pristopu

(Besedilo priloge je na vpogled na spletni strani Službe Vlade Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)

PRILOGA XII

Seznam iz člena 168 (4) Akta o pristopu

(Besedilo priloge je na vpogled na spletni strani Službe Vlade Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)

PRILOGA XIII

Seznam proizvodov iz člena 174 Akta o pristopu

(Besedilo priloge je na vpogled na spletni strani Službe Vlade Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)

PRILOGA XIV

Seznam proizvodov iz člena 176 Akta o pristopu

(Besedilo priloge je na vpogled na spletni strani Službe Vlade Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)

PRILOGA XV

Seznam iz člena 177 (3) Akta o pristopu

(Besedilo priloge je na vpogled na spletni strani Službe Vlade Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)

PRILOGA XVI

Seznam iz člena 177 (5) Akta o pristopu

(Besedilo priloge je na vpogled na spletni strani Službe Vlade Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)

PRILOGA XVII

Seznam iz člena 178 Akta o pristopu

(Besedilo priloge je na vpogled na spletni strani Službe Vlade Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)

PRILOGA XVIII

Seznam iz člena 200 Akta o pristopu

(Besedilo priloge je na vpogled na spletni strani Službe Vlade Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)

PRILOGA XIX

Seznam iz člena 213 Akta o pristopu

(Besedilo priloge je na vpogled na spletni strani Službe Vlade Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)

PRILOGA XX

Seznam iz člena 243 (2) (a) Akta o pristopu

(Besedilo priloge je na vpogled na spletni strani Službe Vlade Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)

PRILOGA XXI

Seznam iz člena 245 (1) Akta o pristopu

(Besedilo priloge je na vpogled na spletni strani Službe Vlade Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)

PRILOGA XXII

Seznam iz člena 249 (2) Akta o pristopu

(Besedilo priloge je na vpogled na spletni strani Službe Vlade Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)

PRILOGA XXIII

Seznam iz člena 269 (2) Akta o pristopu

(Besedilo priloge je na vpogled na spletni strani Službe Vlade Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)

PRILOGA XXIV

Seznam iz člena 273 (2) Akta o pristopu

(Besedilo priloge je na vpogled na spletni strani Službe Vlade Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)

PRILOGA XXV

Seznam iz člena 278 (1) Akta o pristopu

(Besedilo priloge je na vpogled na spletni strani Službe Vlade Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)

PRILOGA XXVI

Seznam iz člena 280 Akta o pristopu

(Besedilo priloge je na vpogled na spletni strani Službe Vlade Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)

PRILOGA XXVII

Seznam iz člena 355 (3) Akta o pristopu

(Besedilo priloge je na vpogled na spletni strani Službe Vlade Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)

PRILOGA XXVIII

Seznam iz člena 361 Akta o pristopu

(Besedilo priloge je na vpogled na spletni strani Službe Vlade Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)

PRILOGA XXIX

Seznam iz člena 363 Akta o pristopu

(Besedilo priloge je na vpogled na spletni strani Službe Vlade Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)

PRILOGA XXX

Seznam iz člena 364 (3) Akta o pristopu

(Besedilo priloge je na vpogled na spletni strani Službe Vlade Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)

PRILOGA XXXI

Seznam iz člena 365 Akta o pristopu

(Besedilo priloge je na vpogled na spletni strani Službe Vlade Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)

PRILOGA XXXII

Seznam iz člena 378 Akta o pristopu

(Besedilo priloge je na vpogled na spletni strani Službe Vlade Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)

PRILOGA XXXIII

Seznam iz člena 391 (1) Akta o pristopu

(Besedilo priloge je na vpogled na spletni strani Službe Vlade Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)

PRILOGA XXXIV

Seznam iz člena 391 (2) Akta o pristopu

(Besedilo priloge je na vpogled na spletni strani Službe Vlade Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)

PRILOGA XXXV

Seznam iz člena 393 Akta o pristopu

(Besedilo priloge je na vpogled na spletni strani Službe Vlade Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)

PRILOGA XXXVI

Seznam iz člena 395 Akta o pristopu

(Besedilo priloge je na vpogled na spletni strani Službe Vlade Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)

PROTOKOLI

Protokol št. 1 o statutu Evropske investicijske banke

(Besedilo protokola je na vpogled na spletni strani Službe Vlade Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)

Protokol št. 2 o Kanarskih otokih ter Ceuti in Melilli

(Besedilo protokola je na vpogled na spletni strani Službe Vlade Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)

Protokol št. 3 o blagovni menjavi med Španijo in Portugalsko v obdobju, v katerem se uporabljajo prehodni ukrepi

(Besedilo protokola je na vpogled na spletni strani Službe Vlade Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)

Protokol št. 4 o mehanizmu dodatnih odgovornosti v okviru sporazumov o ribolovu, ki jih je Skupnost sklenila s tretjimi državami

(Besedilo protokola je na vpogled na spletni strani Službe Vlade Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)

Protokol št. 5 o udeležbi novih držav članic v sredstvih Evropske skupnosti za premog in jeklo

(Besedilo protokola je na vpogled na spletni strani Službe Vlade Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)

Protokol št. 6

o španskih letnih tarifnih kvotah za uvoz motornih vozil iz podštevilke 87.02 A I b) skupne carinske tarife, navedenih v členu 34 Akta o pristopu

(Besedilo protokola je na vpogled na spletni strani Službe Vlade Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)

Protokol št. 7

o španskih količinskih kvotah

(Besedilo protokola je na vpogled na spletni strani Službe Vlade Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)

Protokol št. 8

o španskih patentih

(Besedilo protokola je na vpogled na spletni strani Službe Vlade Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)

Protokol št. 9

o trgovini s tekstilnimi izdelki med Španijo in Skupnostjo v sedanji sestavi

(Besedilo protokola je na vpogled na spletni strani Službe Vlade Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)

Protokol št. 10

o prestrukturiranju španske železarske in jeklarske industrije

(Besedilo protokola je na vpogled na spletni strani Službe Vlade Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)

Protokol št. 11

o pravilih za oblikovanje cen

(Besedilo protokola je na vpogled na spletni strani Službe Vlade Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)

Protokol št. 12

o regionalnem razvoju Španije

(Besedilo protokola je na vpogled na spletni strani Službe Vlade Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)

Protokol št. 13

o izmenjavi informacij na področju jedrske energije s Kraljevino Španijo

(Besedilo protokola je na vpogled na spletni strani Službe Vlade Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)

Protokol št. 14

o bombažu

(Besedilo protokola je na vpogled na spletni strani Službe Vlade Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)

Protokol št. 15

o določitvi portugalskih osnovnih dajatev za nekatere izdelke

(Besedilo protokola je na vpogled na spletni strani Službe Vlade Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)

Protokol št. 16

o oprostitvah carin, ki jih Portugalska republika dovoli za uvoz določenega blaga

(Besedilo protokola je na vpogled na spletni strani Službe Vlade Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)

Protokol št. 17

o trgovini s tekstilnimi izdelki med Portugalsko in drugimi državami članicami Skupnosti

(Besedilo protokola je na vpogled na spletni strani Službe Vlade Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)

Protokol št. 18

o ureditvi uvoza motornih vozil iz drugih držav članic na Portugalsko

(Besedilo protokola je na vpogled na spletni strani Službe Vlade Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)

Protokol št. 19

o portugalskih patentih

(Besedilo protokola je na vpogled na spletni strani Službe Vlade Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)

Protokol št. 20

o prestrukturiranju portugalske železarske in jeklarske industrije

(Besedilo protokola je na vpogled na spletni strani Službe Vlade Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)

Protokol št. 21

o gospodarskem in industrijskem razvoju Portugalske

(Besedilo protokola je na vpogled na spletni strani Službe Vlade Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)

Protokol št. 22

o izmenjavi informacij na področju jedrske energije s Portugalsko republiko

(Besedilo protokola je na vpogled na spletni strani Službe Vlade Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)

Protokol št. 23

o ureditvi uvoza motornih vozil iz tretjih držav na Portugalsko

(Besedilo protokola je na vpogled na spletni strani Službe Vlade Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)

Protokol št. 24

o kmetijskih strukturah na Portugalskem

(Besedilo protokola je na vpogled na spletni strani Službe Vlade Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)

Protokol št. 25

o uporabi proizvodnih disciplin, uvedenih v okviru skupne kmetijske politike, na Portugalskem

(Besedilo protokola je na vpogled na spletni strani Službe Vlade Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)

SKLEPNA LISTINA

Pooblaščenici:

NJEGOVEGA VELIČANSTVA KRALJA BELGIJCEV,
NJENEGA VELIČANSTVA KRALJICE DANSKE,
PRESEDNIKA ZVEZNE REPUBLIKE NEMČIJE,
PRESEDNIKA HELENSKE REPUBLIKE,
NJEGOVEGA VELIČANSTVA KRALJA ŠPANIJE,
PRESEDNIKA FRANCOSKE REPUBLIKE,
PRESEDNIKA IRSKE,
PRESEDNIKA ITALIJANSKE REPUBLIKE,
NJEGOVE KRALJEVE VISOKOSTI VELIKEGA VOJVO-
DE LUKSEMBURŠKEGA,

NJENEGA VELIČANSTVA KRALJICE NIZOZEMSKO,
PRESEDNIKA PORTUGALSKE REPUBLIKE,
NJENEGA VELIČANSTVA KRALJICE ZDRUŽENEGA
KRALJESTVA VELIKA BRITANIJA IN SEVERNA IRSKA
in
SVET EVROPSKIH SKUPNOSTI,

ki ga zastopa njegov predsednik,
zbrani v Lizboni in Madridu dvanajstega junija tisoč devet-
sto petinosemdeset ob priložnosti podpisa Pogodbe o pristopu
Kraljevine Španije in Portugalske republike k Evropski gospo-
darski skupnosti in k Evropski skupnosti za atomsko energijo,
so ugotovili, da so bila na konferenci Evropskih skupnosti in
Kraljevine Španije ter na konferenci Evropskih skupnosti in
Portugalske republike sestavljena in sprejeta naslednja besedila:

I. Pogodba o pristopu Kraljevine Španije in Portugalske repu-
blike k Evropski gospodarski skupnosti in Evropski skupno-
sti za atomsko energijo;

II. Akt o pogojih pristopa in prilagoditvah pogodb;

III. spodaj našeta besedila, ki so priložena Aktu o pogojih pri-
stopa in prilagoditvah pogodb;

- A. Priloga I: Seznam iz člena 26 Akta o pristopu,
Priloga II: Seznam iz člena 27 Akta o pristopu,
Priloga III: Seznam iz prve alineje člena 43 (1) Akta o
pristopu,
Priloga IV: Seznam iz druge alineje člena 43 (1) Akta o
pristopu,
Priloga V: Seznam iz člena 48 (3) Akta o pristopu,
Priloga VI: Seznam iz člena 48 (4) Akta o pristopu,
Priloga VII: Seznam iz člena 53 Akta o pristopu,
Priloga VIII: Seznam iz člena 75 (3) Akta o pristopu,
Priloga IX: Seznam iz člena 158 (1) Akta o pristopu,
Priloga X: Seznam iz člena 158 (3) Akta o pristopu,
Priloga XI: Tehnične podrobnosti iz člena 163 (3) Ak-
ta o pristopu,
Priloga XII: Seznam iz člena 168 (4) Akta o pristopu,
Priloga XIII: Seznam iz člena 174 Akta o pristopu,
Priloga XIV: Seznam iz člena 176 Akta o pristopu,
Priloga XV: Seznam iz člena 177 (3) Akta o pristopu,
Priloga XVI: Seznam iz člena 177 (5) Akta o pristopu,
Priloga XVII: Seznam iz člena 178 (1) Akta o pristopu,
Priloga XVIII: Seznam iz člena 200 Akta o pristopu,
Priloga XIX: Seznam iz člena 213 Akta o pristopu,
Priloga XX: Seznam iz člena 243 (2) (a) Akta o pristo-
pu,
Priloga XXI: Seznam iz člena 245 (1) Akta o pristopu,
Priloga XXII: Seznam iz člena 249 (2) Akta o pristopu,
Priloga XXIII: Seznam iz člena 269 (2) Akta o pristopu,
Priloga XXIV: Seznam iz člena 273 (2) Akta o pristopu,
Priloga XXV: Seznam iz člena 278 (1) Akta o pristopu,
Priloga XXVI: Seznam iz člena 280 Akta o pristopu,
Priloga XXVII: Seznam iz člena 355 (3) Akta o pristopu,
Priloga XXVIII: Seznam iz člena 361 Akta o pristopu,
Priloga XXIX: Seznam iz člena 363 Akta o pristopu,
Priloga XXX: Seznam iz člena 364 (3) Akta o pristopu,

- Priloga XXXI: Seznam iz člena 365 Akta o pristopu,
Priloga XXXII: Seznam iz člena 378 Akta o pristopu,
Priloga XXXIII: Seznam iz člena 391 (1) Akta o pristopu,
Priloga XXXIV: Seznam iz člena 391 (2) Akta o pristopu,
Priloga XXXV: Seznam iz člena 393 Akta o pristopu,
Priloga XXXVI: Seznam iz člena 395 Akta o pristopu;

- B. Protokol št. 1 o statutu Evropske investicijske banke,
Protokol št. 2 o Kanarskih otokih ter Ceuti in Melilli,
Protokol št. 3 o blagovni menjavi med Španijo in Portu-
galsko v obdobju, v katerem se uporabljajo
prehodni ukrepi,
Protokol št. 4 o mehanizmu dodatnih odgovornosti v
okviru sporazumov o ribolovu, ki jih je
Skupnost sklenila s tretjimi državami,
Protokol št. 5 o udeležbi novih držav članic v sredstvih
Evropske skupnosti za premog in jeklo,
Protokol št. 6 o španskih letnih tarifnih kvotah za uvoz
motornih vozil iz podštevilke 87.02 A I b)
skupne carinske tarife, navedenih v členu
34 Akta o pristopu,
Protokol št. 7 o španskih količinskih kvotah,
Protokol št. 8 o španskih patentih,
Protokol št. 9 o trgovini s tekstilnimi izdelki med Španijo
in Skupnostjo v sedanjih sestavi,
Protokol št. 10 o prestrukturiranju španske železarske in
jeklarske industrije,
Protokol št. 11 o pravilih za oblikovanje cen,
Protokol št. 12 o regionalnem razvoju Španije,
Protokol št. 13 o izmenjavi informacij na področju jedrske
energije s Kraljevino Španijo,
Protokol št. 14 o bombažu,
Protokol št. 15 o določitvi portugalskih osnovnih dajatev
za nekatere izdelke,
Protokol št. 16 o oprostitvah carin, ki jih Portugalska repu-
blika dovoli za uvoz določenega blaga
Protokol št. 17 o trgovini s tekstilnimi izdelki med Portu-
galsko in drugimi državami članicami Sku-
pnosti,
Protokol št. 18 o ureditvi uvoza motornih vozil iz drugih
držav članic na Portugalsko,
Protokol št. 19 o portugalskih patentih,
Protokol št. 20 o prestrukturiranju portugalske železarske
in jeklarske industrije,
Protokol št. 21 o gospodarskem in industrijskem razvoju
Portugalske,
Protokol št. 22 o izmenjavi informacij na področju jedrske
energije s Portugalsko republiko,
Protokol št. 23 o ureditvi uvoza motornih vozil iz tretjih
držav na Portugalsko,
Protokol št. 24 o kmetijskih strukturah na Portugalskem,
Protokol št. 25 o uporabi proizvodnih disciplin, uvede-
nih v okviru skupne kmetijske politike,
na Portugalskem.

C. Besedilo Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodar-
ske skupnosti in Pogodbe o ustanovitvi Evropske
skupnosti za atomsko energijo, skupaj s pogodbami,
ki ju spreminjajo ali dopolnjujejo, vključno s Pogod-
bo o pristopu Kraljevine Danske, Irske in Združene-
ga Kraljestva Velika Britanija in Severna Irska k
Evropski gospodarski skupnosti in k Evropski skup-
nosti za atomsko energijo ter Pogodbo o pristopu
Helenske republike k Evropski gospodarski skupno-
sti in k Evropski skupnosti za atomsko energijo v
španskem in portugalskem jeziku.

Pooblaščenici so se seznanili s Sklepom Sveta Evropskih
skupnosti z dne 11. junija 1985 o pristopu Kraljevine Španije in
Portugalske republike k Evropski skupnosti za premog in jeklo.

Poleg tega so pooblaščenici in Svet sprejeli spodaj našete
izjave, ki so priložene tej sklepni listini:

1. Skupna izjava o nameri glede razvoja in krepitve odnosov z državami Latinske Amerike;
2. Skupna izjava o gospodarskem in socialnem razvoju avtonomnih regij Azori in Madeira;
3. Skupna izjava o prostem pretoku delavcev;
4. Skupna izjava o delavcih iz sedanjih držav članic s stalnim prebivališčem v Španiji ali na Portugalskem ter o španskih ali portugalskih delavcih s stalnim prebivališčem v Skupnosti in njihovih družinskih članih;
5. Skupna izjava o odpravi obstoječih monopolov v novih državah članicah na področju kmetijstva;
6. Skupna izjava o prilagoditvi pravnega reda Skupnosti v sektorju rastlinskih olj in masti;
7. Skupna izjava o ureditvi trgovine s kmetijskimi proizvodi med Kraljevino Španijo in Portugalsko republiko;
8. Skupna izjava o uvozu proizvodov, za katere se uporablja DTM, iz tretjih držav;
9. Skupna izjava o uporabi izravnalnega zneska za namizna vina;
10. Skupna izjava o DTM za sektor žit;
11. Skupna izjava o Protokolu št. 2 o Kanarskih otokih ter Ceuti in Melilli;
12. Skupna izjava o Protokolu št. 2;
13. Skupna izjava o členu 9 Protokola št. 2;
14. Skupna izjava o odnosih s tretjimi državami na področju ribištva;
15. Skupna izjava o protokolih, ki bodo sklenjeni z nekaterimi tretjimi državami;
16. Skupna izjava o vključitvi pezete in eskuda v eku.

Pooblašenci in Svet so se seznanili tudi z naslednjimi izjavami, ki so priložene tej sklepni listini:

1. Izjava vlade Zvezne republike Nemčije o uporabi Sklepa o pristopu k Evropski skupnosti za premog in jeklo ter Pogodbe o pristopu k Evropski gospodarski skupnosti in k Evropski skupnosti za atomsko energijo za Berlin.
2. Izjava vlade Zvezne republike Nemčije o definiciji izraza "državljeni".

Pooblašenci in Svet so se seznanili tudi z dogovorom o postopku sprejemanja določenih sklepov in drugih ukrepov v obdobju pred pristopom, ki je bil dosežen na konferenci Evropskih skupnosti in Kraljevine Španije ter na konferenci Evropskih skupnosti in Portugalske republike in je priložen tej sklepni listini.

Sprejete so bile tudi naslednje izjave, ki so priložene tej sklepni listini:

A. Skupne izjave: Skupnost v sedanjosti sestavi/Kraljevina Španija:

1. Skupna izjava o španski železarski in jeklarski industriji;
2. Skupna izjava o cenah kmetijskih proizvodov v Španiji;
3. Skupna izjava o španskih kakovostnih vinih z zaščitenim geografskim poreklom;
4. Skupna izjava o nekaterih prehodnih ukrepih in nekaterih podatkih na področju kmetijstva, ki zadevajo Španijo;
5. Skupna izjava o delovnem programu, ki ga je treba pripraviti za fazo preverjanja konvergence v sektorju sadja in zelenjave v zvezi s Španijo;
6. Skupna izjava o vplivu državnih pomoči, ki jih prehodno ohrani Kraljevina Španija, na trgovino z drugimi državami članicami;
7. Skupna izjava o uporabi sociostrukturnih ukrepov Skupnosti v vinskem sektorju v Španiji in določb, ki omogočajo določanje porekla in spremljanje tržnih gibov španskih vin;
8. Skupna izjava o prihodnjih trgovinskih dogovorih z Andoro.

B. Skupne izjave: Skupnost v sedanjosti sestavi/Portugalska republika:

1. Skupna izjava o dostopu na portugalski naftni trg;
2. Skupna izjava o portugalski železarski in jeklarski industriji;
3. Skupna izjava o Prvi direktivi Sveta z dne 12. decembra 1977 o usklajevanju zakonov in drugih predpisov v zvezi z ustanavljanjem in poslovanjem kreditnih institucij;

4. Skupna izjava o cenah kmetijskih proizvodov na Portugalskem;

5. Skupna izjava o delovnem programu, ki ga je treba pripraviti za Portugalsko v zvezi s prvo fazo prehoda za proizvode, ki so predmet postopnega prehoda;

6. Skupna izjava o nekaterih prehodnih ukrepih in nekaterih podatkih na področju kmetijstva, ki zadevajo Portugalsko;

7. Skupna izjava o vinu na Portugalskem;

8. Skupna izjava o preskrbi rafinerij sladkorja na Portugalskem;

9. Skupna izjava o uvedbi skupnega sistema davka na dodano vrednost na Portugalskem.

C. Izjave Evropske gospodarske skupnosti:

1. Izjava Evropske gospodarske skupnosti o španskih in portugalskih delavcih, ki pridobijo in opravljajo plačano zaposlitev v sedanjih državah članicah;

2. Izjava Evropske gospodarske skupnosti o udeležbi Španije in Portugalske pri ugodnostih, ki izhajajo iz sredstev Evropskega socialnega sklada;

3. Izjava Evropske gospodarske skupnosti o udeležbi Španije in Portugalske pri ugodnostih, ki izhajajo iz sredstev Evropskega sklada za regionalni razvoj;

4. Izjava Evropske gospodarske skupnosti o preskrbi rafinerij sladkorja na Portugalskem;

5. Izjava Evropske gospodarske skupnosti o pomoči Skupnosti za monitoring in nadzor nad vodami;

6. Izjava Evropske gospodarske skupnosti o prilagajanju in posodabljanju portugalskega gospodarstva;

7. Izjava Evropske gospodarske skupnosti o uporabi mehanizma posojil Skupnosti v korist Portugalske;

8. Izjava Evropske gospodarske skupnosti o uporabi izravnalnega zneska.

D. Izjave Kraljevine Španije:

1. Izjava Kraljevine Španije: območje CEEAF;

2. Izjava Kraljevine Španije o Latinski Ameriki;

3. Izjava Kraljevine Španije o Euratomu.

E. Izjave Portugalske republike:

1. Izjava Portugalske republike o kompenzacijskih nadomestilih iz člena 358;

2. Izjava Portugalske republike: območje CEEAF;

3. Izjava Portugalske republike o monetarnih vprašanjih.

V potrditev tega so spodaj podpisani pooblašenci podpisali to sklepno listino.

V Madridu, dvanajstega junija tisoč devetsto petinosemdeset.

V potrditev tega so podpisani pooblašenci podpisali to sklepno listino.

V Lizboni, dvanajstega junija tisoč devetsto petinosemdeset. (podpisi)

Skupna izjava o nameri glede razvoja in krepitve odnosov z državami Latinske Amerike

Skupnost:

– potrjuje pomen, ki ga pripisuje tradicionalnim povezavam z državami Latinske Amerike in tesnemu sodelovanju, ki ga je razvila s temi državami,

– se v tem smislu sklicuje na nedavno ministrsko srečanje v San-Joséju v Kostariki,

– ob pristopu Španije in Portugalske ponovno potrjuje svojo odločenost razširiti in okrepiti gospodarske in trgovinske odnose ter sodelovanje s temi državami,

– je odločena okrepiti svoje delovanje, da bi izkoristila vse možnosti za doseg tega cilja in tako prispevala zlasti h gospodarskemu in socialnemu razvoju latinskoameriškega območja in k njegovemu prizadevanju za regionalno povezovanje,

– si bo posebej prizadevala najti konkretne možnosti za krepitev sedanjih povezav, čimvečji razvoj, širitev in raznolikost trgovine ter izvajanje sodelovanja na različnih področjih skupnega interesa na čimširši osnovi z uporabo ustreznih instrumentov in okvirov za povečanje učinkovitosti različnih oblik sodelovanja,

– je, da bi pospešila trgovinske tokove, v tem smislu po pristopu pripravljena preučiti morebitne težave, ki bi lahko nastale na področju trgovine, in poiskati ustrezne rešitve ob upoštevanju zlasti obsega splošnega sistema tarifnih preferenc in uporabe sporazumov o gospodarskem sodelovanju, ki so bili ali še bodo sklenjeni z nekaterimi latinskoameriški državami ali skupinami držav.

Skupna izjava o gospodarskem in socialnem razvoju avtonomnih regij Azori in Madeira

Visoke pogodbenice ugotavljajo, da temeljni cilji Evropske gospodarske skupnosti vključujejo stalno izboljševanje pogojev za življenje in delo narodov držav članic in usklajen razvoj njihovega gospodarstva ob zmanjševanju razlik med različnimi regijami in zaostalosti regij z omejenimi možnostmi;

Ugotavljajo, da vlada Portugalske republike in oblasti avtonomnih regij Azori in Madeira vodijo politiko gospodarskega in socialnega razvoja, katere cilj je premagati težave teh območij, ki izhajajo iz njihovega geografske oddaljenosti od celinske Evrope, geografskih posebnosti, resnega pomanjkanja infrastrukture in gospodarske zaostalosti.

Priznavajo, da je doseganje ciljev te politike v njihovem skupnem interesu, in ugotavljajo, da so bile posebne določbe za avtonomni regiji Azori in Madeira sprejete v listinah o pristopu.

Visoke pogodbenice se strinjajo, da bodo v ta namen priporočile, da institucije Skupnosti namenijo posebno pozornost ureničenju zgoraj navedenih ciljev.

Skupna izjava o prostem pretoku delavcev

Širitev Skupnosti bi lahko povzročila določene socialne težave v eni ali več državah članicah pri uporabi določb o prostem pretoku delavcev.

Države članice izjavljajo, da si v primeru takšnih težav pridržujejo pravico, da zadevo predložijo institucijam Skupnosti, da bi jo rešile skladno z določbami v pogodbah o ustanovitvi Evropskih skupnosti in določbami, sprejetimi pri njihovi uporabi.

Skupna izjava o delavcih iz sedanjih držav članic s stalnim prebivališčem v Španiji ali na Portugalskem ter o španskih ali portugalskih delavcih s stalnim prebivališčem v Skupnosti in njihovih družinskih članih

1. Sedanje in novi državni članici se zavezujejo, da za državljane drugih držav članic, ki v skladu s predpisi prebivajo ali delajo na njihovem ozemlju, ne bodo uporabljale novih omejevalnih ukrepov, ki bi jih morebiti sprejele po dnevu podpisa tega akta na področju bivanja in zaposlovanja tujcev.

2. Sedanje in novi državni članici se zavezujejo, da v svojih pravilnikih po podpisu tega akta ne bodo uvedle novih omejitev za zaposlovanje družinskih članov teh delavcev.

Skupna izjava o odpravi obstoječih monopolov v novih državah članicah na področju kmetijstva

1. Z upoštevanjem določb o odstopanju iz Akta o pristopu novi državni članici sprejmeta vse ustrezne ukrepe za odpravo državnih monopolov v proizvodnji in trženju kmetijskih proizvodov:

– 1. marca 1986 za Kraljevino Španijo,
– 1. marca 1986 za proizvode, ki so predmet klasičnega prehoda, in na začetku druge faze za proizvode, ki so predmet postopnega prehoda, za Portugalsko republiko.

2. Vendar, kar zadeva alkohol, novi državni članici prilagodita svoje državne monopole v skladu s členoma 48 in 208 Akta o pristopu in sodno prakso Sodišča.

Skupna izjava o prilagoditvi pravnega reda Skupnosti v sektorju rastlinskih olj in masti

Razprave o prilagoditvi tega pravnega reda novim razmeram v razširjeni Skupnosti se bodo začele čimprej po pristopu.

Te razprave bodo potekale na podlagi predlogov Komisije, ki bodo upoštevali tudi smernice, ki jih je sprejel Svet oktobra 1983 za oljčno olje in razvoj trga olja in masti. Če bi se ugotovil obstoj presežkov oljčnega olja ali resnično tveganje za nastanek presežkov, bi se uporabili jamstveni praški pod pogoji iz sklepov Sveta z zasedanja marca 1984 v okviru smernic ureditve trga za proizvode, pri katerih obstaja ali bi lahko nastala presežna proizvodnja ali hitro povečanje odhodkov. Ti ukrepi bodo upoštevali vpliv trgovinskih ugodnosti v korist tretjih držav.

Skupna izjava o ureditvi trgovine s kmetijskimi proizvodi med Kraljevino Španijo in Portugalsko republiko

V medsebojni trgovini s kmetijskimi proizvodi obe novi državni članici druga za drugo načeloma uporabljata določbe in prehodne mehanizme, predvidene v Aktu o pristopu po režimu, ki se uporablja za njuno trgovino s Skupnostjo v sedanji sestavi. Ta režim se uvede ob upoštevanju obstoja klasičnega prehoda in postopnega prehoda v okviru prehodnih ukrepov, določenih za Portugalsko, na eni strani, ter obstoja faze preverjanja konvergenca v sektorju sadja in zelenjave v okviru prehodnih ukrepov, določenih za Španijo, na drugi strani.

Vendar bo, kar zadeva naslednje sektorje:

- žita in riž,
- proizvodi prvostopenjske predelave v sektorju žit in riža,
- vino,
- predelani proizvodi na osnovi paradižnika,

režim, ki se bo uporabljal v trgovini med novima državama članicama, sprejet v skladu s smernicami, dogovorjenimi na konferenci.

Skupna izjava o uvozu proizvodov, za katere se uporablja DTM, iz tretjih držav

Kolikor uvoz iz tretjih držav povzroči poslabšanje na trgu Skupnosti ali trgu ene od njenih regij, se ukrepi za ta uvoz sprejmejo le v okviru in pod pogoji mehanizmov, že predvidenih v skupnih tržnih ureditvah, in z upoštevanjem določb, ki se nanašajo na mednarodne obveznosti Skupnosti.

Skupna izjava o uporabi izravnalnega zneska za namizna vina

Za uporabo člena 123(2)(a) in člena 338(2)(a) Akta o pristopu se izravnalni znesek zaradi upoštevanja stanja tržnih cen prilagodi, tako da se upoštevajo posebne cene določenih vrst proizvodov glede na njihovo kakovost in shranjevanje v sode ali steklenice in označevanje, kar bi moralo povzročiti zmanjšanje izravnalnega zneska na podlagi najvišje cene teh vrst vina.

**Skupna izjava
o DTM za sektor žit**

Navadne pšenice ne ureja DTM, če je bila obdelana z denaturacijsko metodo, določeno na ravni Skupnosti, ki zagotavlja, da se ne bo uporabljala za pripravo kruha.

**Skupna izjava
o Protokolu št. 2 o Kanarskih otokih ter Ceuti in Melilli**
(Besedilo izjave je na vpogled na spletni strani Službe Vlade Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)

**Skupna izjava
o Protokolu št. 2**
(Besedilo izjave je na vpogled na spletni strani Službe Vlade Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)

**Skupna izjava
o členu 9 Protokola št. 2**
(Besedilo izjave je na vpogled na spletni strani Službe Vlade Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)

**Skupna izjava
o odnosih s tretjimi državami na področju ribištva**

Kadar institucije Skupnosti odločijo o ustreznih modalitetah, ki bodo omogočile vključevanje novih držav članic v sporazume o ribolovu, ki jih je sklenila Skupnost, upoštevajo ustrezne smernice, dogovorjene na pogajalskih konferencah.

**Skupna izjava
o protokolih, ki bodo sklenjeni z nekaterimi tretjimi državami**

Skupnost pri pogajanjih o protokolih s tretjimi državami sopogodbencami iz členov 179, 183, 366 in 370 izhaja iz določb, dogovorjenih s tem v zvezi na konferenci med Evropskimi skupnostmi in novima državama članicama.

**Skupna izjava
o vključitvi pezete in eskuda v eku**

Ob upoštevanju sedanje definicije ekuja in njenih revizij, ki bi se lahko v danem trenutku izkazale za potrebne na podlagi izkušenj, pridobljenih v razvoju vloge ekuja, Skupnost in novi državi članici ugotavljajo, da imajo vse države članice pravico vključiti svojo valuto v eku po postopku Skupnosti.

V sklepih o vključitvi pezete in eskuda je treba upoštevati potrebo po zagotavljanju stalnega razvoja funkcij in uporabi ekuja; oba sklepa je mogoče na zahtevo zadevne nove države članice po posvetu z Monetarnim odborom sprejeti ob prvem petletnem pregledu ponderiranja valut v ekuju.

**Izjava
vlade Zvezne republike Nemčije o uporabi Sklepa o pristopu k
Evropski skupnosti za premog in jeklo ter Pogodbe o pristopu k
Evropski gospodarski skupnosti in k Evropski skupnosti za
atomsko energijo za Berlin**
(Besedilo izjave je na vpogled na spletni strani Službe Vlade Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)

**Izjava
vlade Zvezne republike Nemčije o definiciji izraza "državljeni"**
(Besedilo izjave je na vpogled na spletni strani Službe Vlade Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)

**Skupna izjava
o španski železarski in jeklarski industriji**

(Besedilo izjave je na vpogled na spletni strani Službe Vlade Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)

**Skupna izjava
o cenah kmetijskih proizvodov v Španiji**
(Besedilo izjave je na vpogled na spletni strani Službe Vlade Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)

**Skupna izjava
o španskih kakovostnih vinih z zaščitenim geografskim poreklom**
(Besedilo izjave je na vpogled na spletni strani Službe Vlade Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)

**Skupna izjava
o nekaterih prehodnih ukrepih in nekaterih podatkih na področju
kmetijstva, ki zadevajo Španijo**
(Besedilo izjave je na vpogled na spletni strani Službe Vlade Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)

**Skupna izjava
o delovnem programu, ki ga je treba pripraviti za fazo
preverjanja konvergence v sektorju sadja in zelenjave v zvezi s
Španijo**
(Besedilo izjave je na vpogled na spletni strani Službe Vlade Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)

**Skupna izjava
o vplivu državnih pomoči, ki jih prehodno ohrani Kraljevina
Španija, na trgovino z drugimi državami članicami**
(Besedilo izjave je na vpogled na spletni strani Službe Vlade Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)

**Skupna izjava
o uporabi sociostrukturnih ukrepov Skupnosti v vinskem sektorju
v Španiji in določb, ki omogočajo določanje porekla in
spremljanje tržnih gibanj španskih vin**
(Besedilo izjave je na vpogled na spletni strani Službe Vlade Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)

**Skupna izjava
o prihodnjih trgovinskih dogovorih z Andoro**
(Besedilo izjave je na vpogled na spletni strani Službe Vlade Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)

**Skupna izjava
o dostopu na portugalski naftni trg**
(Besedilo izjave je na vpogled na spletni strani Službe Vlade Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)

**Skupna izjava
o portugalski železarski in jeklarski industriji**
(Besedilo izjave je na vpogled na spletni strani Službe Vlade Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)

**Skupna izjava
o Prvi direktivi Sveta z dne 12. decembra 1977 o usklajevanju
zakonov in drugih predpisov v zvezi z ustanavljanjem in
poslovanjem kreditnih institucij**

*(Besedilo izjave je na vpogled na spletni strani Službe Vlade
Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)*

**Skupna izjava
o cenah kmetijskih proizvodov na Portugalskem**

*(Besedilo izjave je na vpogled na spletni strani Službe Vlade
Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)*

**Skupna izjava
o delovnem programu, ki ga je treba pripraviti za Portugalsko v
zvezi s prvo fazo prehoda za proizvode, ki so predmet postopnega
prehoda (Portugalska)**

*(Besedilo izjave je na vpogled na spletni strani Službe Vlade
Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)*

**Skupna izjava
o nekaterih prehodnih ukrepih in nekaterih podatkih na področju
kmetijstva, ki zadevajo Portugalsko**

*(Besedilo izjave je na vpogled na spletni strani Službe Vlade
Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)*

**Skupna izjava
o vinu na Portugalskem**

*(Besedilo izjave je na vpogled na spletni strani Službe Vlade
Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)*

**Skupna izjava
o preskrbi rafinerij sladkorja na Portugalskem**

*(Besedilo izjave je na vpogled na spletni strani Službe Vlade
Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)*

**Skupna izjava
o uvedbi skupnega sistema davka na dodano vrednost na
Portugalskem**

*(Besedilo izjave je na vpogled na spletni strani Službe Vlade
Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)*

**Izjava Evropske gospodarske skupnosti
o španskih in portugalskih delavcih, ki pridobijo in opravljajo
plačano zaposlitev v sedanjih državah članicah**

*(Besedilo izjave je na vpogled na spletni strani Službe Vlade
Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)*

**Izjava Evropske gospodarske skupnosti
o udeležbi Španije in Portugalske pri ugodnostih, ki izhajajo iz
sredstev Evropskega socialnega sklada**

*(Besedilo izjave je na vpogled na spletni strani Službe Vlade
Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)*

**Izjava Evropske gospodarske skupnosti
o udeležbi Španije in Portugalske pri ugodnostih, ki izhajajo iz
sredstev Evropskega sklada za regionalni razvoj**

*(Besedilo izjave je na vpogled na spletni strani Službe Vlade
Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)*

**Izjava Evropske gospodarske skupnosti
o preskrbi rafinerij sladkorja na Portugalskem**

*(Besedilo izjave je na vpogled na spletni strani Službe Vlade
Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)*

**Izjava Evropske gospodarske skupnosti
o pomoči Skupnosti za monitoring in nadzor nad vodami**

*(Besedilo izjave je na vpogled na spletni strani Službe Vlade
Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)*

**Izjava Evropske gospodarske skupnosti
o prilagajanju in posodabljanju portugalskega gospodarstva**

*(Besedilo izjave je na vpogled na spletni strani Službe Vlade
Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)*

**Izjava Evropske gospodarske skupnosti
o uporabi mehanizma posojil Skupnosti v korist Portugalske**

*(Besedilo izjave je na vpogled na spletni strani Službe Vlade
Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)*

**Izjava Evropske gospodarske skupnosti
o uporabi izravnalnega zneska**

*(Besedilo izjave je na vpogled na spletni strani Službe Vlade
Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)*

Izjava Kraljevine Španije Območje CEEAF

*(Besedilo izjave je na vpogled na spletni strani Službe Vlade
Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)*

**Izjava Kraljevine Španije
o Latinski Ameriki**

*(Besedilo izjave je na vpogled na spletni strani Službe Vlade
Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)*

**Izjava Kraljevine Španije
o Euratomu**

*(Besedilo izjave je na vpogled na spletni strani Službe Vlade
Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)*

**Izjava Portugalske republike
o kompenzacijskih nadomestilih iz člena 358**

*(Besedilo izjave je na vpogled na spletni strani Službe Vlade
Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)*

Izjava Portugalske republike: Območje CEEAF

*(Besedilo izjave je na vpogled na spletni strani Službe Vlade
Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)*

**Izjava Portugalske republike
o monetarnih vprašanjih**

*(Besedilo izjave je na vpogled na spletni strani Službe Vlade
Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)*

**Postopek obveščanja in posvetovanja pri sprejemanju nekaterih
sklepov in drugih ukrepov v obdobju pred pristopom**

*(Besedilo o postopku je na vpogled na spletni strani Službe Vlade
Republike Slovenije za evropske zadeve: www.gov.si/svez)*